



# Husqvarna®



PG 690, PG 690 RC, PG 830, PG 830 RC

HU	Használati utasítás	2-50
PL	Instrukcja obsługi	51-99
SK	Návod na obsluhu	100-147
CS	Návod k použití	148-195
SL	Navodila za uporabo	196-243

# TARTALOMJEGYZÉK

Bevezető.....	2	Hibaelhárítás.....	37
Biztonság.....	8	Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás.....	42
Üzemeltetés.....	14	Műszaki adatok.....	46
Karbantartás.....	32	EK megfelelőségi nyilatkozat.....	49

## Bevezető

### Termékleírás

A termék különböző keménységű felületekhez használható padlócsiszoló gép.

A PG 690 RC, PG 830 RC modellek távvezérléssel is működtethetők.

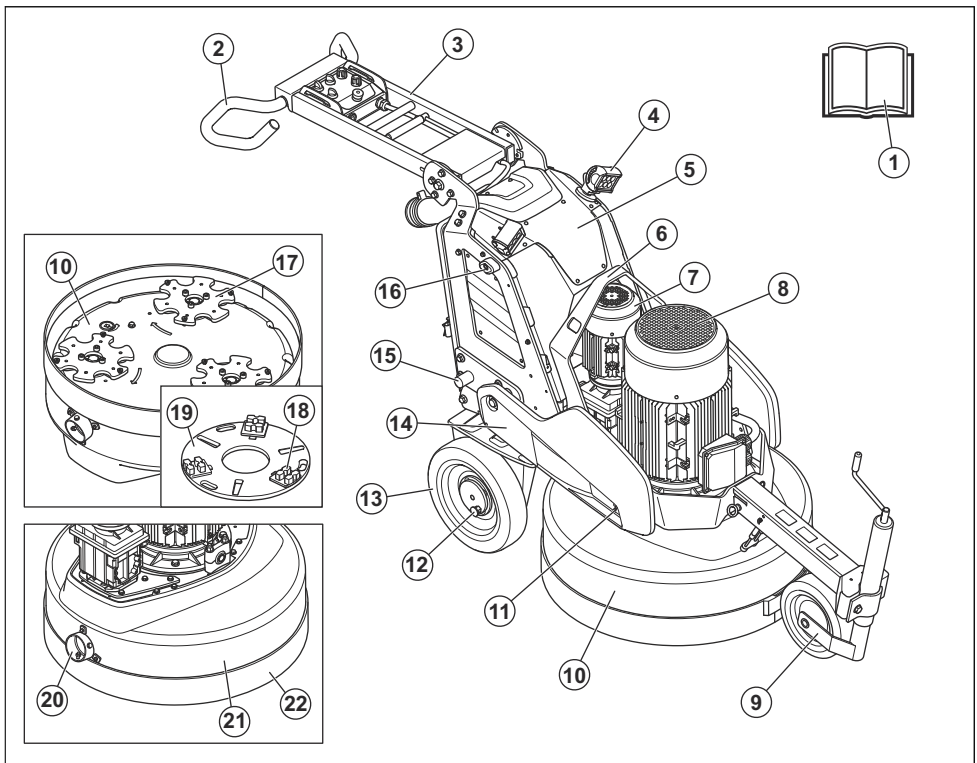
Ezen kívül takaróanyagok, például műgyanta és ragasztó csiszolására is használható. A felület lehet érdes és sima is. A termék száraz és nedves csiszolásra is alkalmas. Ne használja a terméket egyéb feladatokra.

Terméket szakemberek használják a kereskedelmi szektorban.

### Rendeltetésszerű használat

A terméket különböző keménységű felületek, például terméskő, terazzo és beton csiszolására használják.

### A termék áttekintése, jobb oldal

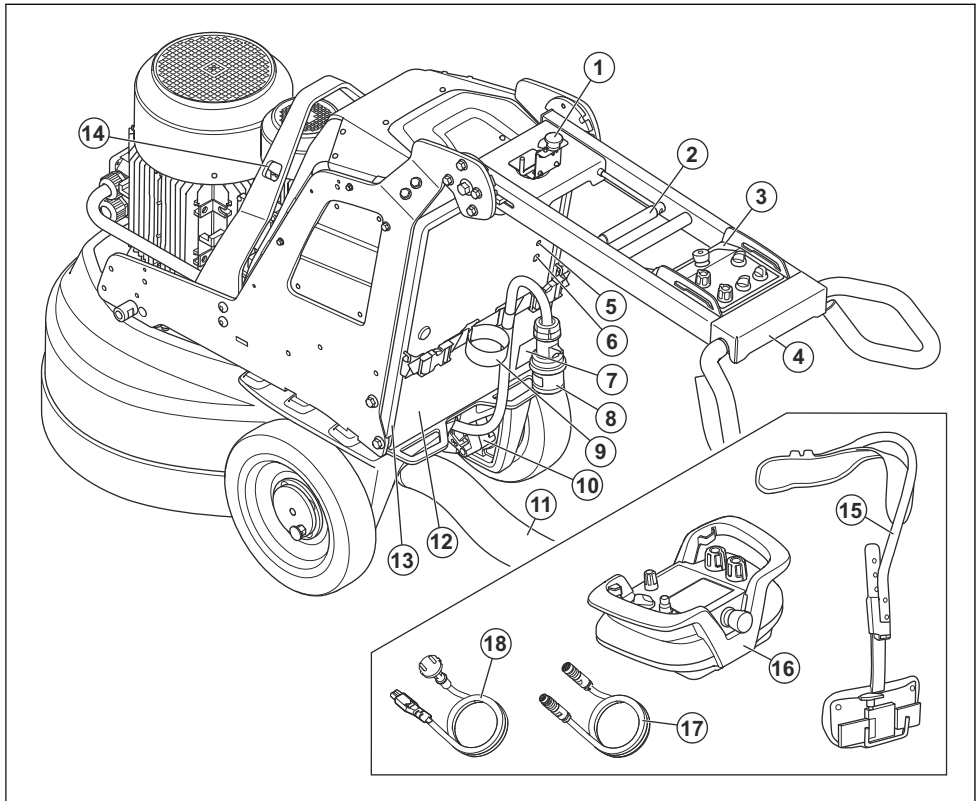


1. Kezelői kézikönyv

2. Fogantyú

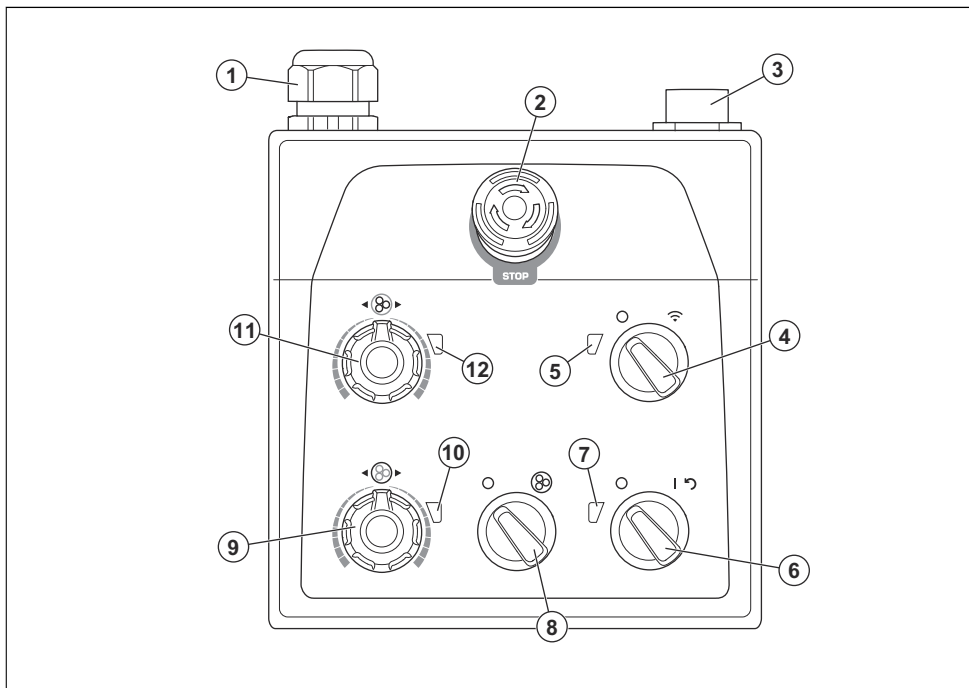
- |                           |                                |
|---------------------------|--------------------------------|
| 3. Fogantyúkar            | 13. Kerék                      |
| 4. Fényszórók (tartozék)  | 14. Súlyok (tartozék)          |
| 5. Vezérlődoboz           | 15. Súlytartó                  |
| 6. Emelőfűl               | 16. Súlykonzol                 |
| 7. Csiszolófej motorja    | 17. Csiszolókorong             |
| 8. Csiszolókorong motorja | 18. Gyémántszerszám (tartozék) |
| 9. Támasztókerék          | 19. Szerszámlap                |
| 10. Csiszolófej           | 20. Porelszívó csatlakozása    |
| 11. Súlyrögítő            | 21. Burkolat                   |
| 12. Kerék rögzítőcsapja   | 22. Porfogó                    |

## A termék áttekintése, bal oldal



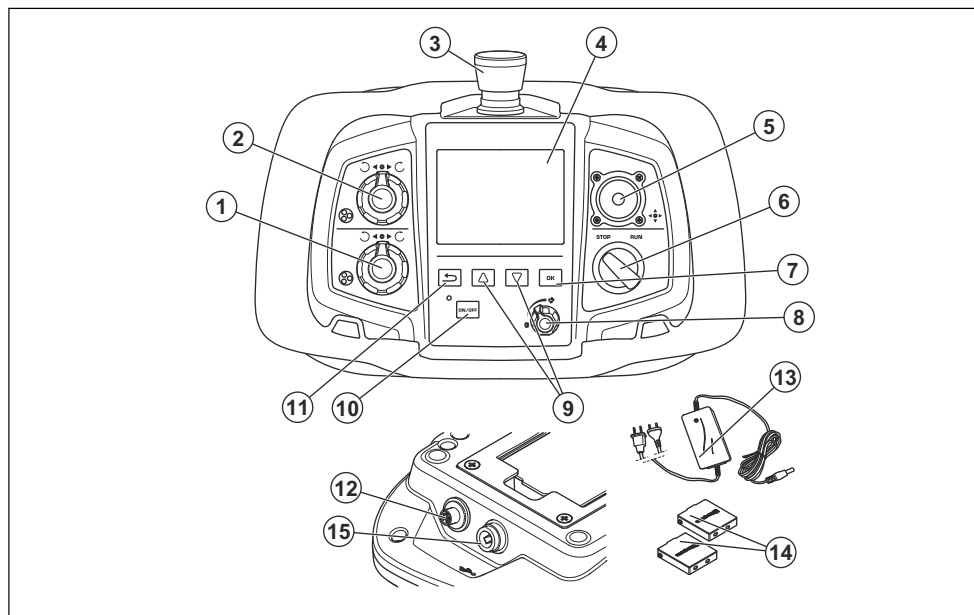
- |   |   |
|---|---|
| 1. PG 690 RC, PG 830 RC: Távvezérlőtartó              | 10. Kerékmotor                              |
| 2. Retesz a fogantyúkar beállításához                 | 11. Porelszívó csatlakozása                 |
| 3. Vezérlőpanel                                       | 12. Vezérlődoboz ajtaja                     |
| 4. Csavarok a fogantyú beállításához                  | 13. Segédkeret                              |
| 5. Akkumulátortöltő-csatlakozó                        | 14. Hevederlyukak                           |
| 6. PG 690 RC, PG 830 RC: Csatlakozó CAN-busz kábelhez | 15. PG 690 RC, PG 830 RC: Távvezérlő pántja |
| 7. Adattábla  | 16. PG 690 RC, PG 830 RC: Távvezérlő        |
| 8. Hálózati csatlakozókábel                           | 17. Egyfázisú töltőkábel                    |
| 9. Porelszívó-tömlő és tápkábel akasztója             | 18. PG 690 RC, PG 830 RC: CAN-busz kábel    |

## Vezérlőpanel áttekintése

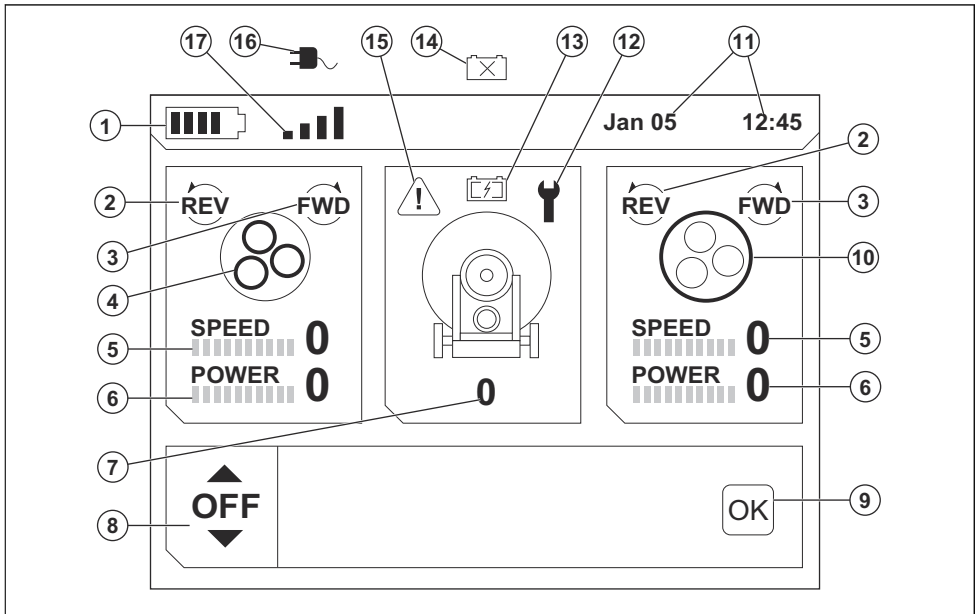


1. Kábel csatlakozó
2. Vészleállító gomb
3. USB-s töltő
4. PG 690 RC, PG 830 RC: Kapcsoló a távvezérelt és manuális működtetés üzemmódok kiválasztásához
5. PG 690 RC, PG 830 RC: Távvezérelt üzemmód visszajelzője
6. BE/KI kapcsoló
7. Állapotjelző és akkumulátortöltöttség-jelző
8. MŰKÖDÉS/LEÁLLÍTÁS kapcsoló
9. Csiszolókorong forgásirányának és fordulatszámának tekerőgombja
10. Csiszolókorong visszajelzője
11. Csiszolófej forgásirányának és fordulatszámának tekerőgombja
12. Csiszolófej visszajelzője

## Távvezérlő áttekintése (PG 690 RC, PG 830 RC)



1. Csiszolókorong forgásirányának és fordulatszámának tekerőgombja
2. Csiszolófej forgásirányának és fordulatszámának tekerőgombja
3. Vészleállító gomb
4. Kijelző
5. Joystick
6. MŰKÖDÉS/LEÁLLÍTÁS kapcsoló, csiszolófej
7. OK gomb
8. Fordulatszám-szabályozó gomb
9. Nyíl gombok a menükben történő navigáláshoz
10. BE-/KI kapcsoló gomb
11. Gomb a menükben történő visszalépéshez
12. Csatlakozó CAN-busz kábelhez
13. Távvezérlő akkumulátorának töltőcsatlakozója
14. Távvezérlő akkumulátora
15. Akkumulátortöltő csatlakozó



1. Távvezérlő akkumulátorának töltöttségi szintje
2. Csiszolófej motorjának forgásiránya az óramutató járásával ellentétes
3. Csiszolófej motorjának forgásiránya az óramutató járásával megegyező
4. Csiszolókorongok
5. Csiszolófej-motor fordulatszámának kijelzése
6. Csiszolófej-motor terhelésének kijelzése
7. Termék sebességének jelzése
8. Funkciók menü
9. OK gomb
10. Csiszolófej
11. Dátum és idő
12. Szervizjelző
13. Termék akkumulátorával kapcsolatos jelzés: az akkumulátor töltődik
14. Termék akkumulátorával kapcsolatos jelzés: az akkumulátor hiányzik vagy megsérült
15. Figyelmeztetésjelző. Lásd: *A távvezérlőn megjelenő figyelmeztető- és hibaüzenetek* 39. oldalon.
16. A távvezérlő CAN-busz kábelén keresztül csatlakozik
17. A távvezérlő CAN-busz kábel nélkül, rádiójelekkel csatlakozik

## A termék szimbólumai



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék veszélyes lehet a kezelőre és másokra, valamint a súlyos sérüléseket és halálukat okozhatja. Körültekintően járjon el, és megfelelően használja a terméket.



Olvassa el a használati utasítást, és a termék használatba vétele előtt mindenképpen legyen tisztában a benne foglaltakkal.



Használjon hallásvédőt, szemvédőt és légzésvédőt. Lásd: *Személyi védőfelszerelés* 9. oldalon.



A por egészségügyi problémákat okozhat. Használjon jóváhagyott légzésvédő készüléket. Mindig győződjön meg arról, hogy jó légáramlás van.



A terméket mindig az emelőszemlével emelje meg.



A lyukak segítségével köthető le hevederekkel a termék egy szállítóeszközhöz.



Kettős szigetelés, akkumulátor és akkumulátortöltő.



Az akkumulátortöltőt kizárólag beltérben szabad használni és tárolni.



A termék nem helyezhető a háztartási hulladékok közé. Újrahasznosítását egy jóváhagyott, az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló ponton kell elvégezni.



Ez a termék megfelel a vonatkozó EK irányelveknek.

**Megjegyzés:** A terméken szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

## A vezérlőpanelen és a távvezérlőn megjelenő szimbólumok



Vészleállító.



Távvezérelt működtetés.



Termék bekapcsolva és termék visszaállítása.



Csiszolófej bekapcsolva.



Csiszolófej fordulatszáma és forgásiránya.



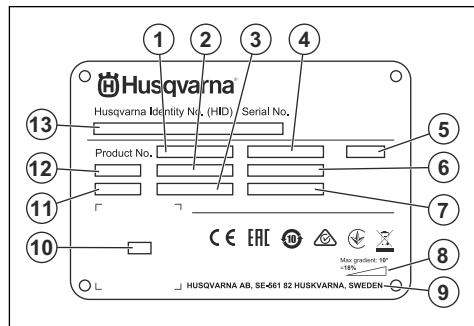
Csiszolókorong fordulatszáma és forgásiránya.



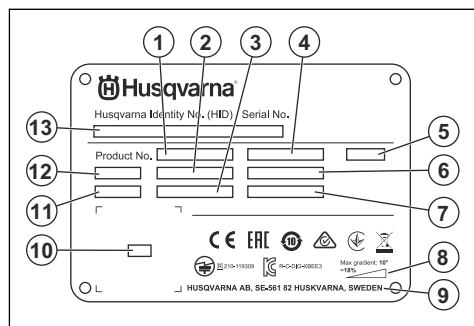
Maximális fordulatszám.

## Adattábla

PG 690, PG 830:



PG 690 RC, PG 830 RC:



1. Termékszám
2. Termék tömege
3. Névleges teljesítmény
4. Névleges feszültség
5. Vezérlődoboz
6. Névleges áramerősség
7. Frekvencia
8. Maximális lejtési szög
9. Gyártó
10. Beolvasható kód
11. Gyártás éve
12. Modell
13. Sorozatszám

## Termékszavatosság

A termék szavatosságra vonatkozó jogszabályok értelmében nem vagyunk felelősek a termékeink által okozott károkért az alábbi esetekben:

- a termék javítását helytelenül végezték;
- a termék javítása nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott alkatrészekkel történt;
- a terméket nem a gyártótól származó vagy általa jóváhagyott kiegészítővel szerelték fel;

- a termék javítását nem hivatalos szakszerviz vagy jóváhagyott egyéb szerviz végezte.

## Husqvarna Fleet Services™

A Husqvarna Fleet Services™ egy felhőalapú megoldás, amely segítségével a kezelő áttekintheti az összes csatlakoztatott terméket. Ez a termék egy Bluetooth® Low Energy (BLE) funkcióval ellátott Husqvarna Fleet Services™ érzékelővel rendelkezik. A Husqvarna Fleet Services™ érzékelő termékadatokat gyűjt, és segítségével csatlakozhat a Husqvarna Fleet Services™ rendszerhez. A Husqvarna Fleet Services™ rendszerből adatokat nyerhet ki az üzemidőre, a szervizintervallumokra és a termék helyzetére vonatkozóan. A BLE technológia 2,400 és 2,4835 GHz között üzemel.

Ha több információt szeretne megtudni a Husqvarna Fleet Services™ szolgáltatással kapcsolatban, tölts le a Husqvarna Fleet Services™ alkalmazást vagy keresse fel Husqvarna képviselőjét.

### Bluetooth® Low Energy (BLE) modul

Bizonyos piacokon a termék egy, a Husqvarna Fleet Services™ rendszerhez kapcsolódó egy BLE modulal rendelkezik. A BLE-modul a Husqvarna Fleet Services™ rendszerben használt adatokat gyűjti össze és továbbítja. Ilyen adatok, például az üzemidő, a szervizintervallumok és a termék helyzete.

### A beágyazott csatlakoztathatóság beállítása

1. A <https://fleetservices.husqvarna.com/signup> honlapon hozzon létre egy Husqvarna Fleet Services™ fiókot.
2. Tölts le a Husqvarna Fleet Services™ alkalmazást mobilkészülékére.
3. Csatlakoztassa a terméket egy tápforráshoz, hogy a BLE-modul működésbe lépjen.
4. Adja a terméket a fiókjához. Használja a Husqvarna Fleet Services™ alkalmazást.
5. Kövesse a Husqvarna Fleet Services™ alkalmazásban megjelenő utasításokat.

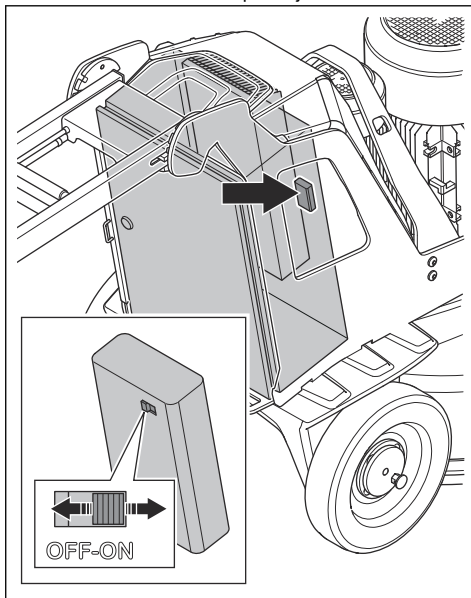
**Megjegyzés:** A Fleet-funkcióra engedélyezett mobilkészüléknek a termék közelében kell lennie a csatlakozáshoz.

**Megjegyzés:** A Bluetooth®-os rádióátvitel a tápforráshoz történő első csatlakoztatáskor engedélyeződik és úgy is marad.

### Repülés üzemmód aktiválása

Ha a terméket repülés üzemmódba helyezi, a BLE-modul leállítja a termékadatokat továbbítását.

- Állítsa az akkumulátor kapcsolóját OFF állásba.



## Biztonság

### Biztonsági meghatározások

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



**FIGYELMEZTETÉS:** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



**VIGYÁZAT:** Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

**Megjegyzés:** További információt biztosít az adott helyzetben szükséges tennivalókról.



## Általános biztonsági utasítások



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ez a termék veszélyes szerszám, ha nem körültekintően járnak el a használata során, vagy nem megfelelőképpen használják. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát okozhatja. A termék használata előtt mindenképpen olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítás tartalmát.
- Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást.
- Minden vonatkozó törvénynek és előírásnak meg kell felelni.
- A gépkezelőnek és a gépkezelő munkaadójának ismernie kell a termék kezelésével kapcsolatos kockázatokat, és meg kell akadályozniuk őket.
- Senkinek ne engedélyezze a termék használatát, amíg figyelmesen el nem olvasta a használati utasítás tartalmát.
- Ne használja a terméket, ha nem kapott képzést a használatára. Ügyeljen arra, hogy minden kezelő képzésben részesüljön.
- A terméket gyermekek nem használhatják.
- Kizárólag jóváhagyott személyek számára engedélyezze a termék használatát.
- A kezelő tartozik felelősséggel az olyan balesetekért, amelyek más személyekkel vagy vagyontárgyaikkal történnek.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Mindig megfontoltan és előrelátóan cselekedjen.
- A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez bizonyos körülmények esetén hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos sérülések és a halál kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot használó személyek a termék alkalmazása előtt kérjék ki az orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.
- Tartsa tisztán a terméket. Ügyeljen arra, hogy a jelek és címkék jól olvashatóak legyenek.
- Ne használja a terméket, ha hibás.
- Ne végezzen módosításokat a terméken.
- Ne működtesse a terméket, ha előfordulhat, hogy más személyek módosításokat végeztek a terméken.

## Biztonsági utasítások az üzemeltetéshez



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés9. oldalon.*

- Ne hagyja magára a járó motorú terméket.
- Mindig húzza ki a tápkábelt, ha felügyelet nélkül hagyja a terméket.
- Ne húzza meg a porelszívó tömlőjét. A termék felborulhat és sérülést vagy kárt okozhat.
- A termék beindításakor a csiszolófejnek érintkeznie kell a felülettel. Ez arra nem vonatkozik, amikor a BE/KI kapcsolót ellenőrizi.
- A terméket a porfogó nélkül ne indítsa be. A porfogónak le kell zárnia a termék és a padló közötti részt.
- A botlászveszély csökkentése érdekében lábait tartsa távol a CAN-busz kábeltől és a tápkábeltől.
- A terméket tartsa távol azoktól a területektől, ahol sérülést okozhat. A termék hirtelen irányt változtathat és megütheti.
- Ha a termék nem működik megfelelően, állítsa le a motorokat.
- Ügyeljen arra, hogy a ruházat, a hosszú haj és a felülő ékszerek ne kerüljenek a mozgó alkatrészek közé.
- A termék működtetése során ügyeljen a biztonságos, stabil testtartásra.
- Kizárólag akkor működtesse a terméket, ha baleset esetén segítséget kaphat.
- Ha a termék rezegni kezd, illetve ha a zajszintje szokatlanul magas, azonnal állítsa le a terméket. Ellenőrizze, hogy a termék sérülésmentes-e. Javítsa ki a sérüléseket, vagy végeztesse el a javításokat egy jóváhagyott szervizműhellyel.
- Az erős rezgés a vérkeringési zavarokban szenvedő személyeknél ér- vagy idegsérüléseket okozhat. Forduljon orvoshoz, ha olyan tüneteket tapasztal, amelyek az erős rezgés hatására jöhettek létre. Ezek a tünetek lehetnek többek között: zsibbadás, érzékiesség, bizsergés, szűró érzés, fájdalom, erőtlenység, a bőr színének vagy felületének megváltozása. A tünetek többnyire az ujjakban, a kézben vagy a csuklóban jelentkeznek.
- Ne parkolja le lejtőn a terméket. Ha kénytelen lejtőn leparkolni a terméket, akkor ügyeljen arra, nehogy a termék elinduljon vagy felboruljon. Fennáll a sérülés és a károsodás kockázata.
- A lejtőn végzett munka során különösen óvatosan járjon el. A termék nehéz, és a leesése esetén súlyos sérüléseket okozhat.
- Meredek lejtőn nem mozgassa a terméket. A maximális lejtési szöggel kapcsolatban tekintse meg az adattáblát.
- Mindig eredeti pótalkatrészeket használjon. További információért forduljon szakkereskedőjéhez.

## Személyi védőfelszerelés



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Amikor a terméket használja, mindig viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést. A személyi védőfelszerelés nem szünteti meg a személyi sérülés kockázatát. A személyi védőfelszerelés egy esetleges baleset esetén mérsékli a sérülés mértékét. A megfelelő felszerelés kiválasztásában kérje a kereskedő segítségét.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott védőszemüveget.
- Ne használjon laza, nehéz és a célra nem megfelelő ruházatot. Viseljen szabad mozgást engedő ruházatot.
- Viseljen biztos fogást lehetővé tevő, jóváhagyott védőkesztyűt.
- Használjon gumi védőkesztyűt, amely meggátolja a nedves betontól származó bőrirritációt.
- Használjon jóváhagyott védősisakot.
- A termék használatakor viseljen jóváhagyott fülvédőt. A zajnak való tartós kitettség halláskárosodást okozhat.
- A termék használatakor veszélyes vegyi anyagokat tartalmazó por és füst keletkezhet. Használjon jóváhagyott légzésvédő készüléket.
- Használjon acéllemezes lábujjvédővel és csúszásálló talppal ellátott védőbakancsot.
- Legyen a közelben elsősegély-készlet.
- A termék működtetések szikra keletkezhet. Győződjön meg arról, hogy van a közelben tűzoltó készülék.

- Ne használja a terméket ködben, esőben, erős szélben, illetve villámás kockázata vagy egyéb kedvezőtlen időjárási körülmények esetén. A termék zord időjárási körülmények között vagy nedves helyen történő használata negatívan befolyásolhatja a kezelő éberségét. A kedvezőtlen időjárás veszélyes munkakörülményeket teremthet.
- Ügyeljen az olyan személyekre, tárgyra és helyzetekre, amelyek akadályozzák a termék biztonságos üzemeltetését.
- PG 690 RC, PG 830 RC: A termék a távvezérlő segítségével távolról is működtethető. Ne működtesse a terméket, ha csak nem lát tisztán rá és a veszélyzónára. A közelben tartózkodók épségének megóvása érdekében kerítse el a munkaterületet.
- A munkaterület legyen kellően megvilágítva.
- Ne használja a terméket tűz- vagy robbanásveszélyes területeken.

## Elektromos biztonság



**FIGYELMEZTETÉS:** Az elektromos termékek esetében mindig fennáll az áramütés veszélye. Ne használja a terméket rossz időjárási viszonyok között. Ne kerüljön villámhárítóval vagy fémtárgyakkal érintkezésbe. A sérülések elkerülése érdekében mindig a használati utasításban megadottak szerint használja a terméket.



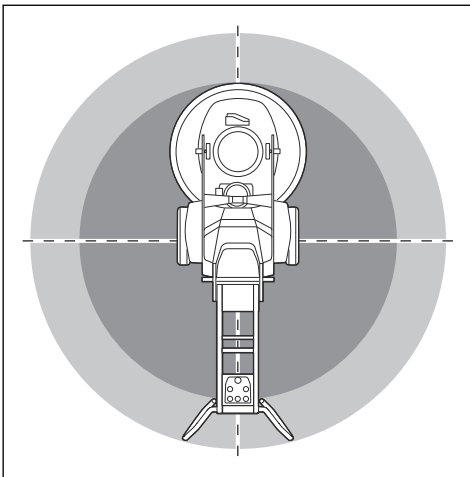
**VIGYÁZAT:** A termék megfelel az EN61000-3-11 szabvány követelményeinek, és csak bizonyos feltételekkel csatlakoztatható az elektromos hálózathoz. Beszéljen az áramszolgáltatóval a termék csatlakoztatásával kapcsolatban.

Az elektromos hálózat vagy a generátor tápfeszültségének kellően erősnek és állandónak kell lennie ahhoz, hogy a motor gond nélkül működjön. A nem megfelelő feszültség miatt megnövekedhet az áramfogyasztás és olyan mértékben megemelkedhet a motor hőmérséklete, hogy a biztonsági áramkör működésbe léphet. A tápkábelnek meg kell felelnie nemzeti és helyi előírásoknak. A hálózati aljzat áramerősség-besorolásának meg kell egyeznie a termék hálózati csatlakozójának és hosszabbítókábelének áramerősség-besorolásával.

Ha az elektromos hálózat nagyobb rendszerellenállással rendelkezik, a termék indításakor rövid feszültségességek léphetnek fel. Ez befolyásolhatja más termékek működését, pl. villogó fényforrások.

## A munkaterület biztonsága

- Működés közben a közelben tartózkodókat tartsa távol a lentebbi ábrán jelzett területtől. Működés közben a kezelőnek ezen a területen belül rendkívül óvatosnak kell lennie.



- Győződjön meg arról, hogy csak illetékes személyek tartózkodnak a munkavégzési területen.

- Győződjön meg róla, hogy az áramellátás, a biztosíték és a hálózat feszültsége megegyezik a termék típus tábláján feltüntetett feszültséggel.

- Mindig állítsa le a terméket, mielőtt kihúzza a tápkábelt.
- Ne használja a terméket, ha a tápkábel vagy a hálózati csatlakozó sérült. Adja be javításra egy jóváhagyott szervizközpontba. A sérült kábel súlyos sérüléseket, de akár halált is okozhat.
- Megfelelő módon használja a kábelt. Ne használja a tápkábelt a készülék mozgatásához, húzásához vagy hálózatról való lecsatlakoztatásához. A tápkábelt a hálózati csatlakozónál fogva húzza ki. Ne a tápkábelt húzza.
- Ne működtesse a terméket olyan vízmélységnél, ahol a termék berendezése benedvesedhet. A berendezés meghibásodhat, és a gép áram alá kerülhet, ami sérüléshez vezethet.
- Ne kerüljön több nedvesség a termékbe, mint amit a vízrendszer biztosít. A termék esőtől távol tartandó. A termékbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- Mindig húzza ki a tápkábelt, amikor a motorkábelt és a vezérlődobozt csatlakoztatja vagy szétválasztja.

#### Írányadó értékek az áramforráshoz

Áramforrás névleges feszültsége, V	Termék min. feszültsége, V	Termék max. feszültsége, V	Frekvencia, Hz	Névleges áramerősség, A	Motorteljesítmény	Kábel min. keresztmetszete, mm <sup>2</sup> /AWG	Max. kábelhossz, m/láb
PG 690 3x220	200	240	50/60	50	11+1,5	10/7	190/620
PG 690 3x400/440/ 480	380	480	50/60	30	11+1,5	6/9	190/620
PG 830 3x220	200	240	50/60	50	11+1,5	10/7	190/620
PG 830 3x400/440/ 480	380	480	50/60	30	15+1,5	6/9	190/620

#### Földelt termékre vonatkozó utasítások



**FIGYELMEZTETÉS:** A hibás csatlakozás áramütést okozhat. Beszéljen egy hivatásos villanyszerelővel, ha nem biztos benne, hogy a termék megfelelően földelt-e.

Ne módosítsa a hálózati csatlakozó gyári kialakítását. Ha a hálózati csatlakozó nem megfelelő a hálózati aljzathoz, akkor egy hivatásos villanyszerelővel szereltesse fel a megfelelő hálózati aljzatot. Kövesse a helyi szabályozásokat és törvényeket.

Ha nincs teljesen tisztában a földelt termékre vonatkozó utasításokkal, forduljon egy hivatásos villanyszerelőhöz.

A termék földelt tápkábellel és hálózati csatlakozóval rendelkezik. Mindig földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa a terméket. Ez meghibásodás esetén csökkenti az áramütés kockázatát.

Ne használjon hálózati adaptert a termékhez.

#### Hosszabbító kábelek

- Kizárólag jóváhagyott, megfelelő hosszúságú hosszabbítókábeleket használjon.

- A kábelen lévő névleges értéknek meg kell egyeznie vagy nagyobbak kell lennie a termék típusátláján feltüntetett értéknel.
- Használjon földelt hosszabbító kábeleket.
- Ha kültéren használja a terméket, használjon kültéri használathoz megfelelő hosszabbítókábelt. Ez csökkenti az áramütés kockázatát.
- A hosszabbítókábel csatlakozását tartsa szárazon és úgy, hogy ne érintkezzen a talajjal.
- Tartsa távol a hosszabbítókábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült kábel növeli az áramütés kockázatát.
- Ellenőrizze, hogy a hosszabbítókábel jó állapotban van-e, illetve nem sérült-e.
- Feltekert állapotban ne használja a hosszabbítókábelt. Ennek hatására a hosszabbítókábel felforrósodhat.
- Ügyeljen arra, hogy a termék használata során a hosszabbítókábel a háta és a termék mögött legyen. Ez megakadályozza, hogy a hosszabbítókábel megsérüljön.

## Az akkumulátorral kapcsolatos biztonsági előírások



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Kizárólag a termékhez ajánlott akkumulátorokat használja. A akkumulátorok szoftveresen kódolva vannak.
- Mindig eredeti akkumulátort használjon. Ha nem megfelelő típusú akkumulátort helyez be, akkor az akkumulátor felrobbanhat. További információért forduljon szakkereskedőjéhez.
- A tölthető akkumulátorokat kizárólag a megfelelő Husqvarna termékek tápellátására használja. Ne használja az akkumulátort más eszközök áramforrásaként, mivel ez balesetveszélyes.
- Elektromos áramütés veszélye. Ne csatlakoztassa az akkumulátorsarukat kulcsokhoz, csavarokhoz vagy egyéb fémhez. Ez az akkumulátor rövidzárlatát okozhatja.
- Ha az akkumulátor szivárog, ne hagyja, hogy a folyadék bőrrre vagy szembe kerüljön. Ha a folyadékhoz ért, nagy mennyiségű vízzel tisztítsa meg az adott testfelületet, és forduljon orvoshoz.
- Ne használjon nem újratölthető akkumulátorokat.
- Ne módosítsa az akkumulátort.
- Ne tegyen tárgyakat az akkumulátor szellőzőnyílásaiba.
- Tartsa távol az akkumulátort a közvetlen napsütéstől, hőtől és nyílt lángtól. Az akkumulátor felrobbanhat, és súlyos égési, illetve vegyi égési sérüléseket okozhat.
- Tartsa az akkumulátort esős, nedves környezetől távol.
- Tartsa az akkumulátort mikrohullámoktól és magas nyomástól távol.
- Soha ne próbálkozzon az akkumulátor szétszerelésével vagy szétfőrésével.
- Az akkumulátort -10 °C/14 °F és 40 °C/104 °F közötti hőmérsékleten használja.
- Soha ne tisztítsa vízzel az akkumulátort vagy az akkumulátortöltőt. Lásd: *Az akkumulátor és az akkumulátortöltő tisztítása* 33. oldalon.
- Ne használjon meghibásodott vagy sérült akkumulátort.
- A tárolás során tartsa az akkumulátorokat távol a fém tárgyaktól, például szegektől, csavaroktól és ékszerektől.
- Az akkumulátor gyermekektől elzárva tartandó.

## Biztonsági eszközök a terméken

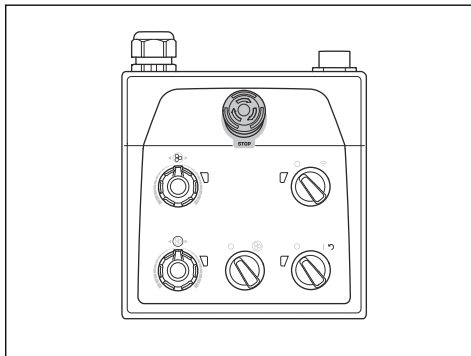


**FIGYELMEZTETÉS:** A termék használata előtt olvassa el az alábbi figyelmeztetéseket.

- Ne használjon olyan terméket, amelynek hibásak a biztonsági eszközei.
- Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági eszközöket. A biztonsági eszközök meghibásodása esetén vegye fel a kapcsolatot a Husqvarna szervizműhellyel.

## Vezérlőpanelen található vészleállító gomb

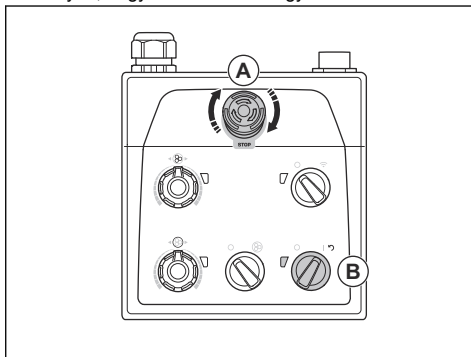
A vészleállító gomb a motor gyors leállítására szolgál. A vészleállító gomb megszakítja az áramellátást.



**VIGYÁZAT:** A vezérlőpanelen található vészleállító gombot ne használja a termék normál körülmények közötti leállítására.

## A vezérlőpanelen található vészleállító gomb ellenőrzése

1. Fordítsa el a vezérlőpanelen található vészleállító gombot (A) az óramutató járásával megegyező irányba, hogy az biztosan ki legyen oldva.

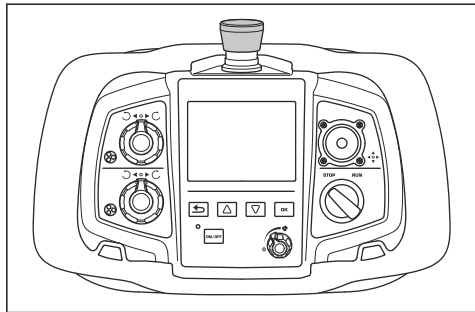


2. A motor elindításához fordítsa a vezérlőpanelen található BE/KI kapcsolót 1-es állásba. A BE/KI kapcsoló melletti LED világítani kezd.
3. Nyomja meg a vezérlőpanelen található vészleállító gombot.
4. Ellenőrizze, hogy a BE/KI kapcsoló melletti LED kialszik-e.

5. Fordítsa el a vezérlőpanelen található vészleállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba a kioldáshoz.

#### A távvezérlőn található vészleállító gomb

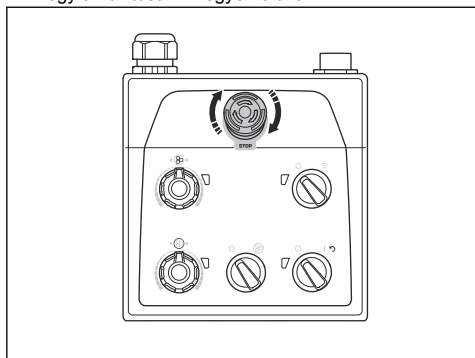
A vészleállító gomb a motor gyors leállítására szolgál. A vészleállító gomb megszakítja az áramellátást. A távvezérlőn található vészleállító gomb a termék manuális működtetésekor nem működik.



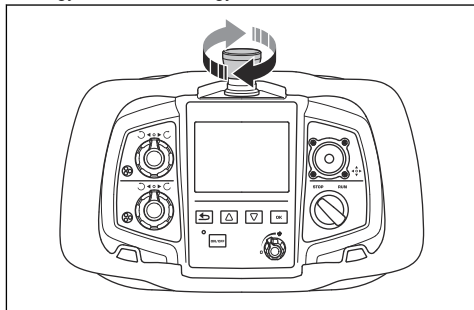
**VIGYÁZAT:** A távvezérlőn található vészleállító gombot ne használja a termék normál körülmények közötti leállítására.

#### A távvezérlőn található vészleállító gomb ellenőrzése

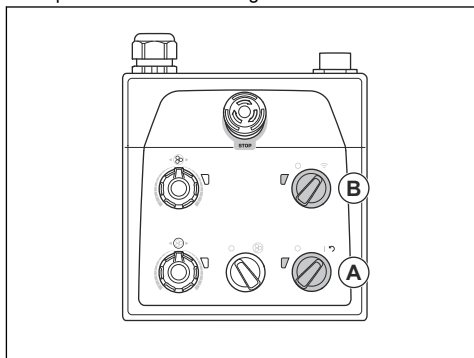
1. Fordítsa el a vezérlőpanelen található vészleállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba, hogy az biztosan ki legyen oldva.



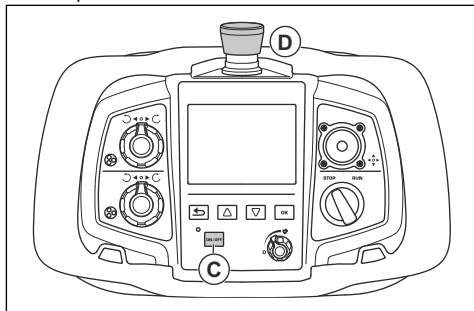
2. Fordítsa el a távvezérlőn található vészleállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba, hogy az biztosan ki legyen oldva.



3. A motor elindításához fordítsa a vezérlőpanelen található BE/KI kapcsolót (A) 1-es állásba. A BE/KI kapcsoló melletti LED világítani kezd.



4. A távvezérelt működtetés engedélyezéséhez fordítsa el a vezérlőpanelen található távvezérlés/manuális működtetés kapcsolót (B) az óramutató járásával megegyező irányba. A távvezérelt/manuális működtetés kapcsoló melletti LED felvilágul.
5. Nyomja meg a távvezérlőn található BE/KI gombot (C). A távvezérlő bekapcsolásakor a kijelző is bekapcsolódik.

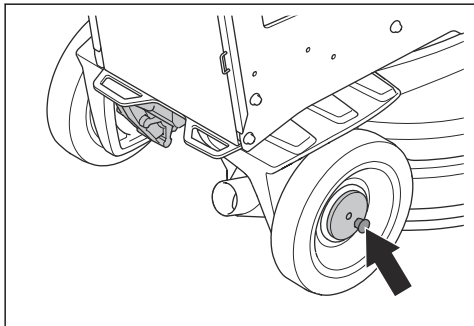


6. Nyomja meg a távvezérlőn található vészleállító gombot (D).

- Ellenőrizze, hogy a vezérlőpanelen található BE/KI kapcsoló melletti LED kialszik-e.
- Fordítsa el a távvezérlőn található vészleállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba a kioldáshoz.

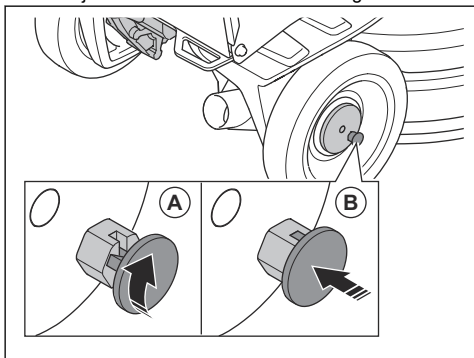
### Kerekek rögzítőcsapja

A rögzítőcsapok a távvezérelt működtetéskor a motorhoz rögzítik a kerekeket.



### A kerekek rögzítőcsapjainak ellenőrzése

- Győződjön meg róla, hogy a rögzítőcsapok kioldott állapotban vannak-e.
- Kis mértékben tolja előre a terméket. Ekkor kis mértékű ellenállást kell éreznie.
- Fogassa el a rögzítőcsapokat (A) úgy, hogy a rögzítőcsap nyelve egy vonalba kerüljön a vájattal. Ezt a jobb és a bal oldali keréken is végezze el.



- Indítsa be a terméket. A rögzítőcsapok rögzített állásba húzódnak (B) és rögzítik a kerékmotorokat.
- Kis mértékben tolja előre a terméket. Ekkor kis mértékű ellenállást kell éreznie. Ha a rögzítőcsapok megfelelően rögzültek, nagyobb ellenállást kell éreznie, mint a csapok kioldott állapotában.

**Megjegyzés:** Távvezérelt üzemmódban, ha a rögzítőcsapok nem rögzültek megfelelően, egy hibáüzenet jelenik meg a távvezérlő kijelzőjén.

- A rögzítőcsapok kioldásához húzza egyenesen ki őket, majd fordítsa el az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba.

### Biztonsági utasítások a karbantartáshoz

- Minden alkatrészt tartson jó állapotban, és gondoskodjon arról, hogy minden rögzítés szilárd legyen.
- Ne használja a terméket, ha hibás. Végezze el a jelen használati utasításban előírtak szerinti biztonsági ellenőrzéseket, karbantartást és szervizmunkálatokat. Minden egyéb karbantartási munkát csak hivatalos szervizműhely végezhet el.
- A gyémántsorszámok cseréjekor állítsa le a terméket. Fordítsa a BE/KI kapcsolót 0 állásba, és nyomja meg a vészleállító gombot.
- Álló motor és kihúzott tápkábel mellett végezze el az ellenőrzést és/vagy karbantartást.
- Végezze el a karbantartást, és győződjön meg arról, hogy a termék megfelelően működik. Lásd: *Karbantartási terv32. oldalon.*

## Üzemeltetés

### Bevezető



**FIGYELMEZTETÉS:** A termék működtetése előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.

### Termék eltávolítása a csomagolásból



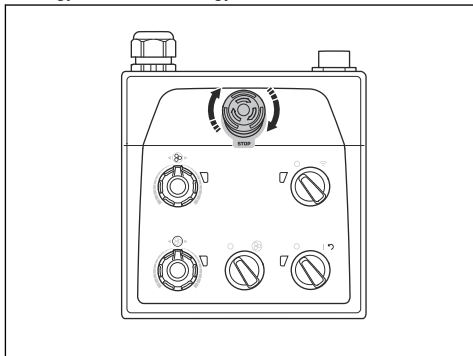
**FIGYELMEZTETÉS:** Óvatosan és körültekintően távolítsa el a terméket a raklapról. A termék nehéz, és a leesése esetén súlyos sérüléseket okozhat.

- Ellenőrizze, hogy a Termék áttekintése című részben ismertetett összes elem megvan-e. Lásd: *A termék áttekintése, jobb oldal2. oldal*. Ha egy elem hiányzik vagy már sérült volt mielőtt a terméket eltávolította volna a raklapról, akkor vegye fel a kapcsolatot a Husqvarna képviselőjével.
- Távolítsa el az összes rögzítőhevedert és keréket.
- Ügyeljen arra, hogy a terület tiszta és üres legyen, valamint elegendő hely álljon rendelkezésre a termék mozgásához.
- Biztosítsa, hogy ne álljon fent a veszélye annak, hogy Ön megbotolhasson vagy a termék felborulhasson.
- A terméket a raklapról egy emelőberendezés segítségével emelje le vagy egy rámpa segítségével mozgassa le. A termék nehéz. A terméket körültekintően mozgassa. Lásd: *A termék megemlése44. oldal*.

## A termék működtetése előtti teendők

1. Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt.
2. Viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés9. oldal*.
3. Győződjön meg arról, hogy csak illetékes személyek tartózkodnak a munkavégzési területen.
4. Végezze el a napi karbantartást. Lásd: *Karbantartási terv32. oldal*.
5. Ellenőrizze, hogy a termék helyesen van-e összeszerelve, és nem sérült-e.
6. Helyezze a terméket a munkaterületre. Ügyeljen arra, hogy a termék munkaterületre történő szállítása megfelelő és biztonságos módon történjen. Lásd: *Szállítás42. oldal*.
7. Ellenőrizze, hogy a szerszámok a gyémántszerszámok fel vannak-e szerelve, illetve hogy a szerszámok megfelelően rögzítve vannak-e.
8. Csatlakoztassa a porelszívót a termékhez. Lásd: *A porelszívó csatlakoztatása18. oldal*.
9. Állítsa a fogantyúkart és a fogantyút a megfelelő magasságba. Lásd: *A fogantyúkar és a fogantyú beállítása19. oldal*.
10. Mielőtt a terméket a hálózati aljzathoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a motor kábelei csatlakoztatva vannak-e a vezérlődobozhoz. Lásd: *A csiszolófej felszerelése és eltávolítása36. oldal*.
11. Csatlakoztassa a terméket a tápellátáshoz. Lásd: *A termék csatlakoztatása a tápellátáshoz19. oldal*.

12. Fordítsa el a vezérlőpanelen található vészleállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba, hogy az biztosan ki legyen oldva.



13. Irányított gyémántszerszámok, például Piranhas használatakor győződjön meg arról, hogy tisztában van a csiszolófej és a csiszolókorongok forgásirányával.
14. PG 690 RC, PG 830 RC: Ha terméket manuálisan működteti, a távvezérlőt rögzítse a termékhez. A távvezérlőtartó hátsó oldalán egy mágnes található. Lásd: *A távvezérlő rögzítése a távvezérlőtartóhoz21. oldal*.
15. Állítsa a támasztókeréket működési pozícióba. Lásd: *A támasztókerék működési pozícióba állítása43. oldal*.

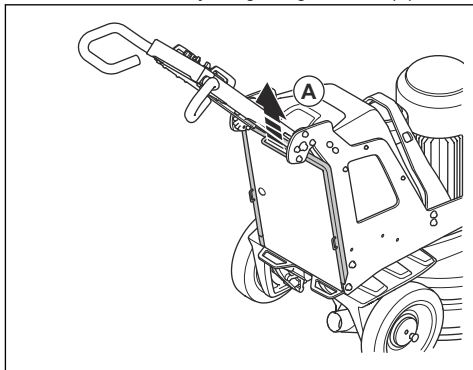
## A segédkeret le- és felhajtása

A terméken egy segédkeret található, amely a termék hátradöntésére szolgál. Emellett akasztóként is használható a porelszívó tömlő és a tápkábel felakasztásához.

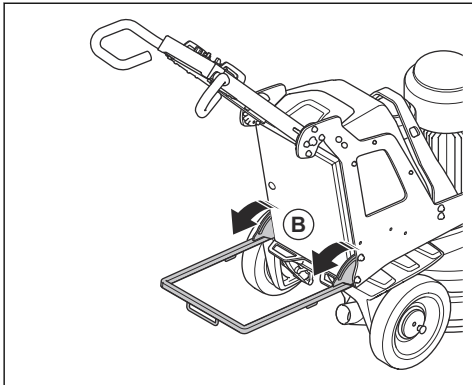


**FIGYELMEZTETÉS:** A segédkeret használatakor körültekintően járjon el. A mozgó részek sérülést okozhatnak.

1. Kis mértékben emelje meg a segédkeretet (A).



2. Hajtsa le a segédkeretet (B).



3. A lépések fordított sorrendjében hajtsa fel a segédkeretet.

## Gyémántszerszámok

A termékhez sokféle típusú és kialakítású gyémántszerző szám érhető el. A fémkötéses gyémántszerző számok anyageltávolításhoz, a gyantakötéses gyémántszerző számok felületek polírozásához használhatók. A felülethez megfelelő gyémántszerző számot válassza. A megfelelő szerző szám kiválasztásához vegye fel a kapcsolatot Husqvarna képviselőjével vagy látogasson el a [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com) honlapra.

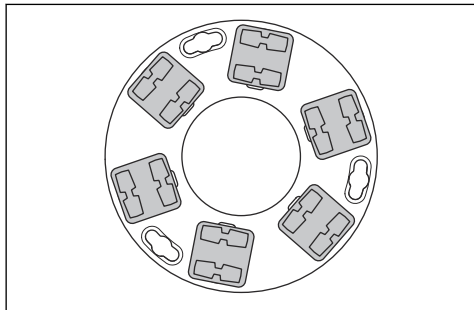
## Korongtartó-változatok gyémántszerző számokhoz

- Fémkötéses gyémántszerző számokhoz Redi lock korongtartót használjon.
- A gyantakötéses gyémántszerző számokhoz műgyantából készült korongtartót használjon.

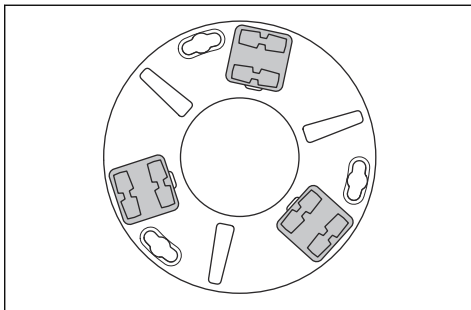
## Teljes és félkészletű gyémántszerző számok

A gyémántszerző szám-szegmensek konfigurációja befolyásolja a felület minőségét. A konfiguráció befolyásolja a termék működési teljesítményét is.

- Teljes készletű gyémántszerző számok: Ez a konfiguráció padlózatsikoláshoz használható.



- Félkészletű gyémántszerző számok: Ez a konfiguráció akkor használható, ha padlózatsikolás nem szükséges.



## A gyémánt vágóeszközök cseréje



**FIGYELMEZTETÉS:** A gyémántszerző számok cseréje előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, nehogy a termék véletlenül elinduljon.



**FIGYELMEZTETÉS:** Viseljen védőkesztyűt, mivel a gyémánt vágóeszközök rendkívül felforrósodhatnak.



**FIGYELMEZTETÉS:** A gyémántszerző számok cseréje során viseljen jóváhagyott légzésvédőt. A csiszolófej alatt lévő por káros az egészségre.



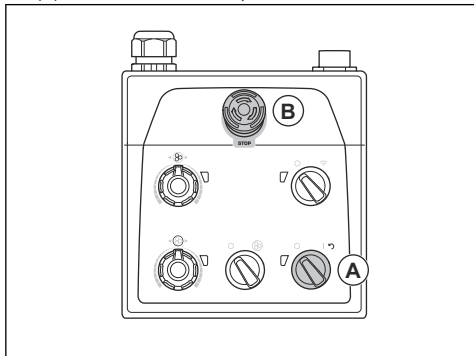
**FIGYELMEZTETÉS:** A gyémántszerző számok cseréjekor használja a porszivót. A porszivó csökkenti az egészségkárosító por mennyiségét.



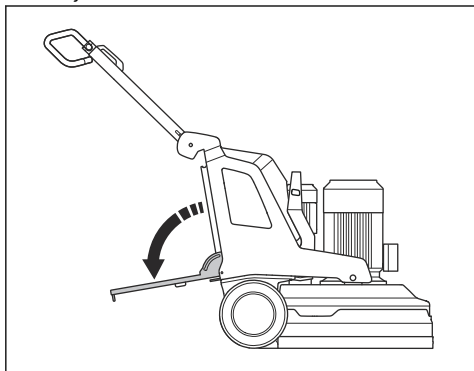
**VIGYÁZAT:** Az összes csiszolókorongnak ugyanannyi számú és típusú gyémántszerző számmal kell rendelkeznie. A gyémántoknak minden csiszolókorongon azonos magasságúnak kell lennie.



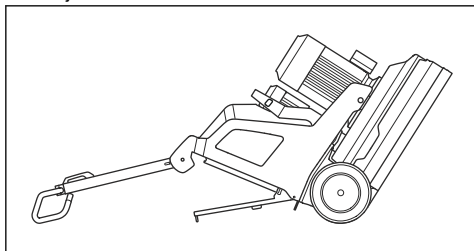
1. Állítsa a vezérlőpanelen található BE/KI kapcsolót (A) 0 állásba. A BE/KI kapcsoló melletti LED kiáskszik.



2. Nyomja meg a vezérlőpanelen található vészleállító gombot (B).
3. Állítsa a fogantyúkart szervizpozícióba. Lásd: *Fogantyúkar-pozíciók 18. oldal*on.
4. Ha a terméken súlyok találhatóak, állítsa őket a hátsó pozícióba. Lásd: *A súlyok beállítása 32. oldal*on.
5. Hajtsa ki a segédkeretet. Lásd: *A segédkeret le- és felhajtása 15. oldal*on.

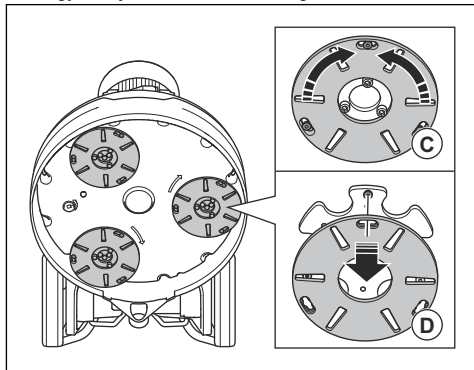


6. A termék hátradöntéséhez fogja meg a fogantyút, majd egy lábbal nyomja le a segédkeretet. Oly módon döntse meg a terméket, hogy a fogantyú leérjen a földre.

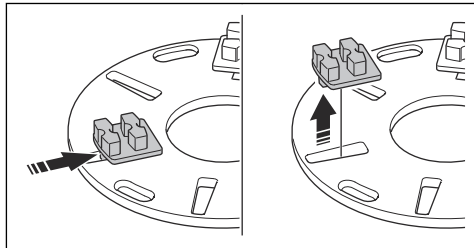


7. Vegyen fel védőkesztyűt.

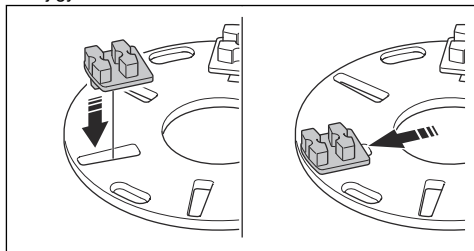
8. Forgassa el jobbra vagy balra a szerszámlapot (C), hogy kioldja azt a csiszolókorongról.



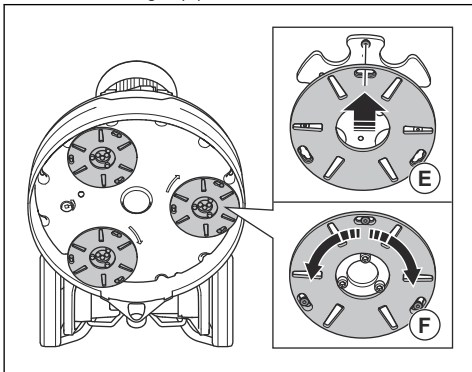
9. Húzza ki egyenesen (D) a szerszámlapot, hogy eltávolítsa a csiszolókorongról.
10. Egy kalapács segítségével távolítsa el a gyémántszerszámokat a szerszámlapról.



11. Egy kalapáccsal finoman üsse a szerszámlapba az új gyémántszerszámokat.

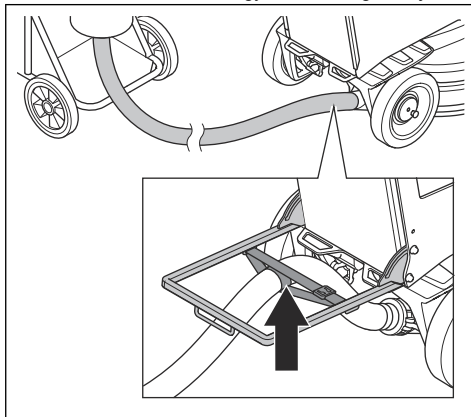


12. Egyenes tolja vissza a számszámplapot a csiszolókorongra (E).



13. Forgassa el jobbra vagy balra a számszámplapot (F), hogy a csiszolókoronghoz rögzítse azt.  
 14. Óvatosan állítsa a terméket működési helyzetbe. Ehhez használja a fogantyút és a segédkeretet.  
 15. Hajtsa fel a segédkeretet.

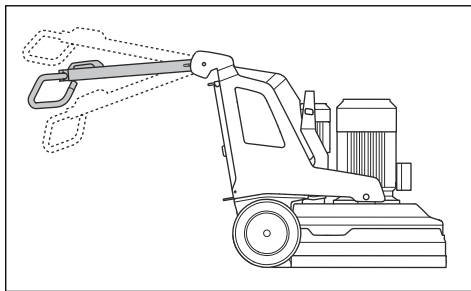
6. Akassza fel a porleszívó tömlőt a segédkereten található akasztóra, nehogy a tömlő megfeszüljön.



7. Hajtsa fel a segédkeretet.

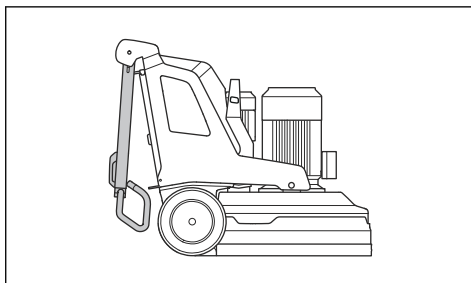
## Fogantyúkar-pozíciók

- Fogantyúkar üzemeltetési pozícióban:



- A termék távvezérelt működtetéséhez és szállításához a fogantyúkarnak 2 javasolt helyzete van.

1. helyzet:

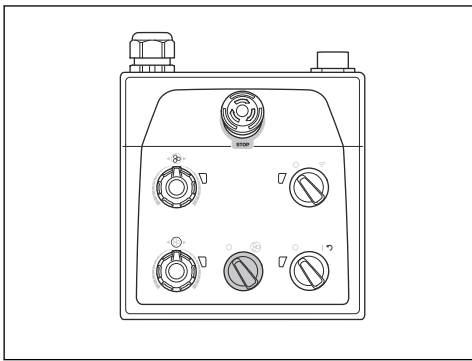


## A porleszívó csatlakoztatása



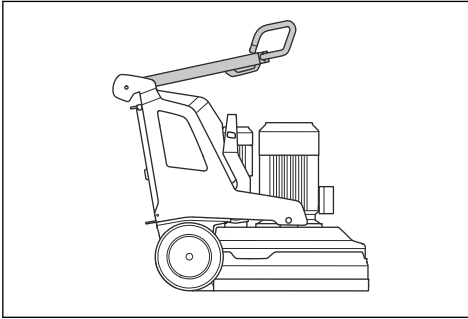
**FIGYELMEZTETÉS:** Ha a porleszívó tömlője sérült, ne használja a porleszívót. Ilyen esetben megnő a veszélye, hogy egészségkárosító port lélegez be. Használjon jóváhagyott légzésvédőt.

1. Ellenőrizze a porleszívó tömlő épségét.
2. Ellenőrizze, hogy a porleszívóban található a szűrők tiszták és sértetlenek-e.
3. Győződjön meg arról, hogy a vezérlőpanelen található MŰKÖDÉS/LEÁLLÍTÁS kapcsoló 0 állásban van-e.

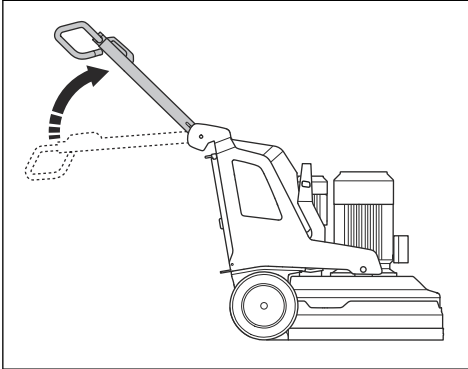


4. Csatlakoztassa a porleszívó tömlőt a termékhez.
5. Hajtsa ki a segédkeretet. Lásd: *A segédkeret le- és felhajtása 15. oldalon.*

2. helyzet:



- Fogantyúkar szervizpozícióban:



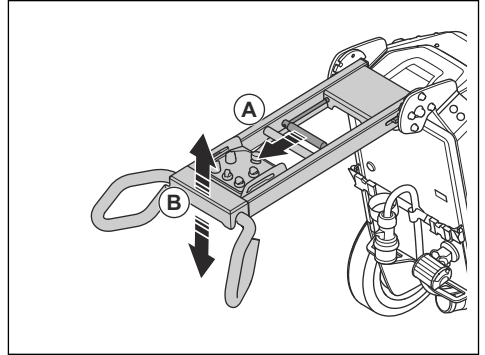
### A fogantyúkar és a fogantyú beállítása



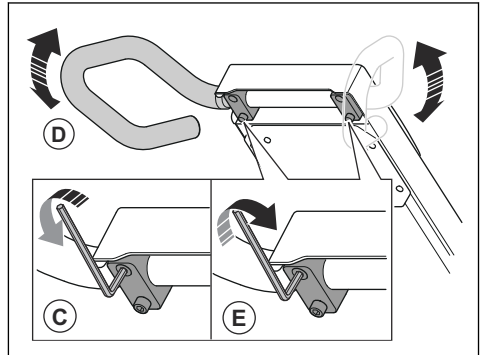
**FIGYELMEZTETÉS:** A fogantyúkar és a fogantyú beállításakor körültekintően járjon el. Győződjön meg arról, hogy a fogantyúkar és a fogantyú rögzült-e a helyén. A mozgó részek sérülést okozhatnak.

A fogantyúkar magasságát úgy állítsa be, hogy a lehető legközelebb legyen a kezelő csípőjéhez. Használat közben a termék oldalra húzhat. A kezelő csípőjével megakadályozhatja ezt az oldalirányú mozgást.

1. Húzza a fogantyúkar reteszét (A) a vezérlőpanel irányába, és tartsa meg.



2. Állítsa a fogantyúkart (B) a megfelelő magasságba.
3. Engedje el a reteszt a fogantyúkar rögzítéséhez.
4. Lazítsa meg a fogantyú 4 csavarját (C).

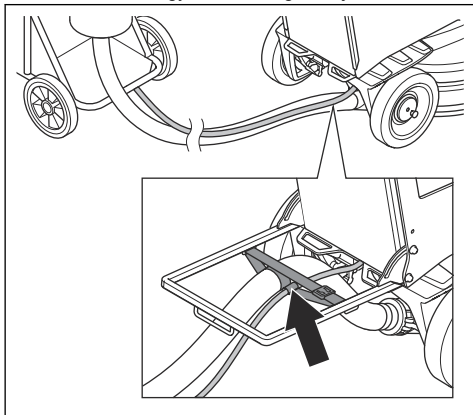


5. Állítsa a fogantyút (D) a megfelelő magasságba.
6. A fogantyú helyzetének rögzítéséhez húzza meg a 4 csavart (E).

### A termék csatlakoztatása a tápellátáshoz

1. Csatlakoztassa a termék hálózati csatlakozóját a hosszabbítókábelhez.
2. Csatlakoztassa a hosszabbítókábelt a hálózati aljzathoz.
3. Hajtsa ki a segédkeretet. Lásd: *A segédkeret le- és felhajtása 15. oldalon.*

4. Akassza fel a tápkábelt a segédkereten található akasztóra, nehogy a kábel megfeszüljön.



5. Hajtsa fel a segédkeretet.



**VIGYÁZAT:** Ha a termékhez porszivó is csatlakozik, a porszivót egy háromfázisú áramforráshoz kell csatlakoztatni.

## Vezérlőpanelen található USB-s töltő (PG 690 RC, PG 830 RC)

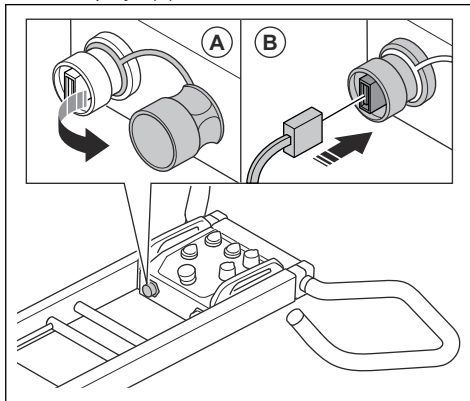
A vezérlőpanelen található USB-s töltő mobil eszközök töltésére használható.

- Az USB-s töltőn keresztüli töltés csak akkor lehetséges, ha a termék egy háromfázisú áramforráshoz csatlakozik.
- A mobil eszközök töltése akkor is folytatódik, ha a terméket leállítják vagy a vészleállító gombot benyomják.
- A terméken a mobil eszközök töltésének nincs időkorlátja. A mobil eszközöket azok gyártójának utasítása alapján töltsen.
- Az USB-s töltő legfeljebb 10 W feszültség leadására képes.

## Mobil eszközök töltése (PG 690 RC, PG 830 RC)

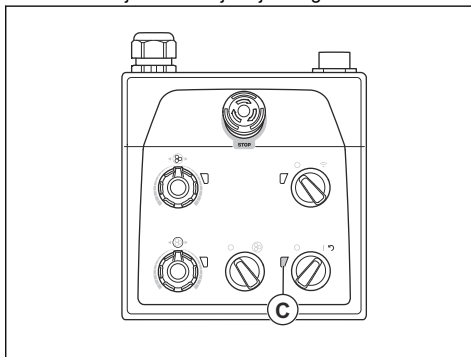
1. Csatlakoztassa a terméket egy háromfázisú tápellátáshoz. Lásd: *A termék csatlakoztatása a tápellátáshoz* 19. oldalon.

2. Távolítsa el a vezérlőpanelen található USB-s töltő védőkupakját (A).



3. Csatlakoztassa a mobil eszközt az USB-s töltőhöz (B).

4. Győződjön meg róla, hogy a termék akkumulátorának, vezérlőpanelen található, állapotát és töltését jelző visszajelzője villog-e.



Amíg a termék egy háromfázisú áramforráshoz csatlakozik, az USB-s töltő kikapcsolt motor mellett is tovább tölt. Ha a termék akkumulátora teljesen feltöltött állapotban van, az USB-s töltő tápellátása leáll.

## Forgásirány és fordulatszám

A termék Dual Drive technológiával rendelkezik. A Dual Drive technológia azt jelenti, hogy a csiszolófejet és a csiszolókorongokat különböző motorok hajtják. Ennélfogva a csiszolófej és a csiszolókorong forgásiránya és fordulatszáma külön szabályozható. Mivel a forgásirány és fordulatszám egymástól külön szabályozható, így a termék többféle felülethez használható. Bővebb információkért forduljon Husqvarna szakkereskedőjéhez vagy látogasson el a [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com) oldalra.

## Működési sebesség

Ha a terméket egy új felület típuson használja, a fordulatszámot kezdetben állítsa 70%-ra. Miután a kezelő kiismerte a felület típusát, módosíthatja a fordulatszámot.

## A csiszolófej és a csiszolókorongok forgásiránya

A termék aljáról nézve a forgásirányok a következők:

- „REV”: az óramutató járásával megegyező
- „FWD”: az óramutató járásával ellentétes

A végeredmény akkor a legjobb, ha a csiszolófej és a csiszolókorongok azonos irányba forognak.

Használat közben a termék oldalra húzhat. A húzás iránya a forgásirányhoz kötődik. Ha a forgásirány az óramutató járásával ellentétes, a termék jobbra húz. Ha a forgásirány az óramutató járásával megegyező, a termék balra húz.

Az oldalirányú húzás segíthet a termék kezelésében, például ez fal mellett. A húzásirányt állítsa a fal irányába.



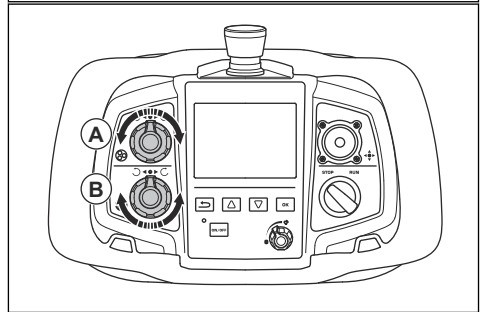
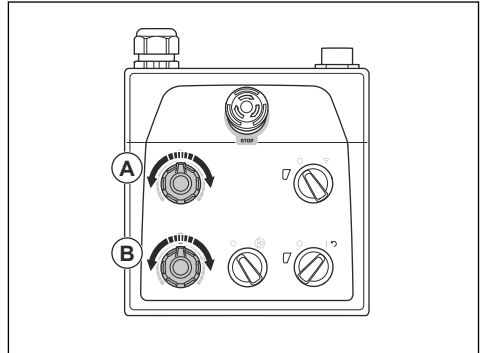
**VIGYÁZAT:** Óvatosan irányítsa a terméket. Ügyeljen arra, hogy a termék csak kis mértékben érjen a falhoz. A termék nehéz és károkat okozhat.

## A motorok fordulatszámának és forgásirányának módosítása

Rendszeres időközönként változtasson a forgásirányon, így élezve azokat és növelve élettartamukat. Ily módon a gyémántszerszám-szegmensek egyenletes módon használódnak el, és az érintkezési felület mindig a lehető legnagyobb lesz.

- A csiszolófej fordulatszámának és forgásirányának beállításához fordítsa el a gombot (A).

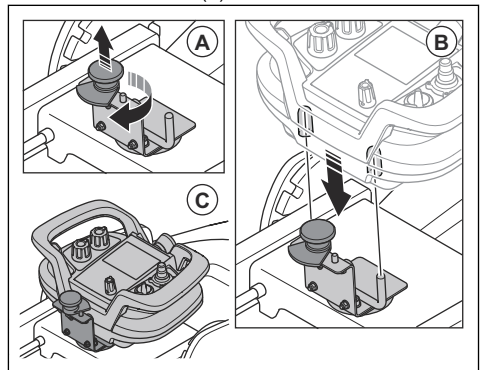
- A csiszolókorong fordulatszámának és forgásirányának beállításához fordítsa el a gombot (B).



## A távvezérlő rögzítése a távvezérlőtartóhoz

Amikor a távvezérlőt nem használja, behelyezheti a terméken található távvezérlőtartóba.

1. Szerelje fel a távvezérlőtartót a termékre. A távvezérlőtartó hátsó oldalán egy mágnes található.
2. Ügyeljen arra, hogy a távvezérlőtartón található rögzítőgomb a megfelelő állásban legyen. Emelje meg és fordítsa el a gombot úgy, hogy elfele nézzen a távvezérlőtartótól (A).



- Állítsa be úgy a távvezérlőt, hogy a hátulján található furatok és a távvezérlőtartó csapjai egy vonalban legyenek (B).
- Tolja a távvezérlőt teljesen a távvezérlőtartó csapjaira.
- Emelje meg és fordítsa el a gombot úgy, hogy a távvezérlő felett legyen (C).
- A távvezérlő eltávolításához fordított sorrendben hajtja végre a lépéseket.

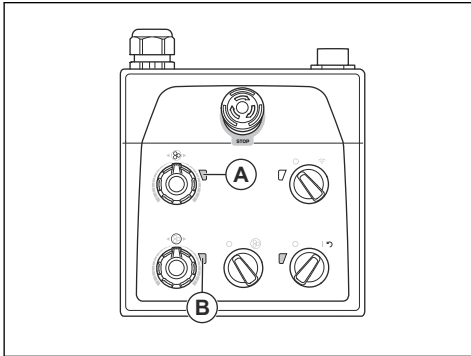
- A fogantyú kis mértékű lenyomásával felemelheti a csiszolófejet a felületről. Ezzel megszünteti a gyémántszerszámok felületi súrlódását. Működés közben ne emelje fel teljesen a csiszolófejet a felületről.
- A csiszolófej leállításához fordítsa el a vezérlőpanelen található MŰKÖDÉS/LEÁLLÍTÁS kapcsolót (A) az óramutató járásával ellentétesen, 0 állásba.

## Vezérlőpanel

A terméket manuálisan a fogantyún található vezérlőpanellel működtetheti. A vezérlőpanel gombjainak áttekintéséhez tekintse meg a következő fejezetet: *Vezérlőpanel áttekintése4. oldalon.*

### A termék működtetése a vezérlőpanellel

- Működés közben figyelje a csiszolófej (A) és a csiszolókorong (B) invertereinek visszajelzőin látható színeket.



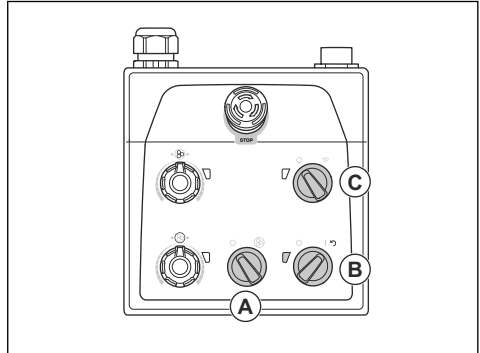
- Zöld szín: a termék megfelelő módon működik.
- Narancssárga szín: a csiszolófej és/vagy a csiszolókorong túlterhelt. 10 másodpercen belül csökkentse a teljesítményt, nehogy hiba lépjen fel.
- Piros szín: hiba az inverterben, a működés leáll. A terméket vissza kell állítani. Lásd: *A termék visszaállítása a vezérlőpanellel30. oldalon.*

### A termék elindítása a vezérlőpanellel



**VIGYÁZAT:** Amikor a csiszolófej működésben van, mindig mozgassa a terméket. Ha nem mozgatja a terméket, a felület érdessé válhat.

- Győződjön meg róla, hogy a kerekek rögzítőcsapjai kioldott állapotban vannak-e. Lásd: *A kerekek rögzítőcsapjainak ellenőrzése14. oldalon.*



- A termék bekapcsolásához fordítsa a vezérlőpanelen található BE/KI kapcsolót (B) 1-es állásba. A BE/KI kapcsoló melletti LED világítani kezd.
- A manuális működtetéshez forgassa el a vezérlőpanelen található távvezérelt/manuális működtetés kapcsolót (C) az óramutató járásával ellentétes irányba, „0” állásba.
- A csiszolófej elindításához fordítsa el a vezérlőpanelen található MŰKÖDÉS/LEÁLLÍTÁS kapcsolót az óramutató járásával megegyező irányba. A termék 5 másodpercen belül alapjárat fordulatszámra kezd működni. A kis motor kb. 2 másodperc után indul el.

### A termék leállítása a vezérlőpanellel

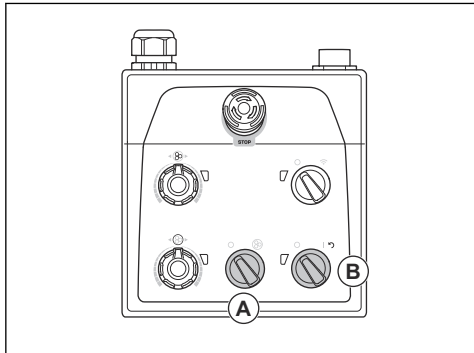


**VIGYÁZAT:** A motor leállításakor ne emelje fel a csiszolófejet a felületről. A szerszámok a motor kikapcsolása után egy rövid ideig még forognak. Por szállhat fel a felület pedig megsérülhet.



**VIGYÁZAT:** Ügyeljen arra, hogy a szerszámok teljes megállásáig a termék mozgásban legyen.

1. A csiszolófej leállításához fordítsa el a vezérlőpanelen található MŰKÖDÉS/LEÁLLÍTÁS kapcsolót (A) az óramutató járásával ellentétesen, 0 állásba.



2. A csiszolófej teljes megállásáig a szerszámlapok érintkezzenek a felülettel.



**VIGYÁZAT:** Ha ragasztós aszfaltot, festéket vagy ezzel egyenértékű anyagot csiszol, a termék hozzáragadhat a ragasztós felülethez. Miután a szerszámlap teljesen megállt, kissé emelje fel a csiszolófej elejét.

3. A termék kikapcsolásához fordítsa a vezérlőpanelen található BE/KI kapcsolót (B) 0 állásba. A BE/KI kapcsoló melletti LED kialszík.
4. Húzza ki a csatlakozódugót.

## Távvezérlő

A távvezérlő rádiókommunikációs kapcsolaton keresztül működik. A rádiókommunikáció használatához először el kell végezni a párosítási folyamatot. Lásd: *A párosítási folyamat*28. oldalon.

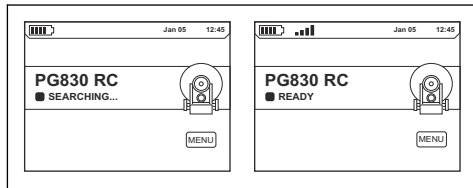
A távvezérlő egy CAN-busz kábelen keresztül is használható, amely a távvezérlőt és a terméket köti össze. A CAN-busz kábelt például akkor lehet használni, amikor a távvezérlő akkumulátorának töltöttsége alacsony. Azzal kapcsolatban, hogy miként csatlakoztassa a távvezérlőt CAN-busz kábelen keresztül a termékhez, tekintse meg a következő

fejezetet: *A távvezérlő csatlakoztatása CAN-busz kábelen keresztül a termékhez*28. oldalon.

A távvezérlőn a termék működtetéséhez szükséges minden vezérlőelem megtalálható. A távvezérlőn egy digitális kijelző található, amely a menürendszer jeleníti meg. Lásd: *A menü áttekintése*24. oldalon.

## Főmenü

A főmenüben a távvezérlő „OK” gombja nyitja meg a menürendszert.

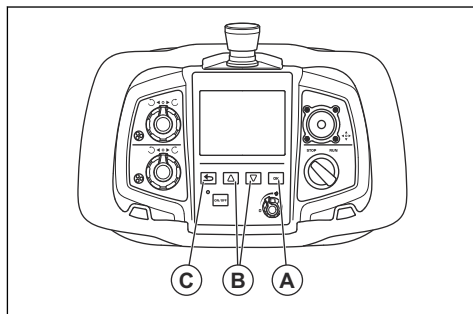


## Menürendszer

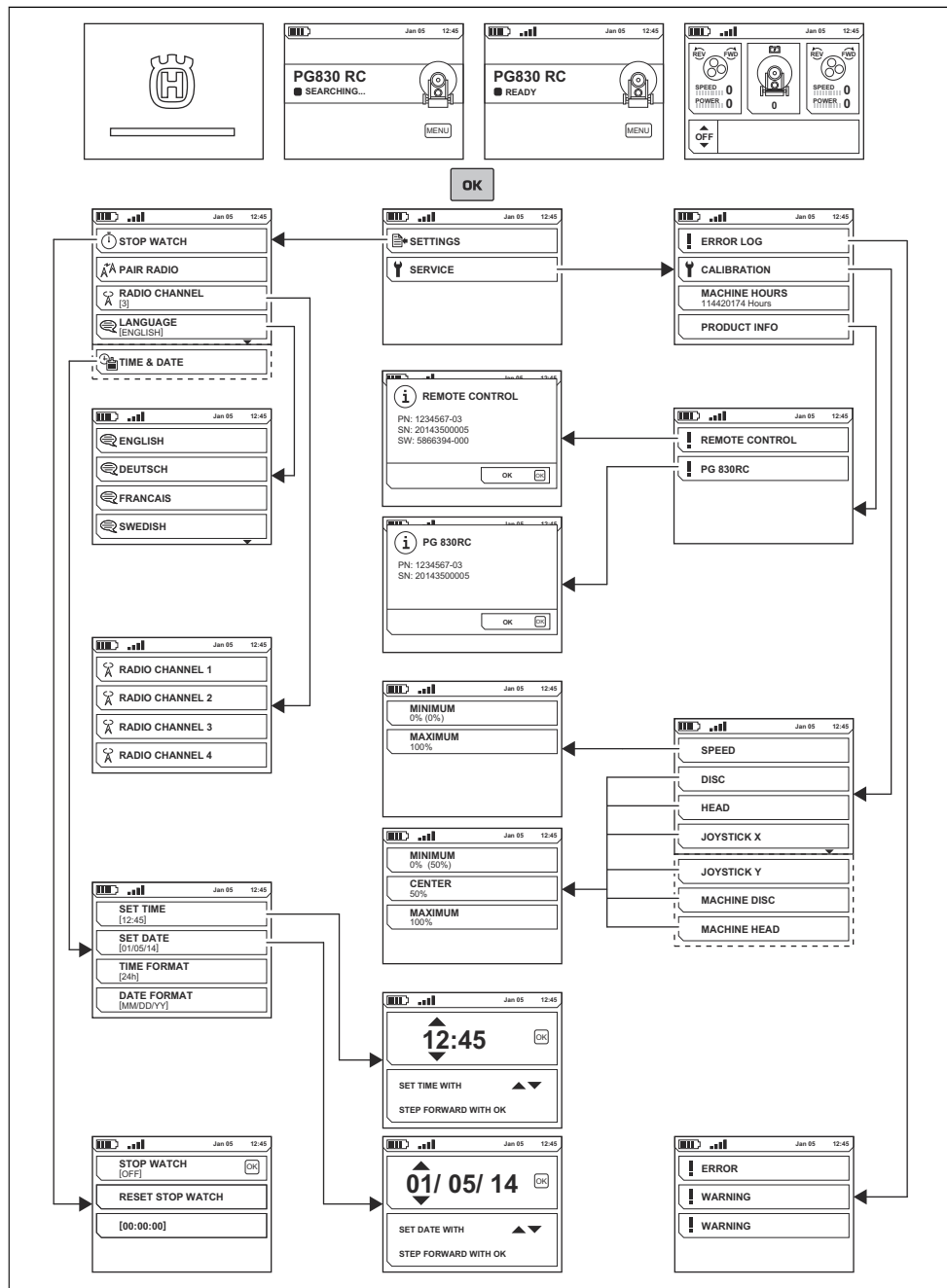
**Megjegyzés:** Ebben az útmutatóban a kijelzőn megjelenő szövegek angol nyelvűek. Az Ön termékén a szövegek a kiválasztott nyelven fognak megjelenni. Lásd: *„LANGUAGES” (NYELVEK)*25. oldalon.

A menürendszerben a „SETTINGS” (BEÁLLÍTÁSOK) és a „SERVICE” (SZERVIZ) almenük találhatóak.

A nyíl gombokkal (B) tud a menülístákban felfele és lefele mozogni. Az „OK” gombbal (A) választhat ki egy elemet. A (C) jelzésű gombbal léphet visszafele a menüszerkezetben.

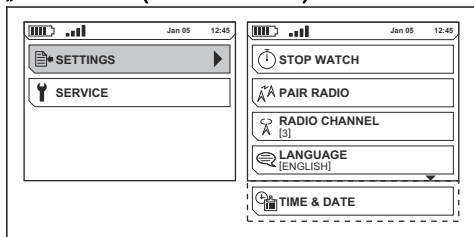


# A menü áttekintése





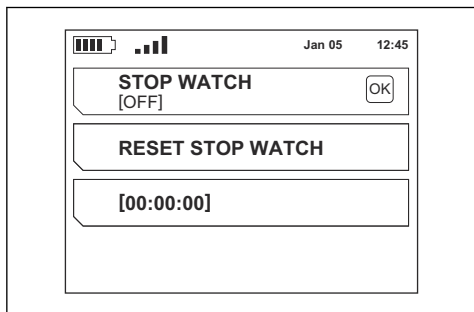
## „SETTINGS” (BEÁLLÍTÁSOK) menü



## „STOP WATCH” (STOPPERÓRA)

A „STOP WATCH” funkció egy adott feladat elvégzéséhez szükséges időt méri. A rendszer az időt a termék elindításakor kezdi el számolni.

- „STOP WATCH OFF/ON” (STOPPERÓRA KI/BE): Letiltja/engedélyezi a funkciót.
- „RESET STOP WATCH” (STOPPERÓRA NULLÁZÁSA): Nullázza a funkciót.
- [00:00:00]: Az eltelt üzemidőt mutatja óra, perc, másodperc felbontásban.



## „PAIR RADIO” (RÁDIÓS PÁROSÍTÁS)

A „PAIR RADIO” (RÁDIÓS PÁROSÍTÁS) funkció a távvezérlő és a termék párosítására szolgál.

## „RADIO CHANNEL” (RÁDIÓCSATORNA)

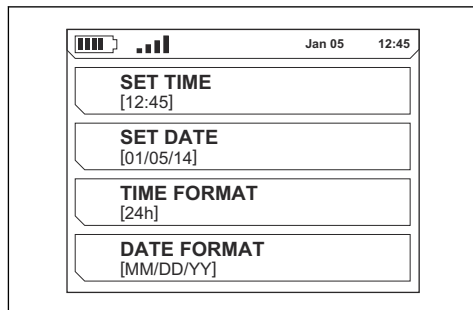
A „RADIO CHANNEL” (RÁDIÓCSATORNA) a kiválasztott rádiócsatornákat mutatja. A rádiócsatorna módosításához először el kell végezni a párosítási folyamatot. Lásd: *A párosítási folyamat* 28. oldalon.

## „LANGUAGES” (NYELVEK)

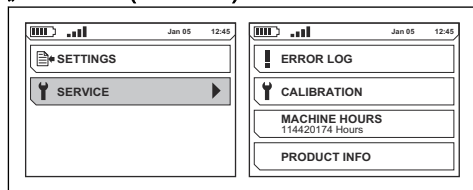
A „LANGUAGES” (NYELVEK) menüben tudja beállítani a kijelző nyelvét.

## „TIME & DATE” (IDŐ ÉS DÁTUM)

A „TIME & DATE” (IDŐ ÉS DÁTUM) menüben tudja beállítani az időt és a dátumot, valamint azok formátumát.



## „SERVICE” (SZERVIZ) menü



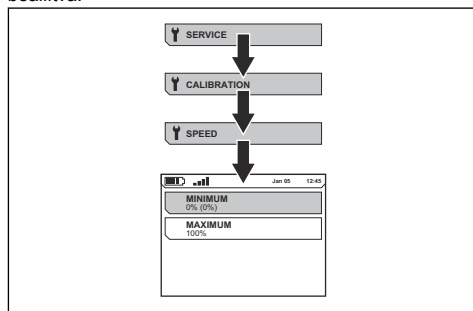
## „ERROR LOG” (HIBANAPLÓ)

Az „ERROR LOG” (HIBANAPLÓ) a termék hibalistáját jeleníti meg. Lásd: *A távvezérlőn megjelenő figyelmeztető- és hibaüzenetek* 39. oldalon.

## „CALIBRATION” (KALIBRÁLÁS)

Ha a termék elkezd nem megfelelően mozogni, kalibrálni kell a távvezérlő és a vezérlőpanel vezérlőelemeit. A kalibrálást a távvezérlővel kell elvégezni.

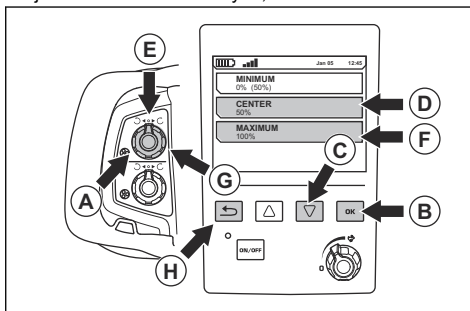
Az egyes vezérlőelemek kalibrálását a „CALIBRATION” (KALIBRÁLÁS) menüben kell elvégezni. Az egyes funkciók alapértelmezetten a „MINIMUM” értékre vannak beállítva.



- „SPEED” (FORDULATSZÁM): A termék fordulatszám-szabályozásának kalibrálása.

- „DISC” (CSISZOLÓKORONG): A csiszolókorongok távvezérlőn keresztüli forgásirány- és fordulatszám-szabályozásának kalibrálása.
- „HEAD” (CSISZOLÓFEJ): A csiszolófej távvezérlőn keresztüli forgásirány- és fordulatszám-szabályozásának kalibrálása.
- „JOYSTICK X”: A joystick bal és jobb irányú helyzetének kalibrálása.
- „JOYSTICK Y”: A joystick első és hátsó irányú helyzetének kalibrálása.
- „MACHINE DISC” (CSISZOLÓKORONG, GÉP): A csiszolókorongok vezérlőpanelen keresztüli forgásirány- és fordulatszám-szabályozásának kalibrálása.
- „MACHINE HEAD” (CSISZOLÓFEJ, GÉP): A csiszolófej vezérlőpanelen keresztüli forgásirány- és fordulatszám-szabályozásának kalibrálása.

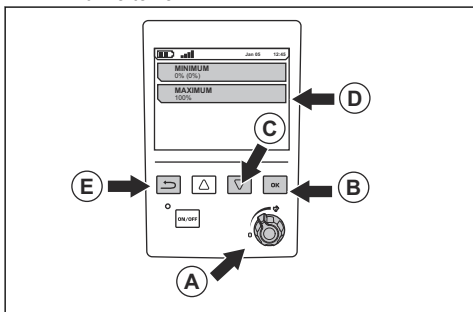
2. Forgassa el a csiszolófej forgásirány- és fordulatszám-szabályozó gombját (A) az óramutató járásával ellentétes irányba, a minimum értékre.



3. Nyomja meg az „OK” gombot (B).
4. Nyomja meg a lefele nyilgombot (C), és válassza a „CENTER” (KÖZÉPSŐ) elemet (D) a kijelzőn.
5. Forgassa el a csiszolófej forgásirány- és fordulatszám-szabályozó gombját az óramutató járásával megegyező irányba úgy, hogy a gomb felfele álljon (E).
6. Nyomja meg a „OK” gombot.
7. Nyomja meg a lefele nyilgombot, és válassza a „MAXIMUM” elemet (F) a kijelzőn.
8. Forgassa el a csiszolófej forgásirány- és fordulatszám-szabályozó gombját az óramutató járásával ellentétes megegyező irányba, a maximum értékre (G).
9. Nyomja meg a „OK” gombot.
10. Nyomja meg a (H) jelű gombot, hogy visszalépjen egyet a menüszerkezetben.
11. A 3 másik vezérlőelemmel is végezze el ugyanazt az eljárást.

### A fordulatszám-szabályozás kalibrálása

1. A „CALIBRATION” (KALIBRÁLÁS) menüben válassza a „SPEED” (FORDULATSZÁM) elemet.
2. Forgassa el a fordulatszám-szabályozó gombot (A) az óramutató járásával ellentétes irányba, a „0” minimum értékre.



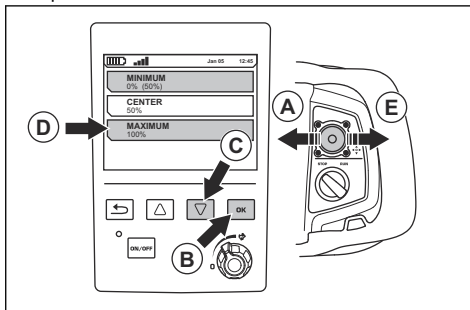
3. Nyomja meg az „OK” gombot (B).
4. Nyomja meg a lefele nyilgombot (C), és válassza a „MAXIMUM” elemet (D) a kijelzőn.
5. Forgassa el a fordulatszám-szabályozó gombot az óramutató járásával megegyező irányba a maximum értékre.
6. Nyomja meg a „OK” gombot.
7. Nyomja meg az (E) jelű gombot, hogy visszalépjen egyet a menüszerkezetben.

### A csiszolókorong és a csiszolófej kalibrálása

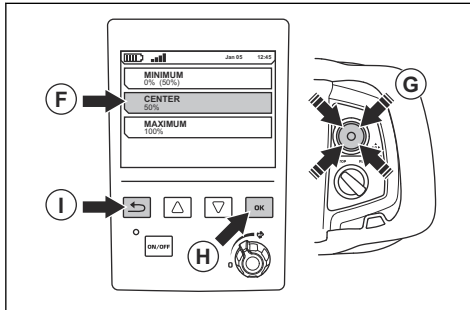
1. A „CALIBRATION” (KALIBRÁLÁS) menüben válassza a „DISC” (CSISZOLÓKORONG), „HEAD” (CSISZOLÓFEJ), „MACHINE DISC” (CSISZOLÓKORONG, GÉP) vagy „MACHINE HEAD” (CSISZOLÓFEJ, GÉP) elemet. Az egyes elemek leírásáért tekintse meg a következő fejezetet: „CALIBRATION” (KALIBRÁLÁS)25. oldalán.

### A joystick kalibrálása

1. A joystick vízszintes irányú mozgásának kalibrálásához a „CALIBRATION” (KALIBRÁLÁS) menüben válassza a „JOYSTICK X” lehetőséget.
2. Tolja a joystickot teljesen balra (A), és tartsa ebben a pozícióban.



- Az „OK” gomb (B) megnyomásával válassza ki a „MINIMUM” elemet a kijelzőn.
- Nyomja meg a lefele nyíl gombot (C), és válassza ki a „MAXIMUM” elemet (D) a kijelzőn.
- Nyomja meg a „OK” gombot.
- Engedje el a joystickot.
- Végezze el ugyanazt az eljárást a jobb irányba (E) is.
- A „CENTER” (KÖZÉPSŐ) pozíció (F) kalibrálásához engedje el a joystickot. A joystick visszaugrik a középső állásba (G).



- Nyomja meg az „OK” gombot (H).
- Nyomja meg az (I) jelű gombot, hogy visszalépjen egyet a menüszerkezetben.
- A joystick függőleges irányú mozgásának kalibrálásához a „CALIBRATION” (KALIBRÁLÁS) menüben válassza a „JOYSTICK Y” lehetőséget.
- Végezze el a „JOYSTICK X”-nél leírt eljárást, csak a joystickot felfele és lefele mozgassa el.

### „OPERATING HOURS” (ÜZEMÓRÁK)

Az „OPERATING HOURS” (ÜZEMÓRÁK) menüpont alatt a termék teljes üzemideje tekinthető meg órában kifejezve.

### „PRODUCT INFO” (TERMÉKINFORMÁCIÓ)

A „PRODUCT INFO” (TERMÉKINFORMÁCIÓ) menüpont alatt a termék teljes az oscillációtól kapcsolatos információk tekinthetők meg.

### Oscilláció és eltolás funkciómenü

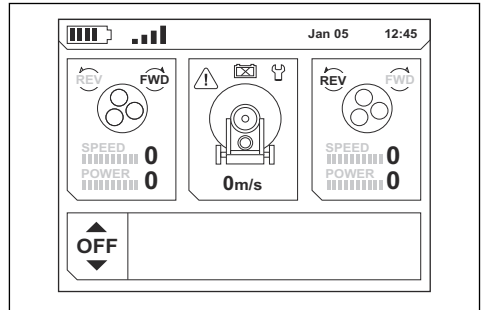
Az oscilláció megakadályozza, hogy a felületen élek alakuljanak ki. Ha a menüben módosítja az oscilláció és eltolás értékét, a módosítás néhány másodperc elteltével lép életbe.



**VIGYÁZAT:** Ha a terméket falak és szélek közelében használja, figyeljen az oscilláció értékére. Állítsa le az oscillációt, ha a termékkel fordul vagy tárgyak közelében használja.

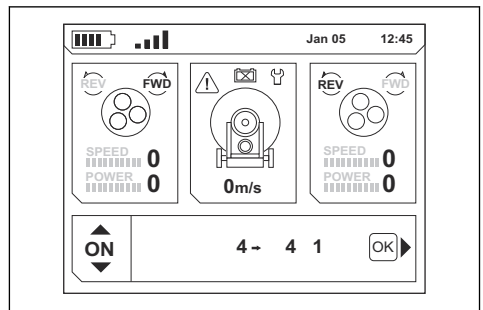
- „ON”/„OFF” (BE/KI): Bekapcsolja/leállítja az oscilláció funkciót. Ezt a menüelemet például a termékkel történő forduláskor kell használnia. Az oscilláció elindításakor a funkció ugyanazon az értéken fog működni, mint ami a leállításakor be volt állítva.

A távvezérlő nyíl gombjaival válthat az „ON” (BE) és „OFF” (KI) lehetőségek között.

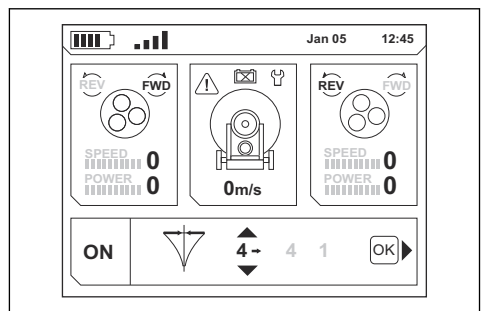


- Eltolás: Működés közben a termék elmozdulás irányát korrigálhatja.

A nyíl gombokkal indítása el az oscilláció funkciót. A távvezérlő „OK” gombjával engedélyezheti az eltolás üzemmódot.

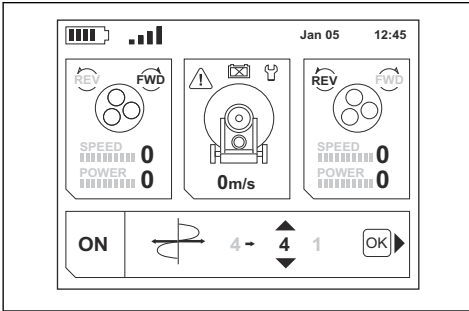


- Eltolás üzemmódban a nyíl gombok segítségével módosíthatja az eltolás mértékét.



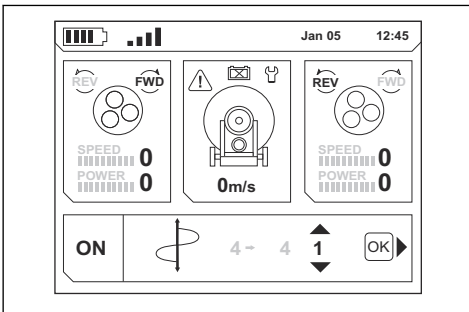
- Amplitúdó: Az oszcilláció szélességének mértékét adja meg.

Eltolás üzemmódban az „OK” megnyomásával engedélyezheti az amplitúdó üzemmódot. A nyílombok segítségével módosíthatja az amplitúdó mértékét.



- Frekvencia: Az oszcilláció sebességének mértékét adja meg.

Amplitúdó üzemmódban az „OK” megnyomásával engedélyezheti a frekvencia üzemmódot. A nyílombok segítségével módosíthatja a frekvencia mértékét.



- Frekvencia üzemmódban az „OK” gomb megnyomásával visszalép az oszcilláció funkció „ON”/„OFF” (BE/KI) választómenüjéhez.

## A termék működtetése a távvezérlővel



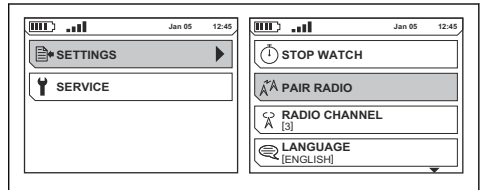
**FIGYELMEZTETÉS:** Ha a terméket a távvezérlővel működteti, ügyeljen arra, hogy a termék mindig a látóterében maradjon. A távvezérlő működési tartománya lehetővé teszi, hogy a terméket akkor is irányíthassa, ha nem lát rá. Ilyenkor fennáll a sérülés és károkozás veszélye.

## A párosítási folyamat

Amikor a távvezérlőt és a terméket első alkalommal használja együtt, el kell végeznie a párosítási folyamatot.

A párosítási folyamatot akkor is el kell végezni, ha a távvezérlőt kicseréli vagy a távvezérlőket a termékek között felcseréli.

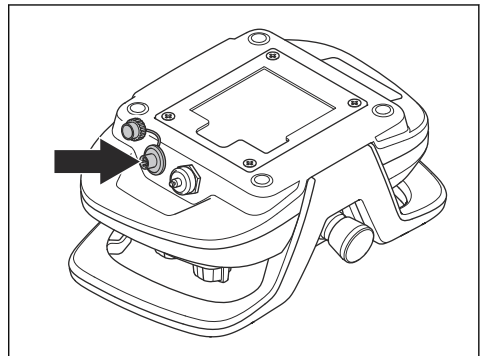
1. Győződjön meg arról, hogy a vezérlőpanelen és a távvezérlőn található vészleállító gombok kioldott állapotban vannak-e. Lásd: *A vezérlőpanelen található vészleállító gomb ellenőrzése* 12. oldalon és *A távvezérlőn található vészleállító gomb ellenőrzése* 13. oldalon.
2. Csatlakoztassa a tápkábelt, és indítsa be a terméket.
3. Csatlakoztassa a CAN-busz kábelt. Lásd: *A távvezérlő csatlakoztatása CAN-busz kábelen keresztül a termékhez* 28. oldalon.
4. Várja meg, amíg a távvezérlő teljesen feltöltődik, a kijelzőn pedig megjelenik a főmenü.
5. Nyomja meg az „OK” gombot a menürendszer megnyitásához.
6. Válassza ki a „SETTINGS” (BEÁLLÍTÁSOK) lehetőséget, majd nyomja meg az „OK” gombot.



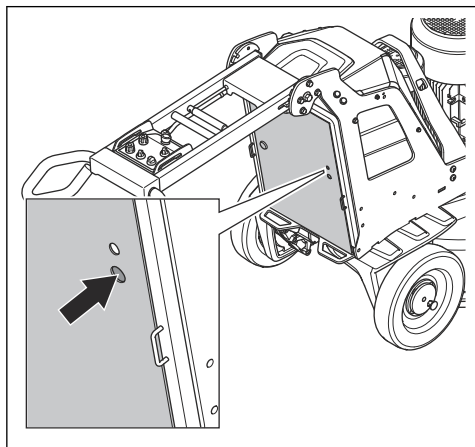
7. A nyílombok segítségével válassza ki a „PAIR RADIO” (RÁDIÓS PÁROSÍTÁS) elemet, majd nyomja meg az „OK” gombot.
8. Ha a párosítás sikeresen megtörtént, a kijelzőn egy üzenet jelenik meg. Ha a párosítás nem sikerült, ismétlje meg a folyamatot.

## A távvezérlő csatlakoztatása CAN-busz kábelen keresztül a termékhez

1. A CAN-busz kábel egyik végét csatlakoztassa a távvezérlőn található csatlakozóhoz.



2. A CAN-busz kábel másik végét csatlakoztassa a vezérlődobozon található csatlakozóhoz.



3. Kézzel húzza meg a CAN-busz kábel csatlakozócsavarjait.

## A termék elindítása a távvezérlővel



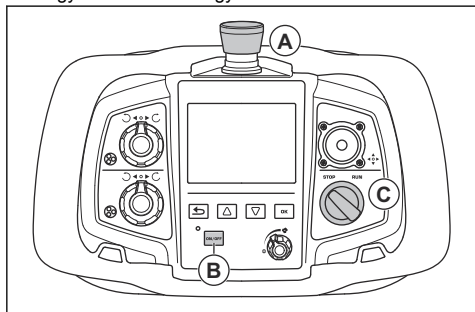
**VIGYÁZAT:** Amikor a csiszolófej működésben van, mindig mozgassa a terméket. Ha nem mozgatja a terméket, a felület érdessé válhat.

1. Forgassa el a bal, illetve a jobb oldali kereken található rögzítőcsapokat úgy, hogy a rögzítőcsap nyelve egy vonalba kerüljön a vágattal. Lásd: *A kerekek rögzítőcsapjainak ellenőrzése 14. oldalon.*

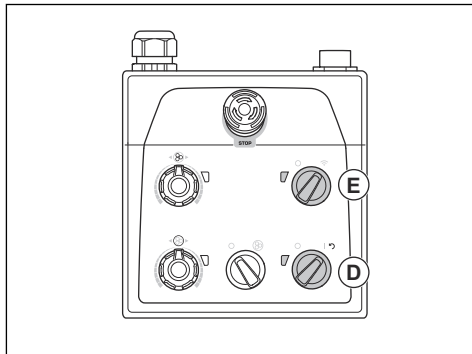


**FIGYELMEZTETÉS:** Győződjön meg róla, hogy a 2 rögzítőcsap megfelelő helyzetben van-e. Ha csak 1 rögzítőcsap rögzül, a termék elindításakor fennáll a sérülés és károkozás veszélye.

2. Fordítsa el a távvezérlőn található vészleállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba, hogy az biztosan ki legyen oldva.



3. Nyomja meg a távvezérlőn található BE/KI gombot (B). A távvezérlő bekapcsolásakor a kijelző is bekapcsolódik.
4. Fordítsa el a távvezérlőn található MŰKÖDÉS/LEÁLLÍTÁS kapcsolót (C) LEÁLLÍTÁS állásba.
5. A termék bekapcsolásához fordítsa a vezérlőpaneelen található BE/KI kapcsolót (D) 1-es állásba. A BE/KI kapcsoló melletti LED világítani kezd.



6. A távvezérlőt működtetés engedélyezéséhez fordítsa el a vezérlőpaneelen található távvezérlt/manuális működtetés kapcsolót (E) az óramutató járásával megegyező irányba. A távvezérlt/manuális működtetés kapcsoló melletti LED felvilágul.
7. A művelet elindításához fordítsa el a távvezérlőn található MŰKÖDÉS/LEÁLLÍTÁS kapcsolót MŰKÖDÉS állásba. A termék 5 másodpercen belül alapjáratú fordulatszámra kezd működni. A kis motor kb. 2 másodperc után indul el.
8. A terméket a joystick segítségével irányíthatja.



**VIGYÁZAT:** A joystickot körültekintően mozgassa. A termék teljesítménye attól nem nő, ha a joystickot erősebben nyomja. Ha túl nagy erőt fejt ki rá, a joystick megsérülhet.



**VIGYÁZAT:** Ne emelje fel a távvezérlőt a joysticknál fogva.

**Megjegyzés:** Érdes felületeken előfordulhat, hogy előre kell tolnia a joystickot, hogy megszüntesse a gyémántszerszámok felületi súrlódását.

## A termék működtetése CAN-busz kábelen keresztül csatlakoztatott a távvezérlővel



**FIGYELMEZTETÉS:** A terméket ne irányítsa CAN-busz kábelen keresztül csatlakoztatott a távvezérlővel olyan helyeken, ahol a termék leeshet. Ilyenkor a kezelőnek nem szabad érintkezésben lennie a termékkel.

- CAN-busz kábel segítségével csatlakoztassa a távvezérlőt a termékhez. Lásd: *A távvezérlő csatlakoztatása CAN-busz kábelen keresztül a termékhez* 28. oldalon.
- Győződjön meg róla, hogy a kerekek rögzítőcsapjai rögzített állapotban vannak-e. Lásd: *A kerekek rögzítőcsapjainak ellenőrzése* 14. oldalon.

## A termék leállítása a távvezérlővel

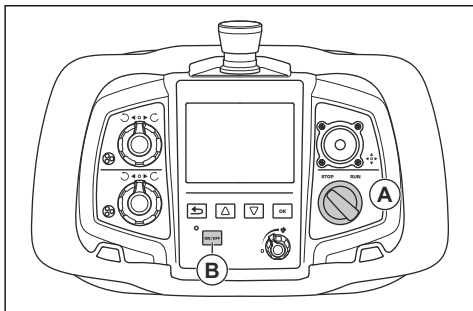


**VIGYÁZAT:** A motor leállításakor ne emelje fel a csiszolófejet a felületről. A szerszámok a motor kikapcsolása után egy rövid ideig még forognak. Por szállhat fel a felület pedig megsérülhet.



**VIGYÁZAT:** Ügyeljen arra, hogy a szerszámok teljes megállásáig a termék mozgásban legyen.

1. A csiszolófej leállításához fordítsa el a távvezérlőn található MŰKÖDÉS/LEÁLLÍTÁS kapcsolót (A) LEÁLLÍTÁS állásba.



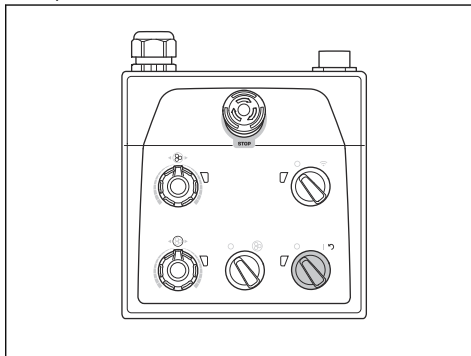
2. A csiszolófej teljes megállásáig a szerszámok érintkezzenek a felülettel.



**VIGYÁZAT:** Ha ragasztós aszfaltot, festéket vagy ezzel egyenértékű anyagot csiszol, a termék hozzáragadhat a ragasztós felülethez. Miután a szerszám teljesen megállt, kissé emelje fel a csiszolófej elejét.

3. Nyomja meg a távvezérlőn található BE/KI gombot (B). A kijelző kikapcsol.

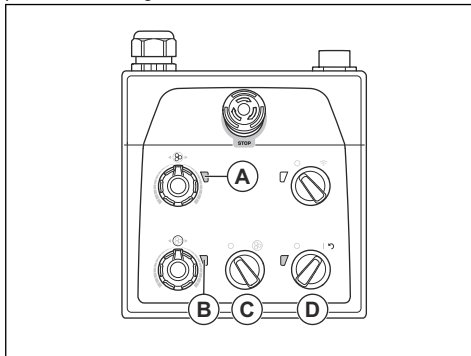
4. A termék leállításához fordítsa a távvezérlőn található BE/KI kapcsolót „0” állásba. A BE/KI kapcsoló melletti LED kialszik.



5. Húzza ki a csatlakozódugót.

## A termék visszaállítása a vezérlőpanellel

Az inverter meghibásodásakor a BE/KI kapcsoló visszaállító kapcsolóként használható. Ha a csiszolófej (A) és a csiszolókorong (B) invertereinek visszajelzői piros színnel világítanak, a terméket vissza kell állítani.



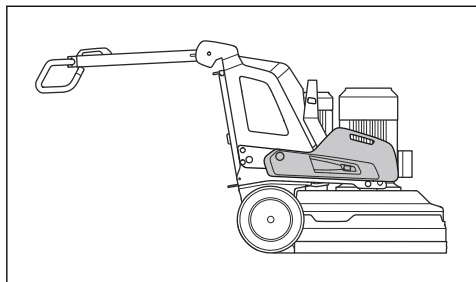
1. A csiszolófej leállításához fordítsa el a MŰKÖDÉS/LEÁLLÍTÁS kapcsolót (C) az óramutató járásával ellentétesen, „0” állásba.
2. A termék visszaállításához fordítsa el a BE/KI kapcsolót a nyíl jelzéshez (D). A hiba nyugtázása után a csiszolófej és a csiszolókorong invertereinek visszajelzői zölden kezdenek el világítani.
3. A csiszolófej ismételt elindításához fordítsa el a vezérlőpanelen található MŰKÖDÉS/LEÁLLÍTÁS kapcsolót az óramutató járásával megegyező irányba.

## Súlyok

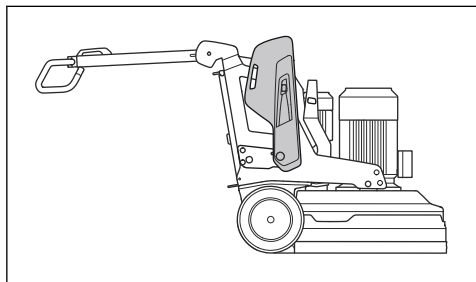
A termék mindkét oldalán 1-1 súly található. Ha a terméket nehéz irányítani, a súlyok módosításával változtathat a csiszolófej nyomásán. A súlyokat a jobb

és bal oldalon is ugyanúgy kell beállítani. A súlyoknak három helyzetük van:

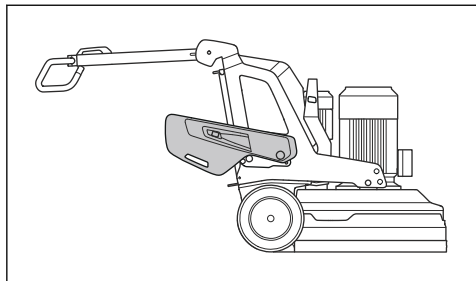
- 1. helyzet: maximális nyomás a csiszolófejen. Ez a helyzet növeli a működési hatékonyságot. Szállításakor is ezt a helyzetet használja.



- 2. helyzet: normál nyomás a csiszolófejen.



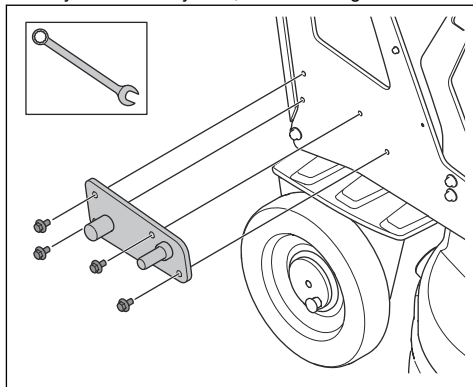
- 3. helyzet: minimális nyomás a csiszolófejen. Ezt a helyzetet használja akkor is, amikor a terméket szervizpozícióba szeretné állítani.



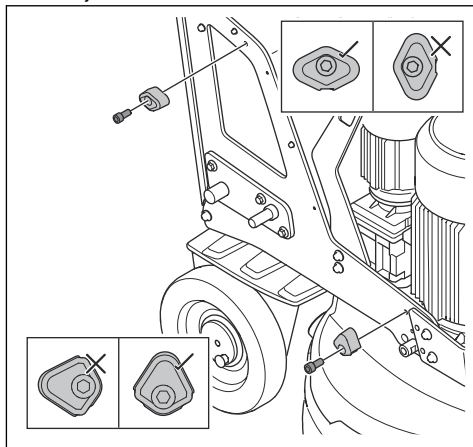
### A súlyok felszerelése és eltávolítása

A termék mindkét oldalán 1-1 súly található. A következő eljárást mindkét súlyon végezze el.

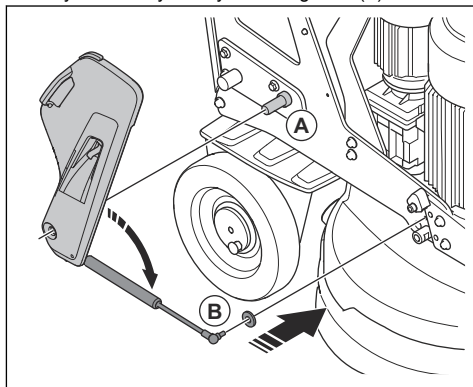
1. Helyezze fel a súlytartót, és húzza meg a 4 csavart.



2. Szerelje fel a 2 súlykonzolt. Ügyeljen arra, hogy súlykonzolokat az ábrán látható módon, megfelelően szerelje fel.

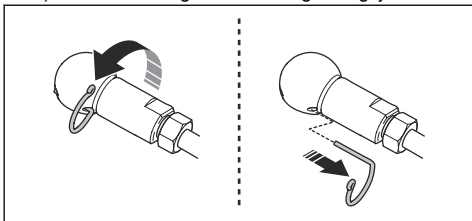


3. Helyezze a súlyt a súlytartó hengerére (A).



4. Szerelje fel a súly gázrugóját a termékre (B).

a) Távolítsa el a gömbcsukló rögzítőrugóját.

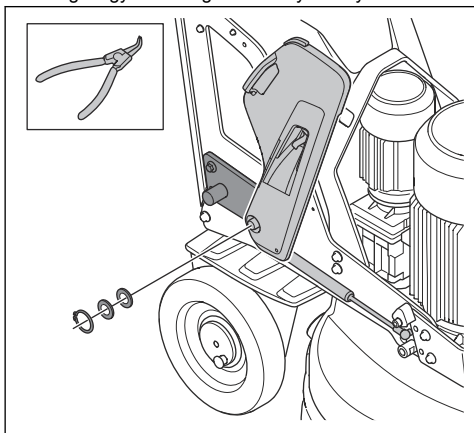


b) Távolítsa el a gömbcsuklót a gázrugóról.

c) Helyezze fel a gömbcsuklót a termékre.

d) Helyezze fel a gázrugót a gömbcsuklóra. A rögzítőrugóval rögzítse a gázrugót a gömbcsuklóhoz.

5. A rögzítőgyűrűvel rögzítse a súlyt a súlytartón.



## A súlyok beállítása

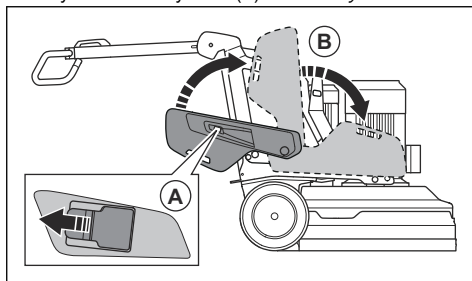


**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyok beállításakor körültekintően járjon el. A mozgó részek sérülést okozhatnak.



**FIGYELMEZTETÉS:** A súlyok kívánt helyzetbe állításakor mindig ellenőrizze, hogy a súlyrögzítő megfelelő módon rögzítse a súlyokat.

1. Tolja be a súlyrögzítőt (A), majd a súlykarral állítsa a súlyt a kívánt helyzetbe (B). Lásd: *Súlyok30. oldal*.



2. Engedje el a súlyrögzítőt, hogy a kívánt helyzetben rögzítse a súlyt.

## Karbantartás

### Bevezető



**FIGYELMEZTETÉS:** Karbantartás előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a biztonságról szóló fejezetet.

A gépen végzett minden szerviz- és javítási munkát szakképzettséget igényel. Garantáljuk a professzionális javítások és szervizelés lehetőségét. Ha viszonteladója nem szervizműhely, forduljon hozzájuk a legközelebbi szervizműhellyel kapcsolatban.

### A karbantartás előtt elvégzendő lépések

- Használjon személyi védőfelszerelést. Lásd: *Személyi védőfelszerelés9. oldal*.
- Használjon jóváhagyott légzésvédőt. A termékből felszálló por ártalmas az egészségre.
- Állítsa le a terméket vízszintes felületen.

- Állítsa le a motort és húzza ki a hálózati csatlakozót, nehogy karbantartás közben a termék véletlenül elinduljon.
- Tisztítsa meg az olajtól és kosztól a termék körüli területet. Távolítsa el a nem kívánatos tárgyakat.
- Tegyen ki egyértelmű jelzéseket a környéken tartózkodó személyek tájékoztatására, hogy karbantartási munkák vannak folyamatban.
- Tartson a közelben tüzoltó készülékeket, egészségügyi felszerelést és vészhelyzeti telefont.

### Karbantartási terv

\* = Kezelő által végzett általános karbantartás. Az utasítások nem szerepelnek ebben a használati utasításban.

X = Az utasítások szerepelnek ebben a használati utasításban.



O = Az utasítások nem szerepelnek ebben a használati utasításban. Bizza hivatalos szervizműhelyre a karbantartást.

Karbantartás	Napon- ta	Hetente	6 ha- vonta	12-36 havonta
Ellenőrizze a vezérlőpanelen található BE/KI kapcsolót.	*			
Ellenőrizze a távvezérlőn található MŰKÖDÉS/LEÁLLÍTÁS kapcsolót.	*			
Ellenőrizze a vezérlőpanelen található vészleállító gombot.	X			
Ellenőrizze a távvezérlőn található vészleállító gombot.	X			
Ellenőrizze a kapcsolódási pontokat és a fogantyúkar reteszelését.		*		
Ellenőrizze a kapcsolódási pontokat és a súlyok rögzítését.		*		
Tisztítsa meg a termék külső felületét.	X			
Tisztítsa meg a termék belső részeit.			O	
Végezzen általános ellenőrzést.	X			
Ellenőrizze a csiszolókorongokat.	X			
Ellenőrizze csiszolófej meghajtásának működését.		X		
Végezze el a csiszolókorongok meghajtásának szervizelését.				O
Ellenőrizze a csiszolófejet és a vázat összekötő vezetékét.		*		

## A termék tisztítása



**VIGYÁZAT:** Az elzárt levegőbeömlő nyílás csökkenti a termék teljesítményét, és a motor túlmelegedését okozhatja.

- Távolítsa el az elzáródásokat az összes levegőnyílásból. A terméknek mindig elegendően hűvösnek kell lennie.
- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból.
- A termék tisztításához ne használjon vegyszereket.
- Ne használjon vizet az elektromos alkatrészek tisztításához.
- A munkanap végén a berendezés minden részét meg kell tisztítani. Nagynyomású mosóberendezéssel tisztítsa meg a csiszolófej első felületén lévő részeket.



**VIGYÁZAT:** Ne irányítsa a nagynyomású mosóberendezést közvetlenül a tömítésekre vagy a csatlakozási pontokra.

## Az akkumulátor és az akkumulátortöltő tisztítása



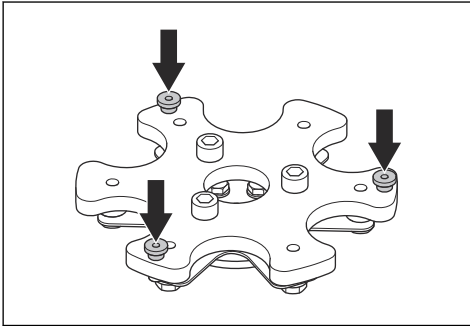
**VIGYÁZAT:** Soha ne tisztítsa vízzel az akkumulátort vagy az akkumulátortöltőt.

- Mielőtt az akkumulátort a töltőkészülékhez csatlakoztatná, győződjön meg róla, hogy az akkumulátor és az akkumulátortöltő tiszta és száraz-e.
- Az akkumulátorsaruk tisztítását sűrített levegővel vagy egy puha és száraz ruhával végezze.
- Az akkumulátor és a töltőkészülék felületének tisztítását puha és száraz ruhával végezze.

## Általános ellenőrzés

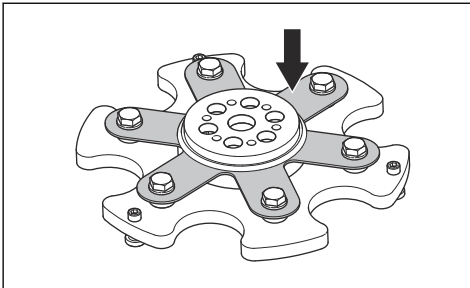
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel és a hosszabbítókábel jó állapotban vannak-e, illetve épek-e.
- Ellenőrizze, hogy az anyák és csavarok szorosan meg vannak-e húzva.

- Ellenőrizze, hogy a fejszavarak szorosan rögzülnek-e. Szükség esetén húzza meg őket, és használjon LOCTITE® 680 menetrögzítőt.



## A csiszolókorongok ellenőrzése

- Vizsgálja meg, hogy az acélrugók épek-e és megfelelő állapotban vannak-e.



- A sérült acélrugókat cserélje ki.

**Megjegyzés:** Az acélrugók cseréjekor a csiszolókorongot nem feltétlenül kell lecserélni.

- Egy második acélrugó beszerelésével az acélrugó feje merevebb lesz.

## A csiszolófej meghajtása

A csiszolófej meghajtása egy zárt rendszer. Ha gondja akad a csiszolófej meghajtásával, vegye fel a kapcsolatot a Husqvarna szervizműhelyével.

## Termék akkumulátora

A termék akkumulátora csak arra szolgál, hogy a terméket a távvezérlő segítségével a szállítójárműtől a munkaterületre mozgassa. A termék akkumulátora nem a termék működtetésére való. A működtetéshez a terméknek egy tápforráshoz kell csatlakoznia.

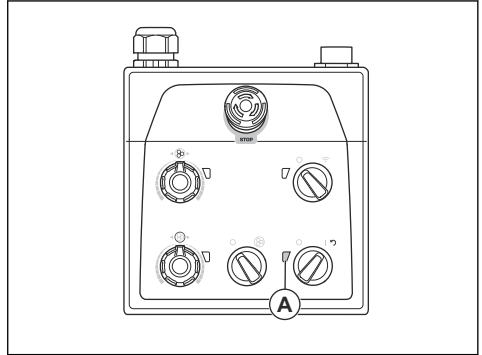
A termék első használata előtt az akkumulátort át kell tölteni.

Teljesen feltöltött akkumulátorral a termék kb. 1 óráig működtethető. A környezeti hőmérséklettől és kerékmotorok használatának gyakoriságától függően az üzemidő csökkenhet.

## Az akkumulátor töltése háromfázisú áramforráson keresztül

A termék akkumulátora töltődik, ha a termék egy háromfázisú áramforráshoz csatlakozik és használatban van. A lemerült akkumulátor töltési ideje kb. 3–4 óra.

1. Az akkumulátort 0 °C/32 °F és 40 °C/104 °F közötti hőmérsékleten töltsé.
2. Csatlakoztassa a terméket egy háromfázisú tápellátáshoz. Lásd: *A termék csatlakoztatása a tápellátáshoz* 19. oldalon. Az akkumulátor töltésekor a termék akkumulátorának, vezérlőpanelen található, állapotát és töltését jelző visszajelzője (A) villog.



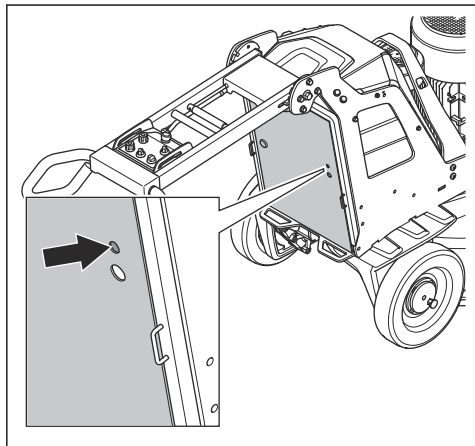
3. Miután az akkumulátor feltöltött, a termék akkumulátorának, vezérlőpanelen található, állapotát és töltését jelző visszajelzője kialszik.

## Az akkumulátor töltése egyfázisú áramforráson keresztül

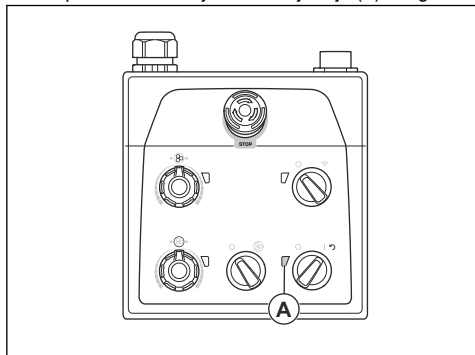
A lemerült akkumulátor töltési ideje kb. 3–4 óra.

1. Az akkumulátort 0 °C/32 °F és 40 °C/104 °F közötti hőmérsékleten töltsé.

2. Csatlakoztassa az egyfázisú töltőkábelt a vezérlődoboz ajtaján található akkumulátortöltő-csatlakozóhoz.



3. Az egyfázisú töltőkábel másik végét csatlakoztassa egy hálózati aljzathoz. Az akkumulátor töltésekor a termék akkumulátorának, vezérlőpanelen található, állapotát és töltését jelző visszajelzője (A) villog.



4. Miután az akkumulátor feltöltött, a termék akkumulátorának, vezérlőpanelen található, állapotát és töltését jelző visszajelzője kialszik.

## Távvezérlő akkumulátora

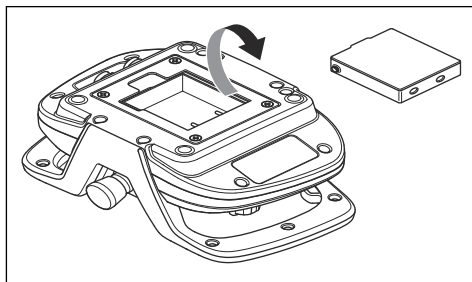
Teljesen feltöltött akkumulátorral a távvezérlő kb. 8–10 óráig működtethető. A kijelző gyakori használata esetén ez az üzemidő csökkenhet.

A távvezérlő első használata előtt az akkumulátorát fel kell tölteni.

### A távvezérlő akkumulátorának eltávolítása és beszerelése

1. Fordítsa meg a távvezérlőt, hogy hozzáférjen a hátuljához, ahol az akkumulátor található.

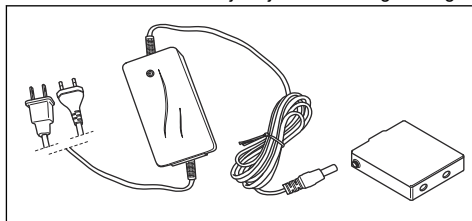
2. Távolítsa el vagy helyezze be az akkumulátort a távvezérlőbe.



### A távvezérlő akkumulátorának töltése akkumulátortöltővel

A lemerült távvezérlő-akkumulátor töltési ideje az akkumulátortöltővel kb. 2–3 óra.

1. Vegye ki az akkumulátort a távvezérlőből. Lásd: *A távvezérlő akkumulátorának eltávolítása és beszerelése* 35. oldalon.
2. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt egy hálózati aljzathoz.
3. Csatlakoztassa a távvezérlő akkumulátorát a töltőkészülékhez. Az akkumulátor töltésekor az akkumulátortöltő visszajelzője narancssárgán világít.



4. Amint az akkumulátor feltöltődött, a visszajelző zölden kezd el világítani. Vegye ki az akkumulátort az akkumulátortöltőből.
5. Húzza ki az akkumulátortöltőt a hálózati aljzathból.

### A távvezérlő akkumulátorának töltése CAN-busz kábellel

Az akkumulátor feltöltése CAN-busz kábelen keresztül több időt vesz igénybe, mint az akkumulátortöltővel. Töltés közben a távvezérlő a CAN-busz kábelen keresztül használható.

1. A CAN-busz kábellel csatlakoztassa a távvezérlőt a termékhez. Lásd: *A távvezérlő csatlakoztatása CAN-busz kábelen keresztül a termékhez* 28. oldalon. Az akkumulátor töltésekor a távvezérlő kijelzőjén megjelenik a termékakkumulátor töltésének jelzése. Lásd: *Kijelző áttekintése* 6. oldalon.
2. Amint az akkumulátor feltöltődött, a kijelzőről a jelzés eltűnik.
3. Válassza le a CAN-busz kábelt a termékről.

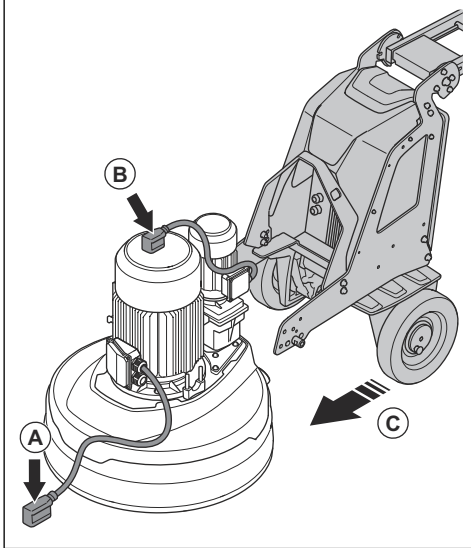
4. Válassza le a CAN-busz kábelt a távvezérlőről.

## A csiszolófej felszerelése és eltávolítása

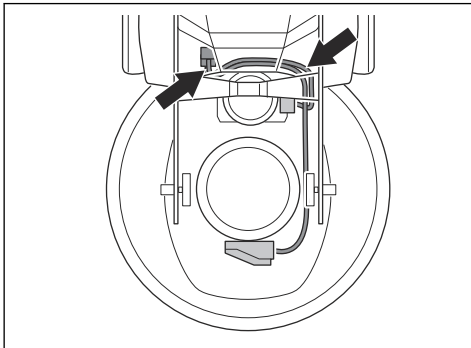


**FIGYELMEZTETÉS:** A csiszolófej eltávolítása esetén a váz nem lesz egyensúlyban. Ügyeljen arra, hogy a váz nehegy felboruljon. Ez sérülést vagy kárt okozhat.

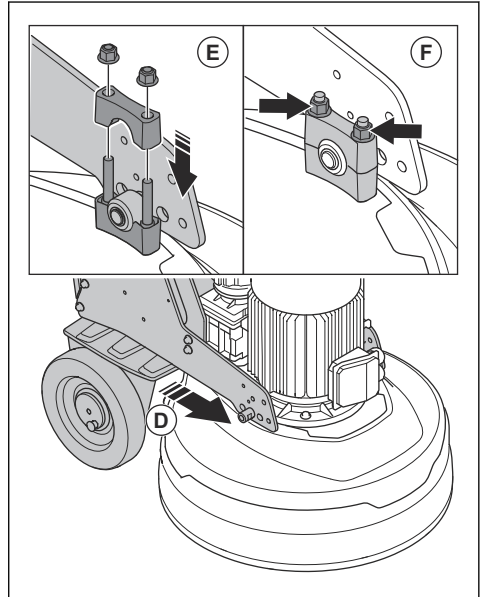
1. Helyezze az első motor kábelét (A) a csiszolófej elé.



2. Helyezze a hátsó motor kábelét (B) a motor tetejére.  
3. Tolja a vázat közel a csiszolófejhez (C).  
4. Vezesse át a motorkábeleket a csiszolófej és a váz közötti nyíláson.



5. Tolja a vázat teljesen a csiszolófejhez (D). Győződjön meg arról, hogy a váz hozzáér-e a csiszolófej konzoljához.

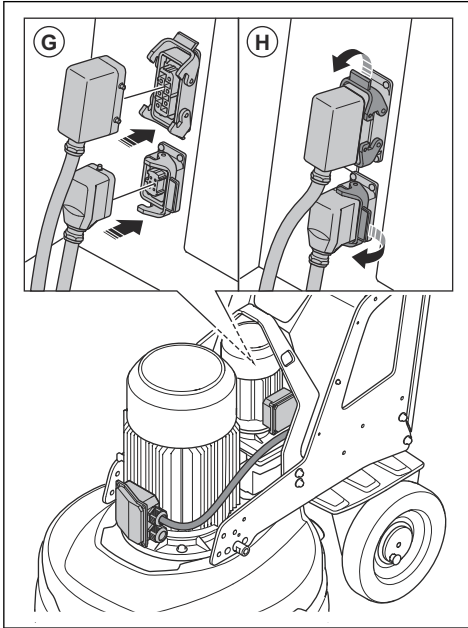


6. Helyezze a második konzolt (E) a csiszolófejen található konzol tetejére.  
7. Húzza meg a 2 anyát (F) a csiszolófej mindkét oldalán.

8. Csatlakoztassa a motorkábeleket a vezérlődobozon található elektromos aljzatokhoz (G).

9. Rögzítse a motorkábeleket a vezérlődobozon található elektromos aljzatokhoz (G).

10. A csiszolófejet a lépések fordított sorrendjében tudja eltávolítani.



## Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A termék nem indul.	A hosszabbítókábel nincs csatlakoztatva vagy sérült.	Csatlakoztassa a hosszabbítókábelt vagy szükség esetén cseréje ki.
	A vészleállító gomb be van nyomva.	Fordítsa el a vezérlőpanelen és/vagy a távvezérlőn található vészleállító gombot az óramutató járásával megegyező irányba a kioldáshoz.
	A vezérlődobozban a biztonsági kapcsoló nyitott állásban van.	Állítsa zárt állásba, hogy zárja az áramkört.

<b>Probléma</b>	<b>Ok</b>	<b>Megoldás</b>
A terméket nem könnyű megtartani.	A termékre túl kis számú gyémántszerzős lett felszerelve.	Szereljen fel több gyémántszerzősöt, hogy csökkentse a termék és a kezelő terhelését.
	A csiszológép nagy motorja nem működik.  Ezt okozhatja a motor vagy motorhoz tartó vezeték meghibásodása.	Ellenőrizze, hogy a csiszológép nagy motorja csatlakoztatva van-e.  Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba egy hivatalos szakszervizzel.
	Az szíj elszakadt.	Ha a szíj elszakadt, cseréltesse ki egy szervizműhellyel.  Kézzel forgassa meg az egyik csiszolókorongot. Ha minden csiszolókorong egyszerre mozog, a szíj nem szakadt el. Ha egy csiszolókorong szabadon forog, a szíj elszakadt.
	A termékhez csak egy fázis érkezik. A termék nem fog hibakódot produkálni, és a motor 1 A-nél kisebb áramot fog felvenni. A ventilátor lassan forog.	Ellenőrizze a tápellátást.
	A felület vagy a művelet a termék túlzott teljesítményét igényli.	Módosítsa a motorok fordulatszámát és/vagy a termék haladási sebességét.
A termék olyan hangot ad, mintha a fordulatszáma nagyon megnövekedne.	A csiszológép kis motorja nincs csatlakoztatva.	Ellenőrizze, hogy a csiszológép kis motorja csatlakoztatva van-e.
	A csiszológép kis motorja nem működik.  Ezt okozhatja a motor vagy motorhoz tartó vezeték meghibásodása.	Ellenőrizze, hogy a csiszológép kis motorja csatlakoztatva van-e.  Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba egy hivatalos szakszervizzel.
	A felület túl vastag vagy a gyémántszerzősök konfigurációja nem megfelelő.	A termék beindításakor kis mértékben nyomja le a fogantyút, hogy felemelje a csiszolófejet a felületről.

Probléma	Ok	Megoldás
A termék szabálytalan karcokat hagyj.	A gyémántszerzőszámok nem megfelelő módon vannak felszerelve, vagy a csiszolókorongok eltérő magasságban vannak felszerelve.	Győződjön meg arról, hogy az összes gyémántszerzőszám helyesen van-e felszerelve, és mindegyik azonos magasságú-e.
	A gyémántszerzőszámok eltérő típusúak	Ellenőrizze, hogy a gyémántszerzőszámok szemcsemérete és kötése megegyezik-e. Ha a gyémántszerzőszámok magassága nem azonos, hozza egy szintbe őket. Ehhez járassa a terméket egy érdes felületen, amíg az összes szerzőszám azonos magasságú nem lesz.
	A fejrőgzítők lazák vagy hiányoznak.	Ellenőrizze, hogy az fejrőgzítők a helyükön vannak-e és meg vannak-e húzva.
	A gyantakötéses szerzőszámok összekeveredtek vagy szennyezettek.	Ellenőrizze, hogy a gyantakötéses gyémántszerzőszámok szemcsemérete és kötése megegyezik-e, és hogy nem szennyezettek-e. A gyantakötéses szerzőszámok tisztításához működtesse a terméket egy rövid ideig egy enyhén érdes felületen.
	A csiszolókorongok kopottak vagy sérültek.	Ellenőrizze, hogy a csiszolókorongok nem törtek-e vagy nem mozognak-e túlságosan.
A termék hirtelen, nem várt mozgásokat produkál.	A csiszolókorongok kopottak vagy sérültek.	Ellenőrizze, hogy a csiszolókorongok nem törtek-e vagy nem mozognak-e túlságosan.
	A gyémántszerzőszámok nem megfelelő módon vannak felszerelve, vagy a csiszolókorongok eltérő magasságban vannak felszerelve.	Győződjön meg arról, hogy az összes gyémántszerzőszám helyesen van felszerelve, és mindegyik azonos magasságú.
	A fejrőgzítők lazák vagy hiányoznak.	Ellenőrizze, hogy az fejrőgzítők a helyükön vannak-e és meg vannak-e húzva.
A belső áramköri megszakító működéskébe lépett.	A terhelés túl nagy vagy a tápellátás nem elégséges.	Ellenőrizze a tápellátást.
		Csökkentse a csiszolási nyomást, növelje a gyémántszerzőszámok számát vagy a kötés erősségét.
A termék működése közben a kijelző belép az egyik főmenübe.	Interferencia lépett fel a távvezérlő és a termék közötti rádiókommunikációban.	Váltson egy másik rádiócsatornára.
A Bluetooth® Low Energy (BLE) eszköz nem csatlakozik a termékhez.	Nincs tápellátás.	Csatlakoztassa a terméket a tápellátáshoz.
	A BLE-modul akkumulátorának kapcsolója OFF állásban van.	Ellenőrizze, hogy az akkumulátor kapcsolója ON állásban van-e.
	A BLE-modul akkumulátora lemerült.	Forduljon egy hivatalos szakszervizhez.
	Az antenna vagy az antennacsatlakozás megsérült.	Forduljon egy hivatalos szakszervizhez.

## A távvezérlőn megjelenő figyelmeztető- és hibaüzenetek

Hiba lépett fel a rendszerben, ha a termék leáll, és a kijelzőn egy hibaüzenet és egy hibakód jelenik meg. Ha

az üzenet a mozgatómotorokra vagy az akkumulátorra vonatkozik, akkor a termék csak manuálisan működtethető. Ez esetben forduljon egy hivatalos szakszervizhez. A termék használata előtt a hibát ki kell javítani. A hiba kijavításakor győződjön meg arról, hogy

a távvezérlőn található MŰKÖDÉS/LEÁLLÍTÁS kapcsoló LEÁLLÍTÁS állásban van-e.

Ha hiba lép fel a rendszerben, a távvezérlőn megjelenik a figyelmeztető szimbólum, a terméken pedig villogni kezd a figyelmeztető lámpa. A hiba megtekintéséhez

távvezérlő menürendszerében válassza a „SERVICE” (SZERVIZ) menüt. Ezután a hiba és a lehetséges megoldások megtekintéséhez válassza az „ERROR LOG” (HIBANAPLÓ) lehetőséget.

Hiba- vagy figyelmeztető kód	Üzenet a kijelzőn	Ok
0x010201	„Machine battery error, contact service!” (Termékkumulátor-hiba. Forduljon a szervizhez!)	Az akkumulátor nem működik.
0x010202		Az akkumulátortöltő rövidzárlatos.
0x010228		Az akkumulátortöltési idő lejárt.
0x01020B	„Low battery level!” (Alacsony akkumulátortöltöttség!)	Az akkumulátor töltöttsége alacsony.
0x010240	„Machine battery error, contact service!” (Termékkumulátor-hiba. Forduljon a szervizhez!)	Az akkumulátor nincs megfelelően csatlakoztatva.
0x010115	„Traction overload, check that machine is not blocked!” (A hajtás túlterhelődött. Ellenőrizze, hogy a gép nem akadt-e el!)	A mozgatómotorok túlterhelődtek.
0x010140	„Traction motor error, contact service if error persists!” (Mozgatómotor-hiba. Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon a szervizhez!)	A mozgatómotor Hall-effektus-érzékelője nem megfelelő értéket jelez
0x010141	„Spring pin(s) not inserted in drive wheel(s).” (A rögzítőcsapok nem rögzültek a kerekekben.)	A rögzítőcsapok nem rögzültek.
0x010540	„Radio error, contact service if error persists!” (Rádiókommunikációs hiba. Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon a szervizhez!)	Nincs kapcsolat a termékkel.
0x01070D	„Temperature measurement not working, contact service!” (A hőmérséklet-mérő nem működik. Forduljon a szervizhez!)	A termék hőmérséklete nem megállapítható. Az akkumulátortöltés nem lehetséges.
0x01070F	„Temperature in machine is too high!” (A gép hőmérséklete túl magas!)	A termék hőmérséklete túl magas, ezért a termék leáll.
0x01070E	„Temperature in machine is too low!” (A gép hőmérséklete túl alacsony!)	A termék hőmérséklete túl alacsony, ezért a termék leáll.
0x010740	„Internal error, contact service!” (Belső hiba. Forduljon a szervizhez!)	Nincs kapcsolat a változtatható frekvencia-meghajtó és a csiszológép vezérlőegysége között.



Hiba- vagy figyelmeztető kód	Üzenet a kijelzőn	Ok
0x010300	„Grinding disc driver error, contact service if error persists!” (Csiszolókorong-meghajtás hiba. Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon a szervizhez!)	Belső hiba a változtatható frekvenciameghajtóban.
0x010301		
0x010301 – 0x010376		
0x010302		
0x010307		
0x01030F		
0x010317		
0x010318		
0x010319		
0x01034A		
0x01034B		
0x01034C		
0x01035D		
0x010400		
0x010401 – 0x010474		
0x010402		
0x01040F		
0x010407		
0x01044B		
0x020228	„Remote control battery needs to be replaced!” (A távvezérlő akkumulátorát ki kell cserélni!)	Az akkumulátortöltési idő lejárt.
0x020424	„Machine or remote control needs software update, contact service!” (Frissíteni kell a gép vagy a távvezérlő szoftverét. Forduljon a szervizhez!)	Nincs kapcsolat a távvezérlő és a termék között.
0x020441	„The clock has stopped, please correct it if necessary.” (Az óra leállt. Ha szükséges, javítsa ki hibát.)	A távvezérlő órája nem a megfelelő időt mutatja.

# Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

## Szállítás



**FIGYELMEZTETÉS:** A szállítás során körültekintően járjon el. A termék nehéz, és sérüléseket vagy károsodásokat okozhat, ha a szállítás során leesik vagy elmozdul.

A kerekek lehetővé teszik, hogy a terméket kis távolságon mozgathassa. Nagyobb távolságok esetében emelje fel vagy helyezze járműre a terméket a mozgatáshoz.

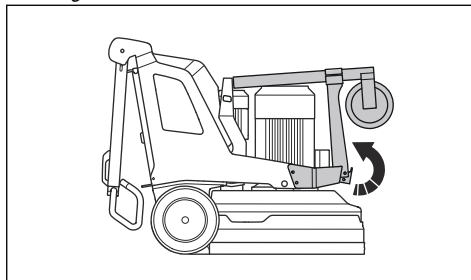


**VIGYÁZAT:** Ne vontassa jármű mögött a terméket.

- Nagyon körültekintően járjon el, amikor a terméket manuálisan vagy lejtőn mozgatja. Enyhe lejtőkön is megindulhat a termék, amelyet kézi erővel nem fog tudni megállítani.
- Szállításkor rögzítse biztonságosan a terméket. Győződjön meg arról, hogy nem tud elmozdulni.
- A szállításhoz helyezzen a termékre valamilyen védőpólyát. A védőpólyva védelmet biztosít a természeti erők, például az eső és a hó ellen.
- A termék felemelésekor mindig használja az emelőszemet.
- A terméket ne emelje meg fogantyújánál, a motornál, a váznál vagy egyéb részeinél fogva.
- Szállításkor ajánlott raklapot használni.
- A terméket mindig egy emelőberendezéssel vagy egy targoncával emelje meg.
- A ha termék nem egy raklapon vagy egy rekeszben van, ne használjon targoncát. A targonca kárt tehet a csiszolókorongokban és egyéb belső alkatrészekben.
- Szállítás közben a csiszolófejnek a talajon kell lennie. A szerszám lapokat tartsa felszerelve, nehogy megsérüljön a szerszám lapok rögzítő szerkezete.

## A termék szállítási pozícióba állítása

- Emelje fel a támasztókeréket. Lásd: *A támasztókerék beállítása rövid távolságon belüli mozgatáshoz 43. oldalon.*



- Hajtsa le a fogantyúkart. Lásd: *A fogantyúkar és a fogantyú beállítása 19. oldalon.*
- Ha a terméken súlyok találhatóak, azokat állítsa első pozícióba. Lásd: *A súlyok beállítása 32. oldalon.*
- Ellenőrizze, hogy a csiszolófej érinti-e a felületet.

## Támasztókerék

A támasztókerék kis mértékben elemeli a talajtól a csiszolófejet, hogy egy rövid távolságon belül könnyebben tudja mozgatni a terméket.

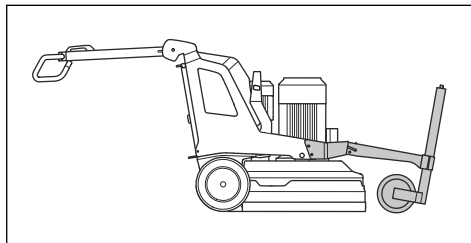


**VIGYÁZAT:** A támasztókeréket kizárólag a termék rövid távolságon belüli mozgatására használja. A támasztókeréket kizárólag a munkaterületen belül, illetve a szállító járműre felhelyezésre vagy az onnét történő levételkor szabad használni.



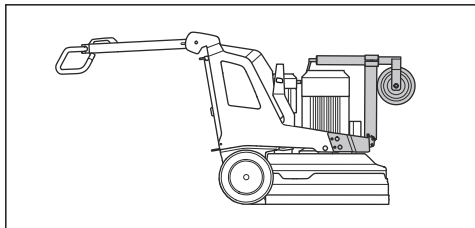
**FIGYELMEZTETÉS:** A támasztókerék felszerelésekor, eltávolításakor és beállításakor körültekintően járjon el. A mozgó részek sérülést okozhatnak.

- Támasztókerék helyzete rövid távolságon belüli mozgatáshoz. Lásd: *A támasztókerék beállítása rövid távolságon belüli mozgatáshoz 43. oldalon.*



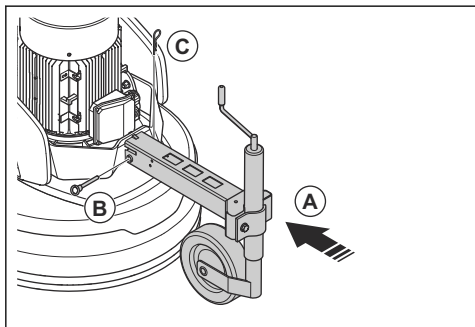
- Támasztókerék helyzete a termék működtetése vagy nagy távolságra történő szállítása közben. Lásd: *A*

támasztókerék működési pozícióba állítása43. oldal.



## A támasztókerék beállítása rövid távolságon belüli mozgáshoz

1. Illessze a támasztókerék konzolját (A) a termék vázához.



a) Ha kell, lazítsa meg a támasztókerék konzoljának elején található csavart a kerék meglazításához. Így a támasztókerék konzolját a megfelelő szögben tudja a termék vázához igazítani.

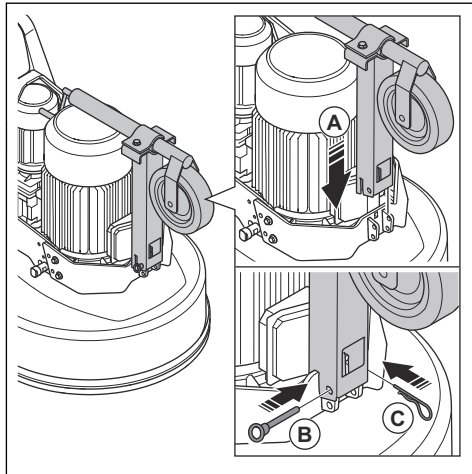
2. Nyomja a támasztókerék csapját (B) a támasztókerékbe, a csapot pedig rögzítse egy sasszeggel (C).
3. A támasztókerék eltávolításához végezze el ugyanezt a folyamatot fordítva.

## A támasztókerék működési pozícióba állítása

A termék nagy távolságra történő szállításakor is a támasztókeréket működési pozícióba kell állítani.

1. Állítsa a támasztókeréket függőleges helyzetbe.

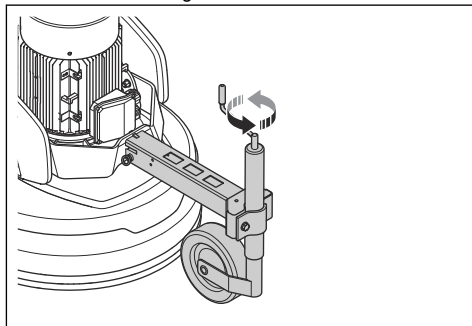
2. Engedje le a támasztókeréket a termék vázára (A).



3. Nyomja a támasztókerék csapját (B) a támasztókerékbe, a csapot pedig rögzítse egy sasszeggel (C).
4. A támasztókerék eltávolításához végezze el ugyanezt a folyamatot fordítva.

## A támasztókerék magasságának beállítása

1. Állítsa a támasztókeréket rövid távolságon belüli mozgáshoz. Lásd: *A támasztókerék beállítása rövid távolságon belüli mozgáshoz*43. oldal.
2. A támasztókerék elejénél található kar elforgatásával emelheti fel és engedheti le a támasztókeréket.



## A termék mozgása a támasztókerékkel

1. Állítsa a támasztókeréket rövid távolságon belüli mozgáshoz. Lásd: *A támasztókerék beállítása rövid távolságon belüli mozgáshoz*43. oldal.
2. Engedje le a támasztókeréket annyira, hogy a csiszolófej felemelkedjen a talajról. Lásd: *A támasztókerék magasságának beállítása*43. oldal.
3. Mozgassa a terméket manuálisan vagy a távvezérlővel.

## A termék mozgatása rámpán fel- és lefelé



**FIGYELMEZTETÉS:** Nagyon óvatosan járjon el, ha a terméket járó motorral mozgatja rámpán fel- vagy lefelé. A termék nehéz, és fennáll a sérülés veszélye, ha a termék leesik vagy túl gyorsan mozog.



**FIGYELMEZTETÉS:** A meredek rámpák esetében mindig használjon csőrölt. Ne sétáljon és ne maradjon a termék alatt. Ne tartózkodjon a termék veszélyzónájában. Lásd: *A munkaterület biztonsága 10. oldalon.*



**FIGYELMEZTETÉS:** Ha a távvezérlő akkumulátorának töltöttsége alacsony, ne mozgassa a terméket se felfele, se lefele emelkedően. Ilyenkor a termék hirtelen leállhat.



**FIGYELMEZTETÉS:** Meredek lejtőn nem mozgassa a terméket. A maximális lejtési szöggel kapcsolatban tekintse meg az adattáblát.

- Ha a terméket rámpán lefelé kell mozgatni, lassan, hátramenetben működtesse a terméket.
- Ha a terméket rámpán felfelé kell mozgatni, lassan, előre menetben működtesse a terméket.
- Egy rámpán ne fordítsa el 45°-nál jobban a terméket.

## A termék megemlése



**FIGYELMEZTETÉS:** Ügyeljen arra, hogy az emelőberendezés műszaki jellemzői megfelelőek legyenek a termék biztonságos megemlésehez. A termék adattábláján látható a termék tömege.



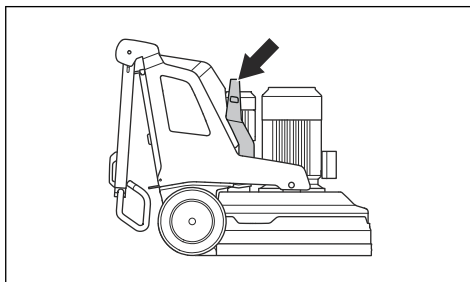
**FIGYELMEZTETÉS:** Ne sétáljon és ne maradjon az emelés alatt álló termék alatt vagy közelében. A veszélyes területtől tartsa távol a közelben tartózkodókat. Lásd: *A munkaterület biztonsága 10. oldalon.*



**FIGYELMEZTETÉS:** Sérült terméket ne emeljen meg. Ügyeljen arra, hogy az emelőszem helyesen legyen csatlakoztatva, és ne legyen sérült.

1. Állítsa a terméket szállítási helyzetbe. Lásd: *A termék szállítási pozícióba állítása 42. oldalon.*

2. Csatlakoztassa az emelőberendezést az emelőszemhez.



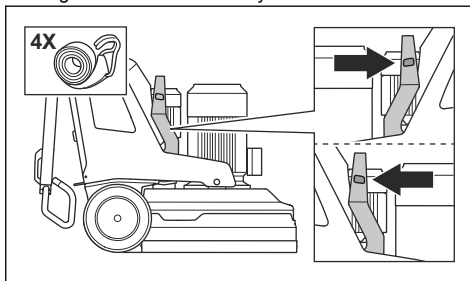
## A termék rögzítése szállítójárműhöz



**VIGYÁZAT:** A termék rögzítésére ne használja a támasztókereket. A támasztókerek nem elég stabil erre a célra, így megsérülhet.

A terméken található lyukakon keresztül hevederekkel rögzítheti a terméket a szállítójárműhöz.

1. Rögzítse a hevedereket a lyukakhoz.



2. Rögzítse a hevedereket a járműhöz.

## Tárolás



**VIGYÁZAT:** A terméket ne tárolja kültéren. Mindig tartsa beltérben.

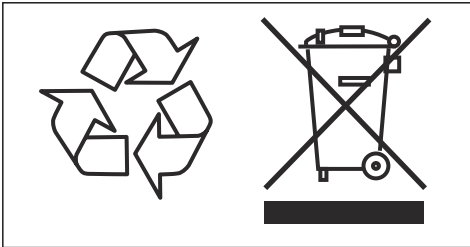
- Tartsa a terméket száraz és fagymentes helyen.
- Tárolás előtt tisztítsa meg a terméket, és végezze el annak teljes karbantartását.
- Emelje fel a támasztókereket. A csiszolófejnek a talajon kell lennie.
- Tartsa a terméket zárható helyen, ahol gyermek vagy jogosulatlan személy nem férhet hozzá.
- Az akkumulátortöltőt száraz és fagymentes helyen tárolja.
- Ha a terméket 6 hónapnál hosszabb ideig tárolja, vegye ki az akkumulátort a távvezérlőből.
- Ha a terméket hosszú ideig tárolja, hathavonta töltsse fel a termék akkumulátorát.

## Hulladékkezelés

A terméken vagy a csomagolásán található szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladék közé helyezni. El kell juttatni a megfelelő újrafeldolgozó pontra az elektromos és elektronikus berendezések hasznosítása érdekében.

Mielőtt a terméket leadná egy megfelelő újrahasznosító állomáson, győződjön meg róla, hogy a terméket leválasztotta a tápforrásról, és eltávolította az akkumulátorokat a távvezérlőből. Mindenképpen közölje az újrahasznosító állomással, hogy a termék lítium-ionos akkumulátort tartalmaz. Az akkumulátorokat egy megfelelő újrahasznosító állomáson adja le.

A termék megfelelő kezelésének biztosításával segíthet kiküszöbölni azokat a környezetre és az emberre gyakorolt potenciális negatív hatásokat, amelyeket a termék helytelen hulladékkezelése okozhat. A termék újrahasznosításával kapcsolatban az önkormányzat, a hulladékártalmatlanítási szolgáltatást végző vállalkozás, illetve a terméket értékesítő szakkereskedés nyújthat részletesebb tájékoztatást.



## Műszaki adatok

### Műszaki adatok

	PG 690	PG 690 RC	PG 830	PG 830 RC
Motorteljesítmény, kW/LE	12,5/17	12,5/17	16,5/22	16,5/22
Névleges áram, A	30	30	30	30
Feszültségosztály, V	380–415	380–415	380–415	380–415
Fázisok száma	3 fázisú	3 fázisú	3 fázisú	3 fázisú
Frekvencia, Hz	50–60	50–60	50–60	50–60
Tömeg, kg/font	502/1107	598/1318	556/1226	652/1437
Csiszolási szélesség, mm/hüvelyk	630/24,8	630/24,8	800/31,5	800/31,5
Csiszolókorong, mm/hüvelyk	3x270/10,5	3x270/10,5	3x270/10,5	3x270/10,5
Csiszolási nyomás, kg/font	228/503	242/534	288/635	302/666
Csiszolási nyomás támasztókerékkel, kg/font	265/584	279/615	325/717	339/747
Súlyok 1-es állásban (első pozíció), kg/font	292/644	307/677	348/767	362/798
Súlyok 1-es állásban (első pozíció) támasztókerékkel, kg/font	329/725	343/756	385/849	399/880
Súlyok 2-es állásban (függőleges pozíció), kg/font	227/500	237/522	299/659	313/690
Súlyok 2-es állásban (függőleges pozíció) támasztókerékkel, kg/font	264/582	273/602	336/741	350/772
Súlyok 3-as állásban (hátsó pozíció), kg/font	185/408	198/437	245/540	259/571
Súlyok 3-as állásban (hátsó pozíció) támasztókerékkel, kg/font	221/487	235/518	282/622	296/653
Csiszolókorong fordulatszám, min./max. ford./perc	441–1470	441–1470	421–1403	421–1403
Csiszolófej fordulatszám, min./max. ford./perc	10–57	10–57	9–47	9–47
Forgásirány	A csiszolókorongok és a csiszolófej egymástól független módon foroghat az óramutató járásával megegyező és azzal ellentétes irányba.			
Max. emelkedő, fok °	10	10	10	10
Vezérlődoboz, IP	54	54	54	54
Akkumulátor típusa	Li-ion			

	PG 690	PG 690 RC	PG 830	PG 830 RC
<b>Ajánlott porelszívó<sup>1</sup></b>				
Porelszívó csatlakozása, mm/hüvelyk	76/3	76/3	76/3	75/3
Minimális légáramlás, m <sup>3</sup> /h (CFM)	600/353	600/353	815/480	815/480
Minimális vákuum, kPa/psi	28/4,1	28/4,1	30/4,4	30/4,4
<b>Bluetooth® Low Energy technológia rádiótartománya<sup>2</sup></b>				
Frekvenciasávok a szerszámhoz, GHz	2,402–2,480	2,402–2,480	2,402–2,480	2,402–2,480
Továbbított maximális rádiófrekvenciás jelerősség, dBm/mW	4/2,5	4/2,5	4/2,5	4/2,5

## Rádiófrekvenciás adatok

	PG 690 RC	PG 830 RC
Továbbított maximális rádiófrekvenciás jelerősség, dBm	Kisebb, mint 10	Kisebb, mint 10

## Zajszintek

	PG 690	PG 690 RC	PG 830	PG 830 RC
<b>Zajkibocsátás<sup>3</sup></b>				
Hangteljesítményszint, L <sub>W</sub> dB(A)	93,7	93,7	95,4	95,4
<b>Zajszintek<sup>4</sup></b>				
Hangnyomásszint a kezelő fülénél, L <sub>p</sub> , dB (A)	77,9	77,9	78,7	78,7
<b>Rezgésszintek<sup>5</sup></b>				
Fogantyú, jobb, m/s <sup>2</sup>	2,2	2,2	1,7	1,7
Fogantyú, bal, m/s <sup>2</sup>	2,1	2,1	1,5	1,5

<sup>1</sup> A porelszívókra vonatkozó műszaki adatok nem foglalják össze egyértelműen a különböző porelszívók idővel történő teljesítményromlását. A Husqvarna termékek OSHA objektív adatai itt érhetők el: [www.husqvarnaccp.com/us](http://www.husqvarnaccp.com/us).

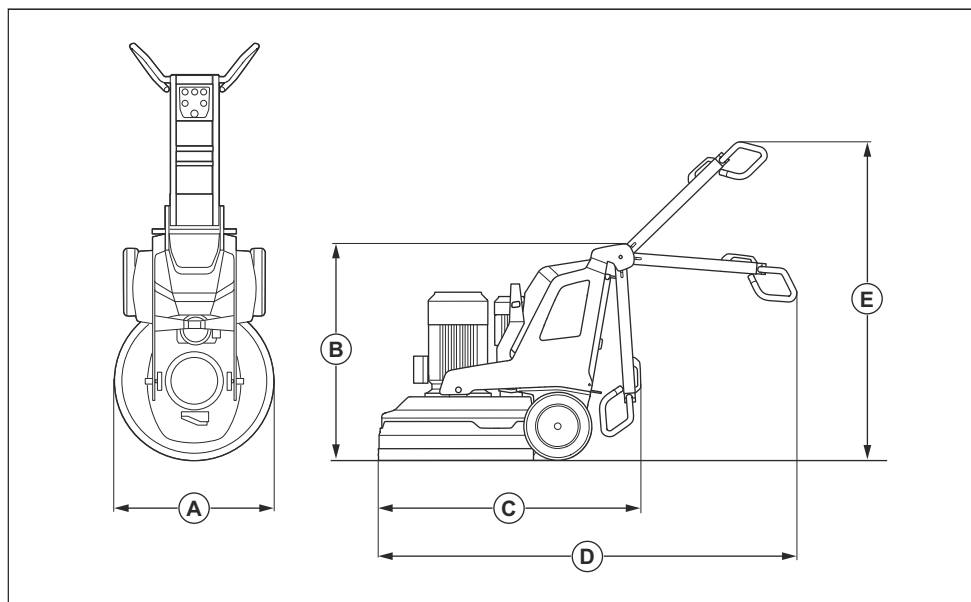
<sup>2</sup> Ez a rész csak a beágyazott csatlakoztathatósággal rendelkező termékekre vonatkozik.

<sup>3</sup> A környezet zajszenyezése hangteljesítményként mérve az EN 60335-2-72 szabvány szerint. A becsült mérési bizonytalanság 2,5 dB(A).

<sup>4</sup> Hangnyomásszint az EN 60335-2-72 szabvány szerint. A becsült mérési bizonytalanság 4 dB(A).

<sup>5</sup> A rezgésszinteket lásd az EN 60335-1 és EN 60335-2-72 szerint. A rezgésszintre vonatkozó jelentési adatok 1 m/s<sup>2</sup>-es jellemző statisztikai ingadozással (standard deviáció) rendelkeznek. A rezgésértékek manuális működtetésre vonatkoznak.

## Termék méretei



		<b>PG 690</b>	<b>PG 690 RC</b>	<b>PG 830</b>	<b>PG 830 RC</b>
<b>A</b>	Szélesség, mm/hüvelyk	670/26,4	670/26,4	830/32,7	830/32,7
<b>B</b>	Min. teljes magasság (lehajtott fogantyúkkal), mm/hüvelyk	1150/45,3	1155/45,5	1145/45,1	1155/45,5
<b>C</b>	Min. teljes hosszúság (lehajtott fogantyúkkal), mm/hüvelyk	1300/51,2	1320/52	1550/61	1410/55,5
<b>D</b>	Max. teljes hosszúság (kihajtott fogantyúkkal), mm/hüvelyk	2065/81,3	2077/81,8	2215/87,2	2165/85,2
<b>E</b>	Max. teljes magasság (kihajtott fogantyúkkal), mm/hüvelyk	1755/69,1	1715/67,5	1700/66,9	1715/67,5



---

## EK megfelelési nyilatkozat

---

### EK megfelelési nyilatkozat

A Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Svédország  
(tel.: ++46- 36-146500) saját felelősségére kijelenti,  
hogy a termék:

Leírás	Polírozó- és csiszolóberendezés
Márka	Husqvarna
Típus/modell	PG 690, PG 830
Megjelölés	2019-as és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelel a következő EU-  
irányelveknek és rendeleteknek:

Irányelv/rendelet	Leírás
2006/42/EC	„gépre vonatkozó”

valamint hogy az alábbi harmonizált szabványok és/  
vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014/AC:2014

EN 60335-2-72:2012

Partille, 2019-10-17



Martin Huber

K+F igazgató, Betonfelületek és -padlók

Husqvarna AB, Építőipari részleg

A műszaki dokumentációk felelőse

# EK megfeleléségi nyilatkozat

## EK megfeleléségi nyilatkozat

A Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Svédország  
(tel.: ++46- 36-146500) saját felelősségére kijelenti,  
hogy a termék:

Leírás	Polírozó- és csiszolóberendezés
Márka	Husqvarna
Típus/modell	PG 690 RC, PG 830 RC
Megjelölés	2019-as és újabb sorozatszámok

teljes mértékben megfelel a következő EU-  
irányelveknek és rendeleteknek:

Irányelv/rendelet	Leírás
2006/42/EC	„gépre vonatkozó”
2014/53/EU	„rádióberendezésekre vonatkozó”

valamint hogy az alábbi harmonizált szabványok és/  
vagy műszaki előírások kerültek alkalmazásra;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014/AC:2014

EN 60335-2-72:2012

EN IEC 61000-6-2:2019

EN 61000-6-4:2007+A1:2011

ETSI EN 301 489-1 V2.2.0

ETSI EN 301 489-17 V3.2.0

ETSI EN 300 328 V2.1.1

Partille, 2019-10-17



Martin Huber

K+F igazgató, Betonfelületek és -padlók

Husqvarna AB, Építőipari részleg

A műszaki dokumentációk felelőse

# SPIS TREŚCI

Wstęp.....	51	Rozwiązywanie problemów.....	86
Bezpieczeństwo.....	57	Transport, przechowywanie i utylizacja.....	90
Przeznaczenie.....	64	Dane techniczne.....	95
Przegląd.....	82	Deklaracja zgodności WE.....	98

## Wstęp

### Opis produktu

Produkt jest szlifierką do posadzek o różnej twardości.

Modele PG 690 RC, PG 830 RC można obsługiwać za pomocą pilota zdalnego sterowania.

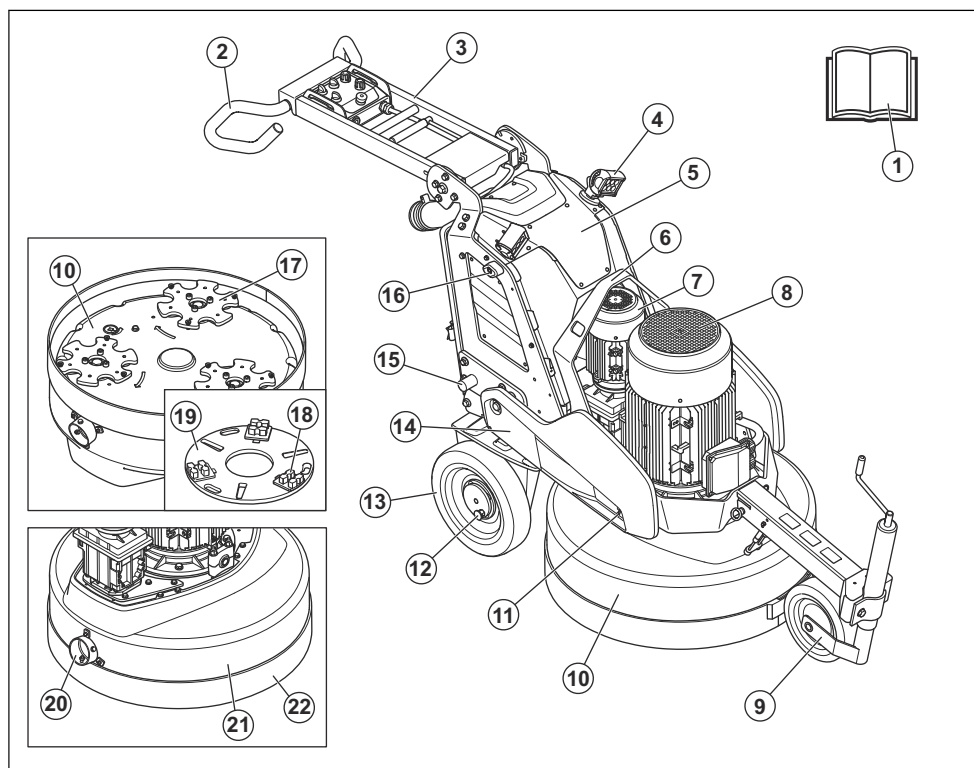
### Przeznaczenie

Produkt przeznaczony jest do szlifowania powierzchni z materiałów o różnych twardościach, takich jak kamień

naturalny, lastryko i beton. Produkt również można wykorzystywać do szlifowania takich powierzchni jak tworzywa epoksydowe i kleje. Wykończenie powierzchni może być zgrubne lub gładkie. Produkt może być używany do szlifowania na sucho lub na mokro. Nie używać produktu do innych zadań.

Produkt przeznaczony jest do działalności komercyjnej prowadzonej przez profesjonalnych operatorów.

### Widok produktu, prawa strona

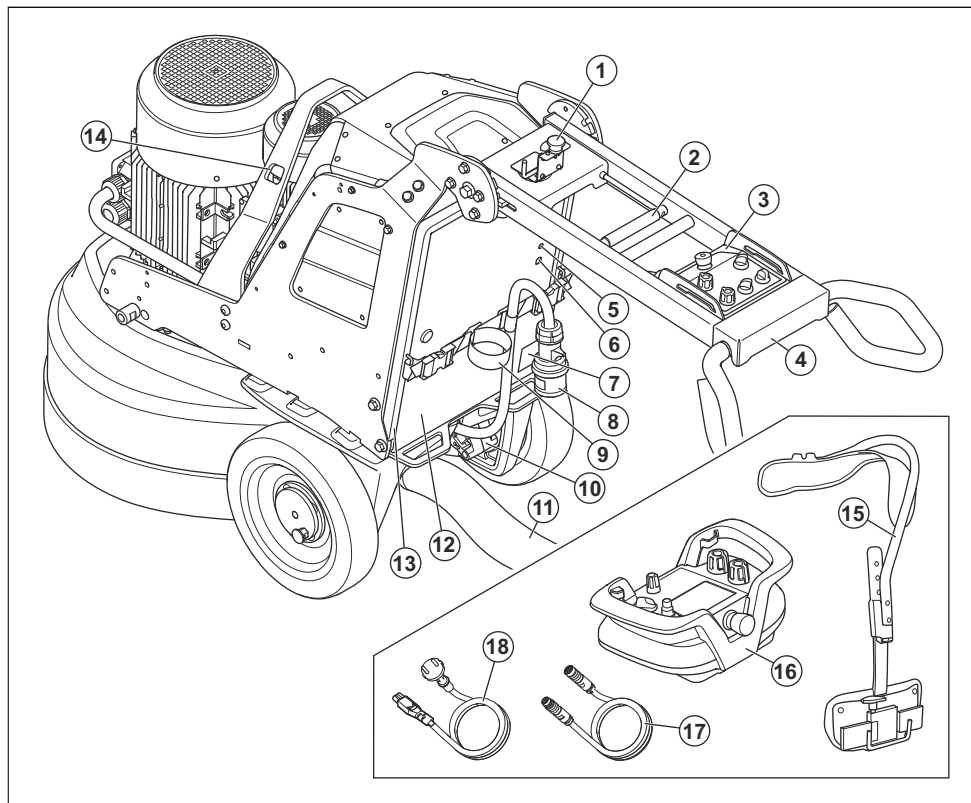


1. Instrukcja obsługi

2. Uchwyt sterowniczy

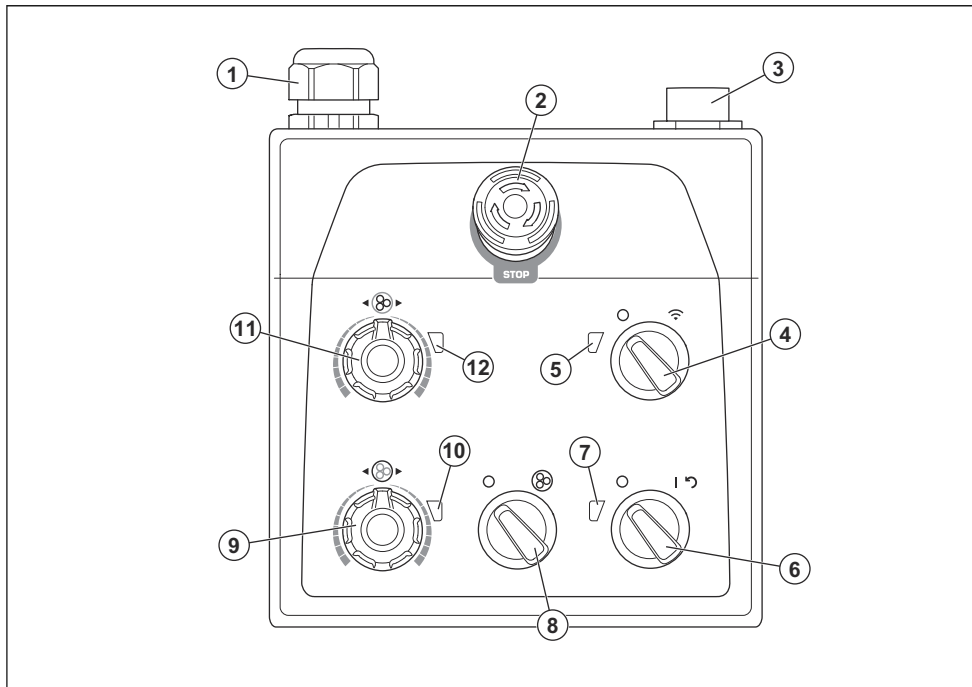
- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 3. Uchwyt                                 | 13. Koło                              |
| 4. Reflektor (akcesorium)                 | 14. Obciążniki (akcesoria)            |
| 5. Obudowa elementów układu elektrycznego | 15. Uchwyt wagi                       |
| 6. Ucho do podnoszenia                    | 16. Wspornik obciążników              |
| 7. Silnik głowicy szlifierskiej           | 17. Tarcza szlifierska                |
| 8. Silnik tarczy szlifierskiej            | 18. Narzędzia diamentowe (akcesorium) |
| 9. Koło podporowe                         | 19. Płyta narzędziowa                 |
| 10. Głowica szlifierska                   | 20. Podłączenie do odpylacza          |
| 11. Blokada obciążnika                    | 21. Pokrywa                           |
| 12. Kółek blokujący koła                  | 22. Fartuch przeciwpyłowy             |

## Widok produktu, lewa strona



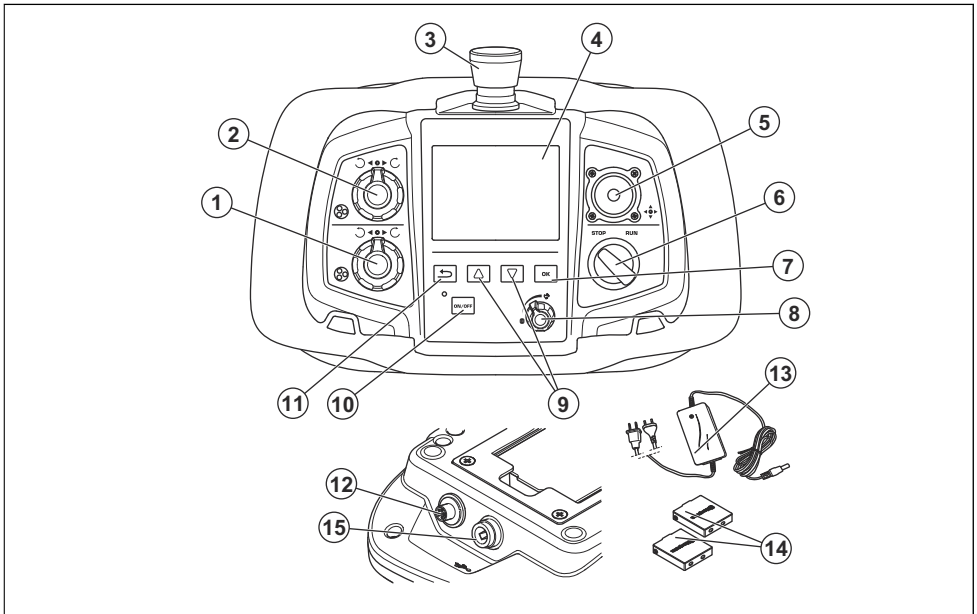
- |  |  |
|--|--|
| 1. PG 690 RC, PG 830 RC: Uchwyt pilota zdalnego sterowania | 9. Urządzenie do podwieszania węża odpylacza i przewodu zasilającego |
| 2. Dźwignia blokady do regulacji uchwytu                   | 10. Silnik koła  |
| 3. Panel sterowania  | 11. Podłączenie do odpylacza   |
| 4. Śruby do regulacji uchwytu                              | 12. Drzwiczki do skrzynki elektrycznej                               |
| 5. Złącze ładowarki akumulatora                            | 13. Rama nośna   |
| 6. PG 690 RC, PG 830 RC: Złącze przewodu magistrali CAN    | 14. Otwory na paski  |
| 7. Tabliczka znamionowa                                    | 15. PG 690 RC, PG 830 RC: Szelki do pilota zdalnego sterowania       |
| 8. Przewód zasilający                                      | 16. PG 690 RC, PG 830 RC: Pilot zdalnego sterowania                  |

## Informacje ogólne o panelu sterowania



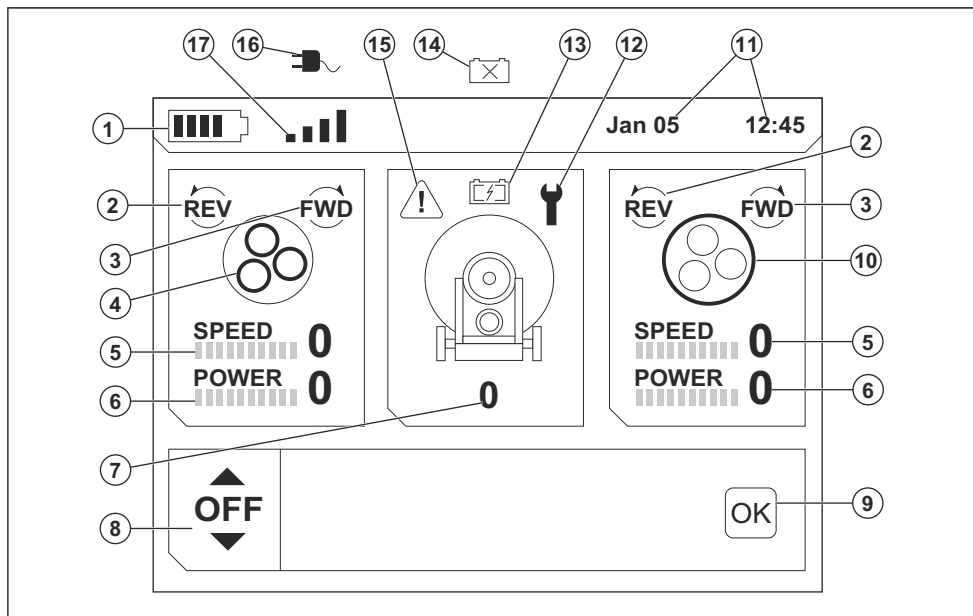
- |  |   |
|--|---|
| 1. Połączenie kablowe  | 8. Przełącznik START/STOP   |
| 2. Przycisk zatrzymania awaryjnego   | 9. Pokrętko regulacji kierunku i prędkości tarczy szlifierskiej   |
| 3. Ładowarka USB   | 10. Wskaźnik tarczy szlifierskiej                                 |
| 4. PG 690 RC, PG 830 RC: Przełącznik wyboru sterowania zdalnego lub ręcznego | 11. Pokrętko regulacji kierunku i prędkości głowicy szlifierskiej |
| 5. PG 690 RC, PG 830 RC: Wskaźnik trybu zdalnego sterowania                  | 12. Wskaźnik głowicy szlifierskiej                                |
| 6. Wyłącznik   |   |
| 7. Wskaźnik zasilania oraz poziomu naładowania akumulatora produktu          |   |

## Informacje ogólne na temat zdalnego sterowania (PG 690 RC, PG 830 RC)



1. Pokrętko regulacji kierunku i prędkości tarczy szlifierskiej
2. Pokrętko regulacji kierunku i prędkości głowicy szlifierskiej
3. Przycisk zatrzymania awaryjnego
4. Wyświetlacz
5. Drażek sterujący
6. Przełącznik STOP/RUN, głowica szlifierska
7. Przycisk OK
8. Pokrętko ograniczenia prędkości
9. Klawisze strzałek umożliwiające przewijanie menu
10. Przycisk wł./wył.
11. Przycisk powrotu do struktury menu
12. Złącze przewodu magistrali CAN
13. Ładowarka akumulatora pilota zdalnego sterowania
14. Akumulator pilota zdalnego sterowania
15. Gniazdo ładowarki do akumulatorów

## Przegląd wyświetlacza



1. Poziom naładowania akumulatora pilota zdalnego sterowania
2. Kierunek obrotów w lewo dla odpowiedniego silnika szlifierki
3. Kierunek obrotów w prawo dla odpowiedniego silnika szlifierki
4. Tarcze ścierne
5. Wskaźnik prędkości obrotowej odpowiedniego silnika szlifierki
6. Wskaźnik obciążenia odpowiedniego silnika szlifierki
7. Wskaźnik prędkości produktu
8. Menu funkcji
9. Przycisk OK
10. Głowica szlifierska
11. Godzina i data
12. Wskaźnik serwisowy
13. Wskaźnik akumulatora produktu: akumulator jest ładowany
14. Wskaźnik akumulatora produktu: brak akumulatora lub jest on uszkodzony
15. Wskaźnik ostrzegawczy Patrz *Komunikaty o błędach i komunikaty ostrzegawcze na pilocie zdalnego sterowania na stronie 88.*
16. Pilot zdalnego sterowania jest obsługiwany przez podłączony przewód magistrali CAN
17. Pilot zdalnego sterowania jest sterowany przez fale radiowe bez podłączonego przewodu magistrali CAN

## Symbole znajdujące się na produkcie



**OSTRZEŻENIE:** Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Zachować ostrożność i prawidłowo korzystać z produktu.



Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i przed użyciem produktu upewnić się, że wszystkie wskazówki zostały zrozumiane.



Stosować środki ochrony słuchu, oczu i dróg oddechowych. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 59.*



Pył może powodować problemy z oddychaniem. Stosować atestowane środki ochrony dróg oddechowych. Zapewniać dobry przepływ powietrza.



Zawsze podnosić produkt za ucho do podnoszenia.



Zamocować produkt do pojazdu transportowego, mocując pasy transportowe do odpowiednich otworów.



Podwójna izolacja, akumulator i ładowarka akumulatora.



Ładowarkę należy przechowywać i użytkować tylko w pomieszczeniach.



Urządzenie nie jest zaliczane do odpadów komunalnych. Należy poddawać je recyklingowi w zatwierdzonym punkcie zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



Niniejszy produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami wspólnoty europejskiej.

**Uwaga:** Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na produkcie dotyczą specjalnych wymogów certyfikacyjnych dla niektórych rynków.

## Symbole na panelu sterowania i pilocie zdalnego sterowania



Wyłącznik bezpieczeństwa.



Zdalne sterowanie włączone.



Włączanie i resetowanie produktu.



Włączona głowica szlifierska.



Prędkość i kierunek obrotów, głowica szlifierska.



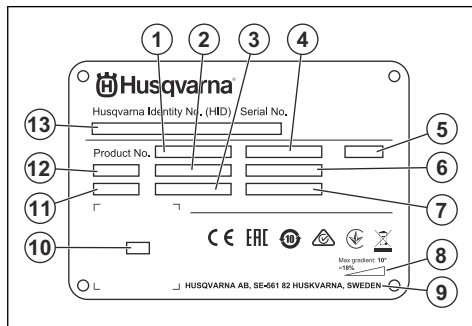
Prędkość i kierunek obrotów, tarcza szlifierska.



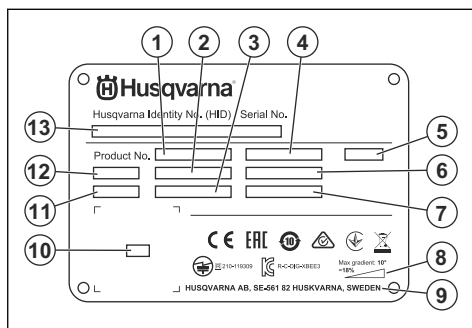
Prędkość maksymalna

## Tabliczka znamionowa

PG 690, PG 830:



PG 690 RC, PG 830 RC:



1. Numer produktu
2. Waga produktu
3. Moc znamionowa
4. Napięcie znamionowe
5. Obudowa
6. Prąd znamionowy
7. Częstotliwość
8. Maksymalny kąt zbrocza
9. Producent
10. Kod do przeskanowania
11. Rok produkcji
12. Model
13. Numer seryjny

## ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA PRODUKT

Zgodnie z przepisami dotyczącymi odpowiedzialności za produkt nie ponosimy odpowiedzialności za szkody spowodowane przez nasz produkt, jeśli:

- produkt jest nieprawidłowo naprawiany.
- produkt jest naprawiany przy użyciu części nie pochodzących od producenta lub niezatwierdzonych przez producenta.



- produkt jest wyposażony w akcesoria nie pochodzące od producenta lub niezatwierdzone przez producenta.
- produkt nie jest naprawiany w autoryzowanym centrum serwisowym lub przez autoryzowaną placówkę.

## Husqvarna Fleet Services™

Husqvarna Fleet Services™ to rozwiązanie wykorzystujące technologię chmury, umożliwiające operatorowi przegląd wszystkich podłączonych produktów. To produkt jest wyposażony Husqvarna Fleet Services™ w czujnik Bluetooth® o niskiej emisji energii (BLE). Czujnik Husqvarna Fleet Services™ zbiera dane o produkcie i pozwala użytkownikowi połączyć się z systemem Husqvarna Fleet Services™. System Husqvarna Fleet Services™ podaje takie dane jak czas pracy, okresy serwisowe oraz położenie produktu. Technologia BLE działa w paśmie 2,400-2,4835 GHz.

Aby uzyskać więcej informacji na temat Husqvarna Fleet Services™, pobierz aplikację Husqvarna Fleet Services™ lub porozmawiaj ze swoim przedstawicielem firmy Husqvarna.

### Bluetooth® Moduł Low Energy (BLE)

Na zatwierdzonych rynkach produkt jest wyposażony w moduł BLE podłączony do Husqvarna Fleet Services™ systemu. Moduł BLE gromadzi i przesyła dane dotyczące produktów, które są używane w Husqvarna Fleet Services™ systemie. Dane, takie jak czas pracy, okresy międzyservisowe i lokalizacja produktu.

### Konfiguracja wbudowanych funkcji łączności

1. Skonfiguruj konto dla Husqvarna Fleet Services™ systemu na stronie internetowej <https://fleetservices.husqvarna.com/signup>.
2. Pobierz aplikację Husqvarna Fleet Services™ na urządzenie przenośne.
3. Podłącz produkt do źródła zasilania, aby włączyć moduł BLE.
4. Dodaj produkt do swojego konta. Użyj aplikacji Husqvarna Fleet Services™.

5. Postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji Husqvarna Fleet Services™.

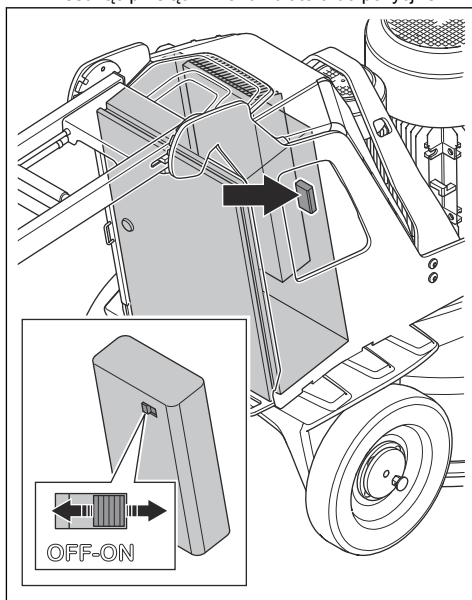
**Uwaga:** Włączone Fleet urządzenie przenośne musi znajdować się w pobliżu produktu, aby możliwe było połączenie.

**Uwaga:** Bluetooth® Transmisja radiowa włącza się przy pierwszym podłączeniu do źródła zasilania i pozostaje włączona.

### Ustawianie produktu w trybie transportowym

Gdy produkt znajduje się w trybie transportowym, moduł BLE zatrzymuje przesyłanie danych produktu.

- Przesunąć przełącznik akumulatora do pozycji OFF.



## Bezpieczeństwo

### Definicje dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



**OSTRZEŻENIE:** Jest używane, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń, śmierci operatora lub uszkodzenia otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



**UWAGA:** Jest używane, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia materiałów lub urządzenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

**Uwaga:** stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Ten produkt jest niebezpiecznym narzędziem w przypadku nieostrożnego postępowania lub nieprawidłowego korzystania. Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób. Nie uruchamiać urządzenia bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia treści Instrukcji Obsługi.
- Należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń i poleceń
- Zgodność ze wszystkimi obowiązującymi przepisami prawa.
- Operator i pracodawca operatora muszą znać zagrożenia i zapobiegać im podczas obsługi produktu.
- Nie pozwalać używać maszyny jakimkolwiek osobom, które nie zapoznały się i nie zrozumiały zawartości instrukcji obsługi.
- Nie używać produktu przed przeszkoleniem z obsługi produktu. Sprawdzić, czy wszyscy operatorzy zostali przeszkoleni.
- Nie pozwalać dzieciom używać produktu.
- Produkt mogą obsługiwać wyłącznie osoby upoważnione.
- Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia wobec innych osób, lub mienia.
- Osoba, która jest zmęczona, chora lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków nie może obsługiwać urządzenia
- Zawsze zachowywać ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem.
- Podczas pracy urządzenie niniejsze wytwarza pole elektro-magnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Przed przystąpieniem do pracy z maszyną w celu ograniczenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby posiadające implanty medyczne powinny skonsultować się z lekarzem oraz ich producentem.
- Utrzymywać produkt czystym. Upewnić się, że można łatwo odczytać oznaczenia i naklejki.
- Nie stosować uszkodzonego produktu.
- Nie należy dokonywać modyfikacji produktu.
- Nie używać produktu, jeśli możliwe jest, że inne osoby dokonały jego modyfikacji.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Stosuj środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 59*.
- Nie odchodzić od maszyny, gdy jej silnik pracuje.
- Przed oddaleniem się od produktu należy zawsze odłączać przewód zasilający.
- Nie ciągnąć za wąż odpylacza. Produkt może przewrócić się, powodując obrażenia lub uszkodzenia.
- W momencie uruchomienia produktu głowica szlifierska musi dotykać powierzchni. Nie dotyczy to sprawdzania wyłącznika.
- Nie uruchamiać produktu bez zamontowanego fartucha przeciwpyłowego. Fartuch przeciwpyłowy musi zapewniać pełne uszczelnienie pomiędzy produktem i podłogą.
- Nie zbliżać stóp do przewodu magistrali CAN i przewodu zasilającego, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń na skutek upadku.
- Trzymać z dala od miejsc, w których produkt mógłby spowodować obrażenia. Produkt może szybko zmienić położenie i uderzyć użytkownika.
- Jeśli produkt nie działa prawidłowo, wyłączyć silniki.
- Zachować ostrożność, ponieważ ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez elementy ruchome.
- Zapewnić bezpieczną i stabilną postawę podczas pracy.
- Nie używać maszyny, jeśli otrzymanie pomocy w razie wypadku będzie niemożliwe.
- Jeśli w produkcie występują drgania lub poziom hałasu jest wyjątkowo wysoki, należy natychmiast wyłączyć produkt. Należy sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń. Należy naprawić uszkodzenia lub zlecić przeprowadzenie naprawy przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Narażenie operatora na nadmierne działanie drgań może powodować uszkodzenia układu krążenia i układu nerwowego, szczególnie u osób z niewydolnością układu krążenia. Zwrócić się do lekarza w przypadku rozpoznania u siebie objawów dolegliwości somatycznych, których przyczyną może być wystawienie na nadmierne drgania. Przykładem takich symptomów jest drętwienie, utrata czucia, mrowienie, kłucie, ból, utrata sił, zmiany koloru skóry lub jej stanu. Objawy te zazwyczaj są odczuwalne w palcach, dłoniach i nadgarstkach.
- Nie pozostawiać produktu na pochyłości. Jeśli konieczne jest pozostawienie produktu na pochyłości, należy zabezpieczyć go przed zjechaniem lub przewróceniem się. Istnieje ryzyko obrażeń i strat materialnych.

- Zachować ostrożność podczas pracy na zboczach. Produkt jest ciężki i w razie upadku może spowodować poważne obrażenia.
- Nie przemieszczać produktu na stromych zboczach. Informacje na temat maksymalnego kąta zbocza można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu.
- Zawsze korzystać z zatwierdzonych akcesoriów. Dodatkowe informacje można uzyskać w punkcie sprzedaży.

## Środki ochrony osobistej



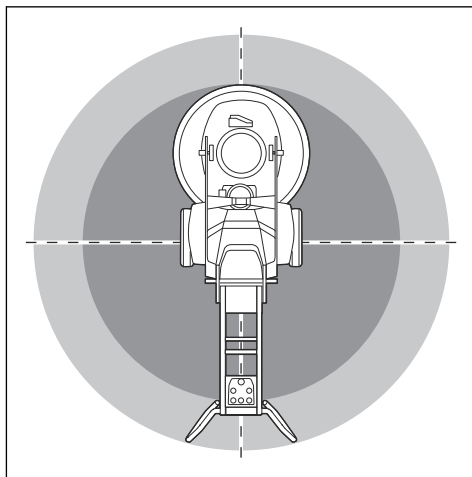
**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Zawsze należy stosować prawidłowe środki ochrony osobistej podczas używania produktu. Środki ochrony osobistej nie eliminują ryzyka odniesienia obrażeń. Środki ochrony osobistej zmniejszają powagę obrażeń w razie wystąpienia wypadku. Skorzystać z pomocy dealera przy wyborze odpowiedniego sprzętu.
- Podczas używania produktu stosować atestowane okulary ochronne.
- Nie używać luźnych, ciężkich ani nieodpowiednich ubrań. Używać ubrań, które zapewniają swobodny ruch.
- Należy używać zatwierdzonych rękawic ochronnych, które zapewniają pewny chwyt.
- Używać gumowych rękawic ochronnych, które zapobiegają podrażnieniu skóry przez wilgotny beton.
- Stosować atestowany kask ochronny.
- Podczas używania produktu zawsze stosować zatwierdzoną ochronę słuchu. Narażenie na działanie hałasu przez długi czas może spowodować utratę słuchu.
- Produkt wydziela pył i opary zawierające niebezpieczne substancje chemiczne. Stosować atestowaną ochronę dróg oddechowych.
- Nosić wysokie obuwie z noskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.
- Należy zadbać o dostępność zestawu pierwszej pomocy.
- Podczas korzystania z produktu może wystąpić iskrzenie. Należy zadbać o dostępność gaśnicy przeciwpożarowej.

## Bezpieczeństwo miejsca pracy

- W trakcie pracy zapewnić, aby osoby postronne trzymały się z daleka od obszaru przedstawionego na poniższej ilustracji. Również operator musi

zachować szczególną ostrożność w tym obszarze w trakcie pracy.



- Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdują się w obszarze roboczym
- Nie używać produktu we mgle, deszczu, przy silnym wietrze, niskiej temperaturze, ryzyku piorunów ani w innych złych warunkach pogodowych. Używanie produktu przy złej pogodzie lub w miejscach wilgotnych może mieć negatywny wpływ na czujność operatora. Złe warunki pogodowe mogą powodować niebezpieczne warunki pracy.
- Należy uważać na osoby, przedmioty i sytuacje, które mogą uniemożliwić bezpieczną obsługę maszyny.
- PG 690 RC, PG 830 RC: Produkt może być obsługiwany za pomocą pilota zdalnego sterowania na dużej odległości. Nie wykorzystuj produktu, jeśli nie widzisz wyraźnie produktu i jego obszaru zagrożenia. Odgrodzić obszar pracy, aby nie dopuścić do odniesienia obrażeń przez osoby postronne.
- Zapewnić odpowiednie oświetlenie miejsca pracy.
- Nie należy używać produktu w obszarach, w których występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.

## Bezpieczeństwo elektryczne



**OSTRZEŻENIE:** W przypadku produktów elektrycznych zawsze istnieje ryzyko porażenia prądem. Nie używać produktu w niesprzyjających warunkach pogodowych. Nie dotykać piorunochronów ani metalowych przedmiotów. Zawsze używać urządzenia zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi, aby zapobiec obrażeniom ciała.



**UWAGA:** Produkt spełnia wymagania normy EN61000-3-11 i podlega warunkowemu podłączeniu do sieci elektrycznej. Skontaktuj

się dostawcą energii, aby uzyskać instrukcje dotyczące sposobu podłączenia produktu.

Zasilanie energią z produktu lub prądnicy musi być stałe i mieć odpowiednio dużą moc, aby zapewnić bezproblemowe działanie silnika. Nieprawidłowe napięcie powoduje wzrost zużycia prądu oraz temperatury silnika, aż do zadziałania obwodu bezpieczeństwa. Rozmiar przewodu zasilającego musi być zgodny z krajowymi i lokalnymi rozporządzeniami. Rozmiar gniazda sieciowego musi być zgodny z natężeniem gniazda elektrycznego i przedłużacza produktu.

Jeśli sieć zasilająca ma większą rezystancję, przy uruchamianiu produktu może wystąpić krótki spadek napięcia. Może to mieć wpływ na działanie innych produktów, na przykład spowodować migotanie oświetlenia.

- Sprawdzić, czy zasilanie, bezpiecznik i napięcie sieci są takie same jak napięcie podane na tabliczce znamionowej produktu.
- Przed odłączeniem wtyczki zasilania należy zawsze zatrzymać produkt.

- Nie wolno używać produktu w przypadku uszkodzenia przewodu zasilania lub wtyczki. Przekazać produkt do autoryzowanego centrum serwisowego w celu naprawy. Uszkodzony przewód zasilania może być przyczyną poważnych obrażeń i śmierci.
- Używać przewodu zasilania prawidłowo. Nie używać przewodu zasilania do przesuwania, wyciągania lub odłączania produktu. Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazodka za przewód zasilania. Nie ciągnąć z przewód.
- Nie używać produktu w wodzie o głębokości, na której osprzęt produktu może ulec zamoczeniu. Osprzęt może ulec uszkodzeniu, a produkt może znaleźć się pod napięciem, co może spowodować obrażenia.
- Nie stosować większej ilości wody niż ilość dostarczana przez układ wodny produktu. Chronić produkt przed deszczem. Wniknięcie wody do produktu zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Przed podłączeniem lub odłączeniem przewodu silnika i obudowy elementów układu elektrycznego należy najpierw odłączyć przewód zasilania.

#### Wartości orientacyjne dla źródła zasilania

Napięcie nominalne źródła zasilania, V	Minimalne napięcie na produkcie, V	Maksymalne napięcie na produkcie, V	Częstotliwość, Hz	Natężenie nominalne, A	Moc silnika	Min. powierzchnia przewodu mm <sup>2</sup> /AWG	Maks. długość przewodu m/stopy
PG 690 3x220	200	240	50/60	50	11+1,5	10/7	190/620
PG 690 3x400/440/ 480	380	480	50/60	30	11+1,5	6/9	190/620
PG 830 3x220	200	240	50/60	50	11+1,5	10/7	190/620
PG 830 3x400/440/ 480	380	480	50/60	30	15+1,5	6/9	190/620

#### Instrukcje dotyczące uziemienia produktu



**OSTRZEŻENIE:** Nieprawidłowe połączenie może spowodować porażenie prądem elektrycznym. W przypadku wątpliwości co do prawidłowego uziemienia produktu skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Nie dokonywać modyfikacji wtyczki zasilania, które mogłyby sprawić, że stanie się niezgodna ze specyfikacją fabryczną. Jeśli wtyczka zasilania nie jest zgodna z gniazdkiem elektrycznym, należy zlecić

zamontowanie zgodnego gniazodka wykwalifikowanemu elektrykowi. Przestrzegać lokalnych przepisów i obowiązującego prawa.

Jeśli instrukcje dotyczące uziemienia produktu nie są w pełni zrozumiałe, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Produkt jest wyposażony w przewód zasilania z uziemieniem i wtyczkę zasilania. Zawsze należy podłączyć produkt do uziemionego gniazodka

elektrycznego. Zmniejsza to ryzyko porażenia prądem w przypadku usterki.

Nie używać przejściówek elektrycznych z produktem.

### Przedłużacze

- Należy używać wyłącznie zatwierdzonych przedłużaczy o odpowiedniej długości.
- Oznaczenie na przedłużaczu musi mieć co najmniej taką samą lub wyższą wartość znamionową, jak ta podana na tabliczce znamionowej produktu.
- Zawsze używać przedłużaczy z uziemieniem.
- Używając urządzenia na zewnątrz, należy stosować odpowiedni przedłużacz przeznaczony do pracy na zewnątrz. Zmniejsza to ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Unikać kładzenia przewodu na ziemi i narażania go na działanie wilgoci.
- Przedłużacz należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzony przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy sprawdzić, czy przedłużacz nie jest uszkodzony i jest w dobrym stanie.
- Nie wolno używać zwiniętego przedłużacza. Może to doprowadzić do jego przegrzania.
- Upewnić się, że podczas pracy przedłużacz znajduje się za operatorem i urządzeniem. Zapobiegnie to uszkodzeniu przedłużacza.

### Zasady bezpieczeństwa związane z akumulatorem



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Należy używać wyłącznie akumulatorów zalecanych do posiadanego urządzenia. Akumulatory są zabezpieczone szyfrem programowym.
- Do tego produktu należy używać tylko oryginalnych akumulatorów. Wymiana akumulatora na akumulator niewłaściwego typu grozi wybuchem. Dodatkowe informacje można uzyskać w punkcie sprzedaży.
- Jako źródła zasilania do powiązanych produktów Husqvarna należy używać tylko akumulatorów. Aby uniknąć obrażeń, nie należy używać akumulatora jako źródła zasilania innych produktów.
- Ryzyko porażenia prądem. Nie zwierać zacisków akumulatora kluczami, śrubami ani innymi metalowymi przedmiotami. Może to spowodować zwarcie akumulatora.
- Jeśli doszło do wycieku z akumulatora, unikać kontaktu cieczy ze skórą i oczami. W przypadku dotknięcia cieczy przemycić skórę dużą ilością wody i zgłosić się do lekarza.
- Nie należy używać akumulatorów, których nie można ładować.
- Nie modyfikować akumulatora.

- Nie wkładać żadnych przedmiotów do szczelin powietrznych akumulatora.
- Chronić akumulator przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, wysoką temperaturą i otwartym płomieniem. Akumulator może wybuchnąć i spowodować oparzenia, w tym chemiczne.
- Akumulator należy chronić przed deszczem i wodą.
- Akumulator należy chronić przed działaniem mikrofal i wysokiego ciśnienia.
- Nie próbować rozbierać ani rozbijać akumulatora.
- Akumulator można używać w zakresie temperatur od  $-10^{\circ}\text{C}/14^{\circ}\text{F}$  do  $40^{\circ}\text{C}/104^{\circ}\text{F}$ .
- Do czyszczenia akumulatora ani ładowarki nie należy używać wody. Patrz *Czyszczenie akumulatora i ładowarki na stronie 83*.
- Nie należy używać wadliwego ani uszkodzonego akumulatora.
- Przechowywać akumulatory z dala od metalowych przedmiotów, takich jak gwoździe, śruby czy biżuteria.
- Przechowywać akumulator z dala od dzieci.

### Zespoły zabezpieczające na osprzęcie

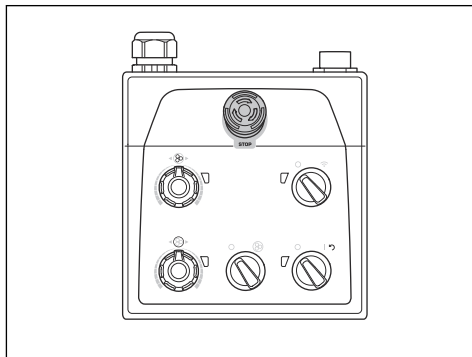


**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać następujące ostrzeżenia.

- Nie należy używać maszyny z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi.
- Regularnie przeprowadzać kontrole urządzeń zabezpieczających. Jeśli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone, skontaktować się z warsztatem obsługi technicznej Husqvarna.

### Przycisk zatrzymania awaryjnego na panelu sterowania

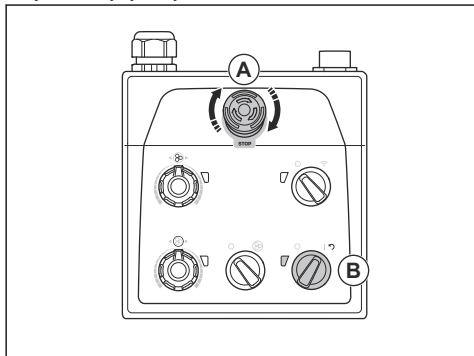
Przycisk zatrzymania awaryjnego służy do szybkiego zatrzymania silnika. Przycisk zatrzymania awaryjnego przerywa zasilanie elektryczne z sieci.



**UWAGA:** Nie używaj przycisku zatrzymania awaryjnego na panelu sterowania jako przycisku zatrzymania produktu.

### Sprawdzenie przycisku zatrzymania awaryjnego na panelu sterowania

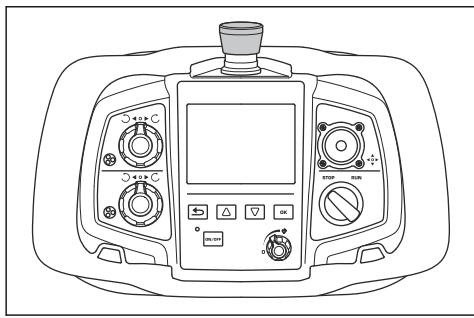
1. Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego (A) na panelu sterowania w prawo, aby mieć pewność, że jest on wyłączony.



2. Przełączyć włącznik (B) na panelu sterowania w położenie 1, aby uruchomić silnik. Zapali się dioda LED obok włącznika.
3. Nacisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego na panelu sterowania.
4. Upewnić, że dioda LED obok włącznika zgasła.
5. Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego na panelu sterowania w prawo, aby go zwolnić.

### Przycisk zatrzymania awaryjnego na pilocie zdalnego sterowania

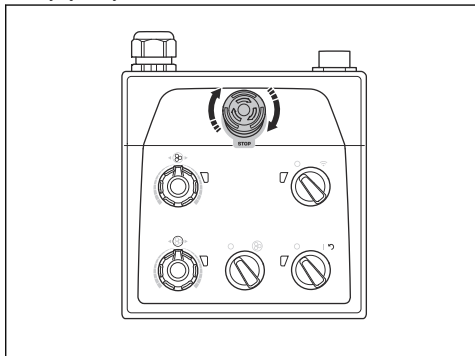
Przycisk zatrzymania awaryjnego służy do szybkiego zatrzymania silnika. Przycisk zatrzymania awaryjnego przerywa zasilanie elektryczne z sieci. Przycisku zatrzymania awaryjnego na pilocie zdalnego sterowania nie można używać, gdy produkt jest obsługiwany ręcznie.



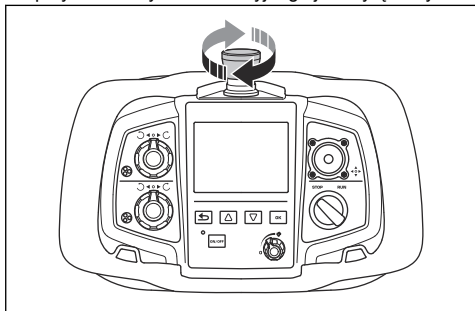
**UWAGA:** Nie należy używać przycisku zatrzymania awaryjnego na pilocie zdalnego sterowania jako przycisku zatrzymania produktu.

### Sprawdzenie przycisku zatrzymania awaryjnego na pilocie zdalnego sterowania

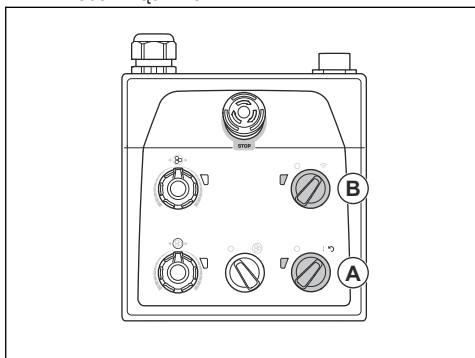
1. Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego na panelu sterowania w prawo, aby mieć pewność, że jest on wyłączony.



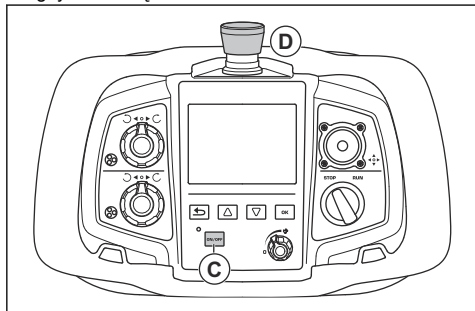
2. Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego na pilocie zdalnego sterowania w prawo, aby upewnić się, że przycisk zatrzymania awaryjnego jest wyłączony.



3. Ustawić włącznik (A) na panelu sterowania w położeniu 1, aby uruchomić silnik. Zapali się dioda LED obok włącznika.



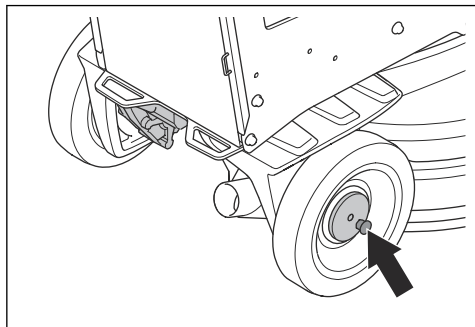
- Obrócić przełącznik zdalnego sterowania/sterowania ręcznego (B) na panelu sterowania w prawo, aby włączyć zdalne sterowanie. Miga dioda LED obok przełącznika zdalnego sterowania/sterowania ręcznego.
- Nacisnąć przycisk wł./wył. (C) na pilocie zdalnego sterowania. Pilot zdalnego sterowania jest włączony, gdy świeci się wskaźnik.



- Nacisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego (D) na pilocie zdalnego sterowania.
- Upewnić się, że zgaśnie dioda LED znajdująca się obok wyłącznika na panelu sterowania.
- Obrócić przycisk wyłącznika awaryjnego na pilocie zdalnego sterowania w prawo, aby go wyłączyć.

### Kółki blokujące kół

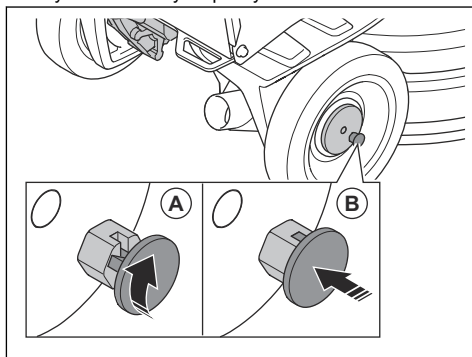
Kółki blokują kółka do silnika, gdy produkt jest obsługiwany za pomocą pilota zdalnego sterowania.



### Sprawdzenie kółek blokujących kół

- Upewnić się, że kółki blokujące kół nie są osadzone.
- Przesunąć urządzenie lekko do przodu aż do oporu.

- Obrócić kółki blokujące (A) tak, aby sworzeń kółka blokującego zrównał się z nacięciem. Wykonać tę czynność na lewym i prawym kole.



- Należy uruchomić produkt. Kółki blokujące ustawiają się w położeniu zablokowania (B) i blokują silniki kół.
- Przesunąć urządzenie lekko do przodu aż do oporu. Jeśli kółki blokujące są prawidłowo osadzone, opór jest większy niż w przypadku, gdy kółki nie są osadzone.

**Uwaga:** Jeśli kółki blokujące nie są prawidłowo osadzone, na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania pojawia się komunikat o błędzie.

- Abd odłączyć kółki blokujące, wyciągnąć je pod kątem prostym i obrócić w prawo lub w lewo.

## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji

- Wszystkie elementy należy utrzymywać w dobrym stanie i upewniać się, że wszystkie mocowania są właściwie dokręcone.
- Nie używać uszkodzonego produktu. Przeprowadzać kontrole bezpieczeństwa oraz czynności z zakresu konserwacji i obsługi technicznej podane w niniejszej instrukcji. Wszelkie pozostałe prace konserwacyjne muszą być wykonywane przez autoryzowany serwis.
- Zatrzymać produkt przed wymianą narzędzi diamentowych. Obrócić wyłącznik do położenia 0 i nacisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego.
- Wykonywać kontrole i/lub prace konserwacyjne przy wyłączonym silniku i odłączonej wtyczce zasilania.
- Regularnie konserwować produkt, aby zapewnić jego prawidłowe działanie. Patrz *Plan konserwacji na stronie 82*.

# Przeznaczenie

## Wstęp



**OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem urządzenia należy przeczytać ze zrozumieniem rozdział poświęcony bezpieczeństwu.

## Wycinanie produktu z opakowania



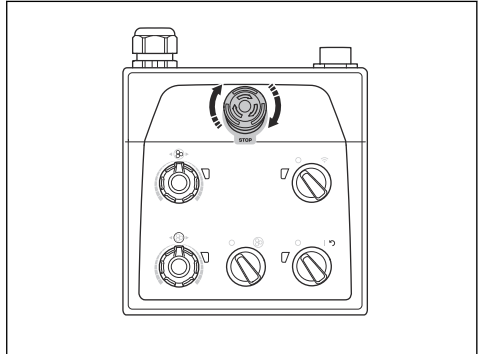
**OSTRZEŻENIE:** Ostrożnie przenieść produkt z palety z zachowaniem środków bezpieczeństwa. Produkt jest ciężki i w razie upadku może spowodować poważne obrażenia.

- Upewnić się, że w skład zestawu wchodzi wszystkie elementy przedstawione w opisie produktu. Patrz *Widok produktu, prawa strona na stronie 51*. Przed zdjęciem produktu z palety porozmawiaj ze swoim dilerem Husqvarna, jeżeli któregoś elementu brakuje lub jest uszkodzony.
- Usunąć wszystkie paski do pakowania i kliny spod kół.
- Upewnić się, że obszar pracy jest wolny od wszelkich przeszkód i jest wystarczająca ilość miejsca do przemieszczenia produktu.
- Upewnić się, że nie ma zagrożenia, że użytkownik albo produkt się przewróci.
- W celu zdjęcia produktu z palety należy korzystać ze sprzętu do podnoszenia lub rampy. Produkt jest ciężki. Przemieszczać produkt w bezpieczny sposób. Patrz *Podnoszenie produktu na stronie 93*.

## Przed obsługą produktu

1. Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.
2. Stosować wszelkie niezbędne środki ochrony indywidualnej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 59*.
3. Sprawdzić, czy tylko upoważnione osoby znajdujące się w obszarze roboczym
4. Wykonywać codzienną konserwację. Patrz *Plan konserwacji na stronie 82*.
5. Sprawdzić, czy produkt jest prawidłowo zmontowany i czy nie jest uszkodzony.
6. Położyć produkt na obszarze roboczym. Upewnić się, że transport produktu do obszaru roboczego i z powrotem jest przeprowadzany w bezpieczny i poprawny sposób. Patrz *Transport na stronie 90*.
7. Sprawdzić, czy na płytach narzędziowych znajdują się narzędzia diamentowe i czy narzędzia i płyty są mocno zamocowane.

8. Podłączyć odpylacz do produktu. Patrz *Podłączenie odpylacza na stronie 67*.
9. Ustawić uchwyt oraz uchwyt sterujący na odpowiedniej wysokości pracy. Patrz *Regulacja uchwytu i uchwytu sterującego na stronie 68*.
10. Sprawdź, czy kable zasilające silnika elektrycznego są podłączone do obudowy elementów instalacji elektrycznej przed podłączeniem produktu do gniazdka elektrycznego. Patrz *Montaż i demontaż głowicy szlifierskiej na stronie 85*.
11. Podłączyć produkt do źródła zasilania. Patrz *Podłączenie produktu do źródła zasilania na stronie 69*.
12. Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego na panelu sterowania w prawo, aby mieć pewność, że jest on wyłączony.



13. Upewnić się, że znany jest kierunek obrotów głowicy i tarcz ściernych podczas używania kierunkowych narzędzi diamentowych, takich jak Piranhas.
14. PG 690 RC, PG 830 RC: Jeśli produkt jest obsługiwany ręcznie, podłączyć do niego pilot zdalnego sterowania. Tylna część uchwytu pilota zdalnego sterowania jest wyposażona w magnes. Patrz *Mocowanie pilota zdalnego sterowania do uchwytu na stronie 70*.
15. Ustawić koło podporowe w pozycji roboczej. Patrz *Ustawienie koła podporowego w położeniu roboczym na stronie 92*.

## Mocowanie i odłączenie ramy nośnej

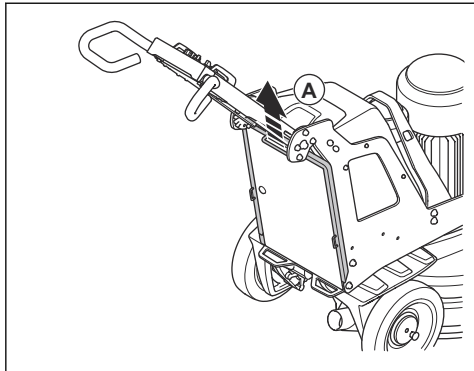
Produkt jest wyposażony w ramę nośną, która służy do pochylania produktu do tyłu. Rama nośna jest również używana jako urządzenie do zawieszania przewodu odpylacza i przewodu zasilającego.



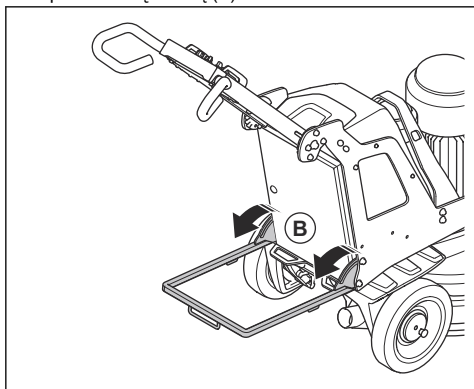
**OSTRZEŻENIE:** Należy zachować ostrożność podczas przesuwania ramy nośnej. Ruchove części mogą spowodować obrażenia.



1. Podnieść ramę nośną (A) na niewielką wysokość.



2. Opuścić ramę nośną (B).



3. Złożyć ramę nośną w odwrotnej kolejności.

## Narzędzia diamentowe

Dostępnych jest wiele typów narzędzi diamentowych o różnych konfiguracjach przeznaczonych do tego produktu. Narzędzia diamentowe ze spoiwem metalowym są wykorzystywane do usuwania materiału, a narzędzia diamentowe ze spoiwem żywicznym są używane do polerowania powierzchni. Należy dobrać odpowiednich narzędzi diamentowych do danej powierzchni. Aby uzyskać wsparcie przy wyborze odpowiedniego narzędzia, porozmawiaj ze swoim dealerem firmy Husqvarna lub skorzystaj ze strony [www.husqvarnaccp.com](http://www.husqvarnaccp.com).

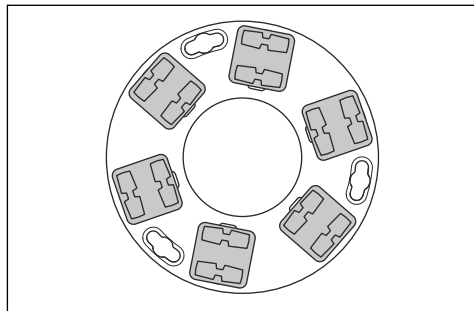
## Alternatywne obsadki tarczy dla narzędzi diamentowych

- Stosować obsadkę tarczy Redi lock do mocowania narzędzi diamentowych ze spoiwem metalowym.
- Użyć żywicznej obsadki tarczy, aby zamocować narzędzia diamentowe ze spoiwem z tworzywa sztucznego.

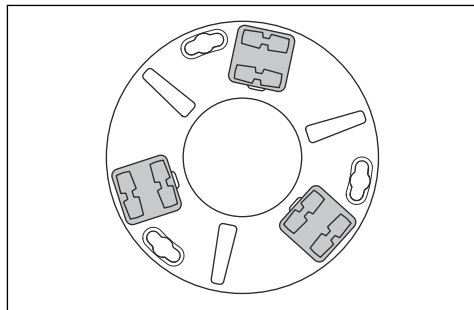
## Pełne i częściowe zestawy narzędzi diamentowych

Konfiguracja segmentów narzędzi diamentowych ma wpływ na końcową jakość powierzchni. Konfiguracja ma również wpływ na prędkość pracy produktu,

- Pełne zestawy narzędzi diamentowych: Ta konfiguracja jest odpowiednia do równego wykończenia podłogi.



- Częściowe zestawy narzędzi diamentowych: Ta konfiguracja jest odpowiednia, jeżeli równe wykończenie podłogi nie jest konieczne.



## Wymiana narzędzi diamentowych



**OSTRZEŻENIE:** Przed przystąpieniem do wymiany narzędzi diamentowych należy zawsze odłączyć wtyczkę zasilania, aby zapobiec przypadkowemu włączeniu.



**OSTRZEŻENIE:** Używać rękawic ochronnych, ponieważ narzędzia diamentowe mogą być bardzo gorące.



**OSTRZEŻENIE:** W trakcie wymiany narzędzi diamentowych należy stosować certyfikowaną ochronę dróg oddechowych. Pył znajdujący się poniżej głowicy szlifierskiej jest niebezpieczny dla zdrowia.

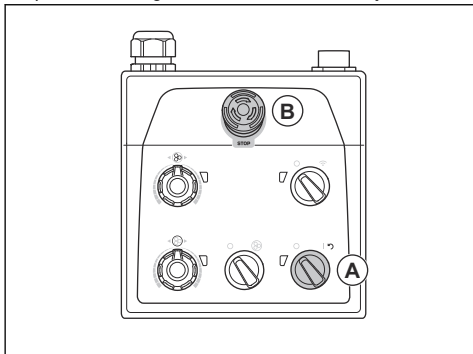


**OSTRZEŻENIE:** W trakcie wymiany narzędzi diamentowych należy stosować odpylacz. Odpylacz zmniejsza poziom pyłu, który może powodować problemy zdrowotne.

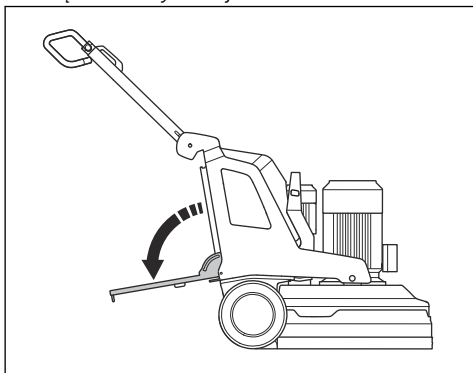


**UWAGA:** Wszystkie tarcze szlifierskie muszą zawsze mieć jednakową liczbę i rodzaj diamentów. Wysokość diamentów musi być taka sama na wszystkich tarczach szlifierskich.

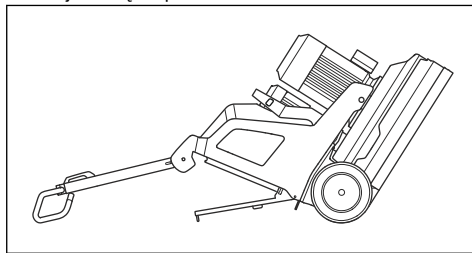
1. Ustawić włącznik (A) na panelu sterowania w położeniu 0. Zgaśnie dioda LED obok włącznika.



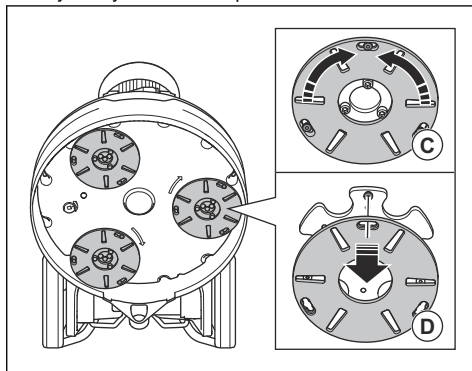
2. Nacisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego (A) na panelu sterowania.
3. Ustawić uchwyt w pozycji serwisowej. Patrz *Położenia uchwytu roboczego na stronie 68.*
4. Jeżeli zamontowano obciążniki, należy przestawić je w pozycję cofniętą. Patrz *Regulacja obciążników na stronie 81.*
5. Zamocować ramę nośną. Patrz *Mocowanie i odłączenie ramy nośnej na stronie 64.*



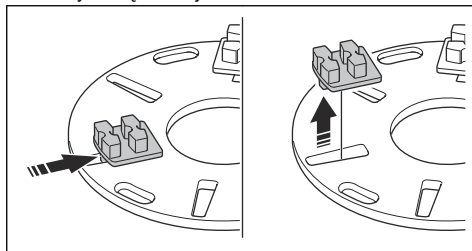
6. Trzymając uchwyt sterowniczy z jedną stopą umieszczoną na ramie nośnej, przechylić produkt do tyłu. Przechylać produkt aż uchwyt sterujący znajdzie się na podłożu.



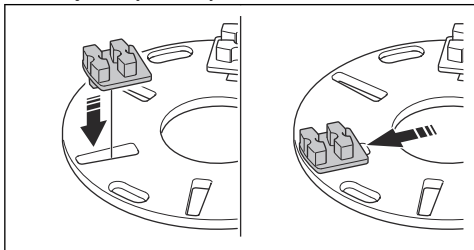
7. Założyć rękawice ochronne.
8. Obrócić tarczę narzędziową (C) w prawo lub w lewo, aby nie była blokowana przez tarcze szlifierskie.



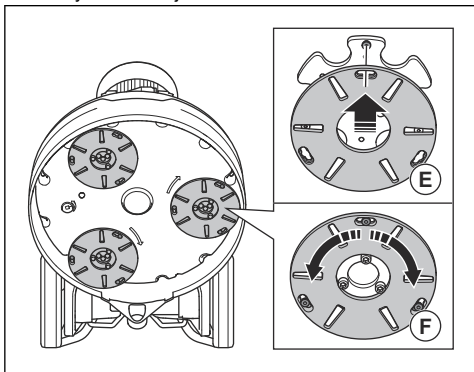
9. Wyciągnąć tarczę narzędziową na prosto (D), aby zdjąć ją z tarczy szlifierskiej.
10. Za pomocą młotka usunąć narzędzia diamentowe z tarczy narzędziowej.



11. Założyć nowe narzędzia diamentowe na tarczę narzędziową delikatnym uderzeniem młotka.



12. Zamontować tarczę narzędziową prosto (E) na tarczy szlifierskiej.



13. Obrócić tarczę narzędziową (F) w prawo lub w lewo, aby została zablokowana przez tarczę szlifierską.
14. Podnieść ostrożnie produkt do pozycji roboczej. Do podparcia użyć uchwyty sterowniczy i ramy nośnej.
15. Odłączyć ramę nośną.

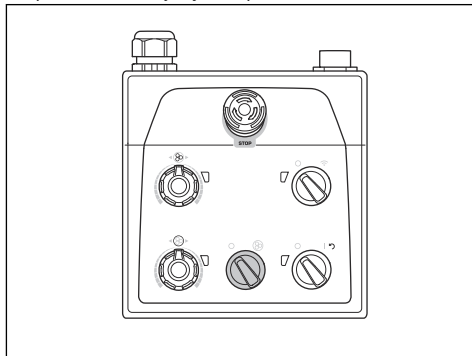
## Podłączenie odpylacza



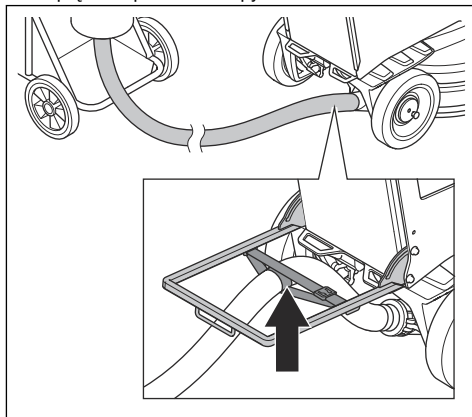
**OSTRZEŻENIE:** Nie używać odpylacza, jeżeli przewód elastyczny odpylacza jest uszkodzony. Zwiększa to ryzyko wdychania pyłu, który jest niebezpieczny dla zdrowia. Stosować atestowane środki ochrony oczu.

1. Sprawdzić przewód elastyczny odpylacza pod kątem uszkodzeń.
2. Sprawdzić, czy filtry odpylacza nie są uszkodzone i czy są czyste.

3. Upewnić się, że przełącznik START/STOP na panelu kontrolnym jest w położeniu 0.



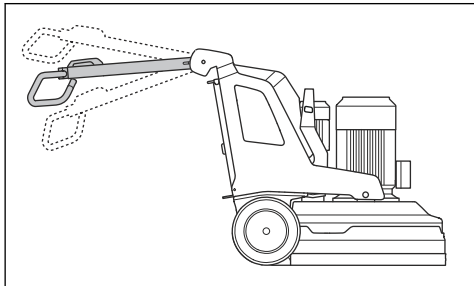
4. Podłączyć przewód elastyczny odpylacza do produktu.
5. Zamocować ramę nośną. Patrz *Mocowanie i odłączenie ramy nośnej na stronie 64*.
6. Zawiesić przewód odpylacza na urządzeniu do podwieszania na ramie nośnej, aby zapobiec naprężeniu przewodu odpylacza.



7. Odłączyć ramę nośną.

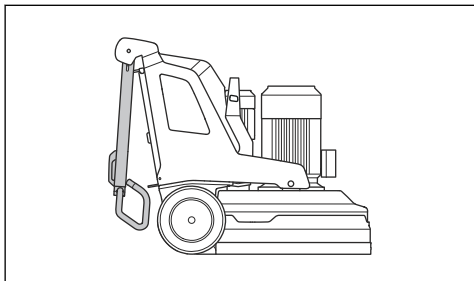
## Położenia uchwytu roboczego

- Położenie uchwytu do obsługi ręcznej:

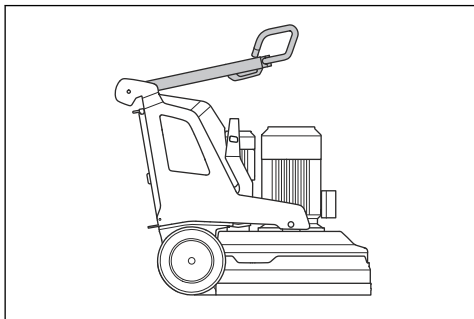


- Istnieją 2 zalecane położenia uchwytu do zdalnego sterowania i transportu produktu.

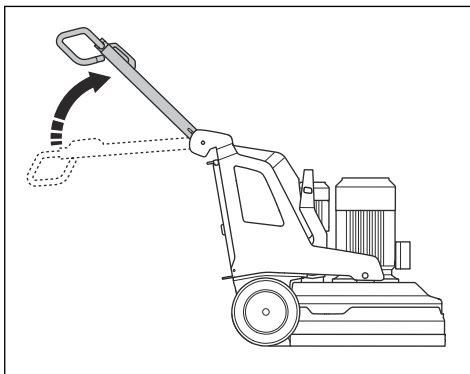
Pozycja 1:



Pozycja 2:



- Położenie serwisowe uchwytu:



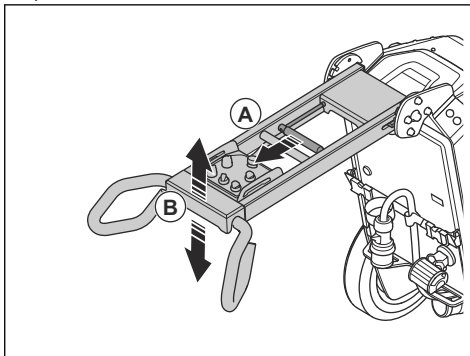
## Regulacja uchwytu i uchwytu sterującego



**OSTRZEŻENIE:** W trakcie regulacji uchwytu i uchwytu sterującego należy zachować ostrożność. Upewnij się, że uchwyt i uchwyt sterujący są zablokowane w swoich położeniach. Ruchome części mogą spowodować obrażenia.

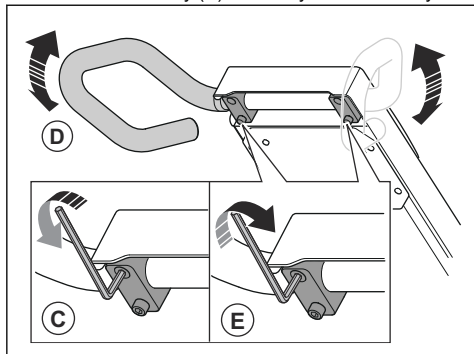
Ustawić uchwyt na wysokości jak najbardziej zbliżonej do wysokości biodra operatora. W trakcie pracy produkt może ściągać na bok. Zatrzymanie tego ruchu w bok może być łatwiejsze przy pomocy biodra operatora.

- Pociągnąć dźwignię blokującą (A) na uchwycie w kierunku panelu sterującego i przytrzymać ją w tym położeniu.



- Ustawić uchwyt (B) na odpowiedniej wysokości pracy.
- Zwolnić dźwignię blokady na uchwycie, aby zablokować go w tym położeniu.

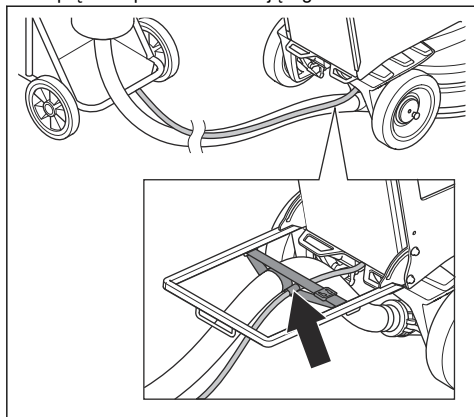
4. Poluzować 4 śruby (C) na uchwycie sterowniczym.



5. Ustawić uchwyt sterowniczy (D) na odpowiedniej wysokości roboczej.  
6. Dokręcić 4 śruby (E) na uchwycie sterowniczym, aby zablokować pozycję uchwytu sterowniczego.

## Podłączenie produktu do źródła zasilania

1. Podłączyć wtyczkę zasilania produktu do przedłużacza.
2. Kabel przedłużający podłączyć do gniazdka sieciowego.
3. Zamocować ramę nośną. Patrz *Mocowanie i odłączenie ramy nośnej na stronie 64*.
4. Zawiesić przewód zasilający na urządzeniu do zawieszania na ramie nośnej, aby zapobiec naprężeniu przewodu zasilającego.



5. Odłączyć ramę nośną.



**UWAGA:** Gdy produkt jest podłączony do odpylacza, odpylacz musi być podłączony do trójfazowego źródła zasilania.

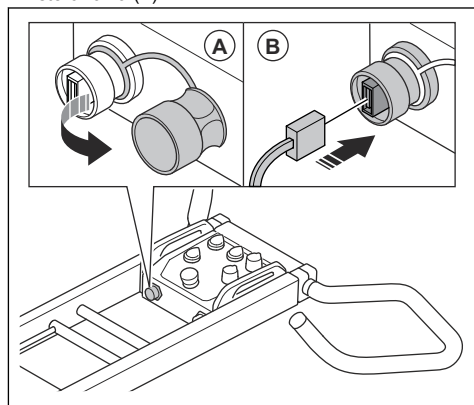
## Ładownia USB na panelu sterowania (PG 690 RC, PG 830 RC)

Ładownia USB na panelu sterowania można używać do ładowania urządzeń przenośnych.

- Ładowanie za pomocą ładowni USB jest możliwe tylko wtedy, gdy produkt jest podłączony do 3-fazowego źródła zasilania.
- Urządzenie przenośne kontynuuje ładowanie, jeśli produkt zatrzymuje się lub został naciśnięty przycisk zatrzymania awaryjnego.
- Produkt nie określa limitu czasu, przez który można ładować urządzenie przenośne. Ładować urządzenie przenośne zgodnie z zaleceniami producenta.
- Ładownia USB zapewnia maksymalną moc wyjściową 10 W.

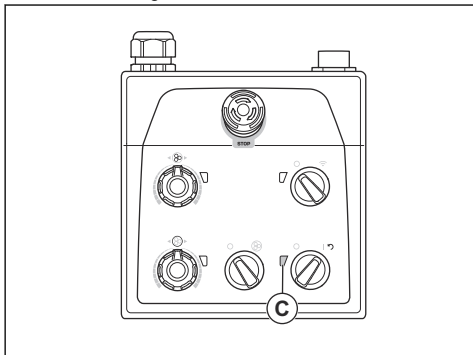
## Ładowanie urządzenia przenośnego (PG 690 RC, PG 830 RC)

1. Podłączyć urządzenie do zasilania 3-fazowego. Patrz *Podłączenie produktu do źródła zasilania na stronie 69*.
2. Zdjąć osłonę ochronną ładowni USB z panelu sterowania (A).



3. Podłączyć urządzenie przenośne do ładowni USB (B).

4. Upewnnić się, że wskaźnik zasilania i stanu naładowania akumulatora produktu (C) na panelu sterowania miga.



Gdy produkt jest podłączony do 3-fazowego źródła zasilania, ładowarka USB kontynuuje ładowanie, gdy silnik jest wyłączony. Zasilanie ładowarki USB zostaje przerwane, gdy akumulator produktu jest w pełni naładowany.

## Prędkość i kierunek obrotów

Ten produkt wyposażono w Dual Drive technology. Dual Drive technology Oznacza, że głowica szlifierska i tarcze ściernie pracują z różnymi silnikami. Prędkość i kierunek obrotów można ustawić niezależnie między głowicą szlifierską a tarczami ściernymi. Aby ustawić prędkość i kierunek obrotów niezależnie, zwiększa się zakres różnych typów powierzchni, na których produkt może być używany. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się ze Husqvarna sprzedawcą lub odwiedzić stronę [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

## Prędkość pracy

Jeżeli produkt ma pracować na nowym typie powierzchni, należy ustawić początkowo prędkość na 70%. Gdy operator pozna już dany rodzaj powierzchni, można dostosować odpowiednio prędkość.

## Kierunek obrotów głowicy szlifierskiej i tarcz ściernych

Patrząc od spodu produktu, kierunek obrotu jest następujący:

- „REV”: w prawo
- „FWD”: w lewo

Rezultat jest najlepszy, gdy głowica szlifierska i tarcze ściernie obracają się w tym samym kierunku.

W trakcie pracy produkt może ściągać na bok. Kierunek ściągnięcia jest powiązany z kierunkiem obrotów. Produkt ściąga na prawo, gdy kierunek obrotów jest ustawiony na „FWD”. Produkt ściąga na lewo, gdy kierunek obrotów jest ustawiony na „REV”.

Ściąganie w bok może być czasem pomocne w obsłudze produktu, na przykład w pobliżu ściany. Ustaw

kierunek obrotów tak, aby produkt był ściągany w stronę ściany.

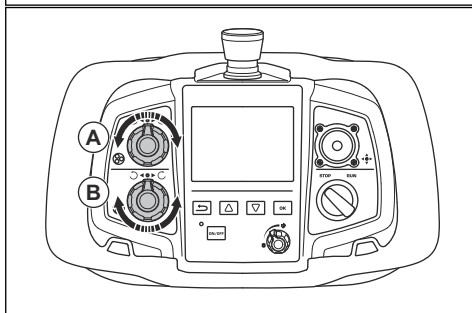
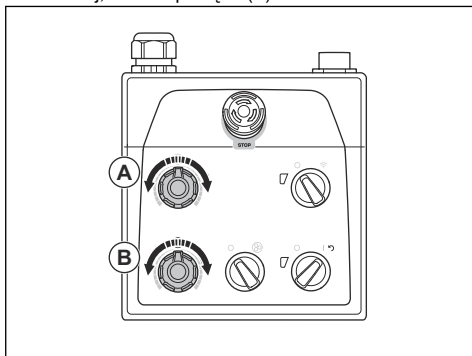


**UWAGA:** Produkt należy prowadzić ostrożnie. Upewnnić się, że produkt tylko delikatnie dotyka ściany. Produkt jest ciężki i może spowodować uszkodzenia.

## Zmiana prędkości i kierunku obrotów silników

Należy często zmieniać kierunek obrotów, aby zwiększyć żywotność i zachować ostrość narzędzi diamentowych. Segmenty narzędzi diamentowych są zużywane wówczas równomiernie i zachowana jest jak największa powierzchnia styku.

- Aby ustawić prędkość obrotową i kierunek obrotów głowicy szlifierskiej, obrócić pokrętko (A).
- Aby ustawić prędkość i kierunek obrotów tarczy ścierniej, obrócić pokrętko (B).

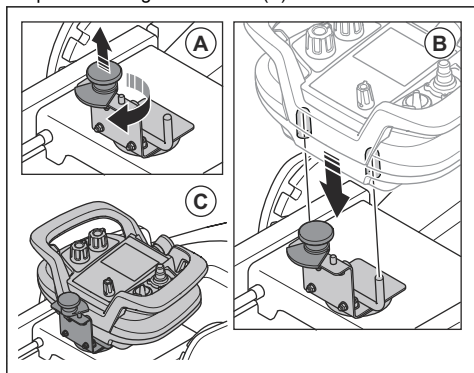


## Mocowanie pilota zdalnego sterowania do uchwytu

Gdy pilot zdalnego sterowania nie działa, można go przymocować do uchwytu na produkcie.

1. Zainstalować uchwyt pilota zdalnego sterowania na produkcie. Tylna część uchwytu pilota zdalnego sterowania jest wyposażona w magnes.

- Należy się upewnić, że pokrętko blokujące na pilocie zdalnego sterowania znajduje się w odpowiednim położeniu. Podnieść i obrócić pokrętko blokujące tak, aby było skierowane w stronę przeciwną do uchwytu pilota zdalnego sterowania (A).



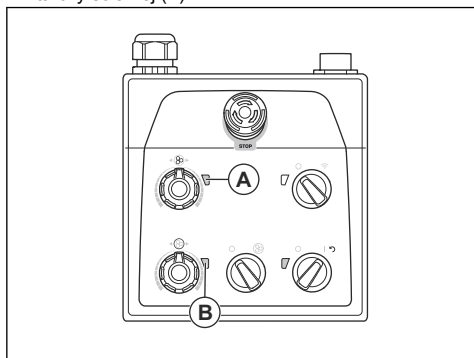
- Wyrównać otwory w tylnej części pilota zdalnego sterowania ze stykami w uchwycie pilota zdalnego sterowania (B).
- Wcisnąć do końca pilot zdalnego sterowania na styki w uchwycie pilota zdalnego sterowania.
- Podnieść i obrócić pokrętko blokujące, aż znajdzie się na górze pilota zdalnego sterowania (C).
- W celu wyciągnięcia pilota zdalnego sterowania wykonać czynności w odwrotnej kolejności.

## Panel sterowania

Obsługiwać produkt ręcznie, korzystając z panelu sterowania na uchwycie kierowniczym. Ogólne informacje na temat przycisków panelu sterowania – patrz *Informacje ogólne o panelu sterowania na stronie 53*.

## Obsługa produktu za pomocą panelu sterowania

- Podczas pracy sprawdzić zmiany kolorów wskaźników inwertera (A) i tarczy ścierniej (B).



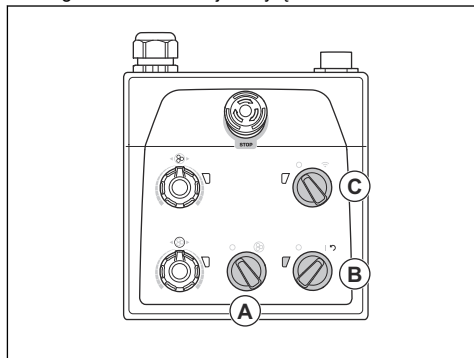
- Światło zielone: produkt pracuje prawidłowo.
- Światło pomarańczowe: nastąpiło przeciążenie głowicy szlifierskiej i/lub tarczy ścierniej. Zmniejszyć moc wyjściową w ciągu 10 sekund lub mniej, aby zapobiec wystąpieniu usterki.
- Światło czerwone: usterka inwertera; działanie zostaje zatrzymane. Konieczne jest zresetowanie produktu. Patrz *Resetowanie produktu za pomocą panelu sterowania na stronie 79*.

## Uruchomienie produktu za pomocą panelu sterowania



**UWAGA:** Należy cały czas przemieszczać produkt, gdy głowica szlifierska jest włączona. Jeżeli produkt będzie pozostawał w miejscu, powierzchnia może stać się nierówna.

- Upewnić się, że kołki blokujące kół są odłączone. Patrz *Sprawdzenie kołków blokujących kół na stronie 63*.
- Nacisnąć lekko uchwyt sterujący, aby unieść głowicę szlifierską nad powierzchnię. Zdejmuje to tarcie powierzchniowe z narzędzi diamentowych. W trakcie pracy nie wolno podnosić całkowicie głowicy szlifierskiej nad powierzchnię.
- Przekręcić przełącznik START/STOP (A) na panelu sterowania w lewo w położenie 0, aby upewnić się, że głowica szlifierska jest wyłączona.



- Przełączyć włącznik (B) na panelu sterowania w położenie 1, aby uruchomić produkt. Zapali się dioda LED obok włącznika.
- Aby włączyć tryb ręczny, należy obrócić przełącznik sterowania zdalnego/ręcznego (C) na panelu sterowania w lewo do położenia 0.
- Przełączyć przełącznik START/STOP na panelu sterowania w prawo, aby uruchomić głowicę szlifierską. W czasie krótszym niż 5 sekund produkt zacznie pracować z prędkością jałową. Mały silnik uruchamia się po około 2 sekundach.

## Zatrzymanie produktu za pomocą panelu sterowania

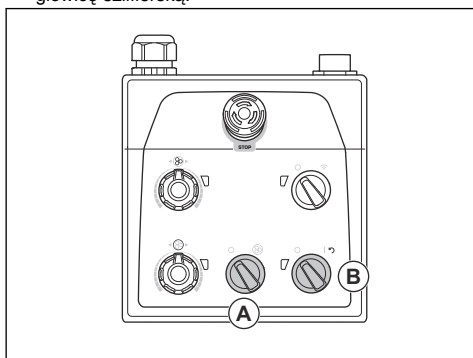


**UWAGA:** Nie podnosić głowicy szlifierskiej nad powierzchnię po wyłączeniu silnika. Tarcza narzędziowa obraca się jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu silnika. W tym czasie pył może wzbijać się w powietrze, a powierzchnia może ulec uszkodzeniu.



**UWAGA:** Nie wolno pozwolić produktowi stać w miejscu, dopóki tarcze narzędziowe nie zatrzymają się całkowicie.

1. Przekręcić przełącznik START/STOP (A) na panelu sterowania w lewo w położenie 0, aby zatrzymać głowicę szlifierską.



2. Dociska tarcze narzędziowe do powierzchni, dopóki się całkowicie nie zatrzymają.



**UWAGA:** W przypadku szlifowania lepkiego asfaltu, farby lub podobnego materiału produkt może przywrzeć do lepkiej powierzchni. Natychmiast po całkowitym zatrzymaniu płyty narzędziowej należy unieść przód głowicy szlifierskiej na niewielką wysokość.

3. Przełączyć włącznik (B) na panelu sterowania w położenie 0, aby zatrzymać produkt. Zgaśnie dioda LED obok włącznika.
4. Odłączyć przewód zasilający.

## Pilot zdalnego sterowania

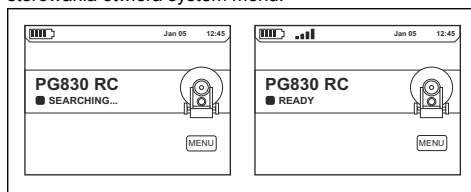
Pilot zdalnego sterowania może być obsługiwany poprzez komunikację radiową. Aby korzystać z komunikacji radiowej, należy przeprowadzić parowanie. Patrz *Proces parowania na stronie 77*.

Pilot zdalnego sterowania może również działać za pomocą przewodu magistrali CAN podłączonego do pilota zdalnego sterowania i produktu. Przewód magistrali CAN może być używany na przykład wtedy, gdy poziom naładowania akumulatora pilota zdalnego sterowania jest niski. Instrukcje dotyczące podłączania pilota zdalnego sterowania do produktu za pomocą przewodu magistrali CAN zawiera *Podłączenie pilota zdalnego sterowania do produktu za pomocą przewodu magistrali CAN na stronie 77* rozdział.

Pilot zdalnego sterowania jest wyposażony we wszystkie elementy sterujące niezbędne do obsługi produktu. Pilot zdalnego sterowania jest wyposażony w cyfrowy wyświetlacz z systemem menu. Patrz *Menu na stronie 73*.

## Menu główne

W menu głównym przycisk „OK” na pilocie zdalnego sterowania otwiera system menu.

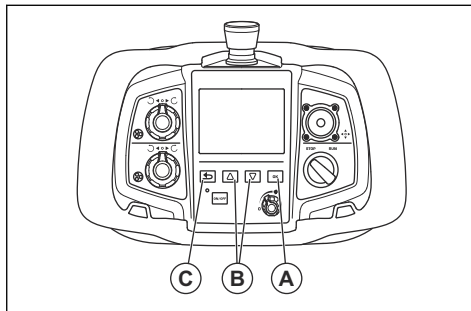


## Menu systemowe

**Uwaga:** Teksty w niniejszej instrukcji są wyświetlane w języku angielskim. Teksty na urządzeniu są wyświetlane w wybranym języku. Patrz „LANGUAGES” na stronie 74.

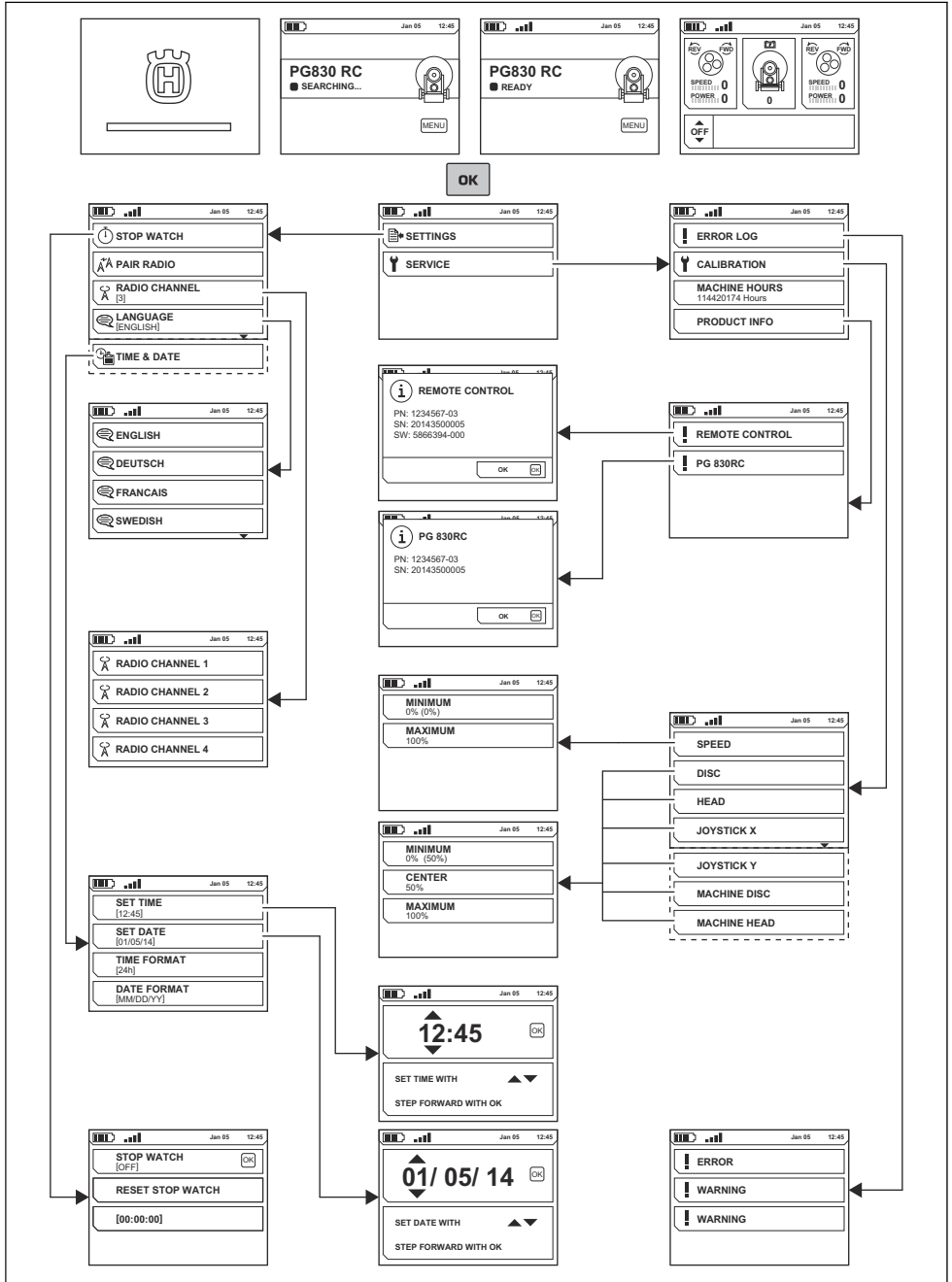
System menu ma podmenu „SETTINGS” i „SERVICE”.

Przyciski strzałek (B) służą do przesuwania w górę i w dół list menu. Przycisk „OK” (A) umożliwia dokonanie wyboru. Przycisk (C) umożliwia powrót do struktury menu.

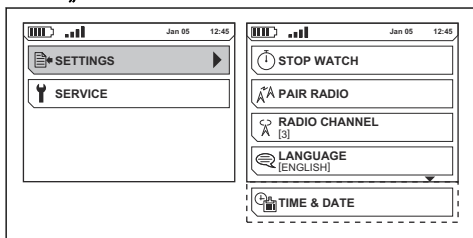




# Menu



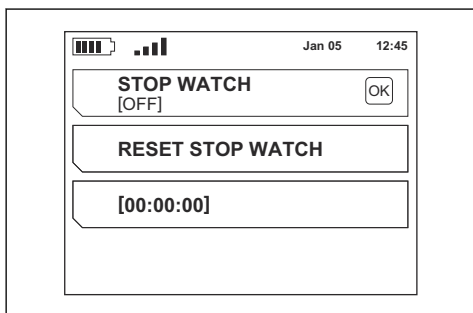
## Menu „SETTINGS”



### „STOP WATCH”

Funkcja „STOP WATCH” mierzy czas potrzebny na wykonanie danej czynności. Czas zaczyna się liczyć po uruchomieniu produktu.

- „STOP WATCH OFF/ON”: Włączanie/wyłączanie funkcji.
- „RESET STOP WATCH”: Resetuje funkcję.
- [00:00:00]: Pokazuje czas pracy w godzinach, minutach i sekundach.



### „PAIR RADIO”

Funkcja „PAIR RADIO” umożliwia sparowanie pilota z produktem.

### „RADIO CHANNEL”

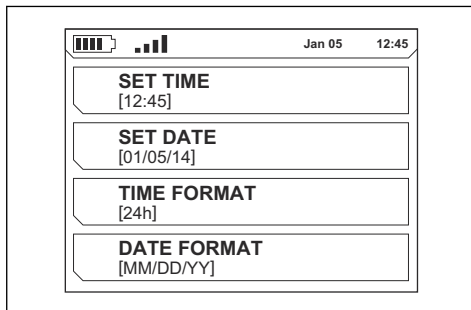
„RADIO CHANNEL” pokazuje wybór kanałów radiowych. Aby zmienić kanał radiowy, należy wykonać operację parowania. Patrz *Proces parowania na stronie 77*.

### „LANGUAGES”

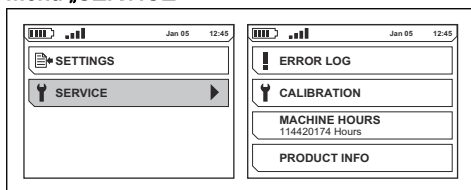
Opcja „LANGUAGES” umożliwia ustawienie języka wyświetlanego tekstu.

## „TIME & DATE”

Opcja „TIME & DATE” umożliwia ustawienie godziny, daty oraz formatu godziny i daty.



## Menu „SERVICE”



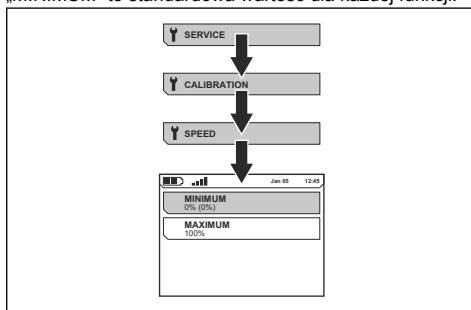
### „ERROR LOG”

„ERROR LOG” to lista usterek znalezionych przez produkt. Patrz *Komunikaty o błędach i komunikaty ostrzegawcze na pilocie zdalnego sterowania na stronie 88*.

### „CALIBRATION”

Jeśli produkt zacznie poruszać się nieprawidłowo, należy skalibrować elementy sterujące na pilocie zdalnego sterowania i panelu sterowania. Kalibrację przeprowadza się za pomocą pilota zdalnego sterowania.

Kalibracja jest wykonywana dla różnych elementów sterujących w menu „CALIBRATION”. Ustawienie „MINIMUM” to standardowa wartość dla każdej funkcji.

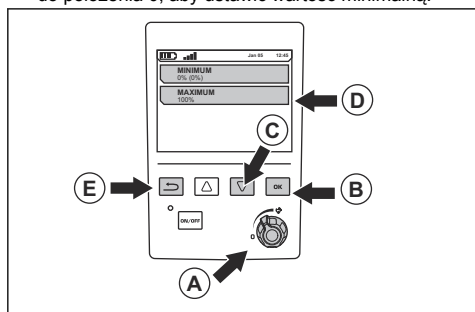


- „SPEED”: Kalibracja sterowania prędkością produktu.

- „DISC”: Kalibracja elementu sterującego kierunkiem obrotów i prędkością tarcz ściennych na pilocie zdalnego sterowania.
- „HEAD”: Kalibracja elementu sterującego kierunkiem obrotów i prędkością głowicy szlifierskiej na pilocie zdalnego sterowania.
- „JOYSTICK X”: Kalibracja położenia joysticka, w prawo i w lewo.
- „JOYSTICK Y”: Kalibracja położenia joysticka, do przodu i do tyłu.
- „MACHINE DISC”: Kalibracja elementu sterującego kierunkiem obrotów i prędkością tarcz ściennych na panelu sterowania.
- „MACHINE HEAD”: Kalibracja elementu sterującego kierunkiem obrotów i prędkością głowicy szlifierskiej na panelu sterowania.

### Kalibracja elementu sterującego prędkością

1. Wybrać „SPEED” w menu „CALIBRATION”.
2. Obrócić pokrętkę ograniczenia prędkości (A) w lewo do położenia 0, aby ustawić wartość minimalną.

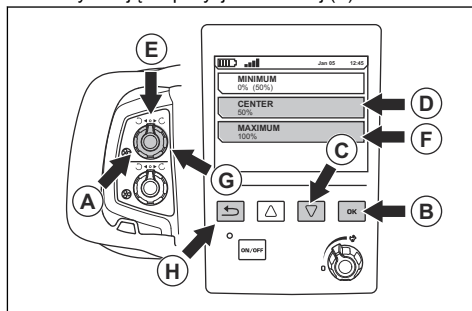


3. Wcisnąć przycisk „OK” (B).
4. Nacisnąć przycisk strzałki w dół (C) i wybrać „MAXIMUM” (D) na wyświetlaczu.
5. Obrócić pokrętkę ograniczenia prędkości w prawo do pozycji maksymalnej.
6. Wcisnąć przycisk „OK”.
7. Nacisnąć przycisk (E), aby powrócić do struktury menu.

### Kalibracja tarczy ściemej i głowicy szlifierskiej

1. Wybrać „DISC”, „HEAD”, „MACHINE DISC” lub „MACHINE HEAD” w menu „CALIBRATION”. Opisy poszczególnych opcji znajdują się w części „CALIBRATION” na stronie 74.

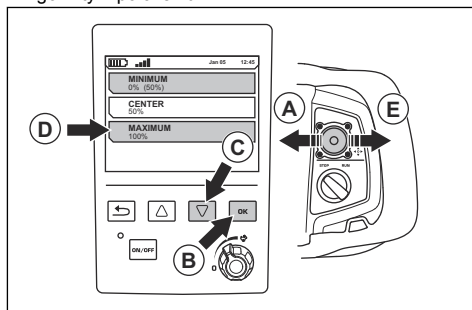
2. Obrócić pokrętkę regulacji kierunku obrotów i prędkości obrotowej głowicy szlifierskiej w lewo, aby zatrzymać ją na pozycji minimalnej (A).



3. Wcisnąć przycisk „OK” (B).
4. Za pomocą strzałki w dół (C) wybrać opcję „CENTER” (D) na wyświetlaczu.
5. Obrócić pokrętkę regulacji kierunku obrotów i prędkości obrotowej głowicy szlifierskiej w prawo do położenia, w którym pokrętkę jest ustawione prosto do góry (E).
6. Wcisnąć przycisk „OK”.
7. Za pomocą przycisku strzałki w dół wybrać pozycję „MAXIMUM” (F) na wyświetlaczu.
8. Obrócić pokrętkę wyboru kierunku obrotów i prędkości obrotowej głowicy szlifierskiej w prawo, aby zatrzymać ją na pozycji maksymalnej (G).
9. Wcisnąć przycisk „OK”.
10. Nacisnąć przycisk (H), aby powrócić do struktury menu.
11. Wykonać tę samą procedurę dla pozostałych 3 elementów sterujących.

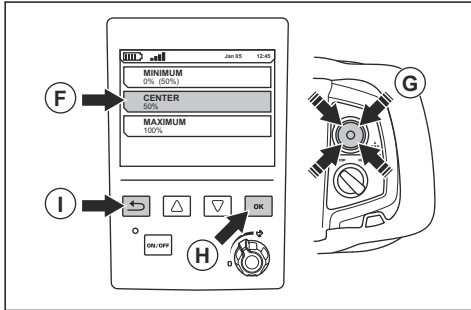
### Kalibracja joysticka

1. Aby skalibrować ruch joysticka w poziomie, należy wybrać opcję „JOYSTICK X” w menu „CALIBRATION”.
2. Popchnąć joystick prosto w lewo (A) i przytrzymać go w tym położeniu.



3. Nacisnąć przycisk „OK” (B), aby wybrać opcję „MINIMUM” na wyświetlaczu.

4. Za pomocą strzałki w dół (C) wybrać pozycję „MAXIMUM” (D) na wyświetlaczu.
5. Wcisnąć przycisk „OK”.
6. Zwolnić joystick.
7. Wykonać tę samą procedurę po prawej stronie (E).
8. W celu przeprowadzenia kalibracji opcji „CENTER” (F) należy zwolnić joystick. Joystick powraca do położenia środkowego (G).



9. Nacisnąć przycisk „OK” (H).
10. Nacisnąć przycisk (I), aby powrócić do struktury menu.
11. Aby skalibrować ruch pionowy joysticka, należy wybrać opcję „JOYSTICK Y” w menu „CALIBRATION”
12. Wykonać tę samą procedurę kalibracji co w przypadku joysticka „JOYSTICK X”, poruszając joystickiem w górę i w dół.

### „OPERATING HOURS”

Opcja „OPERATING HOURS” pokazuje całkowity czas pracy produktu w godzinach.

### „PRODUCT INFO”

Sekcja „PRODUCT INFO” zawiera informacje o produkcie lub pilocie zdalnego sterowania.

### Menu funkcji oscylacji i przesunięcia

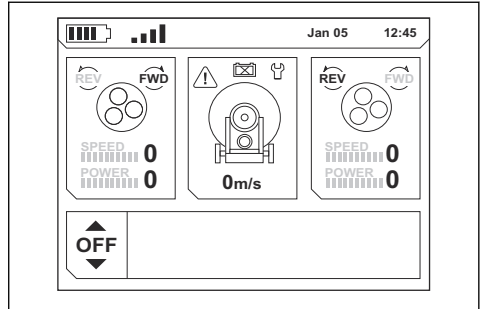
Oscylacja zapobiega powstawaniu krawędzi na powierzchni. Po zmianie wartości oscylacji i przesunięcia w menu korekty są wykonywane po kilku sekundach.



**UWAGA:** Należy monitorować oscylację, gdy produkt znajduje się w pobliżu ścian i krawędzi. Należy zatrzymać oscylację podczas obracania produktu lub pracy w pobliżu obiektów.

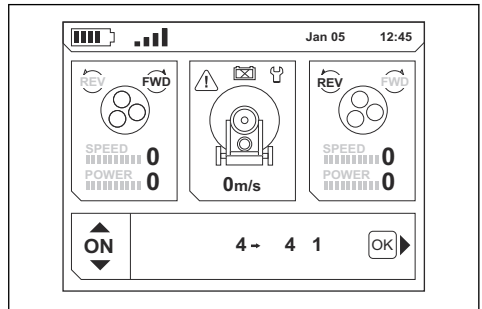
- „ON”/„OFF”: Uruchomienie/zatrzymanie oscylacji. Funkcji należy używać na przykład podczas obracania produktu. Po rozpoczęciu oscylacji użyte zostaną te same wartości, które zostały użyte przed zatrzymaniem.

Przyciski strzałek na pilocie zdalnego sterowania umożliwiają przełączanie między opcjami „WŁ.” i „WYŁ.”.

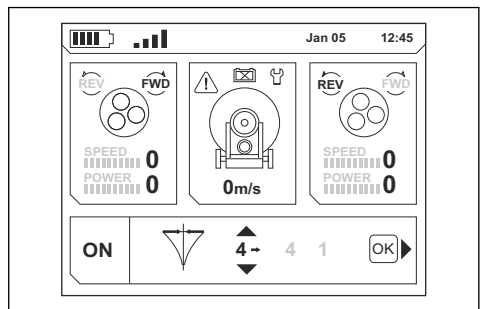


- Przesunięcie: Korekta kierunku przesunięcia produktu podczas pracy.

Za pomocą przycisków strzałek można uruchomić oscylację. Przycisk „OK” na pilocie zdalnego sterowania uruchamia tryb przesunięcia.

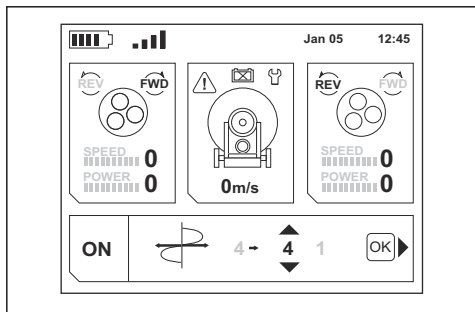


- W trybie przesunięcia za pomocą klawiszy strzałek można dostosować wartość przesunięcia.



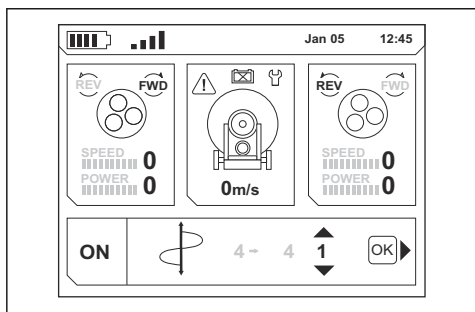
- Amplituda: Jak szeroki jest zakres oscylacji.

W trybie przesunięcia przycisk „OK” uruchamia tryb amplitudy. Klawisze strzałek umożliwiają dostosowanie wartości amplitudy.



- Częstotliwość: Prędkość oscylacji.

W trybie amplitudy przycisk „OK” uruchamia tryb częstotliwości. Klawisze strzałek umożliwiają dostosowanie wartości częstotliwości.



- W trybie częstotliwości przycisk „OK” umożliwia powrót do trybu oscylacji „ON”/„OFF”.

## Używanie produktu z pilotem zdalnego sterowania



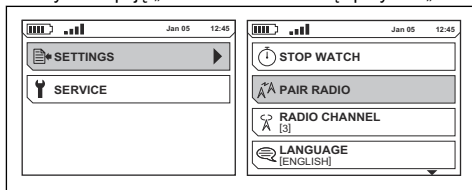
**OSTRZEŻENIE:** Podczas obsługi produktu za pomocą pilota zdalnego sterowania należy się zawsze upewniać, że produkt jest widoczny. Zasięg działania pilota zdalnego sterowania umożliwia przenoszenie produktu również wtedy, gdy nie jest on widoczny. Ryzyko obrażeń i uszkodzenia.

## Proces parowania

Podczas pierwszego użycia pilota zdalnego sterowania z produktem konieczne jest przeprowadzenie parowania.

Parowanie jest również konieczne w przypadku wymiany pilota zdalnego sterowania lub zmiany pilota między produktami.

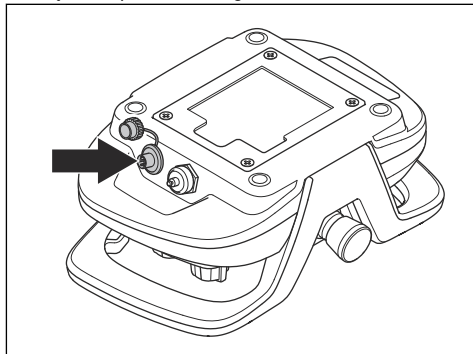
1. Upewnić się, że przyciski zatrzymania awaryjnego na panelu sterowania i na pilocie zdalnego sterowania są wyłączone. Patrz *Sprawdzenie przycisku zatrzymania awaryjnego na panelu sterowania na stronie 62* i *Sprawdzenie przycisku zatrzymania awaryjnego na pilocie zdalnego sterowania na stronie 62*.
2. Podłączyć przewód zasilający i uruchomić produkt.
3. Podłączyć przewód magistrali CAN. Patrz *Podłączenie pilota zdalnego sterowania do produktu za pomocą przewodu magistrali CAN na stronie 77*.
4. Począkać, aż pilot zdalnego sterowania zostanie w pełni naładowany, a na wyświetlaczu pojawi się menu główne.
5. Nacisnąć przycisk „OK”, aby otworzyć system menu.
6. Wybrać opcję „SETTINGS” i nacisnąć przycisk „OK”.



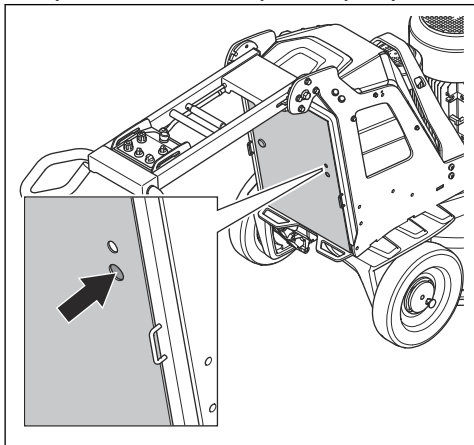
7. Za pomocą przycisków strzałek przejść w dół do pozycji „PAIR RADIO” i nacisnąć przycisk „OK”.
8. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat informujący, czy parowanie zostało wykonane prawidłowo. Jeśli parowanie nie zostanie wykonane prawidłowo, należy powtórzyć procedurę.

## Podłączenie pilota zdalnego sterowania do produktu za pomocą przewodu magistrali CAN

1. Podłączyć jeden koniec przewodu magistrali CAN do złącza na pilocie zdalnego sterowania.



2. Drugi koniec przewodu magistrali CAN podłączyć do złącza na drzwiczkach skrzynki elektrycznej.



3. Dokręcić ręcznie śruby złącza przewodu magistrali CAN.

## Uruchamianie produktu za pomocą pilota zdalnego sterowania



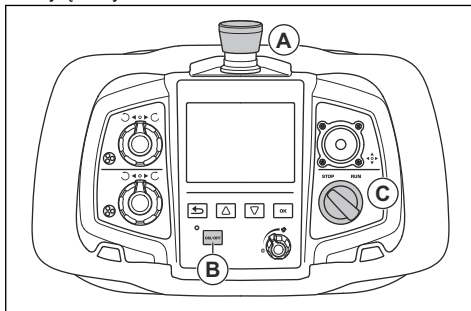
**UWAGA:** Należy cały czas przemieszczać produkt, gdy głowica szlifierska jest włączona. Jeżeli produkt będzie pozostawał w miejscu, powierzchnia może stać się nierówna.

1. Obrócić kołki blokujące na lewym i prawym kole, aż sworzeń kołka blokującego zrówna się z nacięciem. Patrz *Sprawdzenie kołków blokujących kół na stronie 63*.

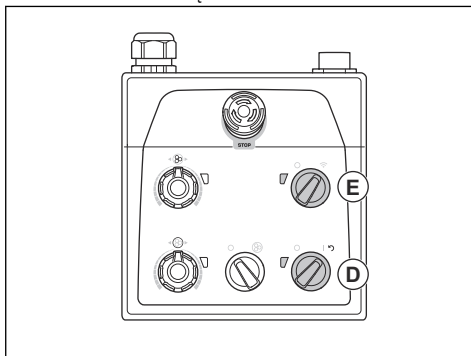


**OSTRZEŻENIE:** Upewnić się, że 2 kołki blokujące są prawidłowo wyrównane. Jeśli zostanie założony tylko 1 kołek blokujący, podczas uruchamiania produktu istnieje ryzyko obrażeń i uszkodzenia.

2. Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego (A) na pilocie zdalnego sterowania w prawo, aby mieć pewność, że przycisk zatrzymania awaryjnego jest wyłączony.



3. Nacisnąć przycisk wł./wyl. (B) na pilocie zdalnego sterowania. Pilot zdalnego sterowania jest włączony, gdy świeci się wskaźnik.
4. Ustawić przełącznik STOP/RUN (C) na pilocie zdalnego sterowania w pozycji STOP.
5. Aby uruchomić produkt, ustawić przełącznik ON/OFF (D) na panelu sterowania w pozycji 1. Zapali się dioda LED obok włącznika.



6. Obrócić przełącznik sterowania zdalnego/ręcznego (E) na panelu sterowania w prawo, aby włączyć zdalne sterowanie. Miga dioda LED obok przełącznika zdalnego sterowania/sterowania ręcznego.
7. Ustawić przełącznik STOP/RUN na pilocie zdalnego sterowania w pozycji RUN, aby rozpocząć operację. W czasie krótszym niż 5 sekund produkt zacznie pracować z prędkością jałową. Mały silnik uruchamia się po około 2 sekundach.
8. Przesunąć joystick, aby sterować produktem.



**UWAGA:** Ostrożnie przesunąć joystick. Przesuwanie joysticka z użyciem siły nie poprawia wydajności produktu. Użycie joysticka ze zbyt dużą siłą może spowodować jego uszkodzenie.



**UWAGA:** Nie podnosić pilota zdalnego sterowania za joystick.

**Uwaga:** W przypadku powierzchni ściernych może być konieczne popchnięcie joysticka do przodu w celu uwolnienia tarcia powierzchni narzędzi diamentowych.

### Obsługa produktu pilotem podłączonym za pomocą przewodu magistrali CAN



**OSTRZEŻENIE:** Nie należy używać pilota zdalnego sterowania podłączonego przewodem magistrali CAN, jeśli istnieje ryzyko upadku produktu. Operator musi być odłączony od produktu.

- Podłączyć kabel magistrali CAN między pilotem zdalnego sterowania a produktem. Patrz *Podłączenie pilota zdalnego sterowania do produktu za pomocą przewodu magistrali CAN na stronie 77.*
- Upewnić się, że kołki blokujące kół są założone. Patrz *Sprawdzenie kołków blokujących kół na stronie 63.*

### Zatrzymanie produktu za pomocą pilota zdalnego sterowania

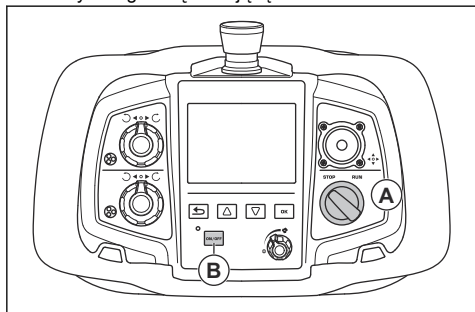


**UWAGA:** Nie podnosić głowicy szlifierskiej nad powierzchnię po wyłączeniu silnika. Tarcza narzędziowa obraca się jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu silnika. W tym czasie pył może wzbijać się w powietrze, a powierzchnia może ulec uszkodzeniu.



**UWAGA:** Nie wolno pozwolić produktowi stać w miejscu, dopóki tarcze narzędziowe nie zatrzymają się całkowicie.

1. Ustawić przełącznik STOP/RUN (A) na pilocie zdalnego sterowania w położeniu STOP, aby zatrzymać głowicę szlifującą.

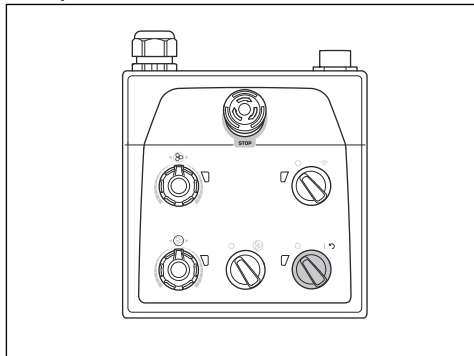


2. Dociskać tarcze narzędziowe do powierzchni, dopóki się całkowicie nie zatrzymają.



**UWAGA:** W przypadku szlifowania lepkiego asfaltu, farby lub podobnego materiału produkt może przywrzeć do lepkiej powierzchni. Natychmiast po całkowitym zatrzymaniu płyty narzędziowej należy unieść przód głowicy szlifierskiej na niewielką wysokość.

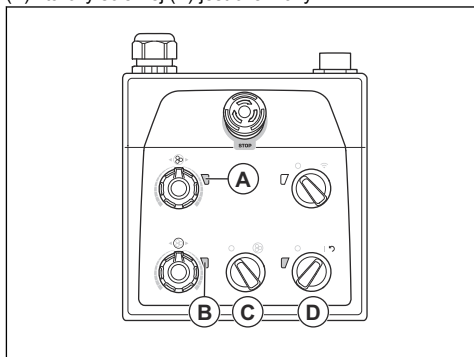
3. Nacisnąć przycisk wł./wyt. (B) na pilocie zdalnego sterowania. Gaśnie wyświetlacz.
4. Ustawić wyłącznik na panelu sterowania w położeniu 0, aby zatrzymać produkt. Zgaśnie dioda LED obok włącznika.



5. Odłączyć przewód zasilający.

### Resetowanie produktu za pomocą panelu sterowania

Wyłącznik może być używany jako przełącznik resetowania w przypadku zwolnienia inwertera. Zresetować produkt, gdy inwerter do głowicy szlifierskiej (A) i tarczy ścierniej (B) jest czerwony.



1. Przekręcić przełącznik STOP/RUN (C) w lewo do pozycji 0, aby upewnić się, że głowica szlifierska jest wyłączona.

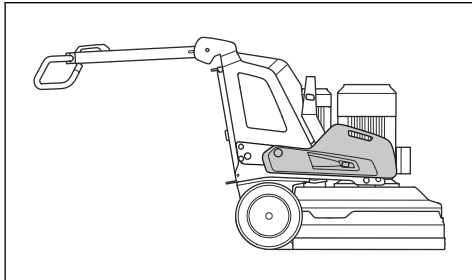
2. Aby zresetować produkt, ustawić wyłącznik w pozycji strzałki (D). Po zresetowaniu usterki wskaźniki inwertera do głowicy szlifierskiej i tarczy tnącej mają kolor zielony.
3. Przełączyć przełącznik START/STOP na panelu sterowania w prawo, aby ponownie uruchomić głowicę szlifierską.

- Pozycja 3: Minimalny docisk głowicy szlifierskiej. To położenie jest również wykorzystywane przy przechylaniu produktu w położeniu serwisowe.

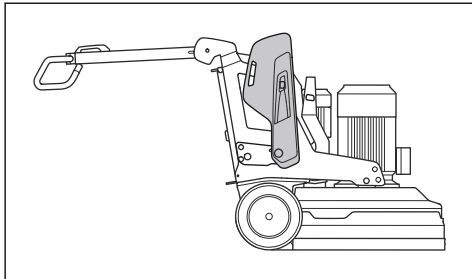
## Ciężar

Produkt ma 1 obciążnik po każdej stronie. Jeżeli praca z produktem wymaga dużo siły, można wyregulować obciążniki, aby zmienić nacisk na głowicę szlifierską. Obciążniki muszą być ustawione w tym samym położeniu po lewej i po prawej stronie. Obciążniki można ustawić w 3 położeniach:

- Pozycja 1: Maksymalny docisk głowicy szlifierskiej. To położenie zwiększa rezultaty pracy. To położenie jest również wykorzystywane przy ustawianiu produktu w położeniu transportowym.



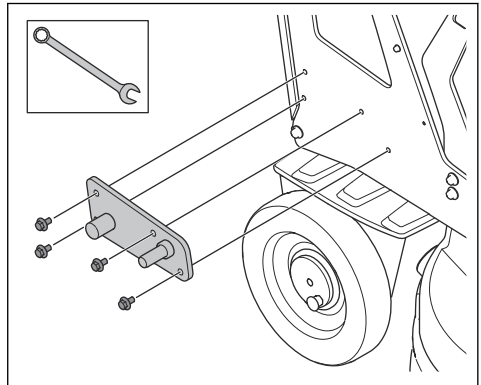
- Pozycja 2: Standardowy nacisk na głowicę szlifierską.



## Montaż i demontaż obciążników

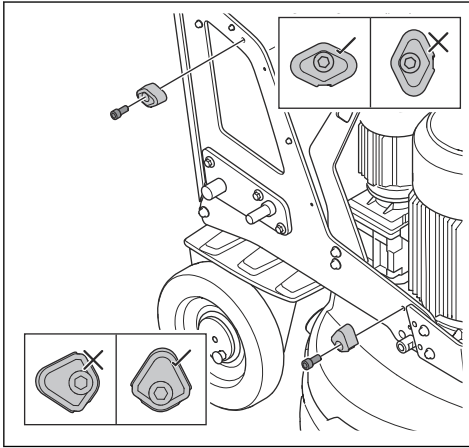
Produkt ma 1 obciążnik po każdej stronie. Należy przeprowadzić poniższą procedurę dla każdego z obciążników.

1. Zamocować uchwyt obciążnika i dokręcić 4 śruby.

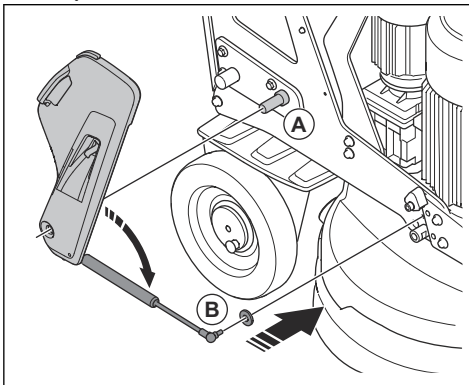




2. Zamontować 2 wsporniki obciążników. Upewnić się, że wsporniki obciążników są prawidłowo zamontowane w sposób pokazany na ilustracji.

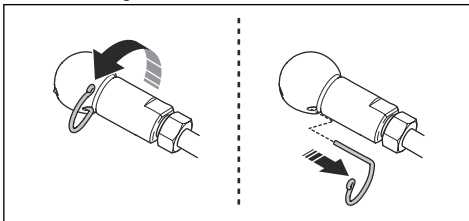


3. Umieścić obciążnik na cylindrze (A) na uchwycie obciążników.



4. Przymocować sprężynę gazową obciążnika do produktu (B).

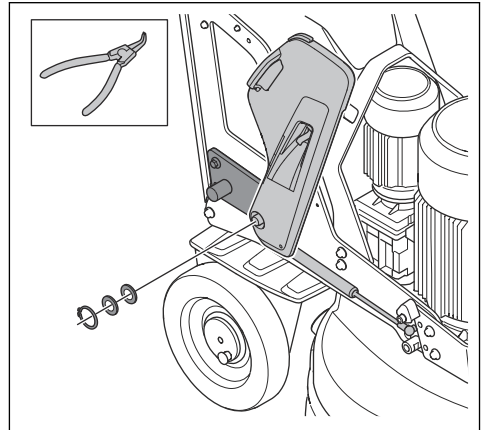
- a) Wymontować sprężynę blokującą przegubu kulowego.



- b) Wymontować przegub kulowy ze sprężyny gazowej.

- c) Podłączyć przegub kulowy do produktu.  
d) Przymocować sprężynę gazową do przegubu kulowego. Zamocować sprężynę gazową do przegubu kulowego za pomocą sprężyny blokującej.

5. Przymocować obciążnik do uchwytu obciążników za pomocą pierścienia blokującego.



## Regulacja obciążników

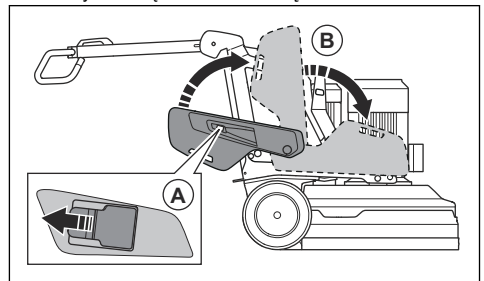


**OSTRZEŻENIE:** Należy zachować ostrożność w trakcie regulacji obciążników. Ruchome części mogą spowodować obrażenia.



**OSTRZEŻENIE:** Należy zawsze upewnić się, że blokady obciążników są odpowiednio zabezpieczone przy ustawianiu obciążników w wybranych położeniach.

1. Wcisnąć blokadę obciążników (A) i przesunąć obciążnik do wybranego położenia (B) za pomocą uchwytu obciążników. Patrz *Ciężar* na stronie 80.



2. Zwolnić blokadę obciążników, aby zablokować obciążnik w wybranym położeniu.

# Przegląd

## Wstęp



**OSTRZEŻENIE:** Przed przeprowadzeniem konserwacji należy przeczytać i zrozumieć rozdział o bezpieczeństwie.

Do wykonywania wszelkich prac serwisowych i naprawczych konieczne jest specjalistyczne przeszkolenie. Gwarantujemy dostępność profesjonalnych napraw i usług serwisowych. Jeśli dany dealer nie jest autoryzowanym punktem serwisowym, poproś sprzedawcę o informacje na temat najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

## Czynności do wykonania przed rozpoczęciem konserwacji

- Stosuj środki ochrony osobistej. Patrz *Środki ochrony osobistej na stronie 59*.
- Stosować atestowane środki ochrony oczu. Pył z produktu jest niebezpieczny dla zdrowia.
- Zaparkować maszynę na równym podłożu.

- Zatrzymać silnik i odłączyć wtyczkę zasilania, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu w trakcie konserwacji.
- Oczyszczyć obszar wokół produktu z oleju i zanieczyszczeń. Usunąć niepożądany materiał
- Ustawić jasne znaki ostrzegawcze, aby poinformować osoby postronne, że trwają prace konserwacyjne.
- W pobliżu powinny znajdować się gaśnice, sprzęt medyczny i telefon ratunkowy.

## Plan konserwacji

\* = Ogólna konserwacja wykonywana przez operatora. Zalecenia nie zostały zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

X = zalecenia są zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

O = zalecenia nie zostały zawarte w niniejszej instrukcji obsługi. Wykonanie przeglądu należy zlecić autoryzowanemu warsztatowi obsługi technicznej.

Przegląd	Codziennie	Co tydzień	Co 6 miesięcy	Co 12–36 miesięcy
Sprawdzić wyłącznik na panelu sterowania.	*			
Sprawdzić przełącznik STOP/RUN na pilocie zdalnego sterowania.	*			
Sprawdzić przycisk zatrzymania awaryjnego na panelu sterowania.	X			
Sprawdzić przycisk zatrzymania awaryjnego na pilocie zdalnego sterowania.	X			
Skontrolować punkty mocowania oraz funkcję blokady uchwytu.		*		
Skontrolować punkty mocowania oraz funkcję blokady obciążników.		*		
Oczyszczyć zewnętrzne powierzchnie urządzenia.	X			
Oczyszczyć wewnętrzne podzespoły produktu.			O	
Przeprowadzić ogólny przegląd.	X			
Skontrolować tarcze szlifierskie.	X			
Przeprowadzić kontrolę działania układu napędowego głowicy szlifierskiej.		X		
Wykonać czynności serwisowe na układzie napędowym tarczy szlifierskich.				O
Skontrolować połączenia pomiędzy podwoziem a głowicą szlifierską.		*		

## Czyszczenie produktu



**UWAGA:** Zablokowany wlot powietrza zmniejsza wydajność produktu i może spowodować przegrzanie silnika.

- Usuwać zanieczyszczenia z wszystkich otworów powietrznych. Produkt musi zawsze mieć wystarczająco niską temperaturę.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka elektrycznego.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać chemikaliów.
- Do czyszczenia produktu nie należy używać wody.
- Po zakończeniu pracy zawsze oczyścić cały produkt. Wyczyścić elementy na dolnej powierzchni głowicy szlifierskiej za pomocą myjki wysokociśnieniowej.



**UWAGA:** Nie kierować myjki wysokociśnieniowej bezpośrednio na uszczelki lub punkty połączeniowe.

## Czyszczenie akumulatora i ładowarki

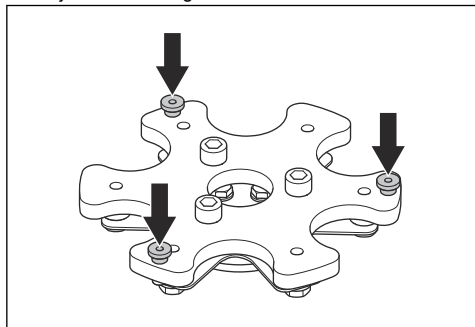


**UWAGA:** Do czyszczenia akumulatora i ładowarki nie należy używać wody.

- Przed włożeniem akumulatora do ładowarki należy sprawdzić, czy akumulator i ładowarka są czyste i suche.
- Zaciski akumulatora należy czyścić sprężonym powietrzem lub miękką i suchą szmatką.
- Powierzchnie akumulatora i ładowarki należy czyścić miękką i suchą szmatką.

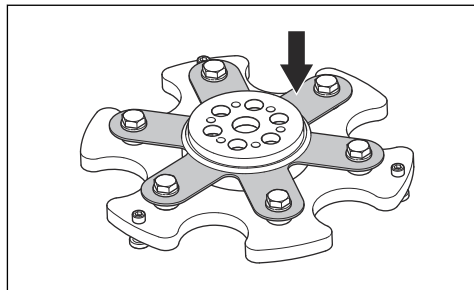
## Przegląd ogólny

- Należy sprawdzić, czy przewód zasilania i przedłużacz nie są uszkodzone i są w dobrym stanie.
- Upewnić się, że nakrętki i śruby są dokręcone.
- Upewnić się, że blokady głowicy są dokręcone. Jeżeli to konieczne, dokręć blokady głowicy i użyj kleju anaerobowego LOCTITE® 680.



## Sprawdzanie tarcz szlifierskich

- Należy sprawdzić sprężynę ze stali sprężynowej pod kątem uszkodzeń i upewnić się, że jest w dobrym stanie.



- Wymienić uszkodzone sprężyny ze stali sprężynowej.

**Uwaga:** Podczas wymiany sprężyn ze stali sprężynowej wymiana tarczy szlifierskiej nie jest konieczna.

- Aby zmniejszyć elastyczność głowicy sprężyny ze stali sprężynowej, należy dodać drugą sprężynę ze stali sprężynowej.

## Układ napędowy głowicy szlifierskiej

Układ napędowy głowicy szlifierskiej jest układem zamkniętym. W przypadku wystąpienia problemów z układem napędowym głowicy szlifierskiej prosimy o kontakt z przedstawicielem serwisu Husqvarna.

## Akumulator produktu

Akumulator produktu jest używany wyłącznie do przemieszczania produktu za pomocą pilota zdalnego sterowania z pojazdu transportowego do miejsca pracy. Akumulator produktu nie jest używany do obsługi produktu. Podczas pracy produkt musi być podłączony do źródła zasilania.

Przed pierwszym użyciem produktu konieczne jest naładowanie akumulatora.

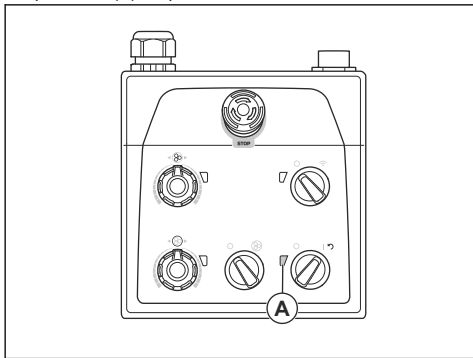
Czas pracy wynosi około 1 godziny, gdy akumulator jest w pełni naładowany. Temperatura otoczenia i częstotliwość używania silników kół mogą skrócić czas pracy.

## Ładowanie akumulatora produktu za pośrednictwem 3-fazowego źródła zasilania

Akumulator produktu jest ładowany, gdy produkt jest podłączony do 3-fazowego źródła zasilania i jest w trakcie pracy. Czas ładowania rozładowanego akumulatora produktu wynosi około 3-4 godziny.

1. Akumulator można ładować w zakresie temperatur od 0°C do 40°C.

2. Podłączyć urządzenie do zasilania 3-fazowego. Patrz *Podłączanie produktu do źródła zasilania na stronie 69*. Podczas ładowania akumulatora miga wskaźnik zasilania i stanu naładowania akumulatora produktu (A) na panelu sterowania.

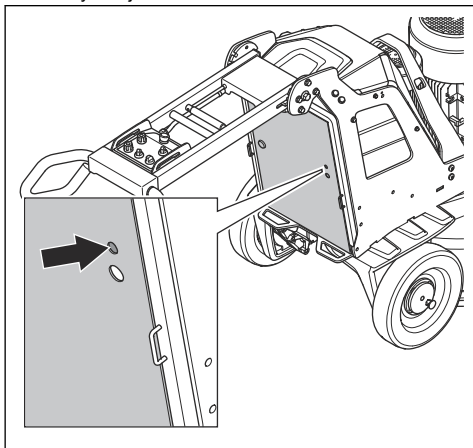


3. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, wskaźnik zasilania i stanu naładowania akumulatora produktu gaśnie.

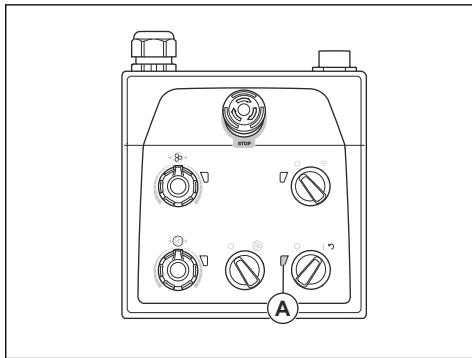
### Ładowanie akumulatora produktu za pośrednictwem połączenia 1-fazowego

Czas ładowania rozładowanego akumulatora produktu wynosi około 3-4 godziny.

1. Akumulator można ładować w zakresie temperatur od 0°C do 40°C.
2. Podłączyć kabel ładowania 1-fazowego do złącza ładowarki akumulatora na drzwiczek skrzynki elektrycznej.



3. Podłączyć drugi koniec 1-fazowego kabla ładowania do gniazda sieciowego. Podczas ładowania akumulatora miga wskaźnik zasilania i stanu naładowania akumulatora produktu (A) na panelu sterowania.



4. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, wskaźnik zasilania i stanu naładowania akumulatora produktu gaśnie.

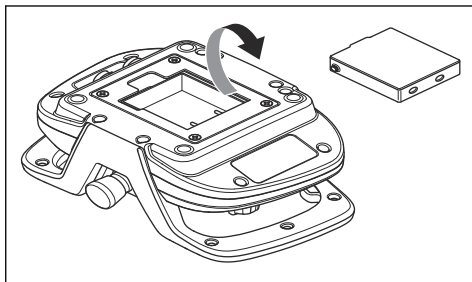
### Akumulator pilota zdalnego sterowania

Czas działania wynosi około 8-10 godzin, gdy akumulator pilota zdalnego sterowania jest w pełni naładowany. Jeśli wyświetlacz jest często używany, czas pracy może ulec skróceniu.

Przed pierwszym użyciem pilota zdalnego sterowania należy naładować akumulator.

### Wymywanie i instalowanie akumulatora w pilocie zdalnego sterowania

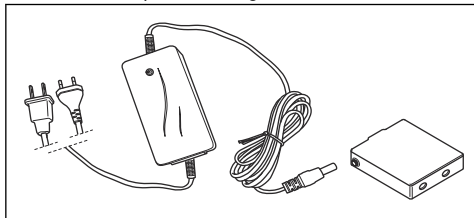
1. Obrócić pilot, aby uzyskać dostęp do tylnej części, w której znajduje się akumulator.
2. Wyjąć lub włożyć akumulator pilota zdalnego sterowania.



### Ładowanie akumulatora pilota zdalnego sterowania za pomocą ładowarki

Czas ładowania rozładowanego akumulatora pilota zdalnego sterowania wynosi około 2-3 godziny w przypadku korzystania z ładowarki.

1. Wyjąć akumulator z pilota zdalnego sterowania. Patrz *Wyjmowanie i instalowanie akumulatora w pilocie zdalnego sterowania na stronie 84*.
2. Podłączyć ładowarkę akumulatora do gniazda zasilania.
3. Podłączyć akumulator pilota zdalnego sterowania do ładowarki. Wskaźnik na ładowarce akumulatora świeci na pomarańczowo podczas ładowania akumulatora pilota zdalnego sterowania.



4. Po całkowitym naładowaniu akumulatora kontrolka zmienia kolor na zielony. Wyjąć akumulator pilota zdalnego sterowania z ładowarki.
5. Odłączyć ładowarkę akumulatora od gniazda zasilania.

### Ładowanie akumulatora pilota za pomocą przewodu magistrali CAN

Czas ładowania za pomocą przewodu magistrali CAN jest dłuższy niż w przypadku ładowarki akumulatora. Pilota zdalnego sterowania można używać podczas ładowania za pomocą przewodu magistrali CAN.

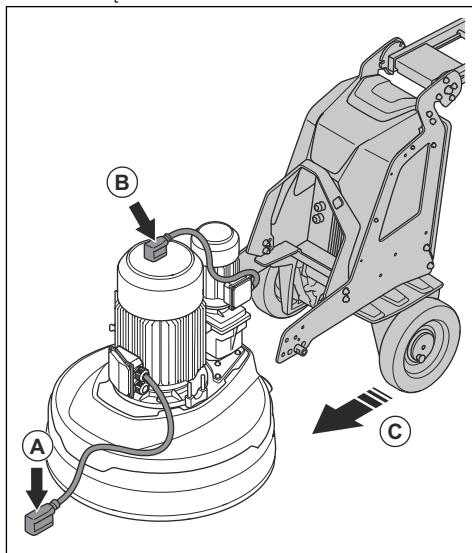
1. Podłączyć pilot zdalnego sterowania do produktu za pomocą przewodu magistrali CAN. Patrz *Podłączenie pilota zdalnego sterowania do produktu za pomocą przewodu magistrali CAN na stronie 77*. Podczas ładowania akumulatora na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania pojawia się wskaźnik akumulatora produktu. Patrz *Przegląd wyświetlacza na stronie 55*.
2. Gdy akumulator jest w pełni naładowany, wskaźnik akumulatora produktu gaśnie.
3. Odłączyć przewód magistrali CAN od produktu.
4. Odłączyć przewód magistrali CAN od pilota zdalnego sterowania.

### Montaż i demontaż głowicy szlifierskiej

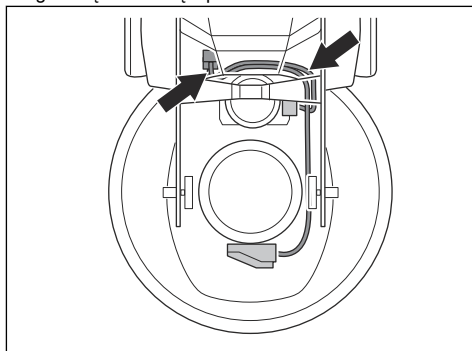


**OSTRZEŻENIE:** Podwozie nie jest wyważone przy zdemontowanej głowicy szlifierskiej. Upewnić się, że podwozie nie może się przewrócić. Może to spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenia.

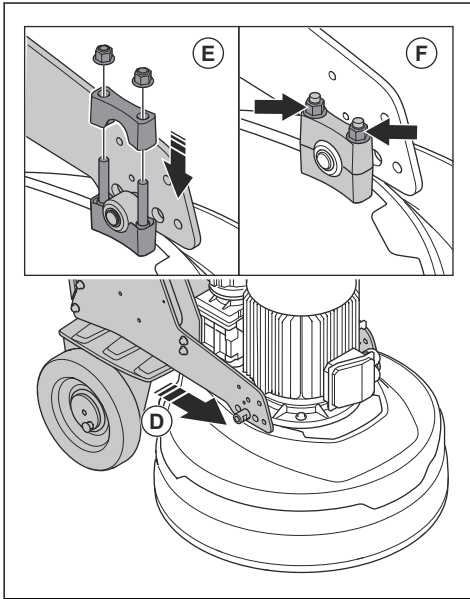
1. Umieścić przedni przewód silnika (A) przed głowicą szlifierską.



2. Umieścić tylny przewód silnika (B) na górze silnika.
3. Wepchnąć podwozie w pobliżu głowicy szlifierskiej (C).
4. Przełożyć przewody silnika przez szczelinę między głowicą szlifierską a podwoziem.

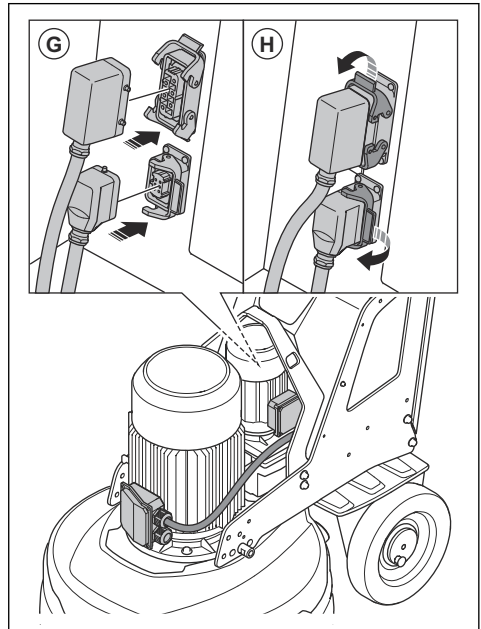


5. Docisnąć podwozie całkowicie do głowicy szlifierskiej (D). Upewnić się, że obudowa jest przymocowana do wspornika na głowicy szlifierskiej.



6. Zamontować drugi wspornik (E) w górnej części wspornika na głowicy szlifierskiej.  
7. Dokręcić 2 nakrętki (F) po obu stronach głowicy szlifierskiej.

8. Podłączyć przewody silnika do gniazdek elektrycznych (G) w obudowie elektrycznej.



9. Zablokować przewody silnika do gniazdek elektrycznych (H) w obudowie elektrycznej.  
10. Demontaż głowicy szlifierskiej należy przeprowadzić, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się.	Przedłużacz jest odłączony lub uszkodzony.	Podłączyć przedłużacz lub wymienić go, jeżeli jest taka potrzeba.
	Włączony jest przycisk zatrzymania awaryjnego.	Obrócić przycisk zatrzymania awaryjnego na panelu sterowania i/lub na pilocie w prawo, aby go wyłączyć.
	Otwarty wyłącznik bezpieczeństwa wewnątrz obudowy układu elektrycznego.	Zamknąć wyłącznik bezpieczeństwa, aby domknąć obwód.

<b>Problem</b>	<b>Przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
Produkt trudno jest utrzymać.	W produkcie zamontowano zbyt małą liczbę narzędzi diamentowych.	Zwiększyć liczbę narzędzi diamentowych, aby zmniejszyć obciążenie wywierane na produkt i operatora.
	Duży silnik napędowy szlifowania nie działa. Może być to spowodowane usterką silnika lub usterką okablowania silnika.	Upewnić się, że duży silnik napędowy szlifowania jest podłączony.  Jeśli problem utrzymuje się, skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisu.
	Pas jest uszkodzony.	W przypadku uszkodzenia pasa zlecić jego wymianę punktowi serwisowemu.  Przekręcić jedną z tarcz szlifierskich ręcznie. Jeżeli wszystkie tarcze szlifierskie obracają się razem, pas nie jest uszkodzony. Jeżeli 1 tarcza szlifierska obraca się swobodnie, pas jest uszkodzony.
	Tylko 1 faza jest doprowadzana do produktu. Na produkcie nie pojawi się kod błędu i będzie wykorzystywane <1 A prądu silnika. Wentylator obraca się powoli.	Sprawdzić zasilanie.
	Powierzchnia robocza wykorzystuje zbyt dużo mocy produktu.	Ustawić prędkość silników i/lub prędkość przesuwania produktu do przodu na posadźce.
Produkt wydaje dźwięki, jak gdyby nastąpił zbyt duży wzrost prędkości.	Mały silnik napędowy szlifowania nie jest podłączony.	Upewnić się, że mały silnik napędowy szlifowania jest podłączony.
	Mały silnik napędowy szlifowania nie działa. Może być to spowodowane usterką silnika lub usterką okablowania silnika.	Upewnić się, że mały silnik napędowy szlifowania jest podłączony.  Jeśli problem utrzymuje się, skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisu.
	Powierzchnia jest zbyt gruba lub konfiguracja narzędzi diamentowych jest nieprawidłowa.	Nacisnąć lekko uchwyt sterujący, aby unieść głowicę szlifierską nad powierzchnię przy uruchamianiu produktu.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt pozostawia nieregularne zadrapania.	Narzędzia diamentowe są nieprawidłowo zamocowane lub zamocowane na różnych wysokościach tarczy szlifierskich.	Upewnić się, że wszystkie narzędzia diamentowe są zamontowane poprawnie i czy wszystkie mają taką samą wysokość.
	Narzędzia diamentowe są różnego typu	Upewnić się, że wszystkie segmenty mają taką ziarnistość i spoivo. Jeżeli segmenty diamentowe są nierówne, należy je równomiernie rozłożyć. Należy uruchomić produkt na szorstkiej powierzchni aż wszystkie segmenty uzyskają taką samą wysokość.
	Brakuje blokad głowic lub są one luźne.	Upewnić się, że wszystkie blokady głowicy są na miejscu i dobrze dokręcone.
	Narzędzia żywicowe są mieszane lub zawierają niepożądane zanieczyszczenia.	Upewnić się, że wszystkie żywice mają taką samą ziarnistość diamentów i spoivo oraz nie zawierają żadnych zanieczyszczeń. W celu oczyszczenia narzędzi z żywicy należy je eksploatować przez krótki czas na lekko szorstkiej powierzchni.
	Tarcze szlifierskie są zużyte lub uszkodzone.	Sprawdzić tarcze ścierne pod kątem pękniętych sekcji lub zbyt dużych ruchów.
Występują gwałtowne niepożądane ruchy w produkcji.	Tarcze szlifierskie są zużyte lub uszkodzone.	Sprawdzić tarcze szlifierskie pod kątem uszkodzeń lub nadmiernego luzu.
	Narzędzia diamentowe są nieprawidłowo zamocowane lub zamocowane na różnych wysokościach tarczy szlifierskich.	Sprawdzić, czy wszystkie narzędzia diamentowe są zamontowane poprawnie i czy wszystkie mają taką samą wysokość.
	Brakuje blokad głowic lub są one luźne.	Upewnić się, że wszystkie blokady głowicy są na miejscu i dobrze dokręcone.
Nastąpiło zwolnienie wewnętrznego wyłącznika automatycznego.	Zbyt duże obciążenie lub niewystarczające zasilanie.	Sprawdzić zasilanie.
		Zmniejszyć nacisk szlifowania, zwiększyć liczbę narzędzi szlifierskich albo twardość spoiva.
Podczas pracy produktu wyświetlacz przechodzi do jednego z głównych menu.	Zakłócenia komunikacji radiowej między pilotem zdalnego sterowania a produktem.	Zmienić kanał radiowy.
Bluetooth®Produkt nie jest podłączony do sieci niskoenergetycznej (BLE).	Brak zasilania.	Podłączyć produkt do źródła zasilania.
	Akumulator modułu BLE znajduje się w pozycji OFF.	Upewnić się, że przełącznik akumulatora znajduje się w pozycji WŁ.
	Akumulator modułu BLE jest rozładowany.	Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
	Antena lub jej złącze są uszkodzone.	Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

## Komunikaty o błędach i komunikaty ostrzegawcze na pilocie zdalnego sterowania

Gdy produkt zatrzyma się, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat o błędzie i kod błędu, oznacza to, że

wystąpiła usterka. Jeśli komunikaty dotyczą silników napędowych lub akumulatora, produkt może być obsługiwany tylko ręcznie. Skontaktować się z autoryzowanym warsztatem obsługi technicznej. Aby kontynuować pracę z produktem, należy usunąć usterkę. Po usunięciu usterki upewnić się, że



przełącznik STOP/RUN na pilocie zdalnego sterowania jest ustawiony w pozycji STOP.

Jeśli symbol ostrzegawczy na pilocie zdalnego sterowania zaświeci się, a lampka ostrzegawcza na urządzeniu szybko miga, oznacza to, że wystąpiła

usterka. Aby zobaczyć usterkę, wybierz menu SERVICE w menu pilota zdalnego sterowania. Następnie wybierz opcję ERROR LOG, aby wyświetlić usterkę i możliwe rozwiązanie.

Kod błędu lub ostrzeżenia	Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna
0x010201	„Błąd akumulatora maszyny, skontaktuj się z serwisem!”	Akumulator nie działa.
0x010202		Zwarcie w obwodzie ładowania akumulatora.
0x010228		Upłynął czas ładowania akumulatora.
0x01020B	„Niski poziom naładowania akumulatora!”	Poziom naładowania akumulatora jest niski.
0x010240	„Błąd akumulatora maszyny, skontaktuj się z serwisem!”	Akumulator podłączony nieprawidłowo.
0x010115	„Przeciążenie układu napędowego, sprawdzić, czy maszyna nie jest zablokowana!”	Przeciążenie silników napędowych.
0x010140	„Błąd silnika napędowego. Jeśli błąd będzie się powtarzać, skontaktować się z serwisem!”	Czujniki Halla silnika napędowego przekazują nieprawidłową wartość
0x010141	„Kolek lub kołki sprężyste nie zostały umieszczone w kole lub kołach napędowych.”	Kołki blokujące nie są zablokowane.
0x010540	„Błąd modułu radiowego. Jeśli błąd będzie się powtarzać, skontaktować się z serwisem!”	Brak połączenia z produktem.
0x01070D	„Pomiar temperatury nie działa. Skontaktować się z serwisem!”	Nie można podać temperatury produktu. Ładowanie akumulatora nie jest włączone.
0x01070F	„Zbyt wysoka temperatura maszyny!”	Wysoka temperatura produktu, produkt zatrzymany.
0x01070E	„Temperatura w maszynie jest zbyt niska!”	Niska temperatura produktu, produkt zatrzymany.
0x010740	„Błąd wewnętrzny, skontaktować się z serwisem!”	Brak połączenia między napędami o zmiennej częstotliwości a modułem sterującym szlifowania.

Kod błędu lub ostrzeżenia	Komunikat na wyświetlaczu	Przyczyna
0x010300		Błąd ogólny.
0x010301	„Błąd napędu tarczy ściernej. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktować się z serwisem!”	Wewnętrzny błąd w napędzie o zmiennej częstotliwości.
0x010301 – 0x010376		
0x010302	„Za niskie napięcie wejściowe!”	
0x010307		
0x01030F	„Zbyt wysoka temperatura maszyny!”	
0x010317	„Przeciążenie silnika. Jeśli problem się powtarza, skontaktować się z serwisem!”	
0x010318		
0x010319	„Błąd napędu tarczy ściernej. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktować się z serwisem!”	
0x01034A		
0x01034B	„Zbyt wysoka temperatura maszyny!”	
0x01034C		
0x01035D	„Przeciążenie silnika. Jeśli problem się powtarza, skontaktować się z serwisem!”	
0x010400	„Błąd napędu głowicy przekładni planetarnej.	Błąd ogólny.
0x010401 – 0x010474	Jeśli błąd będzie nadal występować, skontaktować się z serwisem!”	Wewnętrzny błąd w napędzie o zmiennej częstotliwości.
0x010402	„Za niskie napięcie wejściowe!”	
0x01040F		
0x010407	„Zbyt wysoka temperatura maszyny!”	
0x01044B		
0x020228	„Akumulator pilota zdalnego sterowania wymaga wymiany!”	Upłynął czas ładowania akumulatora.
0x020424	„Maszyna lub pilot wymaga aktualizacji oprogramowania. Skontaktować się z serwisem!”	Brak połączenia między pilotem a produktem.
0x020441	„Zegar zatrzymał się, ustawić go w razie konieczności.”	Zegar pilota nie wyświetla prawidłowej godziny.

## Transport, przechowywanie i utylizacja

### Transport



**OSTRZEŻENIE:** Zachować ostrożność podczas transportu. Produkt jest ciężki i może spowodować obrażenia ciała bądź uszkodzenie, jeżeli spadnie lub poruszy się podczas transportu.

Kółka umożliwiają transportowanie produktu na krótsze odległości. W przypadku większych odległości należy podnieść produkt, aby go przenieść lub umieścić go w samochodzie.

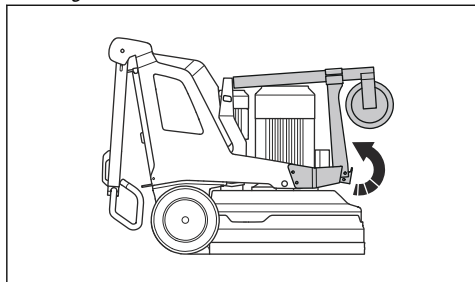


**UWAGA:** Nie wolno holować produktu za pojazdem.

- Należy zachować szczególną ostrożność przy ręcznym przemieszczaniu produktu i po powierzchniach ze spadkiem. Nawet nieduży spadek może spowodować szybki ruch, którego nie można zatrzymać ręcznie.
- Przymocować produkt podczas transportu. Upewnić się, że nie może się poruszać.
- W trakcie transportu należy zabezpieczyć produkt. Zabezpieczenie chroni produkt przed siłami natury, jak np. śnieg i deszcz.
- Przy podnoszeniu produktu należy zawsze używać ucha do podnoszenia.
- Nie podnosić produktu za uchwyt sterujący, silnik, podwozie ani za inne części.
- Najlepiej transportować urządzenie na palecie.
- Produkt należy zawsze podnosić za pomocą dźwigu lub wózka widłowego.
- Nie używać wózka widłowego, jeżeli produkt nie znajduje się na palecie lub na wózku. Może to spowodować uszkodzenie tarcz szlifierskich lub innych wewnętrznych podzespołów.
- W trakcie transportu głowica szlifierska musi znajdować się na podłożu. Aby zapobiec uszkodzeniu mechanizmu blokującego tarcz narzędziowych, należy pozostawić zamontowane tarcze narzędziowe.

## Ustawianie kosiarki w pozycji transportowej

- Podnieść koło podporowe. Patrz *Ustawianie koła podporowego w położeniu do transportu na małą odległość na stronie 91*.



- Złożyć uchwyt. Patrz *Regulacja uchwytu i uchwytu sterującego na stronie 68*.
- Jeżeli obciążniki są zamontowane na produkcie, należy ustawić je w pozycji przedniej. Patrz *Regulacja obciążników na stronie 81*.
- Sprawdzić, czy głowica szlifująca dotyka powierzchni.

## Koło podporowe

Koło podporowe unosi głowicę szlifierską na niewielką wysokość od podłoża, ułatwiając transportowanie na małą odległość.

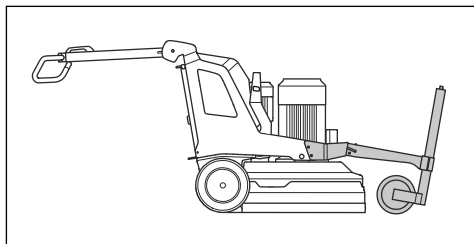


**UWAGA:** Koła podporowego należy używać wyłącznie w celu przemieszczenia produktu na niewielkie odległości. Koła podporowego należy używać wyłącznie w miejscu pracy lub na pojeździe transportowym i poza nim.

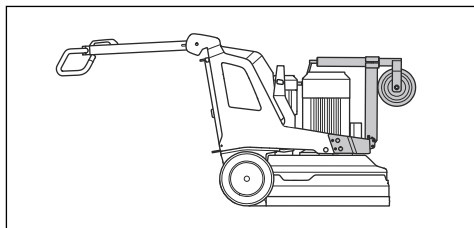


**OSTRZEŻENIE:** Podczas montażu, demontażu lub regulacji koła podporowego należy zachować ostrożność. Ruchome części mogą spowodować obrażenia.

- Położenie koła podporowego do transportu na małą odległość. Patrz *Ustawianie koła podporowego w położeniu do transportu na małą odległość na stronie 91*.

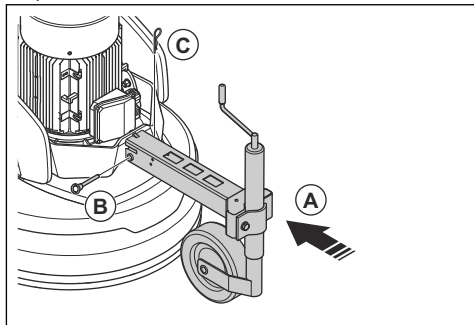


- Położenie koła podporowego do pracy i transportu produktu na dużą odległość. Patrz *Ustawianie koła podporowego w położeniu roboczym na stronie 92*.



## Ustawianie koła podporowego w położeniu do transportu na małą odległość

- Oprzeć ramę koła podporowego (A) na ramie produktu.

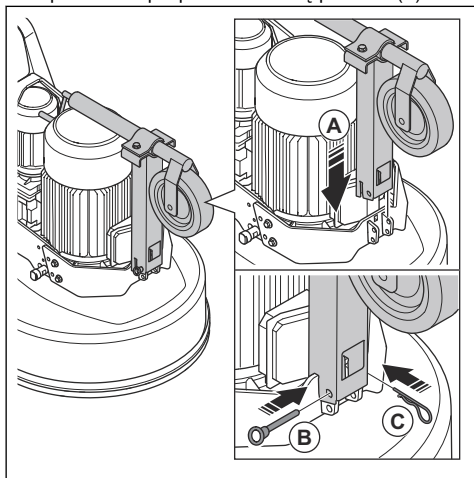


- a) W razie potrzeby poluzować śrubę z przodu ramy koła podporowego, aby poluzować koło. Umożliwia to ustawienie ramy koła podporowego pod właściwym kątem względem ramy produktu.
2. Wcisnąć sworzeń koła podporowego (B) w koło podporowe i zablokować sworzeń koła podporowego przy użyciu zawleczonej (C).
3. Usunąć koło podporowe w odwrotnej kolejności.

## Ustawienie koła podporowego w położeniu roboczym

Położenie robocze jest również używane do transportu na dużą odległość.

1. Ustawić koło podporowe w położeniu pionowym.
2. Opuścić koło podporowe na ramę produktu (A).

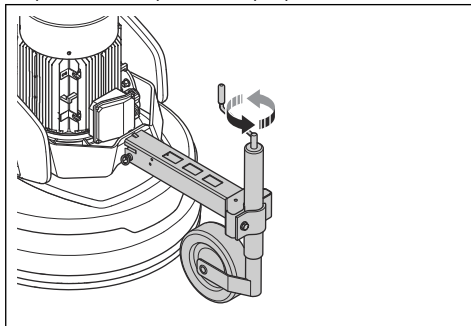


3. Wcisnąć sworzeń koła podporowego (B) w koło podporowe i zablokować sworzeń koła podporowego przy użyciu zawleczonej (C).
4. Usunąć koło podporowe w odwrotnej kolejności.

## Regulacja wysokości koła podporowego

1. Ustawić koło podporowe w pozycji do transportu na małą odległość. Patrz *Ustawianie koła podporowego w położeniu do transportu na małą odległość na stronie 91*.

2. Obrócić uchwyt z przodu koła podporowego, aby podnieść lub opuścić koło podporowe.



## Przesuwanie produktu za pomocą koła podporowego

1. Ustawić koło podporowe w położeniu do transportu na małą odległość. Patrz *Ustawianie koła podporowego w położeniu do transportu na małą odległość na stronie 91*.
2. Opuścić koło podporowe, aby podnieść głowicę szlifierską z podłoża. Patrz *Regulacja wysokości koła podporowego na stronie 92*.
3. Przesunąć produkt ręcznie lub za pomocą pilota zdalnego sterowania.

## Przemieszczanie produktu w górę i w dół rampy



**OSTRZEŻENIE:** Należy zachować szczególną ostrożność podczas przemieszczania produktu w górę i w dół rampy przy włączonym silniku. Produkt jest ciężki i istnieje ryzyko odniesienia obrażeń w przypadku jego upadku lub zbyt szybkiego ruchu.



**OSTRZEŻENIE:** W przypadku ramp o dużym kącie nachylenia należy zawsze używać wciągarki. Nie wolno chodzić ani stać poniżej produktu. Nie przebywać w obszarze zagrożenia produktem. Patrz *Bezpieczeństwo miejsca pracy na stronie 59*.



**OSTRZEŻENIE:** Nie należy przesuwac produktu w górę i w dół rampy, gdy poziom naładowania akumulatora pilota zdalnego sterowania jest niski. Produkt może ulec nagłej awarii zasilania.



**OSTRZEŻENIE:** Nie przemieszczać produktu na stromych zboczach. Informacje na temat maksymalnego kąta zbocza można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu.

- Aby przesunąć produkt w dół rampy, należy powoli przesunąć go do tyłu.
- Aby przesunąć produkt w górę rampy, należy powoli przesunąć go do przodu.
- Nie obracać produktu o więcej niż 45° na rampie.

## Podnoszenie produktu



**OSTRZEŻENIE:** Upewnij się, że sprzęt do podnoszenia ma odpowiednie parametry, aby bezpiecznie podnieść produkt. Na tabliczce znamionowej produktu podana jest masa produktu.

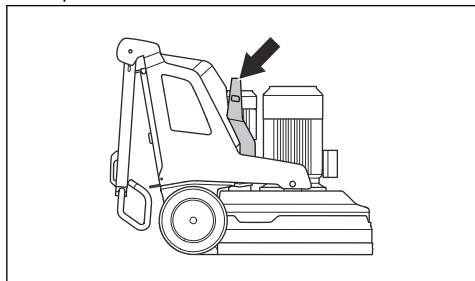


**OSTRZEŻENIE:** Nie przechodzić ani nie stawać pod podnoszonym produktem ani w jego pobliżu. Nie dopuszczaj osób postronnych do obszaru zagrożenia. Patrz *Bezpieczeństwo miejsca pracy na stronie 59.*



**OSTRZEŻENIE:** Nie wolno używać uszkodzonego produktu. Upewnij się, że konstrukcja ROPS jest prawidłowo rozłożona i nie jest uszkodzona.

1. Ustawić produkt w pozycji transportowej. Patrz *Ustawianie kosiarki w pozycji transportowej na stronie 91.*
2. Przymocować wyposażenie do podnoszenia do ucha do podnoszenia.



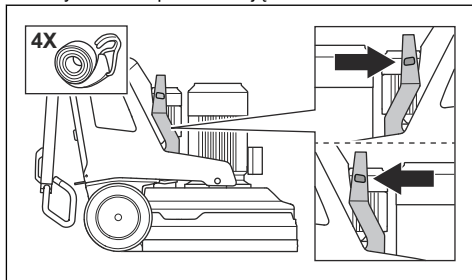
## Zabezpieczenie produktu w pojeździe transportowym



**UWAGA:** Nie używać koła podporowego do mocowania produktu. Koło podporowe nie jest wystarczająco stabilne i może ulec uszkodzeniu.

Produkt ma otwory, które używane z paskami mocującymi służą do mocowania produktu do pojazdu transportowego.

1. Przymocować paski mocujące do otworów.



2. Przymocować i dociągnąć paski mocujące do pojazdu.

## Przechowywanie



**UWAGA:** Nie przechowywać produktu na zewnątrz. Produkt należy zawsze przechowywać w pomieszczeniu.

- Produkt przechowywać w suchym miejscu nie narażonym na przymrozki.
- Przed odstawieniem produktu do przechowywania należy go wyczyścić oraz przeprowadzić pełny przegląd.
- Podnieść koło podporowe. Głowica szlifierska musi znajdować się na ziemi.
- Maszynę należy przechowywać w zamkniętym obszarze w celu uniemożliwienia dzieciom lub nieupoważnionym osobom uzyskania do niej dostępu.
- Ładowarkę akumulatora przechowywać w suchym miejscu nienarażonym na działanie mrozu.
- Jeśli produkt jest przechowywany przez okres dłuższy niż 6 miesięcy, wyjąć z pilota zdalnego sterowania akumulator.
- Akumulator produktu należy ładować co 6 miesięcy, gdy produkt jest przechowywany przez dłuższy czas.

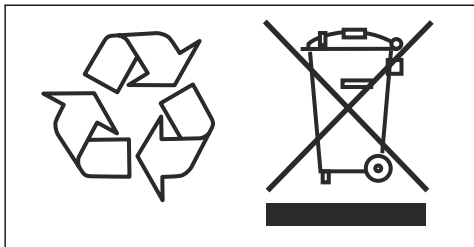
## Utylizacja

Symbole znajdujące się na urządzeniu oraz na opakowaniu informują o tym, że nie wolno traktować go jak zwykłego odpadu domowego. Musi ono zostać oddane do odpowiedniego punktu pobierania surowców wtórnych, zajmującego się przetwarzaniem urządzeń elektronicznych oraz elektronicznych.

Przed przesłaniem produktu do odpowiedniego punktu utylizacji należy odłączyć go od zasilania sieciowego i wyjąć z pilota akumulator. Poinformować punkt utylizacji, że w urządzeniu znajduje się akumulator litowo-jonowy. Przekazać akumulator do odpowiedniego punktu utylizacji.

Przekazując produkt w odpowiednie miejsce, pomagasz przeciwdziałać jego potencjalnemu negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne i ludzi. Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu niniejszego

produktu, skontaktować się z urzędem miasta lub gminy, przedsiębiorstwem gospodarki komunalnej albo punktem sprzedaży, w którym produkt został kupiony.



## Dane techniczne

### Dane techniczne

	PG 690	PG 690 RC	PG 830	PG 830 RC
Moc silnika, kW/KM	12,5/17	12,5/17	16,5/22	16,5/22
Prąd znamionowy, A	30	30	30	30
Napięcie znamionowe, V	380-415	380-415	380-415	380-415
Fazy	3-fazowe	3-fazowe	3-fazowe	3-fazowe
Częstotliwość, Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Masa, kg/funty	502/1107	598/1318	556/1226	652/1437
Szerokość szlifowania, mm/calce	630/24,8	630/24,8	800/31,5	800/31,5
Tarcza szlifierska, mm/calce	3x270/10,5	3x270/10,5	3x270/10,5	3x270/10,5
Nacisk głowicy, kg/funty	228/503	242/534	288/635	302/666
Nacisk ściernicy z kołem podporowym, kg/funt	265/584	279/615	325/717	339/747
Obciążnik w pozycji 1 (przód), kg/funt	292/644	307/677	348/767	362/798
Obciążnik w pozycji 1 (przód) z kołem podporowym, kg/funt	329/725	343/756	385/849	399/880
Obciążnik w pozycji 2 (pionowo), kg/funt	227/500	237/522	299/659	313/690
Obciążnik w pozycji 2 (pionowo) z kołem podporowym, kg/funt	264/582	273/602	336/741	350/772
Obciążnik w pozycji 3 (tył), kg/funt	185/408	198/437	245/540	259/571
Obciążnik w pozycji 3 (tył) z kołem podporowym, kg/funt	221/487	235/518	282/622	296/653
Prędkość tarczy szlifierskiej, min./maks. obr./min	441-1470	441-1470	421-1403	421-1403
Prędkość głowicy szlifierskiej, min./maks. obr./min	10-57	10-57	9-47	9-47
Kierunek obrotu	Niezależny kierunek obrotów w prawo/w lewo dla tarcz ściernych i głowicy szlifierskiej.			
Maks. nachylenie, stopnie °	10	10	10	10
Stopień ochrony obudowy, IP	54	54	54	54
Typ akumulatora	Akumulator litowo-jonowy			
<b>Zalecany wyciąg pyłu<sup>6</sup></b>				

<sup>6</sup> Dane techniczne dotyczące wyciągów pyłu nie opisują jednoznacznie rzeczywistych różnic wydajności pomiędzy poszczególnymi wyciągami. Dla produktów Husqvarna dane dotyczące celów OSHA są dostępne w [www.husqvarnacp.com/us](http://www.husqvarnacp.com/us).

	PG 690	PG 690 RC	PG 830	PG 830 RC
Osprzęt wyciągu pyłu, mm/cale	76/3	76/3	76/3	75/3
Minimalny przepływ powietrza, m <sup>3</sup> /h /CFM	600/353	600/353	815/480	815/480
Min. podciśnienie, kPa/psi	28/4,1	28/4,1	30/4,4	30/4,4
<b>Bluetooth® Spektrum radiowe w technologii niskoenergetycznej<sup>7</sup></b>				
Pasma częstotliwości narzędzia, GHz	2,402-2,480	2,402-2,480	2,402-2,480	2,402-2,480
Maksymalna moc przy częstotliwości radiowej, dBm/mW	4/2,5	4/2,5	4/2,5	4/2,5

## Dane częstotliwości radiowej

	PG 690 RC	PG 830 RC
Maksymalna moc przy częstotliwości radiowej, dBm	Mniej niż 10	Mniej niż 10

## Poziomy głośności

	PG 690	PG 690 RC	PG 830	PG 830 RC
<b>Poziom hałasu<sup>8</sup></b>				
Zmierzony poziom mocy akustycznej, L <sub>w</sub> (dB(A))	93,7	93,7	95,4	95,4
<b>Poziomy głośności<sup>9</sup></b>				
Poziom ciśnienia akustycznego przy uchu operatora, L <sub>p</sub> (dB(A))	77,9	77,9	78,7	78,7
<b>Poziomy wibracji<sup>10</sup></b>				
Uchwyt prawy, m/s <sup>2</sup>	2,2	2,2	1,7	1,7
Uchwyt lewy, m/s <sup>2</sup>	2,1	2,1	1,5	1,5

<sup>7</sup> Ten rozdział dotyczy wyłącznie produktów z wbudowanymi funkcjami łączności.

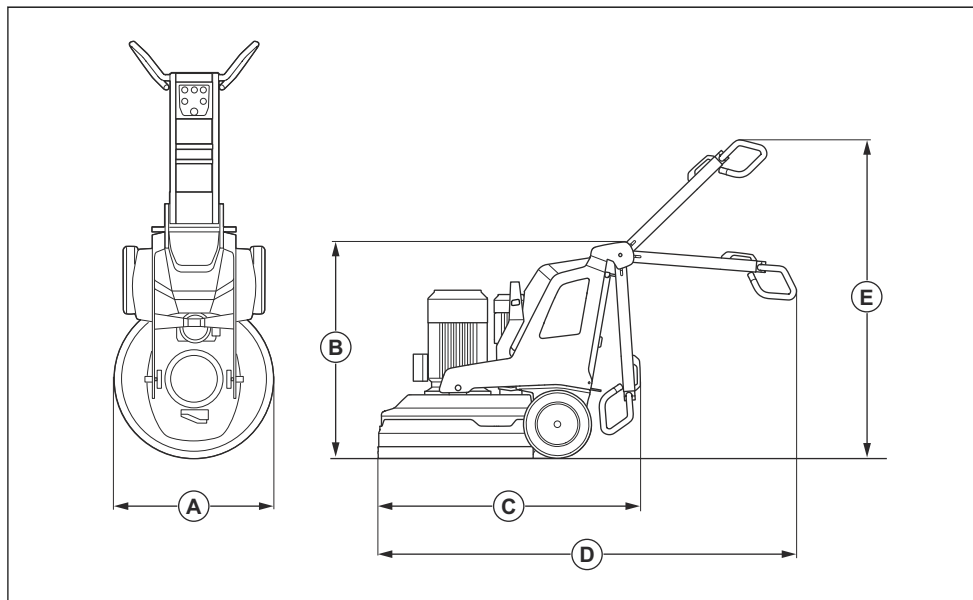
<sup>8</sup> Emisja hałasu do otoczenia mierzona jako moc akustyczna zgodnie z normą EN 60335-2-72. Oczekiwana niepewność pomiaru 2,5 dB(A).

<sup>9</sup> Poziom ciśnienia akustycznego zgodnie z normą EN 60335-2-72. Oczekiwana niepewność pomiaru 4 dB(A).

<sup>10</sup> Poziom wibracji zgodnie z normami EN 60335-1 oraz EN 60335-2-72. Odnotowane dane dla poziomu wibracji mają typowe rozproszenie statystyczne (odchylenie standardowe) w wysokości 1 m/s<sup>2</sup>. Wartości wibracji dotyczą obsługi ręcznej.



## Wymiary produktu



		<b>PG 690</b>	<b>PG 690 RC</b>	<b>PG 830</b>	<b>PG 830 RC</b>
<b>A</b>	Szerokość, mm/cale	670/26,4	670/26,4	830/32,7	830/32,7
<b>B</b>	Min. wysokość całkowita (uchwyt złożony), mm/cale	1150/45,3	1155/45,5	1145/45,1	1155/45,5
<b>C</b>	Min. długość całkowita (uchwyt złożony), mm/cale	1300/51,2	1320/52	1550/61	1410/55,5
<b>D</b>	Maks. długość całkowita (uchwyt rozłożony), mm/cale	2065/81,3	2077/81,8	2215/87,2	2165/85,2
<b>(e)</b>	Maks. wysokość całkowita (uchwyt rozłożony), mm/cale	1755/69,1	1715/67,5	1700/66,9	1715/67,5

---

## Deklaracja zgodności WE

---

### Deklaracja zgodności WE

My, Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Szwecja,  
tel.: +46- 36-146500, deklarujemy z pełną  
odpowiedzialnością, że produkt:

Opis	Wyposażenie do polerowania i szlifowania
Marka	Husqvarna
Typ/model	PG 690, PG 830
Identyfikacja	Numery seryjne z roku 2019 i nowsze

spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich  
dyrektywach i przepisach UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2006/42/EC	„dotyczący maszyn”

oraz został zaprojektowany zgodnie ze  
zharmonizowanymi normami i specyfikacjami  
technicznymi;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014/AC:2014

EN 60335-2-72:2012

Partille, 2019-10-17



Martin Huber

Dyrektor ds. badań i rozwoju, powierzchnie betonowe i  
podłogi

Husqvarna AB, Construction Division

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną

# Deklaracja zgodności WE

## Deklaracja zgodności WE

My, Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Szwecja,  
tel.: +46- 36-146500, deklarujemy z pełną  
odpowiedzialnością, że produkt:

Opis	Wyposażenie do polerowania i szlifowania
Marka	Husqvarna
Typ/model	PG 690 RC, PG 830 RC
Identyfikacja	Numery seryjne z roku 2019 i nowsze

spełnia wszystkie wymogi określone w odpowiednich  
dyrektywach i przepisach UE:

Dyrektywa/przepis	Opis
2006/42/EC	„dotyczący maszyn”
2014/53/EU	„dotycząca sprzętu radiowego”

oraz został zaprojektowany zgodnie ze  
zharmonizowanymi normami i specyfikacjami  
technicznymi;

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014/AC:2014

EN 60335-2-72:2012

EN IEC 61000-6-2:2019

EN 61000-6-4:2007+A1:2011

ETSI EN 301 489-1 V2.2.0

ETSI EN 301 489-17 V3.2.0

ETSI EN 300 328 V2.1.1

Partille, 2019-10-17



Martin Huber

Dyrektor ds. badań i rozwoju, powierzchnie betonowe i  
podłogi

Husqvarna AB, Construction Division

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną

## Obsah

Úvod.....	100	Riešenie problémov.....	135
Bezpečnosť.....	106	Preprava, skladovanie a likvidácia.....	139
Prevádzka.....	112	Technické údaje.....	143
Údržba.....	130	ES vyhlásenie o zhode.....	146

## Úvod

### Popis výrobku

Výrobok je podlahová brúska určená na betónové povrchy rôznej tvrdosti.

Modely PG 690 RC, PG 830 RC je možné ovládať pomocou diaľkového ovládania.

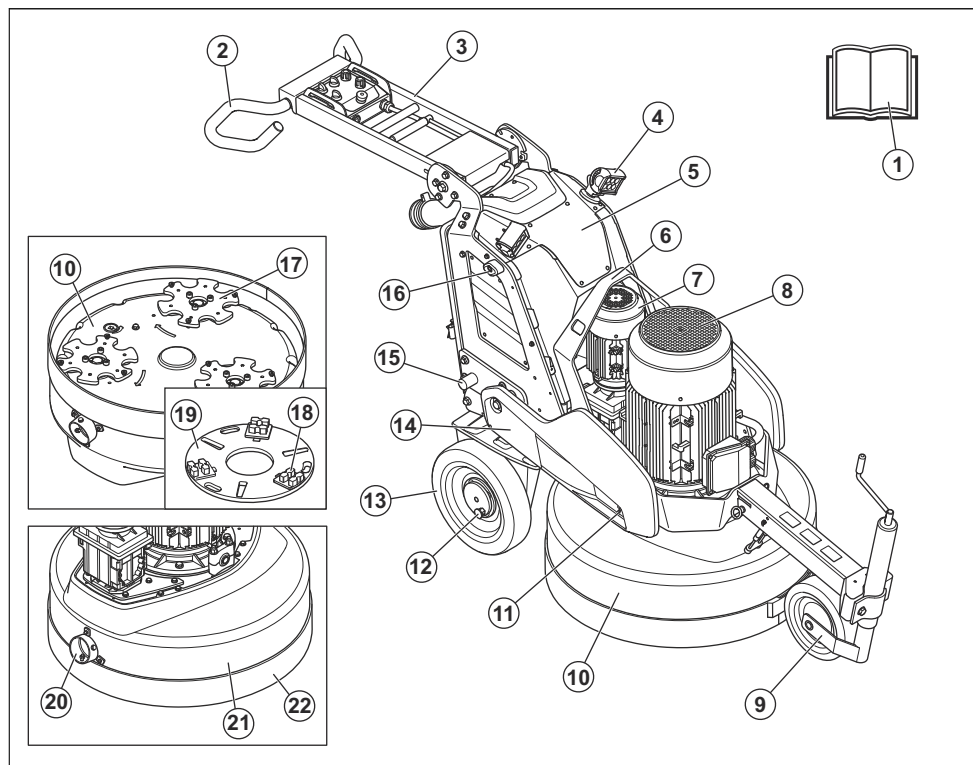
### Plánované použitie

Výrobok sa používa na brúsenie povrchov materiálov s rôznou tvrdosťou ako je prírodný kameň, terazzo a

betón. Výrobok môžete tiež používať na brúsenie potahových materiálov, ako je epoxid a lepidlo. Povrchová úprava povrchu môže byť drsná alebo hladká. Výrobok je možné použiť na suché a mokré brúsenie. Výrobok nepoužívajte na iné účely.

Výrobok používajú profesionálni operátori v obchodných prevádzkach.

### Pohľad na výrobok, pravá strana

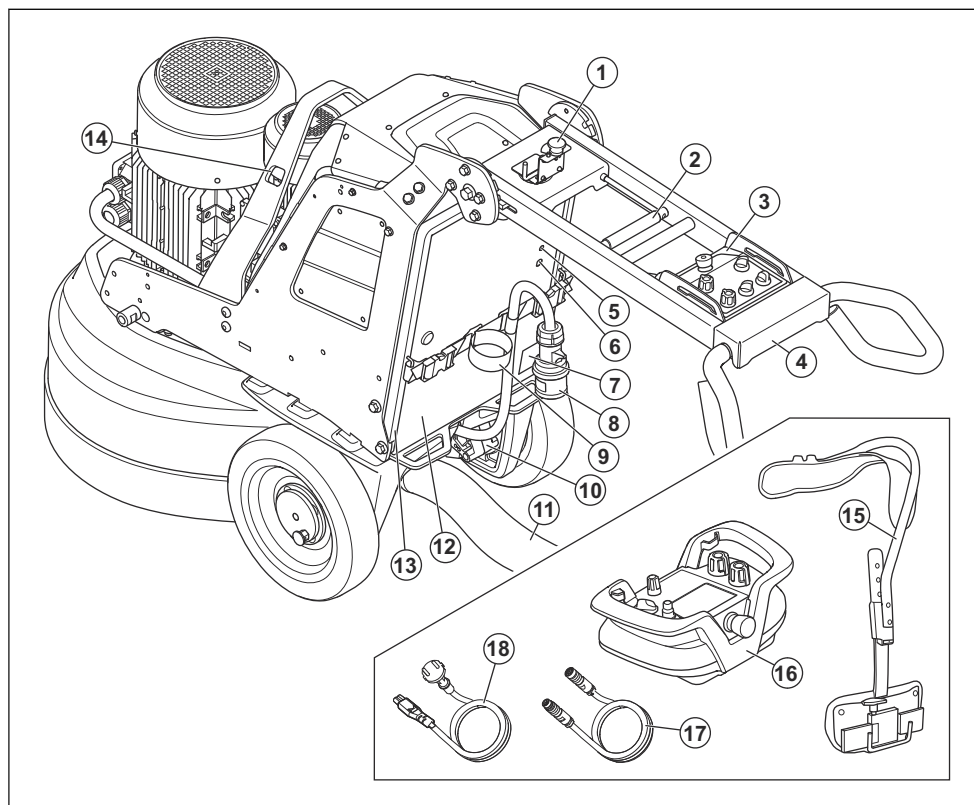


1. Návod na obsluhu

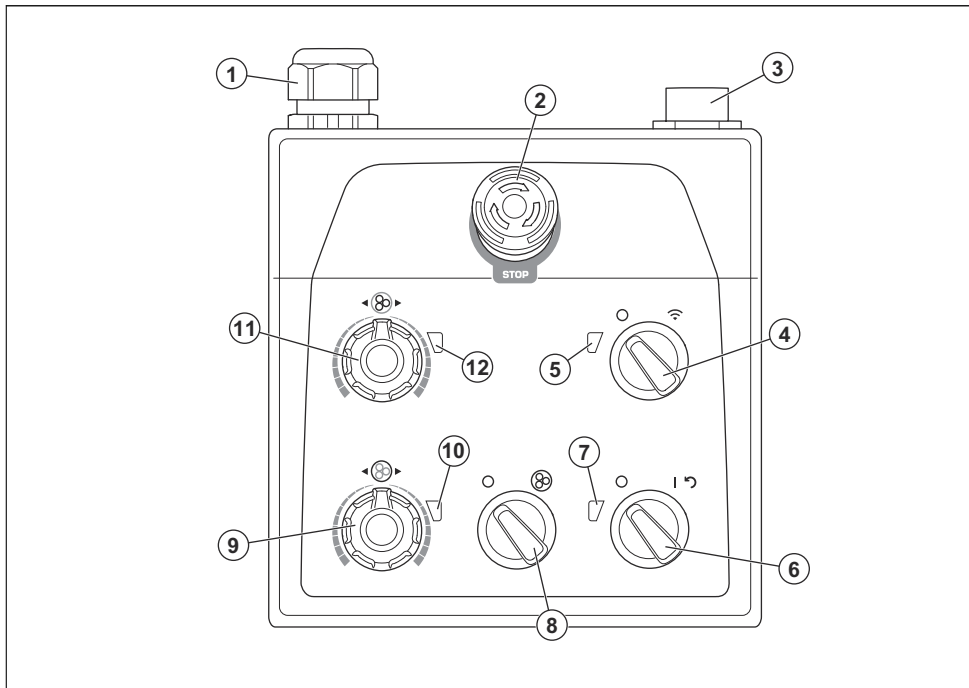
2. Riadiadlá

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 3. Rukoväť                   | 13. Koleso                             |
| 4. Svetlomet (príslušenstvo) | 14. Závažia (príslušenstvo)            |
| 5. Elektrický kryt           | 15. Držiak závažia                     |
| 6. Oko na zdvíhanie          | 16. Konzola závažia                    |
| 7. Motor brúsnej hlavice     | 17. Brúsny kotúč                       |
| 8. Motor brúsneho kotúča     | 18. Diamantový nástroj (príslušenstvo) |
| 9. Podperné koleso           | 19. Držiak nástrojov                   |
| 10. Brúsna hlavica           | 20. Pripojenie odsávača prachu         |
| 11. Poistka závažia          | 21. Kryt                               |
| 12. Poistný kolík kolesa     | 22. Protiprachový plášť                |

## Pohľad na výrobok, ľavá strana

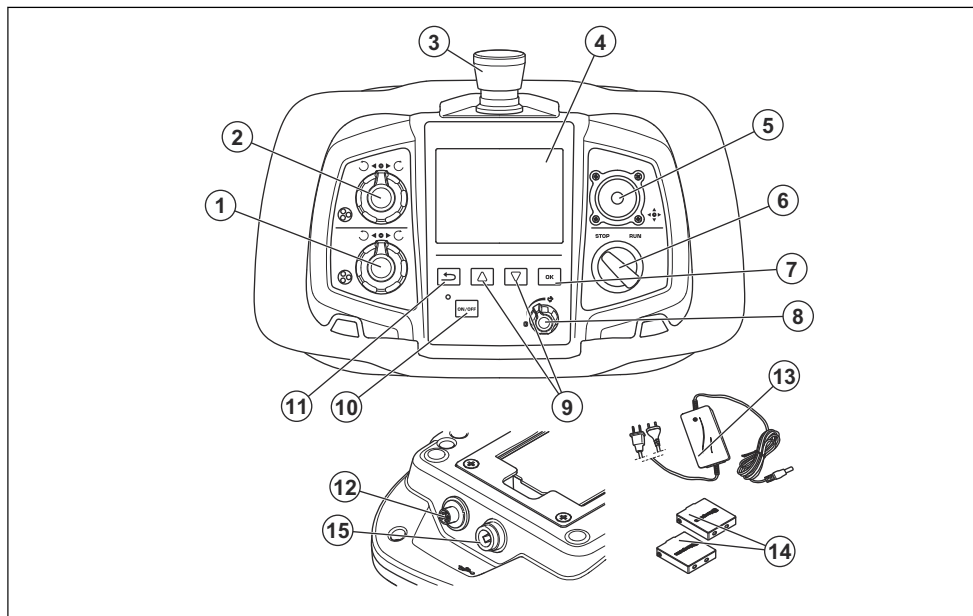


- |  |   |
|--|---|
| 1. PG 690 RC, PG 830 RC: Držiak diaľkového ovládania       | 9. Závesné zariadenie pre hadicu na odsávanie prachu a napájací kábel |
| 2. Zaisťovacia páka na nastavenie rukoväte                 | 10. Motor kolesa  |
| 3. Ovládací panel  | 11. Pripojenie odsávača prachu  |
| 4. Skrutky pre nastavenie držadla                          | 12. Dvierka k elektrickej skrini                                      |
| 5. Konektory nabíjačky batérií                             | 13. Nosný rám   |
| 6. PG 690 RC, PG 830 RC: Konektor pre zbernicový kábel CAN | 14. Otvory na popruhy   |
| 7. Výkonový štítok   | 15. PG 690 RC, PG 830 RC: Popruh diaľkového ovládania                 |
| 8. Napájací kábel  | 16. PG 690 RC, PG 830 RC: Diaľkové ovládanie                          |

**Pohľad na ovládací panel**

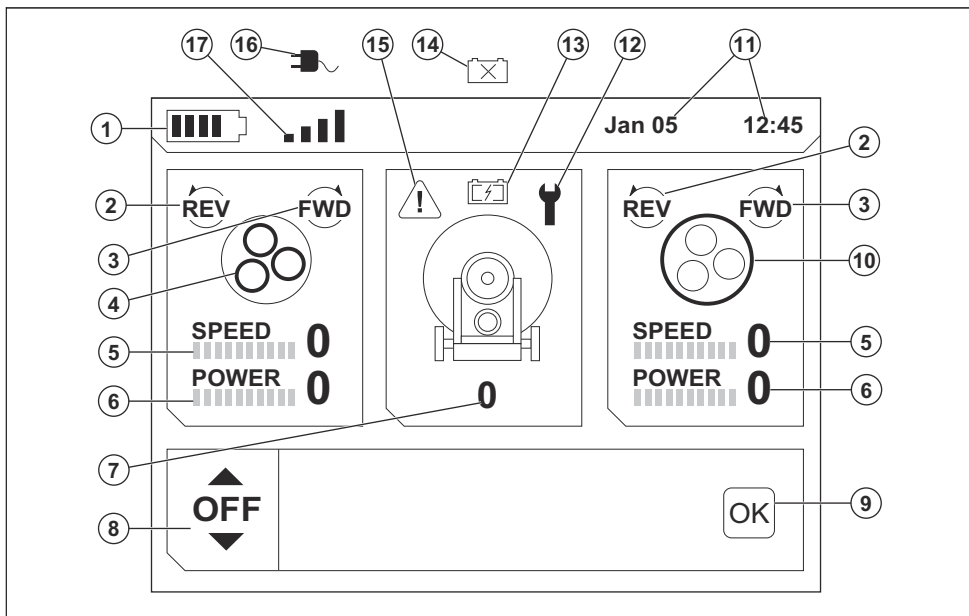
- |   |  |
|---|--|
| 1. Káblové pripojenie   | 6. Spínač zapnutia/vypnutia                            |
| 2. Tlačidlo núdzového zastavenia  | 7. Indikátor napájania a stavu nabitia batérie výrobku |
| 3. Nabíjačka USB  | 8. Spínač zastavenia/spustenia                         |
| 4. PG 690 RC, PG 830 RC: Prepínač medzi manuálnym ovládaním alebo ovládaním diaľkovým ovládačom | 9. Gombík pre smer rotácie a rýchlosť, brúsny kotúč    |
| 5. PG 690 RC, PG 830 RC: Indikátor režimu diaľkového ovládania                                  | 10. Indikátor brúsneho kotúča                          |
|   | 11. Gombík pre smer rotácie a rýchlosť, brúsna hlavica |
|   | 12. Indikátor brúsnej hlavice                          |

## Pohľad na diaľkové ovládanie (PG 690 RC, PG 830 RC)



- |   |  |
|---|--|
| 1. Gombík pre smer rotácie a rýchlosť, brúsny kotúč   | 9. Tlačidlá so šípkami na prechádzanie ponukami        |
| 2. Gombík pre smer rotácie a rýchlosť, brúsna hlavica | 10. Vypínač  |
| 3. Tlačidlo núdzového zastavenia                      | 11. Tlačidlo na návrat do štruktúry ponúk              |
| 4. Displej  | 12. Konektor pre zbernicový kábel CAN                  |
| 5. Pákový ovládač                                     | 13. Nabíjačka batérie pre batériu diaľkového ovládania |
| 6. Spínač zastavenia/spustenia, brúsna hlavica        | 14. Batéria diaľkového ovládania                       |
| 7. Tlačidlo OK  | 15. Nabíjací port pre nabíjačku batérií                |
| 8. Gombík obmedzenia otáčok                           |  |

## Pohľad na displej



1. Stav nabitia batérie diaľkového ovládania
2. Smer rotácie proti smeru hodinových ručičiek na príslušnom brúsnom motore
3. Smer rotácie v smere hodinových ručičiek na príslušnom brúsnom motore
4. Brúsne kotúče
5. Indikátor rýchlosti príslušného brúsneho motora
6. Indikátor záťaže príslušného brúsneho motora
7. Indikátor rýchlosti výrobku
8. Ponuka funkcií
9. Tlačidlo OK
10. Brúsna hlavica
11. Čas a dátum
12. Indikátor údržby
13. Indikátor batérie výrobku: batéria sa nabíja
14. Indikátor batérie výrobku: batéria chýba alebo je poškodená
15. Výstražný indikátor. Pozrite si časť *Chybové a výstražné hlásenia na diaľkovom ovládaní na strane 137*.
16. Prevádzku diaľkového ovládania zabezpečuje pripojený zbernicový kábel CAN
17. Prevádzku diaľkového ovládania zabezpečuje rádiová komunikácia bez pripojeného zbernicového kábla CAN

## Symbyly na výrobku



**UPOZORNENIE:** Tento výrobok môže byť nebezpečný a spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb. Zachovávajte opatrnosť a používajte výrobok správnym spôsobom.



Pred používaním produktu si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že porozumiete uvedeným pokynom.



Používajte ochranu sluchu, ochranu očí a ochranu dýchacích ciest. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 107*.



Prach môže spôsobiť problémy s dýchaním. Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest. Vždy zabezpečte dostatočné prúdenie vzduchu.



Výrobok vždy zdvíhajte za závesné oko.





Výrobok pripojíte k prepravnému vozidlu pomocou otvorov na pripavenie popruhov.



Dvojitá izolácia, batéria a nabíjačka batérií.



Nabíjačku batérií používajte a skladujte iba vo vnútri.



Výrobok nie je domovým odpadom. Recyklujte ho v schválenom zariadení na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení.



Tento produkt je v súlade s príslušnými smernicami ES.

**Poznámka:** Ostatné symboly/štítky na produkte obsahujú údaje v súlade so zvláštnymi požiadavkami certifikácie pre určité trhy.

## Symbole na ovládacom paneli a na diaľkovom ovládaní



Núdzový vypínač.



Prevádzka diaľkového ovládania zapnutá.



Výrobok zapnutý a resetovanie výrobku.



Brúsna hlavica zapnutá.



Otáčky a smer rotácie, brúsna hlavica.



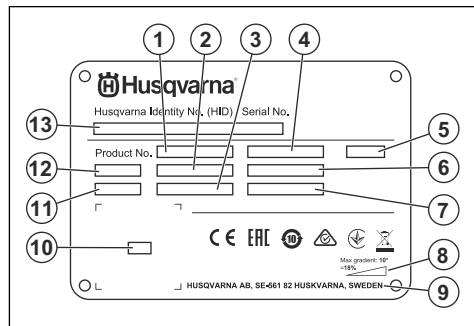
Otáčky a smer rotácie, brúsny kotúč.



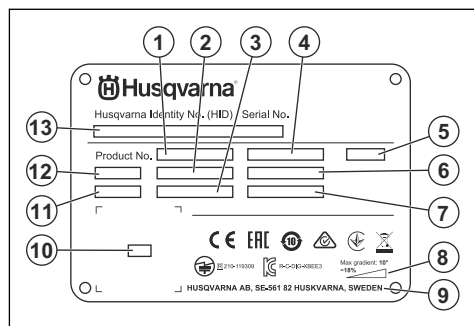
Maximálne otáčky.

## Výkonový štítok

PG 690, PG 830:



PG 690 RC, PG 830 RC:



1. Číslo výrobku
2. Hmotnosť výrobku
3. Menovitý výkon
4. Menovité napätie
5. Kryt
6. Menovitý prúd
7. Frekvencia
8. Maximálny uhol sklonu
9. Výrobca
10. Snímateľný kód
11. Rok výroby
12. Model
13. Výrobné číslo

## Zodpovednosť za výrobok

V súlade s právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok nenesieme zodpovednosť za škody spôsobené naším výrobkom v dôsledku:

- nesprávne vykonanej opravy výrobku,
- opravy výrobku, pri ktorej neboli použité diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom,
- používania príslušenstva od iného výrobcu alebo príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom,

- opravy výrobku, ktoré neboli vykonané v schválenom servisnom stredisku alebo schválenými kompetentnými osobami.

## Husqvarna Fleet Services™

Husqvarna Fleet Services™ je cloudové riešenie, ktoré poskytuje obsluhujúcemu personálu prehľad všetkých pripojených výrobkov. Tento výrobok je vybavený snímačom Husqvarna Fleet Services™ s nízkou spotrebou energie (BLE) Bluetooth®. Snímač Husqvarna Fleet Services™ zhromažďuje údaje o výrobku a umožňuje vám pripojiť sa k systému Husqvarna Fleet Services™. Systém Husqvarna Fleet Services™ uvádza údaje ako sú doba prevádzky, intervaly údržby a umiestnenie výrobku. Technológia BLE pracuje pri frekvencii 2,400 – 2,4835 GHz.

Ak chcete získať viac informácií o systéme Husqvarna Fleet Services™, stiahnite si aplikáciu Husqvarna Fleet Services™ alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Husqvarna.

### Nízkoenergetický modul (BLE) Bluetooth®

Na schválených trhoch je výrobok vybavený modulom BLE, ktorý je prepojený so systémom Husqvarna Fleet Services™. Modul BLE zhromažďuje a prenáša údaje o výrobkoch, ktoré sa používajú v systéme Husqvarna Fleet Services™. Údaje zahŕňajú napr. dobu prevádzky, intervaly údržby a umiestnenie výrobku.

#### Nastavenie vstavanej konektivity

1. Vytvorte si účet pre systém Husqvarna Fleet Services™ na webovej stránke spoločnosti <https://fleetservices.husqvarna.com/signup>.
2. Stiahnite si aplikáciu Husqvarna Fleet Services™ do mobilného zariadenia.
3. Ak chcete modul BLE uviesť do prevádzky, pripojte ho k zdroju napájania.
4. Pridajte výrobok do svojho účtu. Použite aplikáciu Husqvarna Fleet Services™.

5. Postupujte podľa pokynov v aplikácii Husqvarna Fleet Services™.

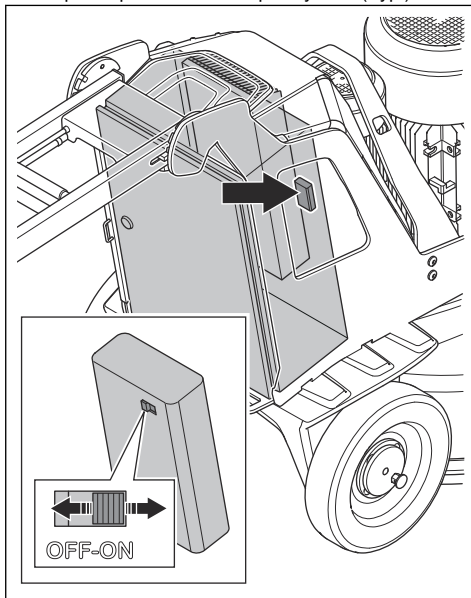
**Poznámka:** Na pripojenie je nutné, aby bolo mobilné zariadenie s povoleným systémom Fleet v blízkosti výrobku.

**Poznámka:** Rádiový prenos Bluetooth® umožňuje prvé pripojenie k zdroju energie a potom zostane zapnutý.

#### Prepnutie výrobku do letového režimu

Keď je produkt v letovom režime, modul BLE prestane prenášať údaje o výrobku.

- Prepnite spínač batérie do polohy OFF (Vyp.).



## Bezpečnosť

### Bezpečnostné definície

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie mimoriadne dôležitých častí návodu.



**VÝSTRAHA:** Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.



**VAROVANIE:** Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

**Poznámka:** Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

### Všeobecné bezpečnostné pokyny



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Tento výrobok môže byť nebezpečný, ak nie ste opatrní alebo ho používate nesprávne. Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo usmrtienie obsluhujúceho pracovníka alebo iných

osôb. Pred použitím výrobku si musíte prečítať tento návod na obsluhu a porozumieť jeho obsahu.

- Ušchovajte si všetky upozornenia a pokyny.
- Dodržiavajte všetky platné zákony a predpisy.
- Obslužný personál aj jeho zamestnávateľ musia poznať a predchádzať rizikám počas prevádzky výrobku.
- Výrobok smú používať iba osoby, ktoré si prečítali návod na obsluhu a porozumeli jeho obsahu.
- Nepoužívajte výrobok, ak ste pred použitím neabsolvovali príslušné školenie. Zabezpečte vyškolenie všetkých operátorov.
- Nedovoľte, aby výrobok používali deti.
- Výrobok smú obsluhovať iba oprávnené osoby.
- Za nehody, pri ktorých dôjde k poškodeniu zdravia osôb alebo majetku, nesie zodpovednosť prevádzkovateľ.
- Výrobok nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Vždy zachovávajte opatrnosť a riadte sa zdravým úsudkom.
- Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností spôsobovať rušenie aktívnych alebo pasívnych implantovaných lekárskeho prístrojov. Na zníženie rizika vážneho poranenia alebo usmrtenia odporúčame, aby sa osoby s implantovanými lekárskeho pomôckami poradili so svojím lekárom a výrobcom danej lekárskeho pomôcky ešte pred použitím tohto výrobku.
- Výrobok udržiavajte čistý. Uistite sa, že sú symboly a emblémy čitateľné.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený.
- Nepokúšajte sa výrobok upravovať.
- Nepoužívajte výrobok, ak je možné, že bol upravený inými osobami.

## Bezpečnostné pokyny pre prevádzku



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 107*.
- Nevzdávajte sa od výrobku, keď je zapnutý motor.
- Predtým než od výrobku odídete, vždy odpojte napájací kábel.
- Neťahajte za hadicu odsávača prachu. Výrobok môže spadnúť a spôsobiť zranenie alebo škody.
- Brúsna hlavica sa musí pri spustení výrobku dotýkať povrchu. To neplatí, keď vykonáte kontrolu spinača zapnutia/vypnutia.
- Výrobok nespúšťajte, ak nie je nainštalovaný protiprachový plášť. Protiprachový plášť musí byť medzi výrobkom a podlahou utesnený nadoraz.

- Aby ste znížili riziko poranenia pádom, udržiavajte nohy mimo zbernicového kábla CAN a napájacieho kábla.
- Vyhybajte sa miestam, kde môže výrobok spôsobiť zranenie. Výrobok môže rýchlo zmeniť polohu a zasiahnuť vás.
- Ak výrobok nefunguje správne, zastavte motory.
- Dbajte na to, aby sa oblečenie, dlhé vlasy alebo šperky nezachytili v pohyblivých častiach.
- Počas používania musíte byť v bezpečnej a stabilnej polohe.
- Výrobok nepoužívajte, ak v prípade nehody nebude k dispozícii pomoc.
- Ak cítite vibrácie vo výrobku alebo je hladina hluku z výrobku neobyčajne vysoká, okamžite výrobok zastavte. Skontrolujte, či nie je výrobok poškodený. Opravte akékoľvek poškodenie alebo kontaktujte autorizovaného servisného zástupcu.
- Nadmerné vystavenie vibráciám môže spôsobiť narušenie krvného obehu alebo poškodenie nervov u osôb, ktoré majú zhoršený krvný obeh. Ak máte príznaky nadmerného vystavenia vibráciám, obráťte sa na svojho lekára. Príkladmi týchto symptómov sú: znecitlivenie, stratu citu, brnenie, pichanie, bolesť, strata sily, zmeny farby alebo stavu pokožky. Tieto symptómy sa bežne objavujú na prstoch, rukách a zápästiach.
- Výrobok neparkujte na naklonených povrchoch. Ak musíte výrobok zaparkovať na naklonenom povrchu, uistite sa, že sa nemôže pohnúť alebo spadnúť. Hrozí nebezpečenstvo poranenia osôb a poškodenia výrobku.
- Počas práce na naklonených povrchoch postupujte opatrne. Výrobok je ťažký a pri páde môže spôsobiť ťažké poranenia.
- Výrobkom nepohybujte na strmých naklonených povrchoch. Informácie o maximálnom uhle sklonu nájdete na výkonovom štítku výrobku.
- Vždy používajte schválené príslušenstvo. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na predajcu.

## Osobné ochranné prostriedky



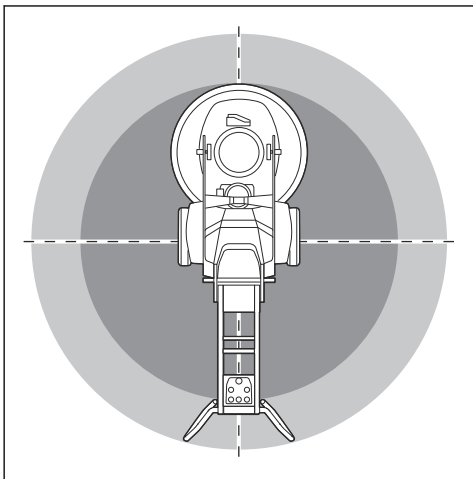
**VÝSTRAHA:** Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Počas používania výrobku vždy používajte správne osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky neznamenajú, že neexistuje nebezpečenstvo poranenia. V prípade nehody môžu osobné ochranné prostriedky znížiť závažnosť poranenia. Váš predajca vám pomôže pri výbere správnych prostriedkov.
- Počas používania produktu používajte schválené chrániče očí.
- Nepoužívajte voľné, ťažké a nevhodné oblečenie. Používajte oblečenie, ktoré vám umožňuje voľný pohyb.

- Používajte schválené ochranné rukavice, ktoré umožňujú pevné uchopenie.
- Používajte gumené ochranné rukavice, ktoré zabráňujú podráždeniu pokožky mokrým betónom.
- Používajte schválenú ochrannú prilbu.
- Počas používania produktu vždy používajte schválené chrániče sluchu. Dlhodobé pôsobenie hluku môže mať za následok stratu sluchu.
- Tento produkt vytvára prach a výpary, ktoré obsahujú nebezpečné chemikálie. Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.
- Používajte topánky s ocelovými špičkami a protišmykovými podrážkami.
- Uistite sa, že máte v blízkosti k dispozícii lekárničku.
- Pri používaní produktu môžu vznikáť iskry. Uistite sa, že máte v blízkosti k dispozícii hasiaci prístroj.

## Bezpečnosť na pracovisku

- Počas prevádzky vykážte okolostojace osoby z oblastí znázornenej na obrázku nižšie. Počas prevádzky musí byť obsluhujúci personál v tejto oblasti veľmi opatrný.



- Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len schválené osoby.
- Výrobok nepoužívajte v hmle, daždi, silnom vetre, studenom počasí, pri vysokom riziku blesku alebo za iných nepriaznivých poveternostných podmienok. Používanie výrobku v nepriaznivom počasí alebo na mokrých miestach môže viesť k zníženiu vašej pozornosti. Nepriaznivé počasie môže mať za následok nebezpečné pracovné podmienky.
- Dávajte pozor na osoby, predmety a situácie, ktoré môžu zamedziť bezpečnej prevádzke výrobku.
- PG 690 RC, PG 830 RC: Výrobok je možné ovládať diaľkovým ovládaním na veľké vzdialenosti. Výrobok neobsluhujte, ak nemáte zreteľný výhľad na výrobok a rizikovú oblasť. Pracovný priestor ohraďte, aby ste zabránili zraneniu okoloidúcich osôb.

- Pracovný priestor udržiavajte dostatočne osvetlený.
- Výrobok nepoužívajte v oblastiach, kde môže dôjsť k požiaru alebo výbuchu.

## Elektrická bezpečnosť



**VÝSTRAHA:** Pri obsluhu elektrických produktov vždy existuje riziko zásahu elektrickým prúdom. Tento produkt nepoužívajte v zlých poveternostných podmienkach. Nedotýkajte sa bleskozvodov a kovových predmetov. Produkt vždy používajte spôsobom, ktorý je uvedený v tomto návode na obsluhu, aby ste predišli zraneniu.



**VAROVANIE:** Tento produkt spĺňa požiadavky smernice EN61000-3-11 a podlieha podmienenému pripojeniu k sieti. Pokyny na pripojenie produktu vám poskytne dodávateľ energie.

Napájanie z elektrickej siete alebo generátora musí byť dostatočne výkonné a konštantné, aby elektrické motory pracovali bez problémov. Nesprávne napätie spôsobí zvýšenie spotreby energie a teploty motora, až kým sa bezpečnostný obvod neuvolí. Rozmer napájacieho kábla musí zodpovedať národným a miestnym predpisom. Rozmer sieťovej zásuvky musí súhlasiť s prúdom pre elektrickú zásuvku a predlžovací kábel výrobku.

Ak má elektrická sieť vyšší systémový odpor, môže dôjsť ku krátkodobému poklesu napätia pri spustení produktu. Môže to ovplyvniť prevádzku iných produktov, napríklad blikanie svetiel.

- Skontrolujte, či napájacie napätie, napätie poistiek a sieťové napätie zodpovedajú hodnote napätia uvedenej na výkonovom štítku produktu.
- Pred odpojením napájacej zástrčky produkt vždy zastavte.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený kábel alebo zástrčka. Odovzdajte ho na opravu do schváleného servisného strediska. Poškodený napájací kábel môže spôsobiť vážne poranenie a smrť.
- Napájací kábel používajte správne. Nepoužívajte napájací kábel na presúvanie, ťahanie alebo odpojenie výrobku. Pri odpájaní ťahajte napájací kábel za zástrčku. Neťahajte za napájací kábel.
- Produkt nepoužívajte vo vode s hĺbkami, pri ktorých môže dôjsť k namočeniu produktu. Zariadenie sa môže poškodiť a výrobok môže byť pod prúdom a spôsobiť zranenie.
- Nedodávajte výrobku viac vlhkosti, ako je vlhkosť dodávaná vodným systémom. Výrobok nevystavujte dažďu. Voda, ktorá vnikne do výrobku, zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- Keď pripájate alebo odpájate pripojenie kábla motora a elektrickej skrine, vždy odpojte napájací kábel.

### Predpísané hodnoty pre zdroj energie

Menovitá napätie zo zdroja napájania, V	Min. napätie vo výrobku, V	Max. napätie vo výrobku, V	Frekvencia, Hz	Menovitý prúd, A	Výkon motora	Min. plošný obsah kábla mm <sup>2</sup> /AWG	Maximálna dĺžka kábla m/st.
PG 690 3 x 220	200	240	50/60	50	11 + 1,5	10/7	190/620
PG 690 3 x 400/440/480	380	480	50/60	30	11 + 1,5	6/9	190/620
PG 830 3 x 220	200	240	50/60	50	11 + 1,5	10/7	190/620
PG 830 3 x 400/440/480	380	480	50/60	30	15 + 1,5	6/9	190/620

### Pokyny k uzemneniu produktu



**VÝSTRAHA:** Nesprávne pripojenie môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom. Ak si nie ste istí, či je produkt správne uzemnený, obráťte sa na certifikovaného elektrikára.

Neupravujte napájaciu zástrčku tak, aby sa zmenili výrobné špecifikácie. Ak napájacia zástrčka nie je správna pre sieťovú zásuvku, nechajte certifikovaného elektrikára nainštalovať správnu sieťovú zásuvku. Dodržujte miestne predpisy a zákony.

Ak úplne nerozumiete pokynom týkajúcim sa uzemneného produktu, obráťte sa na certifikovaného elektrikára.

Tento výrobok má uzemnený kábel a napájaciu zástrčku. Produkt vždy pripájajte k uzemnenej sieťovej zásuvke. Znížite tak riziko zásahu elektrickým prúdom v prípade poruchy.

Na výrobku nepoužívajte adaptéry.

### Predĺžovacie káble

- Používajte iba schválené predĺžovacie káble s dostatočnou dĺžkou.
- Menovitá hodnota na predĺžovacom kábli musí byť rovnaká alebo vyššia ako menovitá hodnota uvedená na výrobnom štítku výrobku.
- Používajte uzemnené predĺžovacie káble.
- Pri používaní výrobku vonku používajte predĺžovací kábel vhodný na použitie vonku. Znižuje sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Miesto pripojenia k predĺžovaciemu káblu udržiavajte suché a nad zemou.

- Predĺžovací kábel chráňte pred horúčavou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodený kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Skontrolujte, či je predĺžovací kábel v dobrom stave a nie je poškodený.
- Predĺžovací kábel nepoužívajte, keď je navinutý. Môže to spôsobiť, že sa predĺžovací kábel príliš zahreje.
- Počas používania výrobku sa uistite, že sa predĺžovací kábel nachádza za vami a za výrobkom. Zabráni sa tým poškodeniu predĺžovacieho kábla.

### Bezpečnosť batérie



**VÝSTRAHA:** Skôr než budete výrobok používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Používajte iba batérie, ktoré pre tento výrobok odporúčame. Batérie sú softvérovo kódované.
- Používajte len originálne batérie určené pre tento výrobok. Pri výmene batérií za batérie nesprávneho typu hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na predajcu.
- Nabíjateľné batérie používajte iba na napájanie príslušných výrobkov značky Husqvarna. V prípade iných zariadení nepoužívajte batérie ako zdroj napájania, aby ste zabránili riziku zranenia.
- Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Nepripájajte konektory batérie ku kľúčom, skrutkám ani k iným kovovým predmetom. Môže dôjsť k skratu batérie.
- V prípade úniku kvapaliny z batérie zabráňte zasiahnutiu pokožky a očí kvapalinou. V prípade kontaktu s kvapalinou umyte zasiahnutú oblasť.

veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.

- Nepoužívajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.
- Nepokúšajte sa batériu upravovať.
- Do vetracích otvorov batérie nekladajte žiadne predmety.
- Batériu nevystavuje priamemu slnečnému žiareniu, teplu ani otvorenému ohňu. Batéria môže pôsobiť výbuch a následné popálenie alebo poleptanie.
- Batériu nevystavuje dažďu ani vlhku.
- Batériu nevystavuje mikrovlnnému žiareniu ani vysokému tlaku.
- Nepokúšajte sa rozoberať ani rozdrviť batériu.
- Batériu používajte v prostredí, v ktorom sa teplota pohybuje od -10 °C/14 °F do 40 °C/104 °F.
- Batériu ani nabíjačku batérií nečistite vodou. Pozrite si časť *Čistenie batérie a nabíjačky batérií na strane 131*.
- Nepoužívajte chybnú ani poškodenú batériu.
- Batérie uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od kovových predmetov, ako sú napr. kince, skrutky alebo šperky.
- Batériu uchovávajte mimo dosahu detí.

## Bezpečnostné zariadenia na výrobku

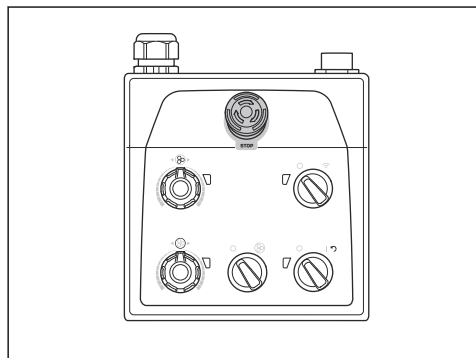


**VÝSTRAHA:** Skôr než budete produkt používať, prečítajte si nasledujúce výstrahy.

- Nepoužívajte produkt, ktorý má chybné bezpečnostné zariadenia.
- Pravidelne kontrolujte bezpečnostné zariadenia. Ak sú bezpečnostné zariadenia chybné, obráťte sa na servisného zástupcu spoločnosti Husqvarna.

## Tlačidlo núdzového zastavenia na ovládacom paneli

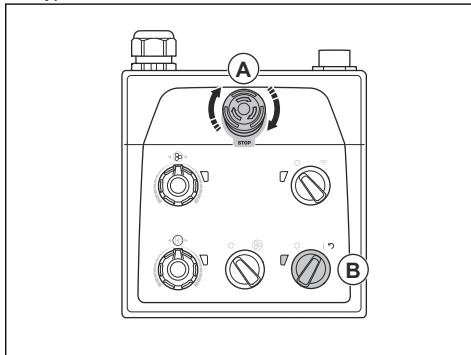
Tlačidlo núdzového zastavenia slúži na rýchle zastavenie motora. Tlačidlo núdzového zastavenia preruší prívod napájania.



**VAROVANIE:** Tlačidlo núdzového zastavenia na ovládacom paneli nepoužívajte ako tlačidlo zastavenia výrobu.

## Kontrola tlačidla núdzového zastavenia na ovládacom paneli

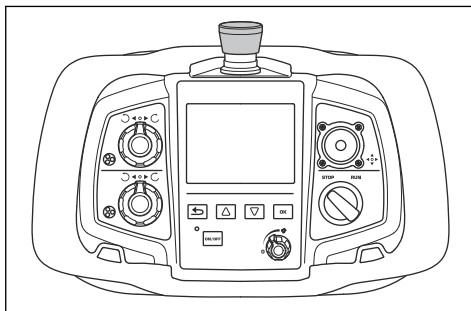
1. Tlačidlo núdzového zastavenia (A) na ovládacom paneli otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste sa uistili, že je tlačidlo núdzového zastavenia vypnuté.



2. Prepnete spínač zapnutia/vypnutia na ovládacom paneli do polohy 1, čím naštartujete motor. Indikátor LED vedľa spínača zapnutia/vypnutia sa rozsvieti.
3. Na ovládacom paneli stlačte tlačidlo núdzového zastavenia.
4. Uistite sa, že sa indikátor LED vedľa spínača zapnutia/vypnutia vypne.
5. Na ovládacom paneli stlačte tlačidlo núdzového zastavenia na jeho deaktiváciu.

## Tlačidlo núdzového zastavenia na diaľkovom ovládaní

Tlačidlo núdzového zastavenia slúži na rýchle zastavenie motora. Tlačidlo núdzového zastavenia preruší prívod napájania. Tlačidlo núdzového zastavenia na diaľkovom ovládaní nie je možné použiť, keď sa s výrobkom manipuluje manuálne.

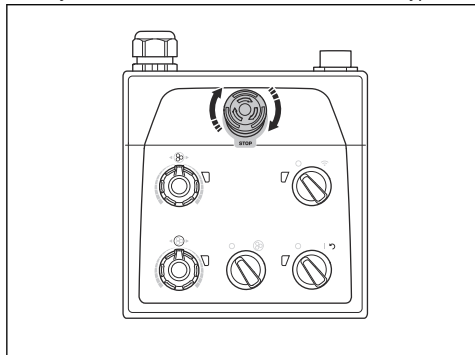




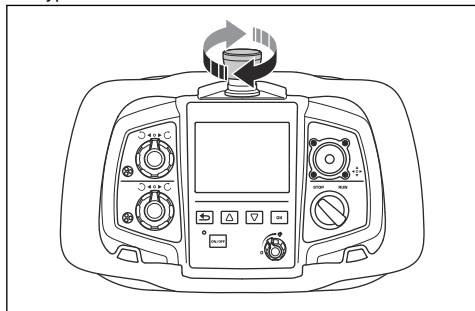
**VAROVANIE:** Tlačidlo núdzového zastavenia na diaľkovom ovládaní nepoužívajte ako tlačidlo zastavenia výrobu.

### Kontrola tlačidla núdzového zastavenia na diaľkovom ovládaní

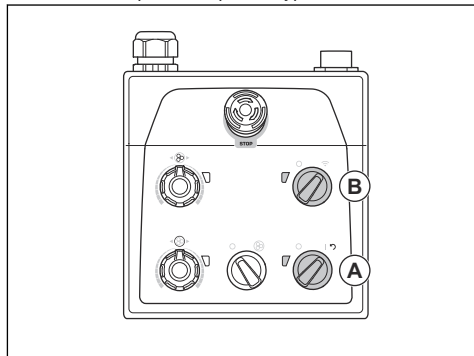
1. Tlačidlo núdzového zastavenia na ovládacom paneli otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste sa uistili, že je funkcia tlačidla núdzového zastavenia vypnutá.



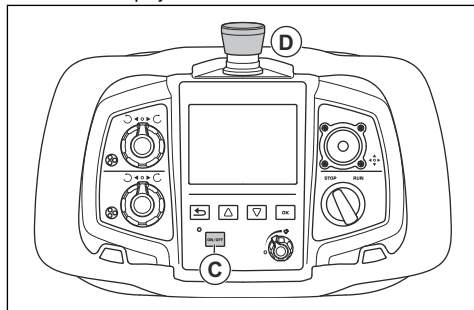
2. Tlačidlo núdzového zastavenia na diaľkovom ovládaní otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste sa uistili, že je funkcia tlačidla núdzového zastavenia vypnutá.



3. Prepnete spínač zapnutia/vypnutia (A) na ovládacom paneli do polohy 1, čím naštartujete motor. Indikátor LED vedľa spínača zapnutia/vypnutia sa rozsvieti.



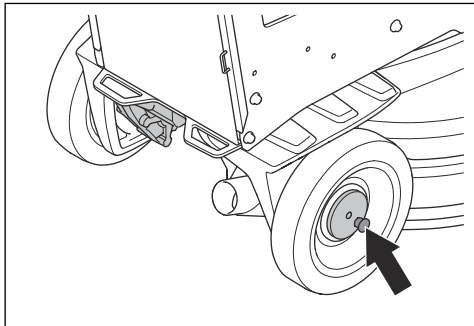
4. Na obsluhu výrobu diaľkovým ovládaním otočte prepínačom diaľkového/manuálneho ovládania (B) na ovládacom paneli v smere hodinových ručičiek. Indikátor LED vedľa prepínača diaľkového/manuálneho ovládania bliká.
5. Na diaľkovom ovládaní stlačte spínač zapnutia/vypnutia (C). Diaľkové ovládanie je zapnuté, keď sa rozsvieti displej.



6. Na diaľkovom ovládaní stlačte tlačidlo núdzového zastavenia (D).
7. Uistite sa, že sa indikátor LED vedľa spínača zapnutia/vypnutia na ovládacom paneli vypne.
8. Otočením tlačidla núdzového zastavenia na diaľkovom ovládaní v smere hodinových ručičiek sa vypne.

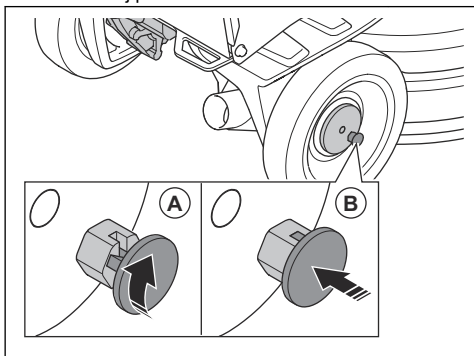
## Poistné kolíky kolies

Poistné kolíky zaistia kolesá k motoru pri prevádzke výrobku pomocou diaľkového ovládania.



### Vykonanie kontroly poistných kolíkov kolies

1. Uistite sa, že poistné kolíky nie sú zaistené.
2. Výrobok zatlačte mierne dopredu a pocítite odpor.
3. Otočte poistnými kolíkmi (A), až kým nebude kolík poistného kolíka zarovnaný so zárezom. Urobte tak na ľavom aj pravom kolese.



4. Zapnite výrobok. Poistné kolíky prejdú do zaistenej polohy (B) a zablokujú motory kolies.
5. Výrobok zatlačte mierne dopredu a pocítite odpor. Ak sú poistné kolíky zaistené správne, odpor bude väčší, ako keď nie sú poistné kolíky zaistené.

**Poznámka:** V prípade prevádzky pomocou diaľkového ovládania sa v prípade, ak nie sú poistné kolíky správne zaistené, na displeji diaľkového ovládania zobrazí chybové hlásenie.

6. Ak chcete poistné kolíky uvoľniť, vytiahnite ich priamo von a otočte v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek.

## Bezpečnostné pokyny pre údržbu

- Udržujte všetky diely v dobrom stave a zabezpečte, aby boli všetky upnutia riadne utiahnuté.
- Produkt nepoužívajte, ak je poškodený. Vykonávajte bezpečnostné kontroly, údržby a dodržiavajte servisné pokyny uvedené v tomto návode. Všetky ostatné úkony údržby smie vykonávať len schválený servisný zástupca.
- Pri výmene diamantových nástrojov zastavte produkt. Otočte spínač zapnutia/vypnutia do polohy 0 a stlačte núdzový vypínač.
- Kontrolu alebo údržbu vykonávajte so zastaveným motorom a odpojenou napájacou zástrčkou.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a kontrolujte, či výrobok funguje správne. Pozrite si časť *Plán údržby na strane 130*.

## Prevádzka

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Pred používaním výrobku si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť informáciám, ktoré sa v nej uvádzajú.

### Vybratie výrobku zo škatule



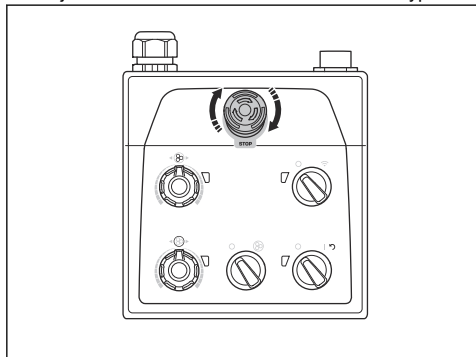
**VÝSTRAHA:** Opatrne a bezpečne premiestnite výrobok z palety. Výrobok je ťažký a pri páde môže spôsobiť ťažké poranenia.

- Skontrolujte, či sa v popise výrobku nachádzajú všetky položky. Pozrite si časť *Pohľad na výrobok, pravá strana na strane 100*. Ak položka chýba alebo je poškodená, pred premiestnením výrobku z palety sa poraďte so svojim predajcom Husqvarna.
- Odstráňte všetky popruhy a klíny kolies.
- Skontrolujte, či je oblasť čistá a či máte dostatok priestoru na presun výrobku.
- Uistite sa, že vám alebo výrobku nehrozí riziko pádu.
- Na premiestnenie výrobku z palety použite zdvihacie zariadenia alebo rampy. Výrobok je ťažký. Premiestnite výrobok bezpečne. Pozrite si časť *Zdvíhanie výrobku na strane 141*.



## Postup pred používaním výrobku

1. Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu a uistite sa, že ste porozumeli pokynom.
2. Nasad'te si potrebné osobné ochranné prostriedky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 107*.
3. Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nachádzali len schválené osoby.
4. Vykonávajte dennú údržbu. Pozrite si časť *Plán údržby na strane 130*.
5. Skontrolujte, či je výrobok správne zostavený a nie je poškodený.
6. Položte výrobok na pracovnú plochu. Uistite sa, že preprava výrobku na pracovisko a v rámci neho je prevedená bezpečne a správne. Pozrite si časť *Preprava na strane 139*.
7. Preverte, či sú na držiakoch nástrojov nainštalované diamantové nástroje a či sú diamantové nástroje a držiaky nástrojov pevne pripevnené.
8. Pripojte odsávač prachu k výrobku. Pozrite si časť *Pripojenie odsávača prachu na strane 115*.
9. Nastavte vhodnú pracovnú výšku rukoväte a riadiel. Pozrite si časť *Nastavenie rukoväte a riadiel na strane 117*.
10. Pred pripojením výrobku k sieťovej zásuvke skontrolujte, či sú káble motora pripojené k elektrickej skrinii. Pozrite si časť *Inštalácia a odstránenie brúsnej hlavice na strane 133*.
11. Pripojte výrobok k zdroju napájania. Pozrite si časť *Pripojenie výrobku k zdroju napájania na strane 117*.
12. Tlačidlo núdzového zastavenia na ovládacom paneli otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste sa uistili, že je funkcia tlačidla núdzového zastavenia vypnutá.



13. Pri použití smerových diamantových nástrojov ako napr. Piranhas sa uistite, že poznáte smer rotácie brúsnej hlavice a brúsnych kotúčov.

14. PG 690 RC, PG 830 RC: Ak sa výrobok prevádzkuje manuálne, pripojte k výrobku diaľkové ovládanie. Na zadnej strane držiaka diaľkového ovládania sa nachádza magnet. Pozrite si časť *Pripojenie diaľkového ovládania na držiak diaľkového ovládania na strane 119*.
15. Nastavte podperné kolesá do prevádzkovej polohy. Pozrite si časť *Nastavenie podperného kolesa do prevádzkovej polohy na strane 140*.

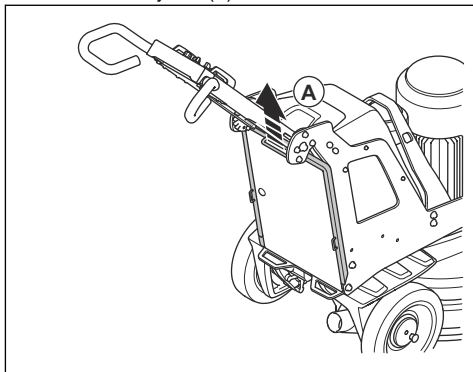
## Aktivácia a deaktivácia nosného rámu

Výrobok disponuje nosným rámom, ktorý sa používa na naklonenie výrobku dozadu. Nosný rám sa tiež používa ako závesné zariadenie na zavesenie hadice na odsávanie prachu a napájacieho kábla.

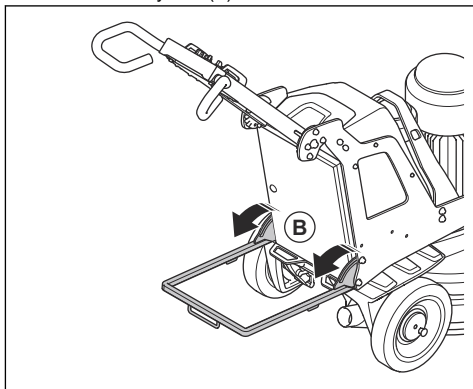


**VÝSTRAHA:** Pri presúvaní nosného rámu postupujte opatrne. Pohyblivé časti môžu spôsobiť zranenie.

1. Zdvihnite nosný rám (A) o malú vzdialenosť.



2. Zdvihnite nosný rám (B).



3. Ak chcete nosný rám vyklopiť, postupujte rovnako, ale v opačnom poradí.

## Diamantové nástroje

Pre tento výrobok existuje mnoho typov a konfigurácií diamantových nástrojov. Diamantové nástroje s kovovým spojom sa používajú na odstraňovanie materiálu a diamantové nástroje so živicovým spojom sa používajú na leštenie povrchov. Pre daný povrch vyberte správne diamantové nástroje. Obráťte sa na predajcu Husqvarna alebo vyhľadajte podporu [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com) a vyberte správny nástroj.

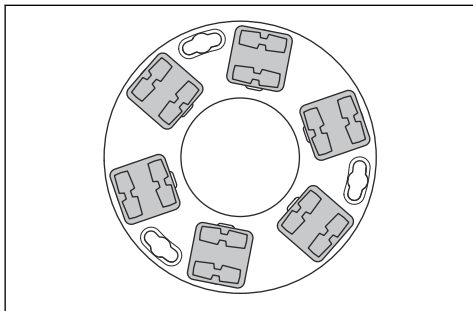
### Alternatívy držiakov diskov pre diamantové nástroje

- Použite kotúč s držiakom Redi lock na upevnenie diamantových nástrojov s kovovým spojom.
- Použite držiak na živicové kotúče na upevnenie diamantových nástrojov s plastovým spojom.

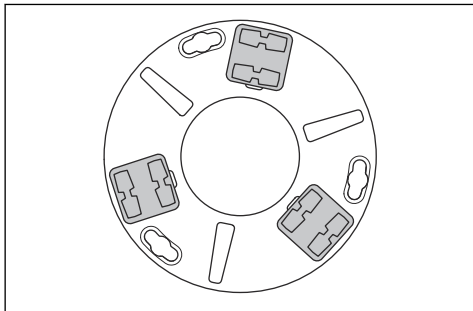
### Kompletná sada a polovičná sada diamantových nástrojov

Usporiadanie častí diamantových nástrojov má vplyv na konečnú kvalitu povrchu. Konfigurácia má tiež vplyv na rýchlosť prevádzky výrobku.

- Kompletná súprava diamantových nástrojov: Túto konfiguráciu e možné použiť na rovný povrch.



- Polovičná súprava diamantových nástrojov: Túto konfiguráciu je možné použiť, keď nie je potrebná povrchová úprava podlahy.



## Výmena diamantových nástrojov



**VÝSTRAHA:** Pred výmenou diamantových nástrojov vždy odpojte elektrickú zástrčku, aby ste zabránili náhodnému spusteniu.



**VÝSTRAHA:** Použite ochranné rukavice, pretože diamantové nástroje môžu byť veľmi horúce.



**VÝSTRAHA:** Pri výmene diamantových nástrojov používajte schválenú ochranu dýchacích ciest. Prach spod brúsnej hlavice ohrozuje vaše zdravie.

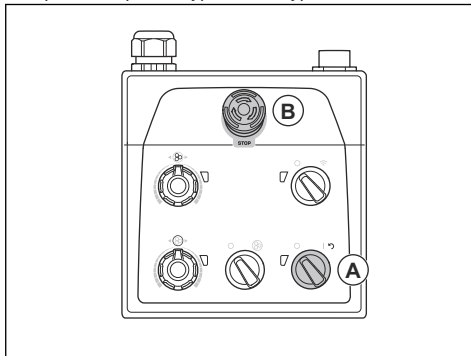


**VÝSTRAHA:** Pri výmene diamantových nástrojov použite odsávač prachu. Odsávač prachu zamedzí uvoľňovaniu prachu, ktorý môže spôsobiť zdravotné problémy.



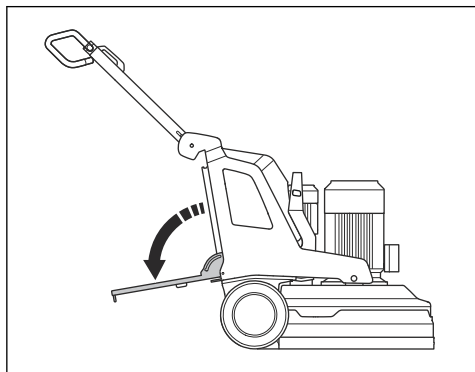
**VAROVANIE:** Všetky brúsne kotúče musia mať vždy rovnaký počet a typ diamantov. Výška diamantov na všetkých brúsnych kotúčoch musí byť rovnaká.

1. Na ovládacom paneli prepnite spínač zapnutia/vypnutia (A) do polohy 0. Indikátor LED vedľa spínača zapnutia/vypnutia sa vypne.

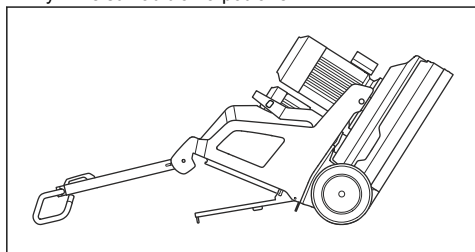


2. Na ovládacom paneli stlačte tlačidlo núdzového zastavenia (B).
3. Nastavte rukoväť do servisnej polohy. Pozrite si časť *Prevádzkové polohy rukoväte na strane 116*.
4. Ak sú nainštalované závažia, nastavte závažia do zadnej polohy. Pozrite si časť *Nastavenie závaží na strane 130*.

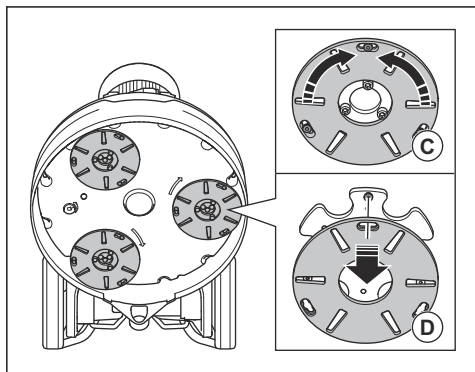
5. Aktivujte nosný rám. Pozrite si časť *Aktivácia a deaktivácia nosného rámu na strane 113*.



6. Držte riadidlá a jednu nohu na nosnom ráme nakloňte výrobok dozadu. Výrobok nakláňajte, až kým nie sú riadidlá na podlahe.

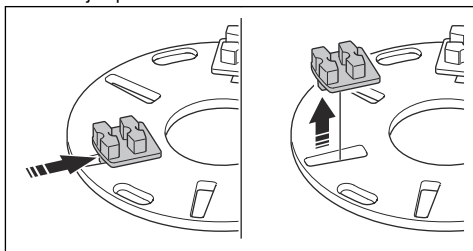


7. Používajte ochranné rukavice.  
8. Otočte držiak nástrojov (C) doprava alebo doľava tak, aby sa držiak nástrojov odblokoval od brúsneho kotúča.

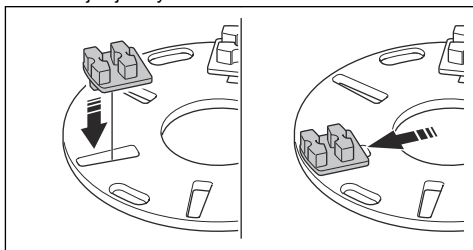


9. Vytiahnite držiak nástrojov priamo von (D) a vyberte ho tak u z brúsneho kotúča.

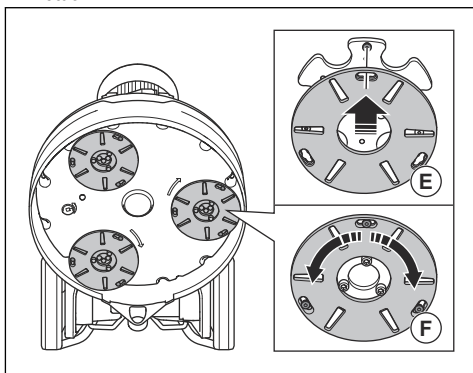
10. Na odstránenie diamantových nástrojov z držliaka nástrojov použite kladivo.



11. Nové diamantové nástroje pripevnite k držliaku nástrojov jemným úderom kladiva.



12. Držiak nástrojov (E) pripevnite priamo na brúsny kotúč.



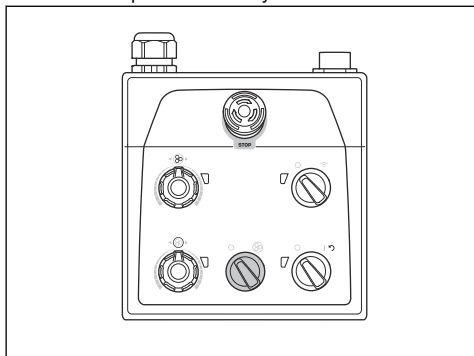
13. Otočte držiak nástrojov (F) doprava alebo doľava tak, aby ste držiak nástrojov zaisťovali na brúsnom kotúči.  
14. Opatrne zdvihnite výrobok do prevádzkovej polohy. Na podporu použite riadidlá a nosný rám.  
15. Deaktivujte nosný rám.

## Pripojenie odsávača prachu

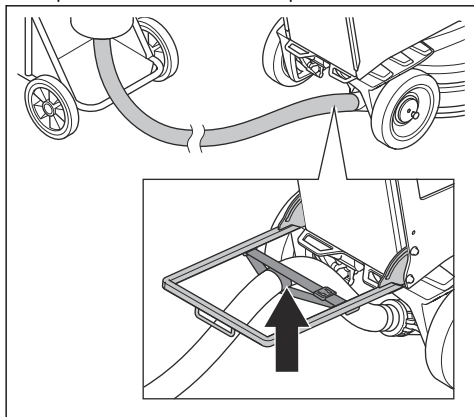


**VÝSTRAHA:** Ak je hadica na odsávanie prachu poškodená, odsávač prachu nepoužívajte. Zvyšuje sa riziko vdychovania prachu, ktorý je nebezpečný pre vaše zdravie. Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest.

1. Skontrolujte, či nie je hadica na odsávanie prachu poškodená.
2. Skontrolujte, či sú filtre v odsávači prachu čisté a nepoškodené.
3. Skontrolujte, či je spínač zastavenia/spustenia na ovládacom paneli nastavený na hodnotu 0.



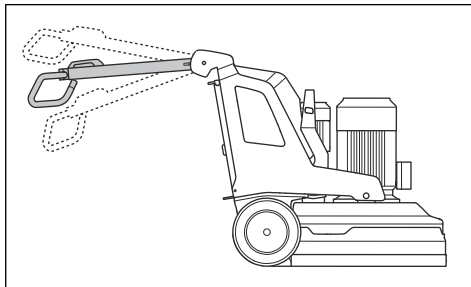
4. Pripojte hadicu na odsávanie prachu k výrobku.
5. Aktivujte nosný rám. Pozrite si časť *Aktivácia a deaktivácia nosného rámu na strane 113*.
6. Hadicu na odsávanie prachu zaveste na závesné zariadenie na nosnom ráme, aby sa zabránilo napnutiu hadice na odsávanie prachu.



7. Deaktivujte nosný rám.

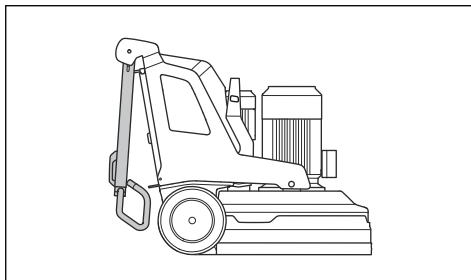
## Prevádzkové polohy rukoväte

- Poloha rukoväte pri manuálnej prevádzke:

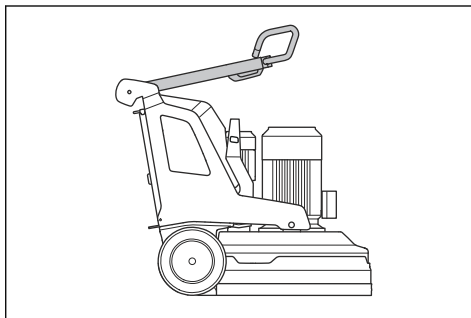


- Na ovládanie a prepravu výrobku pomocou diaľkového ovládania sa odporúčajú 2 polohy rukoväte.

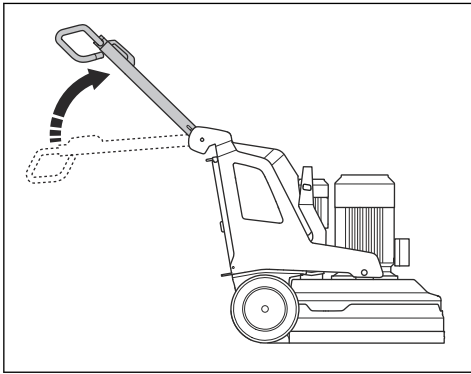
Poloha 1:



Poloha 2:



- Servisná poloha rukoväte:



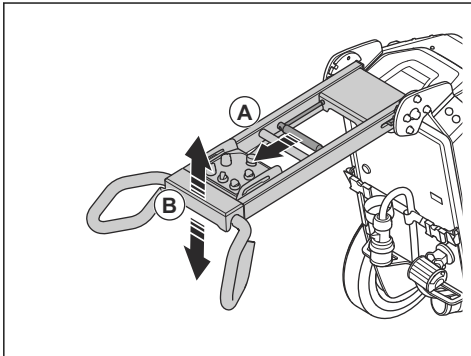
### Nastavenie rukoväte a riadiel



**VÝSTRAHA:** Pri nastavovaní rukoväte a riadiel postupujte opatrne. Uistite sa, že rukoväť a riadidlá sú zaistené v správnej polohe. Pohyblivé časti môžu spôsobiť zranenie.

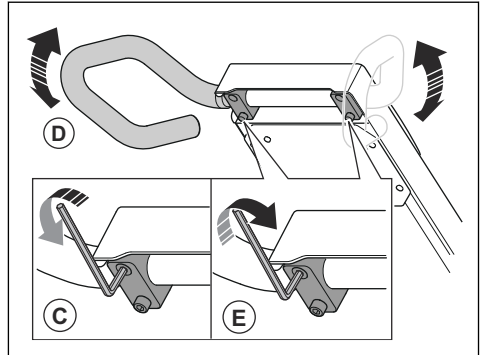
Výšku rukoväte nastavte čo najbližšie k výške boku obsluhujúcej osoby. Počas prevádzky sa môže výrobok odkláňať nabok. Obsluhujúca osoba môže svojím bokom pomôcť tento bočný pohyb zastaviť.

1. Potiahnite zaisťovaciu páku (A) na rukoväti v smere ovládacieho panela a držte ju v tejto polohe.



2. Nastavte vhodnú pracovnú výšku rukoväte (B).
3. Uvoľníte zaisťovaciu páku na rukoväti, aby ste zaistili polohu rukoväte.

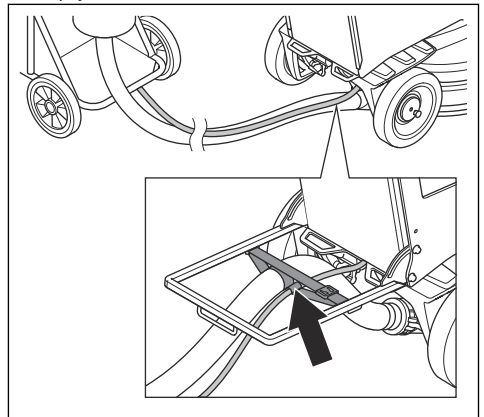
4. Uvoľnite 4 skrutky (C) na riadidlách.



5. Nastavte vhodnú pracovnú výšku riadiel (D).
6. Uťahnite 4 skrutky (E) na riadidlách, aby ste zaistili ich polohu.

### Pripojenie výrobku k zdroju napájania

1. Pripojte napájaciu zástrčku výrobku k predlžovaciemu káblu.
2. Predlžovací kábel zapojte do sieťovej zásuvky.
3. Aktivujte nosný rám. Pozrite si časť *Aktivácia a deaktivácia nosného rámu na strane 113*.
4. Napájací kábel zaveste na závesné zariadenie na nosnom ráme, aby sa zabránilo napnutiu napájacieho kábla.



5. Deaktivujte nosný rám.



**VAROVANIE:** Ak je výrobok pripojený k odsávaču prachu, musí byť odsávač prachu pripojený k 3-fázovému zdroju napájania.

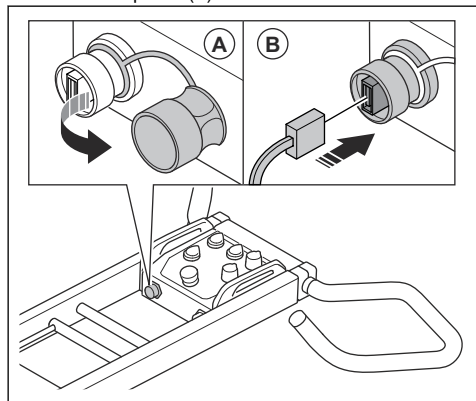
## Nabíjačka USB na ovládacom paneli (PG 690 RC, PG 830 RC)

Nabíjačku USB na ovládacom paneli je možné použiť na nabíjanie mobilných zariadení.

- Nabíjanie prostredníctvom nabíjačky USB je možné iba vtedy, keď je výrobok pripojený k 3-fázovému zdroju napájania.
- Ak sa výrobok zastaví alebo je aktivované tlačidlo núdzového zastavenia, mobilné zariadenie sa bude nabíjať aj naďalej.
- Časový limit nabíjania mobilného zariadenia výrobok nestanovuje. Nabíjajte svoje mobilné zariadenie podľa odporúčaní výrobcu mobilného zariadenia.
- Nabíjačka USB dodáva maximálny výkon 10 W.

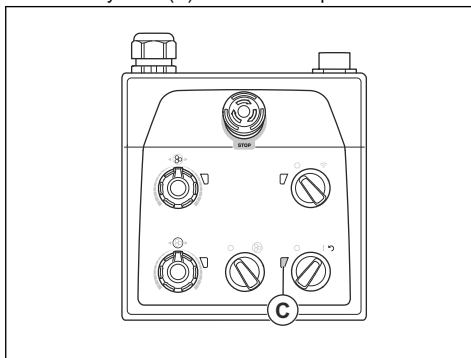
## Nabíjanie mobilného zariadenia (PG 690 RC, PG 830 RC)

1. Pripojte výrobok k 3-fázovému zdroju napájania. Pozrite si časť *Pripojenie výrobku k zdroju napájania na strane 117*.
2. Odstráňte ochranný kryt nabíjačky USB na ovládacom paneli (A).



3. Pripojte svoje mobilné zariadenie k nabíjačke USB (B).

4. Uistite sa, že indikátor napájania a stavu nabitia batérie výrobku (C) na ovládacom paneli bliká.



Keď je výrobok pripojený k 3-fázovému napájacíemu zdroju, nabíjačka USB sa bude naďalej nabíjať, aj keď je motor vypnutý. Keď je batéria výrobku úplne nabitá, napájanie nabíjačky USB sa zastaví.

## Rýchlosť a smer rotácie

Tento výrobok disponuje technológiou Dual Drive technology. Dual Drive technology znamená, že brúsna hlavica a brúsne kotúče pracujú s rôznymi motormi. Rýchlosť a smer rotácie je možné nastaviť nezávisle medzi brúsnou hlaviceou a brúsnymi kotúčmi. Vďaka samostatnému nastaveniu rýchlosti a smeru rotácie sa rozšíril rozsah a rôznorodosť typov povrchov, na ktorých možno výrobok prevádzkovať. Ak potrebujete ďalšie informácie, obráťte sa na predajcu Husqvarna alebo navštívte [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

### Prevádzková rýchlosť

Ak sa výrobok prevádzkuje na novom type povrchu, nastavte najprv rýchlosť na 70 %. V prípade, že obsluha pozná typ povrchu, môže byť rýchlosť upravená.

### Smer rotácie brúsnej hlavice a brúsnych kotúčov

Pri pohľade na výrobok zdola je smer rotácie nasledovný:

- „REV“: v smere hodinových ručičiek
- „FWD“: proti smeru hodinových ručičiek

Najlepší výkon sa dosiahne, keď brúsna hlavica a brúsne kotúče rotujú rovnakým smerom.

Počas prevádzky sa môže výrobok odkláňať nabok. Smer tejto ťažnej sily súvisí so smerom rotácie. Keď je smer rotácie nastavený na „FWD“, výrobok je odkláňaný doprava. Keď je smer rotácie nastavený na „REV“, výrobok je odkláňaný doľava.

Bočný ťah vám môže pomôcť pri obsluhu výrobku napríklad pri stene. Nastavte smer rotácie tak, aby ťažná sila pôsobila v smere steny.

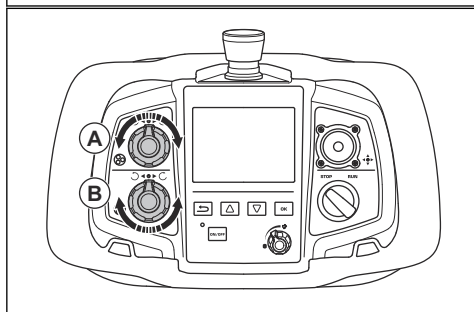
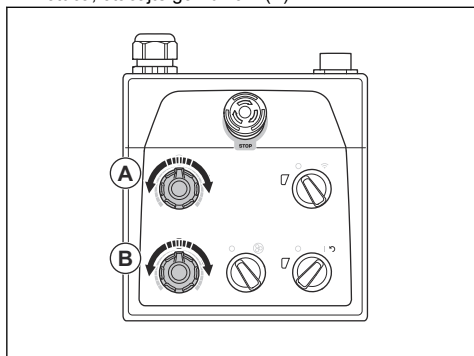


**VAROVANIE:** Pri nasmerovaní výrobku postupujte opatrne. Uistite sa, že sa výrobok dotýka steny iba zľahka. Výrobok je ťažký a môže spôsobiť poškodenie.

## Zmena rýchlostí a smeru rotácie motorov

Smer rotácie pravidelne meňte, aby ste zvýšili životnosť a ostrosť diamantových nástrojov. Segmenty diamantových nástrojov sa používajú rovnako a veľkosť kontaktnej plochy zostáva čo najväčšia.

- Ak chcete nastaviť rýchlosť a smer rotácie brúsnej hlavice, otáčajte gombíkom (A).
- Ak chcete nastaviť rýchlosť a smer rotácie brúsneho kotúča, otáčajte gombíkom (B).

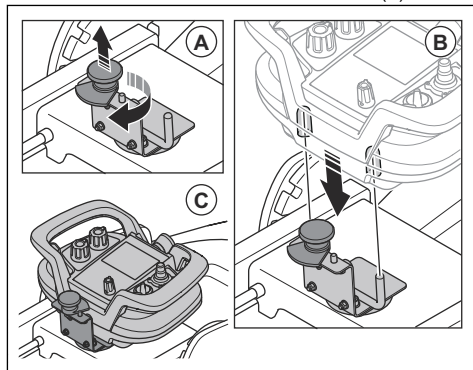


## Pripevnenie diaľkového ovládania na držiak diaľkového ovládania

Ak sa diaľkové ovládanie práve nepoužíva, možno ho pripievať k držiaku diaľkového ovládania na výrobku.

1. Držiak diaľkového ovládania namontujte na výrobok. Na zadnej strane držiaka diaľkového ovládania sa nachádza magnet.

2. Uistite sa, že je upevňovacia skrutka na držiaku diaľkového ovládania v správnej polohe. Nadvihnite a otáčajte upevňovacou skrutkou, kým neukazuje smerom od držiaka diaľkového ovládania (A).



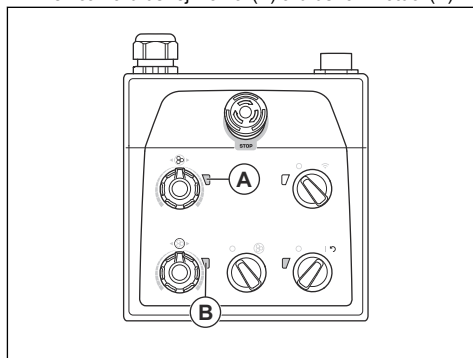
3. Zarovnajte otvory na zadnej strane diaľkového ovládania s kolíkmi na držiaku diaľkového ovládania (B).
4. Diaľkové ovládanie úplne zatlačte na kolíky na držiaku diaľkového ovládania.
5. Nadvihnite a otáčajte upevňovacou skrutkou, kým sa nenachádza na vrchu diaľkového ovládania (C).
6. Ak chcete diaľkové ovládanie vybrať, postupujte rovnako, ale v opačnom poradí.

## Ovládací panel

Výrobok ovládajte manuálne pomocou ovládacieho panela na riadidlách. Prehľad tlačidiel ovládacieho panela nájdete v časti *Pohľad na ovládací panel na strane 102*.

## Prevádzka výrobku pomocou ovládacieho panela

- Počas prevádzky sledujte zmeny farby indikátorov meniča na brúsnej hlavici (A) a brúsnom kotúči (B).



- Zelené svetlo: výrobok funguje správne.

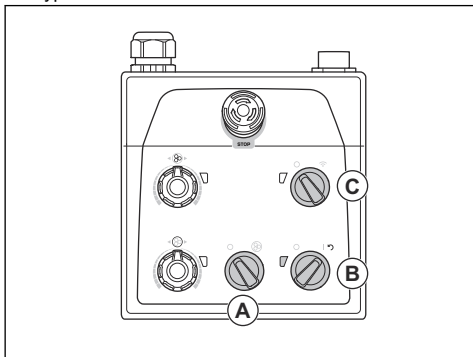
- Oranžové svetlo: došlo k preťaženiu brúsnej hlavice alebo brúsneho kotúča. Najneskôr do 10 sekúnd znížte výstupný výkon, aby ste zabránili vzniku poruchy.
- Červené svetlo: porucha meniča a prevádzka sa zastaví. Výrobok je potrebné resetovať. Pozrite si časť *Resetovanie výrobku pomocou ovládacieho panela na strane 128*.

## Spustenie výrobku pomocou ovládacieho panela



**VAROVANIE:** Keď je brúsna hlavica spustená, výrobok musí byť stále v pohybe. Ak výrobkom nepohybujete, povrch môže zdrsniť.

1. Uistite sa, že poistné kolíky kolies sú uvoľnené. Pozrite si časť *Vykonalie kontroly poistných kolíkov kolies na strane 112*.
2. Miernym zatlačením riadielie smerom nadol zdvihnite brúsnu hlavicu z povrchu. Uvoľní sa tým povrchové trenie diamantových nástrojov. Počas používania brúsnu hlavicu z povrchu úplne nezdvíhajte.
3. Otočte spínačom zastavenia/spustenia (A) na ovládacom paneli proti smeru hodinových ručičiek do polohy 0, aby ste sa uistili, že je brúsna hlavica vypnutá.



4. Prepnete spínač zapnutia/vypnutia na ovládacom paneli do polohy 1, čím naštartujete výrobok. Indikátor LED vedľa spínača zapnutia/vypnutia sa rozsvieti.
5. Otočte prepínačom diaľkového/manuálneho ovládania (C) na ovládacom paneli proti smeru hodinových ručičiek na hodnotu 0 pre manuálne ovládanie.
6. Otočte spínačom zastavenia/spustenia na ovládacom paneli smere hodinových ručičiek, čím sa spustí brúsna hlavica. Po menej než 5 sekundách bude výrobok pracovať na voľnobežných otáčkach. Malý motor sa spustí približne po 2 sekundách.

## Zastavenie výrobku pomocou ovládacieho panela

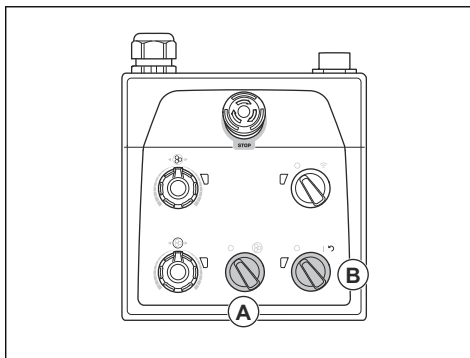


**VAROVANIE:** Po zastavení motora nezdvíhajte brúsnu hlavicu z povrchu. Držiaky nástrojov sa po zastavení motora ešte chvíľu otáčajú. Môže dôjsť k uvoľneniu prachu do vzduchu a poškodeniu povrchu.



**VAROVANIE:** Udržiavajte výrobok v pohybe, kým sa držiaky nástrojov úplne nezastavia.

1. Prepnete spínač zapnutia/vypnutia (A) na ovládacom paneli proti smeru hodinových ručičiek do polohy 0, čím sa brúsna hlavica zastaví.



2. Držiaky nástrojov držte položené na povrchu, až kým sa úplne nezastavia.



**VAROVANIE:** Ak brúsíte lepkavý asfalt, farbu alebo podobný materiál, výrobok sa môže prilepiť na lepkavý povrch. Ihneď po úplnom zastavení držiakov nástrojov mierne nadvihnite prednú časť brúsnej hlavice.

3. Prepnete spínač zapnutia/vypnutia (B) na ovládacom paneli do polohy 0, čím výrobok zastavíte. Indikátor LED vedľa spínača zapnutia/vypnutia sa vypne.
4. Odpojte elektrický zástrčku.

## Diaľkové ovládanie

Diaľkové ovládanie možno prevádzkovať pomocou rádiovej komunikácie. Na jeho prevádzku pomocou rádiovej komunikácie je potrebné vykonať párovanie. Pozrite si časť *Vykonalie párovania na strane 126*.

Diaľkové ovládanie môže fungovať aj so zbernicovým káblom CAN pripojeným medzi diaľkovým ovládaním a výrobkom. Zbernicový kábel CAN je napríklad možné použiť, keď je stav nabitia batérie diaľkového ovládania nízky. Pokyny na pripojenie diaľkového ovládania k výrobku pomocou zbernicového kábla CAN nájdete v

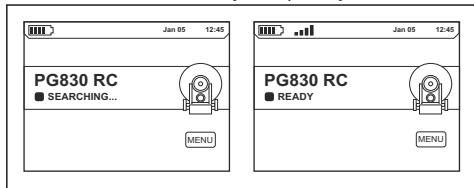


časti *Pripojenie diaľkového ovládania k výrobku pomocou zbernicového kábla CAN na strane 126.*

Na diaľkovom ovládaní sa nachádzajú všetky ovládacie prvky, ktoré sú potrebné na ovládanie výrobku. Diaľkové ovládanie disponuje digitálnym displejom so systémom ponuky. Pozrite si časť *Prehľad ponúk na strane 122.*

## Hlavná ponuka

V hlavnej ponuke sa stlačením tlačidla „OK“ na diaľkovom ovládaní otvorí systém ponuky.



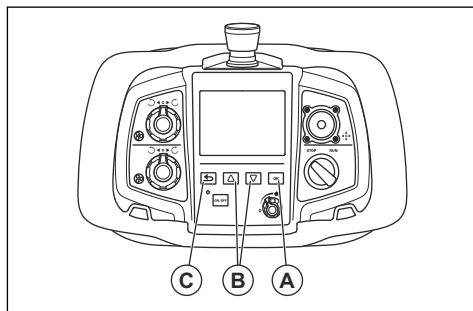
## Systém ponuky

**Poznámka:** Texty na displeji sú v tomto návode v angličtine. Texty na displeji vášho výrobku sa zobrazujú

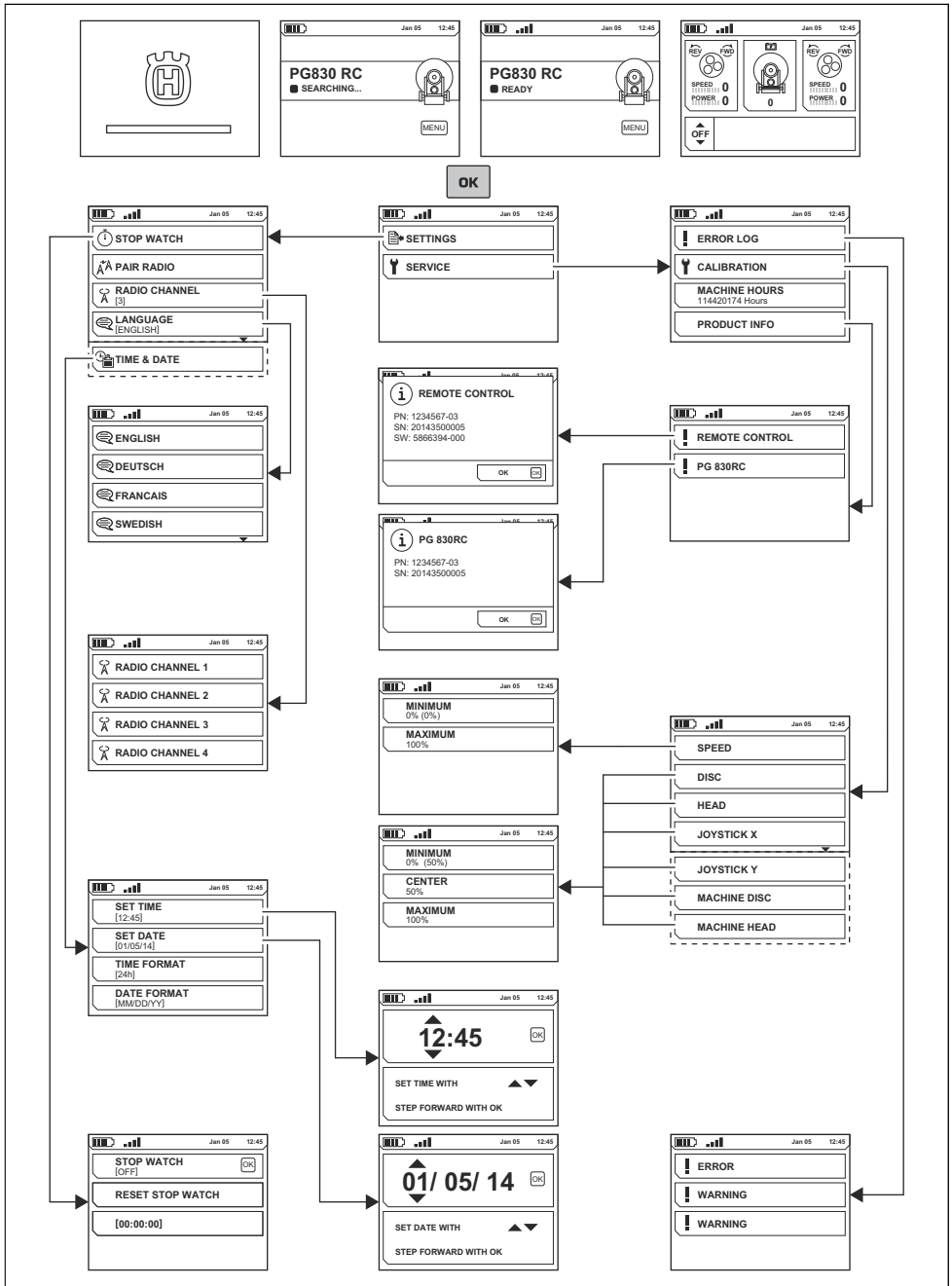
vo vybranom jazyku. Pozrite si časť „LANGUAGES“ (Jazyky) na strane 123.

Súčasťou systému ponuky sú vedľajšie ponuky „SETTINGS“ (Nastavenia) a „SERVICE“ (Servis).

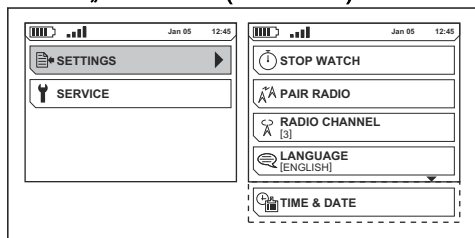
Pomocou tlačidiel so šípkami (B) sa v zoznamoch ponuky pohybujete nahor a nadol. Tlačidlom „OK“ (A) potvrdíte výber. Tlačidlo (C) umožňuje návrat do štruktúry ponúk.



# Prehľad ponúk



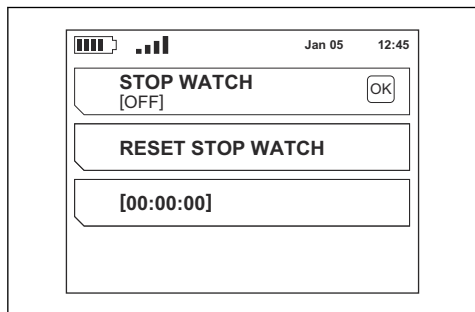
## Ponuka „SETTINGS“ (Nastavenia)



### „STOP WATCH“ (Stopy)

Funkcia „STOP WATCH“ (Stopy) meria, koľko času je potrebné na vykonanie operácie. Čas sa začína počítať od momentu spustenia výrobu.

- „STOP WATCH OFF/ON“ (Stopy zap./vyp.): Vypína/zapína funkciu.
- „RESET STOP WATCH“ (Resetovanie stopiek): Resetuje funkciu.
- [00:00:00]: Zobrazuje čas prevádzky v hodinách, minútach a sekundách.



### „PAIR RADIO“ (Rádiové párovanie)

Funkcia „PAIR RADIO“ zabezpečuje párovanie diaľkového ovládania a výrobku.

### „RADIO CHANNEL“ (Rádiová stanica)

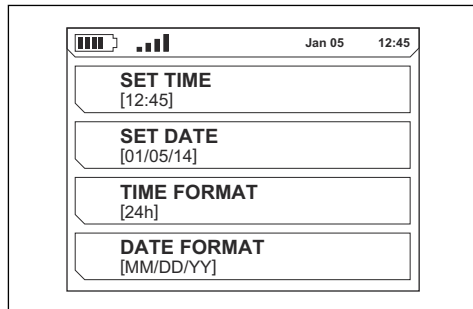
Funkcia „RADIO CHANNEL“ zobrazuje výber rozhlasových staníc. Na zmenu rádiovkej stanice je potrebné vykonať párovanie. Pozrite si časť *Vykonanie párovania na strane 126*.

### „LANGUAGES“ (Jazyky)

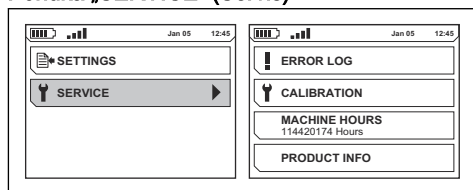
Funkcia „LANGUAGES“ nastavuje jazyk textu na displeji.

## TIME & DATE“ (Čas a dátum)

Funkcia „TIME & DATE“ nastavuje čas, dátum a formát času a dátumu.



## Ponuka „SERVICE“ (Servis)



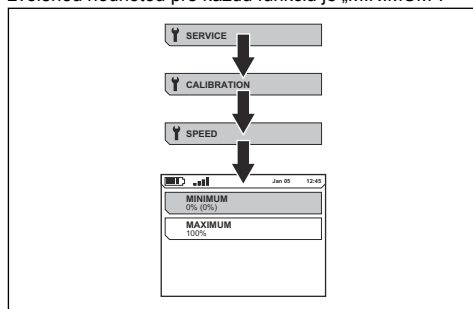
### „ERROR LOG“ (Protokol o chybách)

„ERROR LOG“ je zoznam porúch, ktoré výrobok nájde. Pozrite si časť *Chybové a výstražné hlásenia na diaľkovom ovládaní na strane 137*.

### „CALIBRATION“ (Kalibrácia)

Ak sa výrobok začne pohybovať nesprávne, je potrebné kalibrovať ovládacie prvky na diaľkovom ovládaní a na ovládacom paneli. Kalibrácia sa vykonáva pomocou diaľkového ovládania.

Kalibrácia sa vykonáva pre rôzne ovládacie prvky v ponuke „CALIBRATION“ (Kalibrácia). Štandardne zvolenou hodnotou pre každú funkciu je „MINIMUM“.

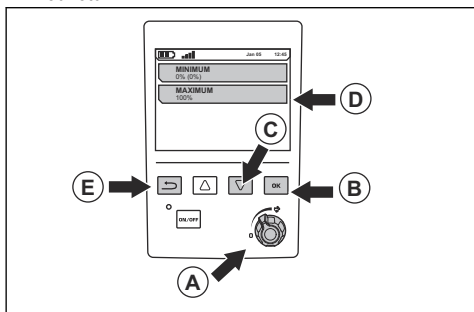


- „SPEED“ (Rýchlosť): Kalibrácia ovládacieho prvku rýchlosti výrobu.

- „DISC“ (Kotúč): Kalibrácia ovládacieho prvku smeru rotácie a rýchlosti brúsnych kotúčov na diaľkovom ovládaní.
- „HEAD“ (Hlavica): Kalibrácia ovládacieho prvku smeru rotácie a rýchlosti brúsnej hlavice na diaľkovom ovládaní.
- „JOYSTICK X“ (Pákový ovládač X): Kalibrácia polohy pákového ovládača, vpravo a vľavo.
- „JOYSTICK Y“ (Pákový ovládač Y): Kalibrácia polohy pákového ovládača, dopredu a dozadu.
- „MACHINE DISC“ (Kotúč zariadenia): Kalibrácia ovládacieho prvku smeru rotácie a rýchlosti brúsnych kotúčov na ovládacom paneli.
- „MACHINE HEAD“ (Hlavica zariadenia): Kalibrácia ovládacieho prvku smeru rotácie a rýchlosti brúsnej hlavice na ovládacom paneli.

### Kalibrácia ovládacieho prvku rýchlosti

1. Vyberte položku „SPEED“ (Rýchlosť) v ponuke „CALIBRATION“ (Kalibrácia).
2. Otočte gombíkom obmedzenia otáčok (A) proti smeru hodinových ručičiek do polohy 0 na minimálnu hodnotu.

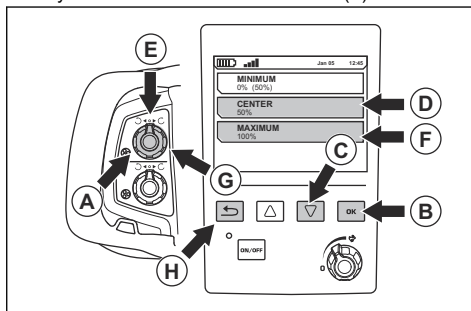


3. Stlačte tlačidlo „OK“ (B).
4. Stlačte tlačidlo so šípkou nadol (C) a na displeji vyberte hodnotu „MAXIMUM“ (D).
5. Otočte gombíkom obmedzenia otáčok v smere hodinových ručičiek na maximálnu hodnotu.
6. Stlačte tlačidlo „OK“.
7. Stlačením tlačidla (E) sa vrátite do štruktúry ponúk.

### Kalibrácia brúsneho kotúča a brúsnej hlavice

1. V ponuke „CALIBRATION“ (Kalibrácia) vyberte položky „DISC“ (Kotúč), „HEAD“ (Hlavica), „MACHINE DISC“ (Kotúč zariadenia) alebo „MACHINE HEAD“ (Hlavica zariadenia). Popisy jednotlivých výberov nájdete v časti „CALIBRATION“ (Kalibrácia) na strane 123.

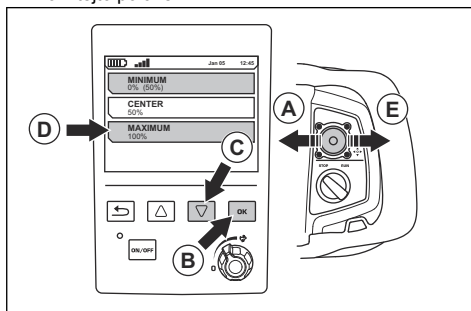
2. Otočte gombíkom pre smer otáčania a rýchlosť brúsnej hlavice proti smeru hodinových ručičiek tak, aby sa zastavil na hodnote minimum (A).



3. Stlačte tlačidlo „OK“ (B).
4. Stlačte tlačidlo so šípkou nadol (C) a na displeji vyberte položku „CENTER“ (Stred) (D).
5. Otočte gombíkom pre smer otáčania a rýchlosť brúsnej hlavice v smere hodinových ručičiek do takej polohy, aby gombík smeroval priamo nahor (E).
6. Stlačte tlačidlo „OK“.
7. Stlačte tlačidlo so šípkou nadol a na displeji vyberte hodnotu „MAXIMUM“ (F).
8. Otočte gombíkom pre smer otáčania a rýchlosť brúsnej hlavice v smere hodinových ručičiek tak, aby sa zastavil na hodnote maximum (G).
9. Stlačte tlačidlo „OK“.
10. Stlačením tlačidla (H) sa vrátite do štruktúry ponúk.
11. Rovnaký postup zopakujte pre ďalšie 3 ovládacie prvky.

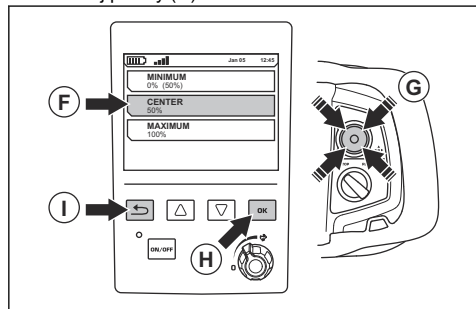
### Kalibrácia pákového ovládača

1. Ak chcete kalibrovať horizontálny ovládača, v ponuke „CALIBRATION“ (Kalibrácia) vyberte položku „JOYSTICK X“ (Pákový ovládač X).
2. Pákový ovládač zatlačte priamo doľava (A) a podržte ho v tejto polohe.



3. Stlačením tlačidla „OK“ (B) vyberte na displeji hodnotu „MINIMUM“.

4. Stlačte tlačidlo so šípkou nadol (C) a na displeji vyberte položku „MAXIMUM“ (D).
5. Stlačte tlačidlo „OK“.
6. Uvoľníte pákový ovládač.
7. Rovnaký postup vykonajte smerom doprava (E).
8. Ak chcete kalibrovať „CENTER“ (Stred) (F), uvoľníte pákový ovládač. Pákový ovládač sa vráti späť do strednej polohy (G).



9. Stlačte tlačidlo „OK“ (H).
10. Stlačením tlačidla (I) sa vrátite do štruktúry ponúk.
11. Ak chcete kalibrovať vertikálny pohyb pákového ovládača, v ponuke „CALIBRATION“ (Kalibrácia) vyberte „JOYSTICK Y“ (Pákový ovládač Y).
12. Vykonajte rovnaký postup kalibrácie ako pri „JOYSTICK X“ (Pákový ovládač X), ale pákovým ovládačom posuňte nahor a nadol.

### „OPERATING HOURS“ (Prevádzkové hodiny)

Položka „OPERATING HOURS“ zobrazuje celkový čas prevádzky výrobku v hodinách.

### „PRODUCT INFO“ (Informácie o výrobku)

Položka „PRODUCT INFO“ zobrazuje informácie o výrobku alebo diaľkovom ovládaní.

### Ponuka funkcií pre osciláciu a posuv

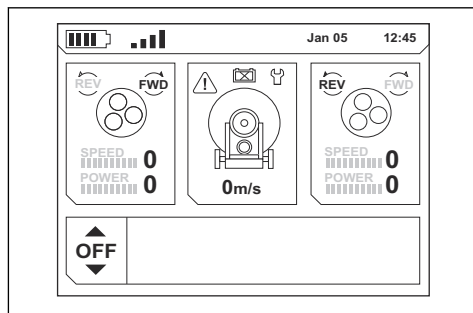
Vďaka oscilácii je možné vyhýbať sa hranám na povrchu. Keď zmeníte hodnoty v ponuke pre osciláciu a posuv, k ich korekcii dôjde po niekoľkých sekundách.



**VAROVANIE:** Osciláciu monitorujte, keď výrobok pracuje v blízkosti stien a hrán. Osciláciu zastavte, keď výrobok otáča alebo pracujete v blízkosti objektov.

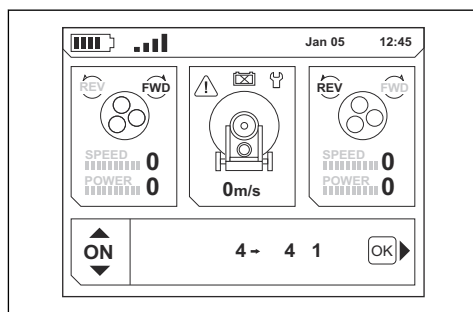
- „ON“/„OFF“ (Zap./Vyp.): Spustenie/zastavenie oscilácie. Používajte napríklad pri otáčaní výrobku. Pri spustení oscilácie sa použijú rovnaké hodnoty, ktoré boli použité pred jej zastavením.

Klávesy so šípkami na diaľkovom ovládaní vám umožňujú pohybovať sa medzi možnosťami „ON“ (Zap.) alebo „OFF“ (Vyp.).

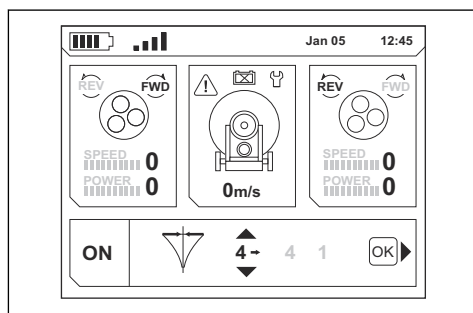


- Posuv: Korekcia smeru premiestnenia výrobku počas prevádzky.

Pomocou tlačidiel so šípkami sa spustí oscilácia. Tlačidlo „OK“ na diaľkovom ovládači spustí režim posuvu.

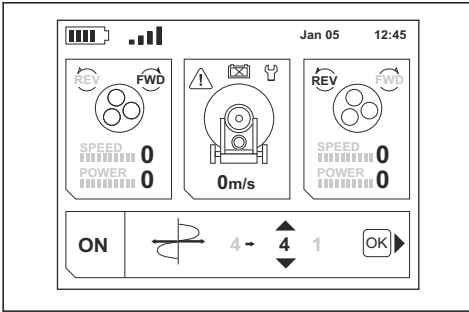


- V režime posuvu môžete pomocou klávesov so šípkami upraviť hodnotu posuvu.



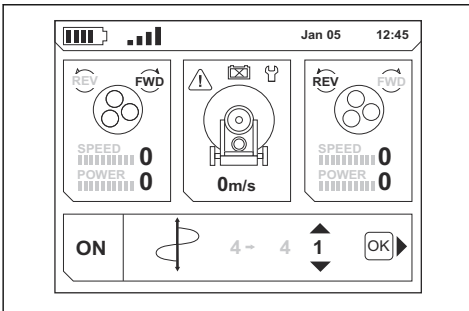
- Amplitúda: Určuje šírku oscilácie.

V režime posuvu sa stlačením tlačidla „OK“ spustí režim amplitúdy. Pomocou klávesov so šípkami môžete upraviť hodnotu amplitúdy.



- Frekvencia: Určuje rýchlosť oscilácie.

V režime amplitúdy sa stlačením tlačidla „OK“ spustí režim frekvencie. Pomocou klávesov so šípkami môžete upraviť hodnotu frekvencie.



- V režime frekvencie sa stlačením tlačidla „OK“ presuniete späť do režimu oscilácie „ON“/„OFF“ (Zap./vyp.).

## Ovládanie výrobku pomocou diaľkového ovládania



**VÝSTRAHA:** Keď ovládáte výrobok pomocou diaľkového ovládania, dbajte na to, aby ste ho mali vždy na dohľad. Pracovný dosah diaľkového ovládania umožňuje pohybovať výrobkom aj vtedy, keď ho nevidíte. Riziko poranenia a poškodenia.

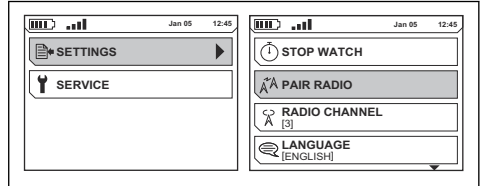
## Vykonanie párovania

Pri prvom použití diaľkového ovládania spolu s výrobkom je potrebné vykonať párovanie.

Párovanie je potrebné aj v prípade výmeny diaľkového ovládania alebo výmeny diaľkových ovládaní medzi výrobkami.

1. Uistite sa, že tlačidlá núdzového zastavenia na ovládacom paneli a diaľkovom ovládaní sú deaktivované. Pozrite si časť *Kontrola tlačidla núdzového zastavenia na ovládacom paneli na strane 110* a *Kontrola tlačidla núdzového zastavenia na diaľkovom ovládaní na strane 111*.

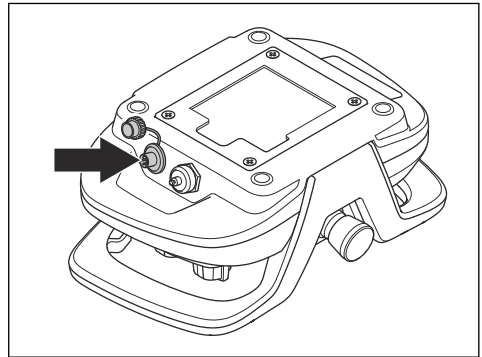
2. Pripojte napájaci kábel a naštartujte výrobok.
3. Pripojte zbernicový kábel CAN. Pozrite si časť *Pripojenie diaľkového ovládania k výrobku pomocou zbernicového kábla CAN na strane 126*.
4. Počkajte, kým sa diaľkové ovládanie úplne nenabije a na displeji sa nezobrazí hlavná ponuka.
5. Stlačením tlačidla „OK“ otvorte systém ponuky.
6. Vyberte možnosť „SETTINGS“ (Nastavenia) a stlačte tlačidlo „OK“.



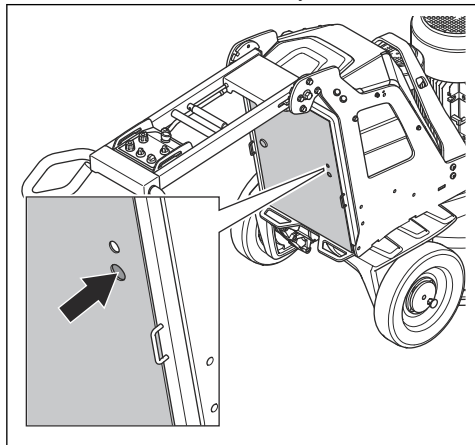
7. Pomocou klávesov so šípkami prejdite nadol na položku „PAIR RADIO“ (Rádiové párovanie) a stlačte tlačidlo „OK“.
8. Hlásenie na displeji potvrdí, či párovanie prebehlo správne. Ak párovanie neprebehlo správne, postup opakujte.

## Pripojenie diaľkového ovládania k výrobku pomocou zbernicového kábla CAN

1. Jeden koniec zbernicového kábla CAN vložte do konektora na diaľkovom ovládaní.



2. Druhý koniec zbernicového kábla CAN vložte do konektora na dverách elektrickej skrine.



3. Skrutky konektora pre zbernicový kábel CAN utiahnite rukou.

## Spustenie výrobu pomocou diaľkového ovládania



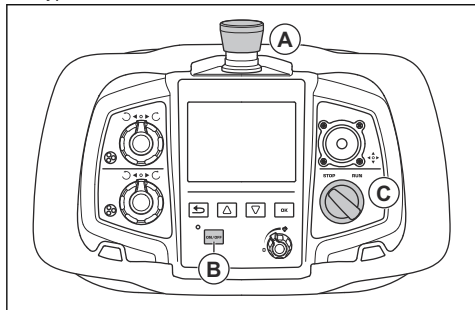
**VAROVANIE:** Keď je brúsna hlavica spustená, výrobok musí byť stále v pohybe. Ak výrobok nepohybujete, povrch môže zdrsnieť.

1. Otočte poistnými kolíkmi na ľavom a pravom kolese, až kým nebude kolík poistného kolíka zarovnaný so zárezom. Pozrite si časť *Výkonanie kontroly poistných kolíkov kolies na strane 112*.

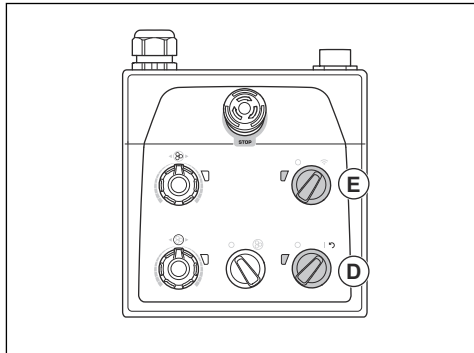


**VÝSTRAHA:** Uistite sa, že oba poistné kolíky sú zarovnané správne. Ak zapadne iba jeden poistný kolík, pri spustení výrobu nastane riziko poranenia a poškodenia.

2. Tlačidlo núdzového zastavenia (A) na diaľkovom ovládaní otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste sa uistili, že je tlačidlo núdzového zastavenia vypnuté.



3. Na diaľkovom ovládaní stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (B). Diaľkové ovládanie je zapnuté, keď sa rozsvieti displej.
4. Otočte spínačom zastavenia/spustenia (C) na diaľkovom ovládaní do polohy STOP (Zastaviť).
5. Otočte spínačom zapnutia/vypnutia (D) na ovládacom paneli do polohy 1, čím naštartujete výrobok. Indikátor LED vedľa spínača zapnutia/vypnutia sa rozsvieti.



6. Na obsluhu výrobu diaľkovým ovládaním otočte prepínačom diaľkového/manuálneho ovládania (E) na ovládacom paneli v smere hodinových ručičiek. Indikátor LED vedľa prepínača diaľkového/manuálneho ovládania blíkajú.
7. Otočte spínačom zastavenia/spustenia na ovládacom paneli do polohy RUN (Spustiť), čím sa spustí prevádzka výrobu. Za menej než 5 sekúnd bude výrobok pracovať na voľnobežných otáčkach. Malý motor sa spustí približne po 2 sekundách.
8. Posúvaním pákového ovládača výrobok nasmerujete.



**VAROVANIE:** Pákovým ovládačom pohybujte opatrne. Ak pri pohybe pákovým ovládačom použijete silu, výkon výrobu sa nezvyší. Ak pákový ovládač ovládáte príliš veľkou silou, môže sa poškodiť.



**VAROVANIE:** Nedvíhajte diaľkové ovládanie za pákový ovládač.

**Poznámka:** Na drsných povrchoch môže byť potrebné posunúť pákový ovládač dopredu, aby sa uvoľnilo povrchové trenie diamantových nástrojov.

## Ovládanie výrobu pomocou diaľkového ovládania pripojeného zbernicovým káblom CAN



**VÝSTRAHA:** Diaľkové ovládanie pripojené pomocou zbernicového kábla CAN nepoužívajte, ak existuje riziko pádu

výrobku. Obsluhujúca osoba nesmie byť pripútaná k výrobku.

- Zbernicový kábel CAN pripojte medzi diaľkové ovládanie a výrobok. Pozrite si časť *Pripojenie diaľkového ovládania k výrobku pomocou zbernicového kábla CAN na strane 126*.
- Uistite sa, že poistné kolíky kolies sú zaistené. Pozrite si časť *Vykonanie kontroly poistných kolíkov kolies na strane 112*.

## Zastavenie výrobku pomocou diaľkového ovládania

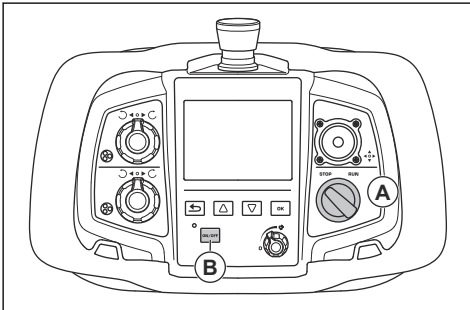


**VAROVANIE:** Po zastavení motora nezdvíhajte brúsnu hlavicu z povrchu. Držiaky nástrojov sa po zastavení motora ešte chvíľu otáčajú. Môže dôjsť k uvoľneniu prachu do vzduchu a poškodeniu povrchu.



**VAROVANIE:** Udržiavajte výrobok v pohybe, kým sa držiaky nástrojov úplne nezastavia.

1. Prepnete spínač zastavenia/spustenia (A) na diaľkovom ovládaní do polohy STOP (Zastaviť), čím sa brúsná hlavica zastaví.



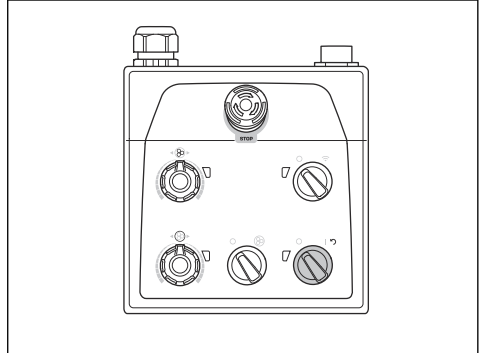
2. Držiaky nástrojov držte položené na povrchu, až kým sa úplne nezastavia.



**VAROVANIE:** Ak brúsíte lepkavý asfalt, farbu alebo podobný materiál, výrobok sa môže prilepiť na lepkavý povrch. Ihneď po úplnom zastavení držiakov nástrojov mierne nadvihnite prednú časť brúsnej hlavice.

3. Na diaľkovom ovládaní stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (B). Displej sa vypne.

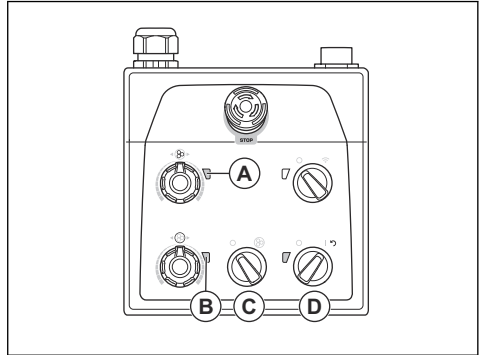
4. Otočením spínača zapnutia/vypnutia na ovládacom paneli do polohy 0 zastavte produkt. Indikátor LED vedľa spínača zapnutia/vypnutia sa vypne.



5. Odpojte elektrickú zástrčku.

## Resetovanie výrobku pomocou ovládacieho panela

Ak sa menič uvoľní, spínač zapnutia/vypnutia sa môže použiť ako spínač resetovania. Keď sú indikátory meničov pre brúsnu hlavicu (A) a brúsny kotúč (B) červenej farby, výrobok resetujte.



1. Otočte spínačom zastavenia/spustenia (C) proti smeru hodinových ručičiek do polohy 0, aby ste sa uistili, že je brúsná hlavica vypnutá.
2. Otočením spínača zapnutia/vypnutia do polohy šípky (D) výrobok resetujte. Po resetovaní poruchy budú indikátory pre menič k brúsnej hlavici a brúsne kotúču zelenej farby.
3. Otočte spínačom zastavenia/spustenia na ovládacom paneli v smere hodinových ručičiek, čím sa opäť spustí brúsná hlavica.

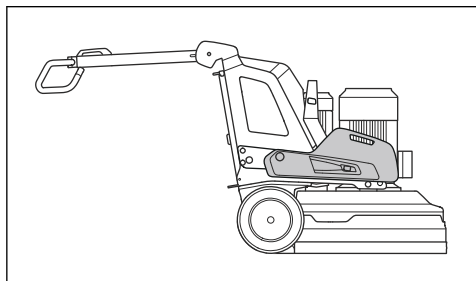
## Hmotnosť

Na každej strane výrobku sa nachádza 1 závažie. Ak je výrobok ťažko ovládateľný, upravte závažia tak, aby sa zmenil tlak na brúsnu hlavicu. Závažia je nutné nastaviť

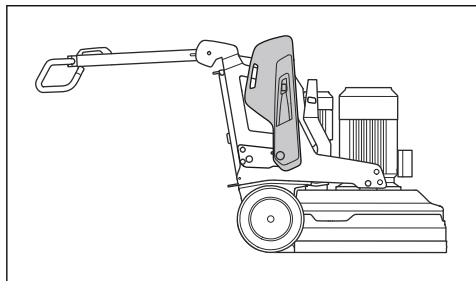


do rovnej polohy na pravej a ľavej strane. Závažie môže zaujať 3 polohy:

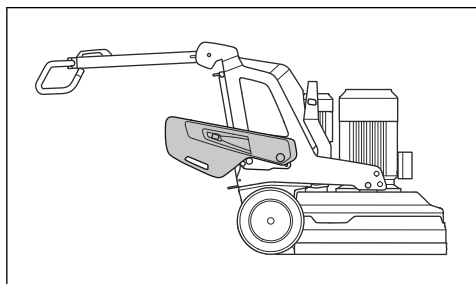
- Poloha 1: Maximálny tlak na brúsnu hlavicu. Závažie v tejto polohe zvyšuje účinnosť výrobku. Táto poloha závažia sa tiež používa pri nastavení výrobku do prepravnej polohy.



- Poloha 2: Štandardný tlak na brúsnu hlavicu.



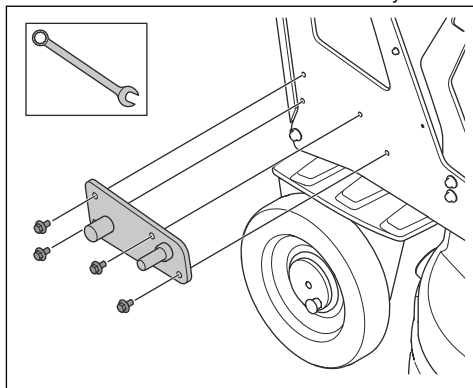
- Poloha 3: Minimálny tlak na brúsnu hlavicu. Táto poloha závažia sa tiež používa pri naklonení výrobku do servisnej polohy.



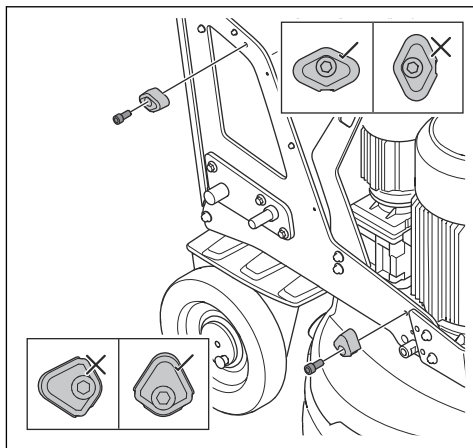
### Zloženie a rozloženie závaží

Na každej strane výrobku sa nachádza 1 závažie. Nasledujúci postup vykonajte pre každé závažie.

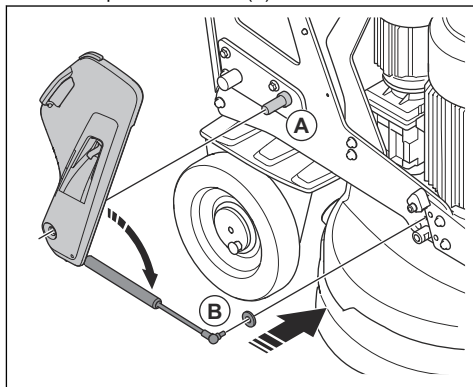
1. Nasadíte držiak závažia a utiahnete 4 skrutky.



2. Namontujte 2 konzoly závažia. Uistite sa, že sú závažia namontované správne podľa znázornenia na obrázku.

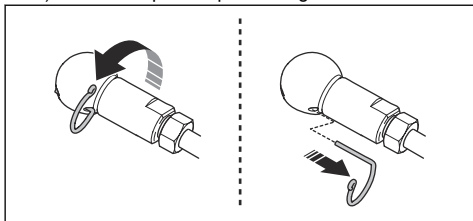


3. Závažie položte na valec (A) na držiaku závažia.



4. Pripojte pneumatickú pružinu závažia k výrobku (B).

a) Odstráňte poistnú pružinu z guľového kľbu.



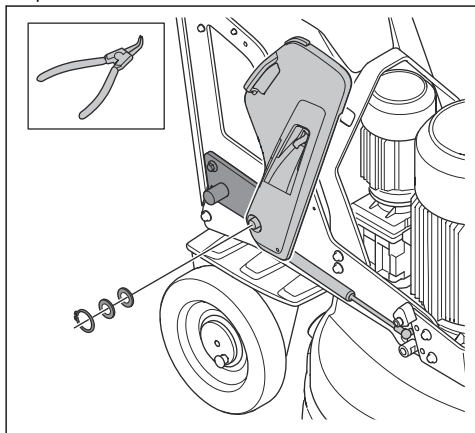
b) Vyberte guľový kľb z pneumatической pružiny.

c) Pripevnite guľový kľb k výrobku.

d) Pripevnite plynovú pružinu ku guľovému kľbu.

Pneumatickú pružinu zaistíte ku guľovému kľbu pomocou poistnej pružiny.

5. Zaistíte závažia na držiaku závažia pomocou poistného krúžku.



## Nastavenie závaží

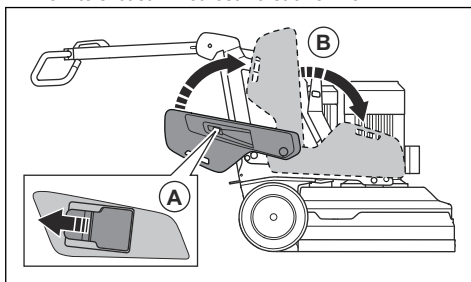


**VÝSTRAHA:** Pri nastavovaní závaží postupujte opatrne. Pohyblivé časti môžu spôsobiť zranenie.



**VÝSTRAHA:** Keď sú závažia umiestnené v zvolenej polohe, vždy sa uistite, že je poistka závažia správne zaistená.

1. Zatláčajte poistku závažia (A) a pomocou rukoväte závažia posuňte závažie do zvolenej polohy (B). Pozrite si časť *Hmotnosť na strane 128*.



2. Uvoľnením poistky závažia zaistíte závažie v zvolenej polohe.

## Údržba

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Pred vykonávaním akejkoľvek údržby si musíte prečítať kapitolu o bezpečnosti a porozumieť jej.

Údržba a opravné práce na výrobku si vyžadujú špeciálne školenie. Zaručujeme dostupnosť profesionálnych opravných prác a údržby. Ak váš predajca nie je servisný zástupca, kontaktujte predajcu, ktorý vám poskytne informácie o najbližšom servisnom zástupcovi.

### Činnosť pred údržbou

- Používajte osobné ochranné pomôcky. Pozrite si časť *Osobné ochranné prostriedky na strane 107*.
- Používajte schválenú ochranu dýchacích ciest. Prach z výrobku ohrozuje vaše zdravie.

- Zaparkujte s produktom na rovnom povrchu.
- Zastavte motor a odpojte sieťovú zástrčku, aby ste zabránili náhodnému spusteniu počas údržby.
- Vyčistite priestor okolo výrobku od oleja a nečistôt. Odstráňte nepotrebné predmety.
- Nainštalujte jasné označenia, ktoré informujú osoby v blízkosti, že prebieha údržba.
- V blízkosti si pripravte hasiace prístroje, zdravotnícke pomôcky a núdzový telefón.

### Plán údržby

\* = Všeobecná údržba vykonávaná operátorom. Pokyny sa neuvádzajú v tomto návode na obsluhu.

X = Pokyny sa uvádzajú v tomto návode na obsluhu.

O = Pokyny sa neuvádzajú v tomto návode na obsluhu. Údržbu zverte schválenému servisnému zástupcovi.

Údržba	Denne	Týždenne	Každýc h 6 mesiacov	Každýc h 12 – 36 mesiacov
Skontrolujte tlačidlo zapnutia/vypnutia na ovládacom paneli.	*			
Skontrolujte tlačidlo zastavenia/spustenia na diaľkovom ovládaní.	*			
Skontrolujte tlačidlo núdzového zastavenia na ovládacom paneli.	X			
Skontrolujte tlačidlo núdzového zastavenia na diaľkovom ovládaní.	X			
Skontrolujte body pripojenia a funkciu zaistenia rukoväte.		*		
Skontrolujte body pripojenia a funkciu zaistenia závaží.		*		
Vyčistíte vonkajšie plochy výrobku.	X			
Vyčistíte vnútorné komponenty výrobku.			O	
Vykonajte všeobecnú kontrolu.	X			
Skontrolujte brúsne kotúče.	X			
Skontrolujte funkčnosť pohonného systému brúsnej hlavice.		X		
Vykonajte údržbu pohonného systému brúsnych kotúčov.				O
Skontrolujte spojenie medzi rámom a brúsnou hlaviceou.		*		

## Čistenie produktu



**VAROVANIE:** Zablokovaný prívod vzduchu znižuje výkonnosť produktu a môže spôsobiť, že sa motor bude príliš zahrievať.

- Odstráňte materiál blokujúci všetky vzduchové otvory. Produkt musí byť dostatočne vychladnutý.
- Pred čistením vždy odpojte elektrickú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Na čistenie výrobku nepoužívajte chemikálie.
- Elektrické súčasti nečistíte vodou.
- Na konci pracovného dňa vždy vyčistíte všetko vybavenie. Komponenty na spodnom povrchu brúsnej hlavice čistíte vysokotlakovým čističom.



**VAROVANIE:** Vysokotlakový čistič nemierite priamo na tesnenia alebo miesta pripojenia.

## Čistenie batérie a nabíjačky batérií



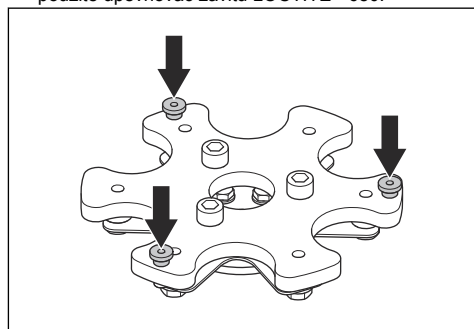
**VAROVANIE:** Batériu ani nabíjačku batérií nečistíte vodou.

- Pred pripojením batérie do nabíjačky batérií skontrolujte, či sú batéria a nabíjačka batérií čisté a suché.

- Svorky batérie čistíte stlačeným vzduchom alebo mäkkou a suchou handričkou.
- Povrch batérie a nabíjačky batérií čistíte mäkkou a suchou handričkou.

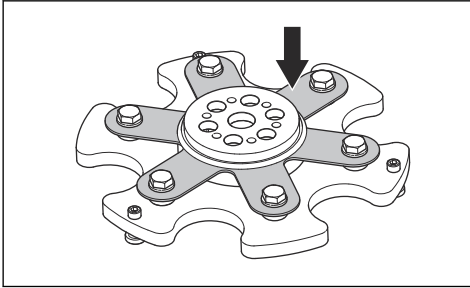
## Vykonanie všeobecnej kontroly

- Skontrolujte, či sú napájací kábel a predlžovací kábel v dobrom stave a nie sú poškodené.
- Skontrolujte, či sú matice a skrutky dotiahnuté.
- Uistite sa, že sú poistky hlavice pevne dotiahnuté. Ak je to potrebné, poistky hlavice dotiahnite a použite upevňovač závitú LOCTITE® 680.



## Kontrola brúsnych kotúčov

- Skontrolujte poškodenie oceľovej pružiny a uistite sa, že je v dobrom stave.



- Vymeňte poškodené oceľové pružiny.

**Poznámka:** Pri výmene pružiny z pružinovej ocele nie je potrebné brúsny kotúč zlikvidovať.

- Pridajte druhú pružinu z ocele, aby bola hlava pružiny menej pružná.

## Pohonný systém pre brúsnu hlavicu

Pohonný systém brúsnej hlavice je uzavretý systém. Ak máte problémy s pohonným systémom brúsnej hlavice, obráťte sa na svojho servisného diera Husqvarna .

## Batéria výrobku

Batéria výrobku sa používa iba na presun výrobku pomocou diaľkového ovládania z prepravného vozidla do pracovného priestoru. Batéria výrobku sa nepoužíva na prevádzku výrobku. Výrobok musí byť počas prevádzky pripojený k zdroju napájania.

Pred prvým použitím výrobku je potrebné batériu nabiť.

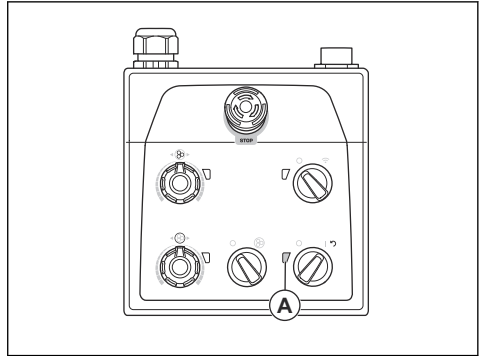
Pri plnom nabití batérie je prevádzková doba približne 1 hodina. Teplota okolia a frekvencia používania motorov kolies môžu skrátiť prevádzkový čas.

## Nabitie batérie výrobku pomocou 3-fázového zdroja napájania

Batéria výrobku sa nabíja, keď je výrobok pripojený k 3-fázovému zdroju napájania a je v prevádzke. Čas nabíjania vybitéj batérie výrobku je približne 3 – 4 hodiny.

1. Batériu nabíjajte pri teplote okolitého prostredia od 0 °C/32 °F do 40 °C/104 °F.

2. Pripojte výrobok k 3-fázovému zdroju napájania. Pozrite si časť *Pripojenie výrobku k zdroju napájania na strane 117*. Keď sa batéria nabíja, indikátor napájania a stavu nabíjania batérie výrobku (A) na ovládacom paneli bliká.

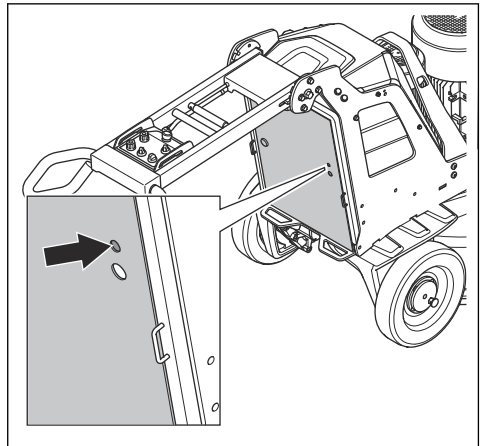


3. Keď sa batéria úplne nabíja, indikátor napájania a stavu nabíjania batérie výrobku zhasne.

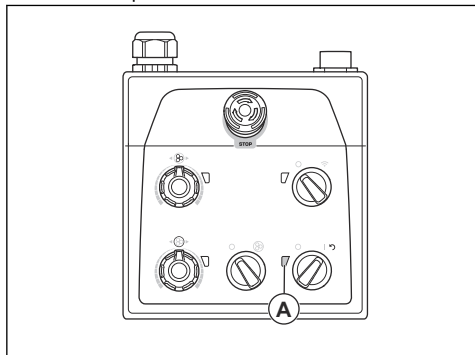
## Nabitie batérie výrobku pomocou 1-fázového pripojenia

Čas nabíjania vybitéj batérie výrobku je približne 3 – 4 hodiny.

1. Batériu nabíjajte pri teplote okolitého prostredia od 0 °C/32 °F do 40 °C/104 °F.
2. Pripojte 1-fázový nabíjací kábel ku konektoru nabíjačky batérií na dverách do elektrickej skrine.



3. Druhý koniec 1-fázového nabíjacieho kábla zapojte do sieťovej zásuvky. Keď sa batéria nabíja, indikátor napájania a stavu nabitia batérie výrobku (A) na ovládacom paneli bliká.



4. Keď sa batéria úplne nabije, indikátor napájania a stavu nabitia batérie výrobku zhasne.

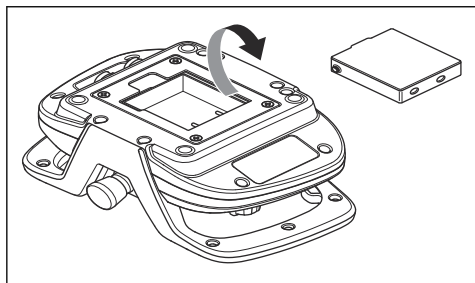
## Batéria diaľkového ovládania

Pri plnom nabití batérie diaľkového ovládania je prevádzková doba približne 8 – 10 hodín. Ak sa displej používa často, prevádzková doba sa môže skrátiť.

Pred prvým použitím diaľkového ovládania je potrebné batériu nabiť.

### Vybratie a vloženie batérie diaľkového ovládania z a do diaľkového ovládania.

1. Otočením diaľkového ovládania získate prístup k zadnej strane, kde sa nachádza batéria.
2. Vyberte alebo nainštalujte batériu diaľkového ovládania.

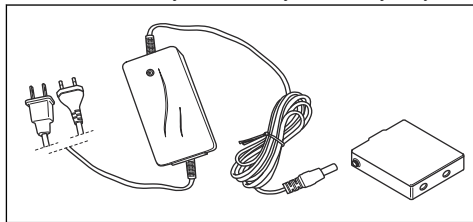


### Nabíjanie batérie diaľkového ovládania pomocou nabíjačky batérií

Čas nabíjania prázdnej batérie diaľkového ovládania pomocou nabíjačky batérie je približne 2 – 3 hodiny.

1. Vyberte batériu diaľkového ovládania z diaľkového ovládania. Pozrite si časť *Vybratie a vloženie batérie diaľkového ovládania z a do diaľkového ovládania* na strane 133.
2. Pripojte nabíjačku batérií do sieťovej zásuvky.

3. Pripojte batériu diaľkového ovládania k nabíjačke batérií. Keď sa batéria diaľkového ovládania nabíja, indikátor na nabíjačke batérie je oranžovej farby.



4. Keď je batéria diaľkového ovládania plne nabitá, farba indikátora sa zmení na zelenú. Vyberte batériu diaľkového ovládania z nabíjačky batérií.
5. Odpojte nabíjačku batérií zo sieťovej zásuvky.

### Nabíjanie batérie diaľkového ovládania pomocou zbernicového kábla CAN

Čas nabíjania pomocou zbernicového kábla CAN je dlhší ako pomocou nabíjačky batérií. Diaľkové ovládanie je možné počas nabíjania ovládať pomocou zbernicového kábla CAN.

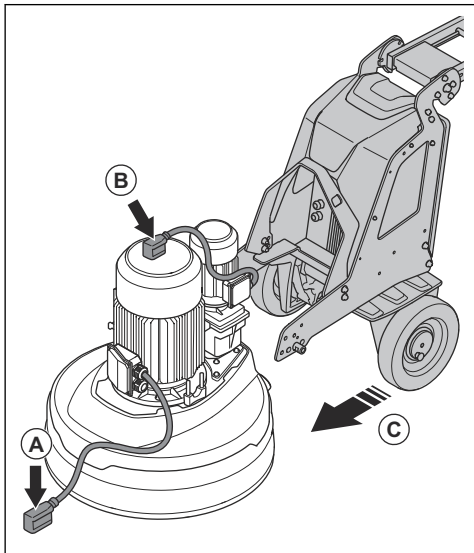
1. Pripojte diaľkové ovládanie k výrobku pomocou zbernicového kábla CAN. Pozrite si časť *Pripojenie diaľkového ovládania k výrobku pomocou zbernicového kábla CAN* na strane 126. Keď sa batéria nabíja, na displeji diaľkového ovládania sa rozsvieti indikátor batérie výrobku. Pozrite si časť *Pohľad na displej na strane 104*.
2. Keď je batéria úplne nabitá, indikátor batérie výrobku zhasne.
3. Odpojte zbernicový kábel CAN z výrobku.
4. Odpojte zbernicový kábel CAN z diaľkového ovládania.

### Instalácia a odstránenie brúsnej hlavice

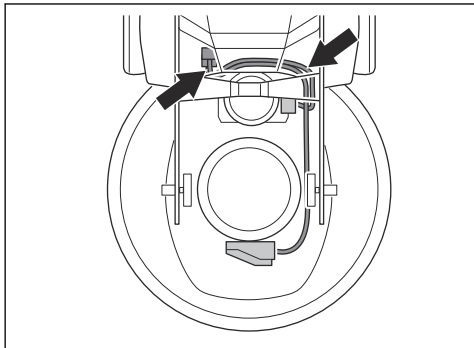


**VÝSTRAHA:** Po odstránení brúsnej hlavice nie je rám vyvážený. Uistite sa, že rám nemôže spadnúť. Môže to spôsobiť poranenie alebo poškodenie.

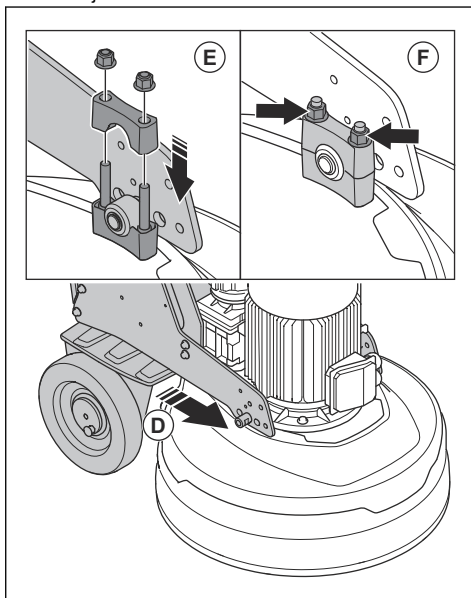
1. Pripojte kábel predného motora (A) pred brúsnu hlavicu.



2. Kábel zadného motora (B) položte na vrch motora.
3. Rám zatlačte do blízkosti brúsnej hlavice (C).
4. Káble motora zasuňte cez otvor medzi brúsnu hlavickou a rámom.



5. Rám úplne zatlačte smerom proti brúsnej hlavici (C). Skontrolujte, či je rám pripevnený k držiaku na brúsnej hlavici.

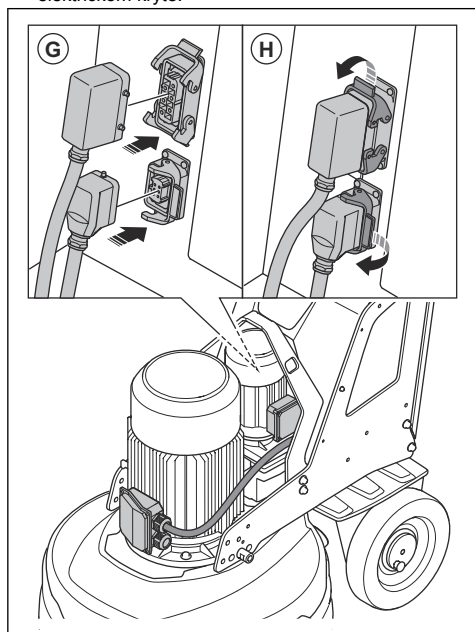


6. Namontujte druhú konzolu (E) na hornú časť konzoly na brúsnej hlavici.
7. Uťahnite 2 matice (F) na každej strane brúsnej hlavice.

8. Pripojte káble motora k elektrickým zásuvkám (G) na elektrickom kryte.

9. Zaistite káble motora na elektrických zásuvkách (G) na elektrickom kryte.

10. Ak chcete brúsnu hlavicu vybrať, postupujte rovnako, ale v opačnom poradí.



## Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Výrobok sa nedá spustiť.	Odpojený alebo poškodený predlžovací kábel.	Pripojte predlžovací kábel alebo ho, v prípade potreby, vymeňte.
	Tlačidlo núdzového zastavenia nie je aktivované.	Otočením tlačidla núdzového zastavenia na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládaní v smere hodinových ručičiek sa vypne.
	Bezpečnostný spínač v elektrickom kryte je otvorený.	Zatvorením bezpečnostného spínača uzavriete obvod.

Problém	Príčina	Riešenie
Výrobok nie je ľahké udržať.	Na výrobku je nainštalovaný príliš malý počet diamantových nástrojov.	Zvýšením počtu diamantových nástrojov znížite zaťaženie výrobku a obsluhujúcej osoby.
	Veľký hnací brúsny motor nefunguje.  Môže to byť spôsobené poruchou motora alebo poruchou kábla k motoru.	Skontrolujte, či je veľký hnací brúsny motor pripojený.  Ak problém pretrváva, obráťte sa na schváleného servisného zástupcu.
	Pás je poškodený.	Ak je pás poškodený, nechajte ho vymeniť v servisnom stredisku.  Rukou otáčajte jeden z brúsnych kotúčov. Ak všetky brúsne kotúče rotujú spolu, pás nie je poškodený. Ak 1 brúsny kotúč rotuje voľne, pás je poškodený.
	Do výrobku vstupuje iba jedna fáza. Výrobok neobdrží chybový kód a použije prúd motora <1 A. Ventilátor sa otáča pomaly.	Skontrolujte prívod napájania.
	Povrch alebo prevádzka výrobku spotrebúva príliš veľa jeho kapacity.	Upravte rýchlosť motorov alebo rýchlosť pohybu výrobku po podlahe.
Výrobok znie, akoby sa jeho rýchlosť príliš zvyšovala.	Malý hnací brúsny motor nie je pripojený.	Skontrolujte, či je malý hnací brúsny motor pripojený.
	Malý hnací brúsny motor nefunguje.  Môže to byť spôsobené poruchou motora alebo poruchou kábla k motoru.	Skontrolujte, či je malý hnací brúsny motor pripojený.  Ak problém pretrváva, obráťte sa na schváleného servisného zástupcu.
	Povrch je príliš hrubý alebo bol diamantový nástroj nesprávne nakonfigurovaný.	Miernym zatlačením držadla nadol zdvihnite brúsnu hlavicu z povrchu pri spustení výrobku.
Výrobok zanecháva nepravidelný brúsny vzor.	Diamantové nástroje nie sú pripevnené správne alebo sú na brúsnych kotúčoch pripevnené v rôznych výškach.	Uistite sa, že sú všetky diamantové nástroje správne nainštalované a majú rovnakú výšku.
	Používate diamantové nástroje rôzneho typu.	Uistite sa, že všetky segmenty obsahujú rovnaké diamantové zrno a spojivo. Ak sú diamantové segmenty drsné, drsné diamantové segmenty rozmiestnite rovnomerne. Výrobok spustíte na drsnom povrchu, až kým nebudú mať všetky segmenty rovnakú výšku.
	Zámky hlavice sú uvoľnené alebo chýbajú.	Skontrolujte, či sú všetky zámky hlavice na svojom mieste a či sú utiahnuté.
	Živicové nástroje sú zmiešané alebo majú nežiaducu kontamináciu.	Uistite sa, že všetky živice majú rovnaké diamantové zrno a spojivo a že nedochádza ku kontaminácii. Ak chcete živicové nástroje vyčistiť, krátko ich spustíte na mierne drsnom povrchu.
	Brúsne kotúče sú opotrebované alebo poškodené.	Skontrolujte, či na brúsnych kotúčoch nie sú zlomené časti alebo či sa príliš nepohybujú.



Problém	Príčina	Riešenie
Vo výrobku dochádza k náhlým nežiaducim pohybom.	Brúsne kotúče sú opotrebované alebo poškodené.	Skontrolujte, či na brúsnych kotúčoch nie sú poškodené časti a či sa príliš nepohybujú.
	Diamantové nástroje nie sú pripevnené správne alebo sú na brúsnych kotúčoch pripevnené v rôznych výškach.	Uistite sa, že sú všetky diamantové nástroje správne nainštalované a majú rovnakú výšku.
	Zámky hlavice sú uvoľnené alebo chýbajú.	Skontrolujte, či sú všetky zámky hlavice na svojom mieste a či sú utiahnuté.
Uvoľnenie interného ističa.	Príliš vysoké zaťaženie alebo nedostatočné napájanie.	Skontrolujte prívod napájania.
		Znížte brúsny tlak, zvýšte počet diamantových nástrojov alebo zvýšte pevnosť spojení.
Keď je výrobok v prevádzke, na displeji sa zobrazí jedna z hlavných ponúk.	Rušenie rádiovkej komunikácie medzi diaľkovým ovládaním a výrobkom.	Zmeňte rádiovú stanicu.
Výrobok nemá nízkoenergetické (BLE) pripojenie Bluetooth®.	Nie je k dispozícii žiadne napájanie.	Pripojte výrobok k zdroju napájania.
	Batéria pre modul BLE je v polohe OFF (Vyp.).	Uistite sa, že spínač batérie je v polohe ON (Zap.).
	Batéria pre modul BLE je vybitá.	Obráťte sa na schváleného servisného zástupcu.
	Anténa alebo pripojenie antény je poškodené.	Obráťte sa na schváleného servisného zástupcu.

## Chybové a výstražné hlásenia na diaľkovom ovládaní

Keď sa výrobok zastaví a na displeji sa zobrazí chybové hlásenie a chybový kód, došlo k poruche. Ak sa tieto hlásenia týkajú trakčných motorov alebo batérie, výrobok možno prevádzkovať iba manuálne. V takom prípade sa obráťte na schváleného servisného zástupcu. Aby ste mohli produkt naďalej prevádzkovať, je nutné poruchu odstrániť. Po odstránení poruchy

skontrolujte, či je spínač zastavenia/spustenia na diaľkovom ovládaní je v polohe STOP (Zastaviť).

Keď sa výstražný symbol na diaľkovom ovládaní rozsvieti a kontrolka na výrobku rýchlo bliká, došlo k poruche. Poruchu zobrazíte otvorením ponuky SERVICE (Servis) v systéme ponúk pre diaľkové ovládanie. Následným výberom možnosti ERROR LOG (Protokol o chybách) zobrazíte poruchu a jej možné riešenie.

Chybový alebo výstražný kód	Hlásenie na displeji	Príčina
0x010201		Batéria nefunguje.
0x010202	„Porucha batérie zariadenia, kontaktujte servisné stredisko!“	Skrat nabijania batérie.
0x010228		Čas nabijania batérie vypršal.
0x01020B	„Nízka úroveň nabitia batérie!“	Úroveň nabitia batérie je nízka.
0x010240	„Porucha batérie zariadenia, kontaktujte servisné stredisko!“	Batéria je pripojená nesprávne.
0x010115	„Preťaženie trakcie, skontrolujte, či zariadenie nie je zablokované!“	V trakčných motoroch došlo k preťaženiu.
0x010140	„Porucha trakčného motora, ak porucha pretrváva, obráťte sa na servisné stredisko!“	Polovodičové snímače trakčného motora signalizujú nesprávnu hodnotu

<b>Chybový alebo výstražný kód</b>	<b>Hlásenie na displeji</b>	<b>Príčina</b>
0x010141	„Odpružený čap(y) nie je vložený do hnacieho kolesa (kolies).“	Poistné kolíky nie sú zaistené.
0x010540	„Porucha rádia, ak porucha pretrváva, obráťte sa na servisné stredisko!“	Žiadne spojenie s výrobkom.
0x01070D	„Meranie teploty nefunguje, obráťte sa na servisné stredisko!“	Nie je možné uviesť teplotu produktu. Nabíjanie batérie nie je povolené.
0x01070F	„Teplota v zariadení je príliš vysoká!“	Teplota výrobku je vysoká, zastavenie výrobku.
0x01070E	„Teplota v zariadení je príliš nízka!“	Teplota výrobku je nízka, zastavenie výrobku.
0x010740	„Interná chyba, kontaktujte servisné stredisko!“	Žiadne spojenie medzi pohonmi s premenlivou frekvenciou a riadiacou jednotkou brúsenia.
0x010300		Všeobecná chyba.
0x010301	„Chyba pohonu brúsneho kotúča, ak chyba pretrváva, obráťte sa na servisné stredisko!“	Vnútoraná chyba meniča frekvencie.
0x010301 – 0x010376		
0x010302	„Vstupné napätie je príliš nízke!“	
0x010307	„Teplota v zariadení je príliš vysoká!“	
0x01030F		
0x010317	„Pret'aženie motora, ak problém pretrváva, obráťte sa na servisné stredisko!“	
0x010318		
0x010319	„Chyba pohonu brúsneho kotúča, ak chyba pretrváva, obráťte sa na servisné stredisko!“	
0x01034A		
0x01034B	„Teplota v zariadení je príliš vysoká!“	
0x01034C		
0x01035D	„Pret'aženie motora, ak problém pretrváva, obráťte sa na servisné stredisko!“	
0x010400		Všeobecná chyba.
0x010401 – 0x010474	„Chyba pohonu planétovej hlavice, ak chyba pretrváva, obráťte sa na servisné stredisko!“	Vnútoraná chyba meniča frekvencie.
0x010402	„Vstupné napätie je príliš nízke!“	
0x01040F		
0x010407	„Teplota v zariadení je príliš vysoká!“	
0x01044B		
0x020228	„Batériu diaľkového ovládania je potrebné vymeniť!“	Čas nabíjania batérie vypršal.

Chybový alebo výstražný kód	Hlásenie na displeji	Príčina
0x020424	„Zariadenie alebo diaľkové ovládanie vyžaduje aktualizáciu softvéru, kontaktujte servisné stredisko!“	Medzi diaľkovým ovládaním a výrobkom nie je žiadne spojenie.
0x020441	„Hodiny sa zastavili, v prípade potreby ich opravte.“	Hodiny diaľkového ovládania nezobrazujú správny čas.

## Preprava, skladovanie a likvidácia

### Preprava



**VÝSTRAHA:** Počas prepravy buďte opatrní. Výrobok je ťažký a ak počas prepravy spadne alebo sa pohne, môže spôsobiť poranenie alebo poškodenie.

Na krátke vzdialenosti je možné výrobok premiestňovať na kolieskach. Pri dlhších vzdialenostiach výrobok počas prepravy nadvihnite alebo ho položte na vozidlo.

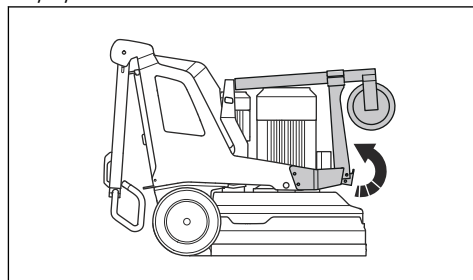


**VAROVANIE:** Výrobok nikdy neťahajte za vozidlom.

- Pri premiestňovaní výrobku manuálne alebo na svahoch so sklonom buďte veľmi opatrní. Mierne svahy môžu viesť k rýchlemu pohybu, ktorý nie je možné ručne zabrzdiť.
- Počas prepravy výrobok zaistíte. Presvedčte sa, že sa ním nedá pohnúť.
- Počas prepravy chráňte produkt nejakým druhom ochranného materiálu. Ochranný materiál ma chrániť produkt pred poveternosnými vplyvmi, ako je dážď a sneh.
- Pri zdvíhaní výrobku vždy používajte zdvíhacie oko na výrobku.
- Nezdvíhajte výrobok za rukoväť, motor, podvozok alebo iné časti.
- Prepravu je najlepšie vykonať pomocou paliet.
- Výrobok vždy zdvíhajte pomocou zdvíhu alebo vysokozdvížneho vozíka.
- Nepoužívajte vysokozdvížny vozík, ak výrobok nie je položený na palete alebo na vozíku. Môže to spôsobiť poškodenie brúsnych kotúčov a iných vnútorných súčastí.
- Počas prepravy musí byť brúsna hlavica na zemi. Aby ste zabránili poškodeniu blokovacieho mechanizmu držiaka nástrojov, majte ich namontované.

### Nastavenie výrobku do transportnej polohy

- Nadvihnite podperné koleso. Pozrite si časť *Nastavenie podperného kolesa do polohy na prepravu na krátku vzdialenosť* na strane 140.



- Rukoväť sklopte nadol. Pozrite si časť *Nastavenie rukoväte a riadidiel* na strane 117.
- Ak sú k výrobku pripravené závažia, nastavte závažia do prednej polohy. Pozrite si časť *Nastavenie závaží* na strane 130.
- Skontrolujte, či sa brúsna hlavica dotýka povrchu.

### Podperné koleso

Podperné koleso zodvihne brúsnu hlavicu o malú vzdialenosť od zeme, aby sa uľahčila preprava na krátku vzdialenosť.



**VAROVANIE:** Podperné koleso používajte iba na presun výrobku na krátke vzdialenosti. Podperné koleso sa smie používať iba v pracovnej oblasti alebo na naloženie alebo zloženie výrobku na prepravné vozidlo a z neho.



**VÝSTRAHA:** Pri inštalácii, demontáži alebo úprave podperného kolesa buďte opatrní. Pohyblivé časti môžu spôsobiť zranenie.

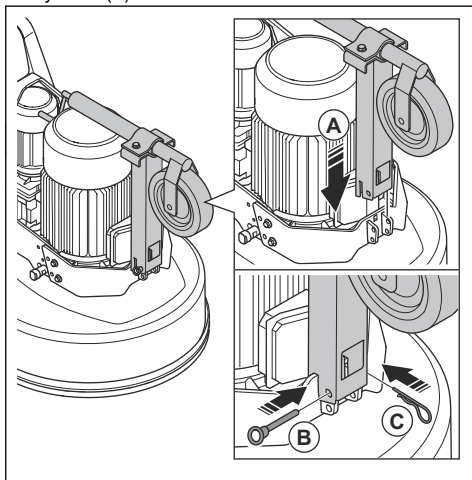
- Poloha podperného kolesa pri preprave výrobku na krátke vzdialenosti. Pozrite si časť *Nastavenie*

podperného kola do polohy na prepravu na krátku vzdialenosť na strane 140.

## Nastavenie podperného kola do prevádzkovej polohy

Prevádzková poloha sa používa aj na prepravu na veľké vzdialenosti.

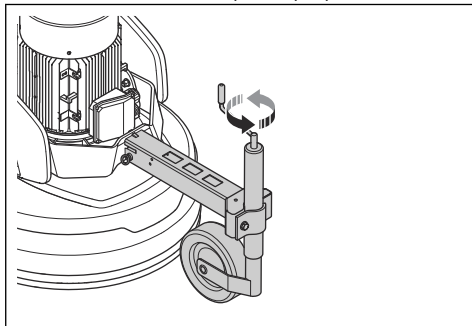
1. Nastavte podperné koleso do vertikálnej polohy.
2. Podperné koleso spustíte smerom proti rámu výrobku (A).



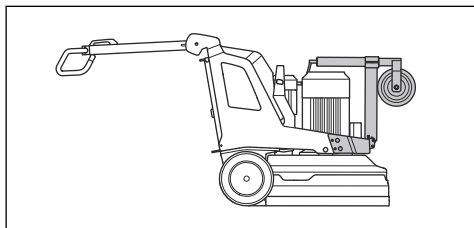
3. Zatláčte kolík podperného kola (B) do podperného kola a zaistíte kolík podperného kola pomocou klinového čapu (C).
4. Ak chcete podperné koleso vybrať, postupujte rovnako, ale v opačnom poradí.

## Nastavenie výšky podperného kola

1. Nastavte podperné koleso do polohy na krátku prepravnú vzdialenosť. Pozrite si časť *Nastavenie podperného kola do polohy na prepravu na krátku vzdialenosť* na strane 140.
2. Otočením rukoväte v prednej časti podperného kola zdvihnete alebo spustíte podperné koleso.

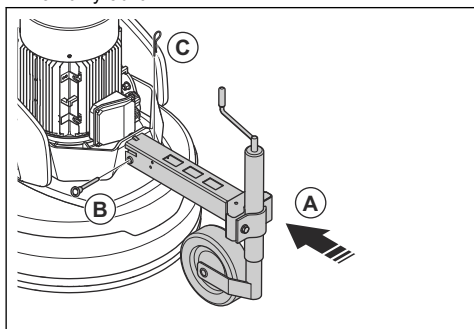


- Poloha podperného kola pri prevádzke a preprave výrobku na veľké vzdialenosti. Pozrite si časť *Nastavenie podperného kola do prevádzkovej polohy* na strane 140.



## Nastavenie podperného kola do polohy na prepravu na krátku vzdialenosť

1. Rám podperného kola (A) priložte smerom proti rámu výrobku.



- a) V prípade potreby povoľte skrutku na prednej strane rámu podperného kola, aby ste povolili koleso. To umožňuje umiestniť rám podperného kola v správnom uhle voči rámu výrobku.
2. Zatláčte kolík podperného kola (B) do podperného kola a zaistíte kolík podperného kola pomocou klinového čapu (C).
  3. Ak chcete podperné koleso vybrať, postupujte rovnako, ale v opačnom poradí.

## Premiestňovanie výrobku na podpernom kolese

1. Nastavte podperné koleso do polohy na krátku prepravnú vzdialenosť. Pozrite si časť *Nastavenie podperného kolesa do polohy na prepravu na krátku vzdialenosť na strane 140*.
2. Spustíte podperné koleso a zdvihnite brúsnu hlavicu zo zeme. Pozrite si časť *Nastavenie výšky podperného kolesa na strane 140*.
3. Výrobkom pohybujte manuálne alebo pomocou diaľkového ovládania.

## Premiestňovanie výrobku nahor a nadol po rampe



**VÝSTRAHA:** Pri premiestňovaní výrobku so spusteným motorom nahor a nadol po rampe postupujte veľmi opatrne. Výrobok je ťažký a ak spadne alebo sa pohybuje veľmi rýchlo, hrozí riziko zranenia.



**VÝSTRAHA:** V prípade rámp so strmým sklonom vždy používajte navijak. Nekráčajte ani nestojte pod výrobkom. Nezdružujte sa v rizikovej oblasti výrobku. Pozrite si časť *Bezpečnosť na pracovisku na strane 108*.



**VÝSTRAHA:** Ak je batéria diaľkového ovládania takmer vybitá, nepresúvajte výrobok nahor a nadol po rampe. Môže dôjsť k náhlemu zlyhaniu napájania.



**VÝSTRAHA:** Výrobkom nepohybujte na strmých naklonených povrchoch. Informácie o maximálnom uhle sklonu nájdete na výkonovom štítku výrobku.

- Výrobok, ktorý sa premiestňuje nadol po rampe, ovládajte pomaly dozadu.
- Výrobok, ktorý sa premiestňuje nahor po rampe, ovládajte pomaly dopredu.
- Na rampe výrobok neotáčajte o viac ako 45 °.

## Zdvíhanie výrobku



**VÝSTRAHA:** Uistite sa, že zdvíhacie vybavenie má správne technické parametre na bezpečné zdvihnutie výrobku. Hmotnosť výrobku je uvedená na jeho výkonovom štítku.

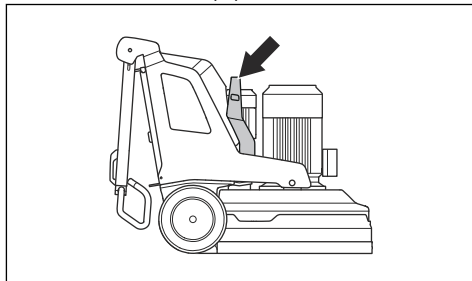


**VÝSTRAHA:** Neprechádzajte popod ani sa nezdržiavajte pod ani v blízkosti zdvihnutého výrobku. Iné osoby sa musia nachádzať v bezpečnej vzdialenosti od rizikovej oblasti. Pozrite si časť *Bezpečnosť na pracovisku na strane 108*.



**VÝSTRAHA:** Nedvíhajte poškodený výrobok. Závesné oko musí byť správne namontované a nesmie byť poškodené.

1. Nastavte výrobok do transportnej polohy. Pozrite si časť *Nastavenie výrobku do transportnej polohy na strane 139*.
2. Zdvíhacie zariadenie pripevnite na závesné oko.



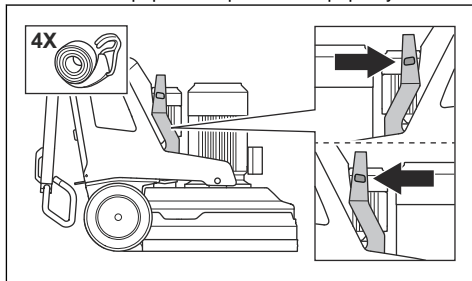
## Upevnenie výrobku na prepravné vozidlo



**VAROVANIE:** Na pripojenie výrobku nepoužívajte podperné koleso. Podperné koleso nie je dostatočne stabilné a môže sa poškodiť.

Výrobok je vybavený otvormi na upevňovacie popruhy, ktorými ho možno upevniť k prepravnému vozidlu.

1. Do otvorov pripevnite upevňovacie popruhy.



2. Upevňovacie popruhy pripevnite k vozidlu a utiahnite.

## Skladovanie



**VAROVANIE:** Výrobok neskladujte vonku. Výrobok vždy uchovávajte v interiéri.

- Výrobok skladujte na suchom mieste, ktoré je chránené pred mrazom.
- Pred uskladnením výrobok vyčistite a vykonajte kompletný servis.

- Nadvihnite podperné koleso. Brúsna hlavica musí byť na zemi.
- Výrobok skladujte v uzamknutom priestore mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.
- Nabíjačku batérií skladujte na suchom mieste, ktoré je chránené pred mrazom.
- Ak sa výrobok skladuje dlhšie ako 6 mesiacov, vyberte batériu z diaľkového ovládania.
- Ak sa výrobok dlhodobo skladuje, nabite jeho batériu každých 6 mesiacov.

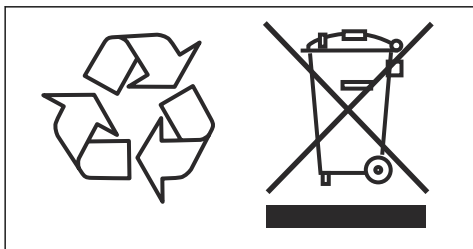
## Likvidácia

Symbols na produkte alebo na obale výrobku označujú, že sa tento výrobok nesmie likvidovať ako domáci odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej recyklačnej stanice pre recykliáciu elektrických a elektronických zariadení.

Pred odovzdaním do príslušnej recyklačnej stanice sa uistite, že ste výrobok odpojili od napájacej siete a z diaľkového ovládania vyberte batérie. Nezabudnite informovať recyklačnú stanicu, že výrobok obsahuje vo vnútri lítium-iónovú batériu. Batérie odovzdajte do príslušnej recyklačnej stanice.

Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť potenciálnemu negatívnemu dopadu na životné prostredie a zdravie ľudí, ktorý by inak mohol byť dôsledkom nesprávnej likvidácie tohto výrobku.

Podrobnejšie informácie o recykliácii tohto výrobku získate na mestskom úrade, od služby zaisťujúcej spracovanie domáceho odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok zakúpili.



## Technické údaje

### Technické údaje

	PG 690	PG 690 RC	PG 830	PG 830 RC
Výkon motora, kW/hp	12,5/17	12,5/17	16,5/22	16,5/22
Menovitý prúd, A	30	30	30	30
Menovité napätie, V	380 – 415	380 – 415	380 – 415	380 – 415
Fázy	3 fáza	3 fáza	3 fáza	3 fáza
Frekvencia, Hz	50 – 60	50 – 60	50 – 60	50 – 60
Hmotnosť, kg/lbs	502/1107	598/1318	556/1226	652/1437
Šírka brúsenia, mm/palce	630/24,8	630/24,8	800/31,5	800/31,5
Brúsny kotúč, mm/palce	3 x 270/10,5	3 x 270/10,5	3 x 270/10,5	3 x 270/10,5
Brúsny tlak, kg/lbs	228/503	242/534	288/635	302/666
Brúsny tlak s podperným kolesom, kg/lb	265/584	279/615	325/717	339/747
Závažie v polohe 1 (predná), kg/lb	292/644	307/677	348/767	362/798
Závažie v polohe 1 (predná) s podperným kolesom, kg/lb	329/725	343/756	385/849	399/880
Závažie v polohe 2 (vertikálna), kg/lb	227/500	237/522	299/659	313/690
Závažie v polohe 2 (vertikálna) s podperným kolesom, kg/lb	264/582	273/602	336/741	350/772
Závažie v polohe 3 (zadná), kg/lb	185/408	198/437	245/540	259/571
Závažie v polohe 3 (zadná) s podperným kolesom, kg/lb	221/487	235/518	282/622	296/653
Otáčky brúsneho kotúča, min./max. ot./min.	441-1470	441-1470	421-1403	421-1403
Otáčky brúsnej hlavice, min./max. ot./min.	10-57	10-57	9-47	9-47
Smer otáčania	Nezávislý smer rotácie CW/CCW pre brúsne kotúče a brúsnu hlavicu.			
Maximálny sklon, stupne °	10	10	10	10
Kryt, IP	54	54	54	54
Typ batérie	Lítium-iónová			
<b>Odporúčaný odsávač prachu<sup>11</sup></b>				
Nadstavec odsávača prachu, mm/palce	76/3	76/3	76/3	75/3

<sup>11</sup> Technické údaje pre odsávače prachu neopisujú definitívne skutočný výkon v priebehu času pre rozličné odsávače prachu. Pre Husqvarna príslušné výrobky OSHA nájdete objektívne údaje v časti [www.husqvar-nacp.com/us](http://www.husqvar-nacp.com/us)

	PG 690	PG 690 RC	PG 830	PG 830 RC
Min. prietok vzduchu, m <sup>3</sup> /h (cfm)	600/353	600/353	815/480	815/480
Min. podtlak, kPa/psi	28/4,1	28/4,1	30/4,4	30/4,4
<b>Rádiové spektrum technológie s nízkou energiou Bluetooth®<sup>12</sup></b>				
Frekvenčné pásma pre nástroj, GHz	2,402 – 2,480	2,402 – 2,480	2,402 – 2,480	2,402 – 2,480
Maximálny prenášaný rádiovfrekvenčný výkon, dBm/mW	4/2,5	4/2,5	4/2,5	4/2,5

## Údaje o rádiovfrekvenčnej energii

	PG 690 RC	PG 830 RC
Maximálny prenášaný rádiovfrekvenčný výkon, dBm	Menej ako 10	Menej ako 10

## Úrovně hlučnosti

	PG 690	PG 690 RC	PG 830	PG 830 RC
<b>Emisie hluku<sup>13</sup></b>				
Nameraná úroveň hlučnosti L <sub>W</sub> dB(A)	93,7	93,7	95,4	95,4
<b>Úrovně hlučnosti<sup>14</sup></b>				
Hladina akustického tlaku pri uchu obsluženého personálu, L <sub>p</sub> , dB (A)	77,9	77,9	78,7	78,7
<b>Úrovně vibrácií<sup>15</sup></b>				
Rukoväť vpravo, m/s <sup>2</sup>	2,2	2,2	1,7	1,7
Rukoväť vľavo, m/s <sup>2</sup>	2,1	2,1	1,5	1,5

<sup>12</sup> Táto časť sa vzťahuje len na výrobok dodaný so vstavanou konektivitou.

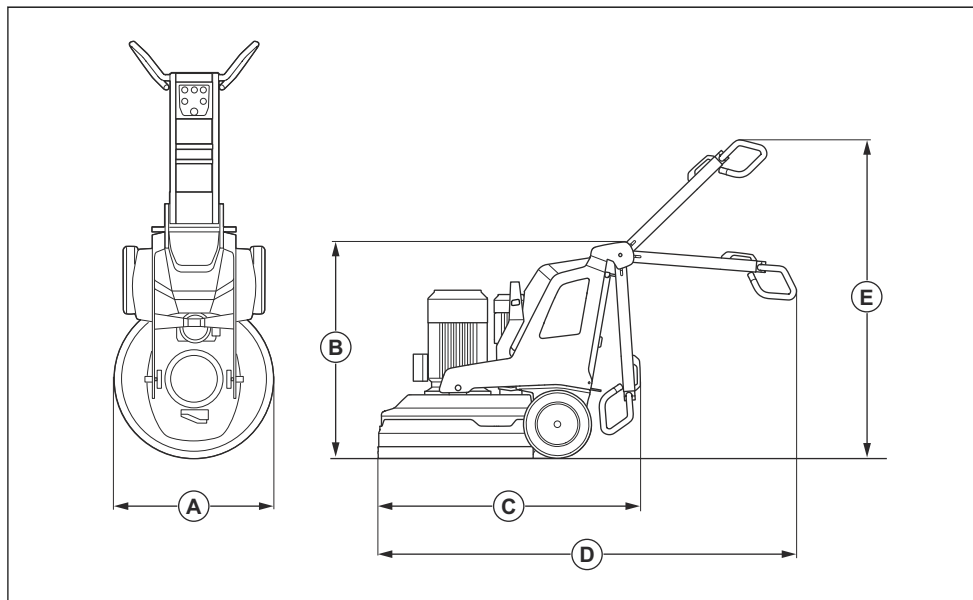
<sup>13</sup> Emisie hluku do okolia sa merajú ako akustický výkon podľa smernice EN 60335-2-72. Predpokladaná neistota merania 2,5 dB(A).

<sup>14</sup> Hladina akustického tlaku podľa normy EN 60335-2-72. Predpokladaná neistota merania 4 dB(A).

<sup>15</sup> Stupeň vibrácií podľa smerníc EN 60335-1 a EN 60335-2-72. Uvádzané údaje pre ekvivalentný stupeň vibrácií majú typický štatistický rozptyl (štandardnú odchýlku) 1 m/s<sup>2</sup>. Hodnoty vibrácií sú platné pre manuálnu prevádzku výrobku.



## Rozměry výrobku



		<b>PG 690</b>	<b>PG 690 RC</b>	<b>PG 830</b>	<b>PG 830 RC</b>
<b>A</b>	Šířka, mm/palce	670/26,4	670/26,4	830/32,7	830/32,7
<b>B</b>	Min. celková výška (rukovět sklopená), mm/palce	1150/45,3	1155/45,5	1145/45,1	1155/45,5
<b>C</b>	Min. celková délka (rukovět sklopená), mm/palce	1300/51,2	1320/52	1550/61	1410/55,5
<b>D</b>	Max. celková délka (rukoväte vyklopená), mm/palce	2065/81,3	2077/81,8	2215/87,2	2165/85,2
<b>E</b>	Max. celková délka (rukovět vyklopená), mm/palce	1755/69,1	1715/67,5	1700/66,9	1715/67,5

---

## ES vyhlásenie o zhode

---

### ES vyhlásenie o zhode

My, Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Švédsko,  
tel.: +46- 36-146500, vyhlasujeme s plnou  
zodpovednosťou, že výrobok:

Popis	Zariadenie na leštenie a brúsenie
Značka	Husqvarna
Typ/model	PG 690, PG 830
Identifikácia	Výrobné čísla od roku 2019 a novšie

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

Smernice/Nariadenia	Popis
2006/42/EC	„o strojových zariadeniach“

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce harmonizované  
normy a technické špecifikácie:

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014/AC:2014

EN 60335-2-72:2012

Partille, 2019-10-17



Martin Huber

Riaditeľ výskumu a vývoja, Betónové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divízia stavebníctva (Construction  
Division)

Zodpovedný za technickú dokumentáciu

---

## ES vyhlásenie o zhode

---

### ES vyhlásenie o zhode

My, Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Švédsko,  
tel.: +46- 36-146500, vyhlasujeme s plnou  
zodpovednosťou, že výrobok:

Popis	Zariadenie na leštenie a brúsenie
Značka	Husqvarna
Typ/model	PG 690 RC, PG 830 RC
Identifikácia	Výrobné čísla od roku 2019 a novšie

plne spĺňa nasledujúce smernice a nariadenia EÚ:

Smernice/Nariadenia	Popis
2006/42/EC	„o strojových zariadeniach“
2014/53/EU	„o rádiových zariadeniach“

a že sa pri ňom uplatňujú nasledujúce harmonizované  
normy a technické špecifikácie:

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014/AC:2014

EN 60335-2-72:2012

EN IEC 61000-6-2:2019

EN 61000-6-4:2007+A1:2011

ETSI EN 301 489-1 V2.2.0

ETSI EN 301 489-17 V3.2.0

ETSI EN 300 328 V2.1.1

Partille, 2019-10-17



Martin Huber

Riaditeľ výskumu a vývoja, Betónové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divízia stavebníctva (Construction  
Division)

Zodpovedný za technickú dokumentáciu

## Obsah

Úvod.....	148	Odstraňování problémů.....	183
Bezpečnost.....	154	Přeprava, skladování a likvidace.....	187
Provoz.....	160	Technické údaje.....	191
Údržba.....	178	ES Prohlášení o shodě.....	194

## Úvod

### Popis výrobku

Výrobek je podlahová bruska pro povrchy s různou tvrdostí.

Modely PG 690 RC, PG 830 RC lze ovládat pomocí dálkového ovládání.

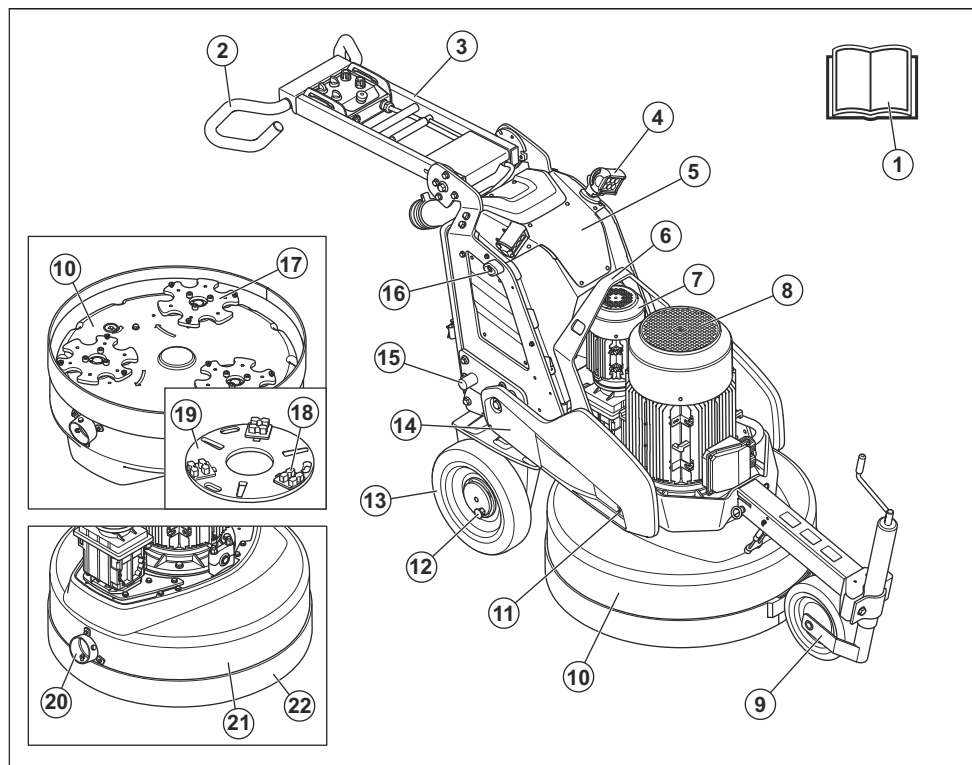
### Zamýšlené použití

Výrobek se používá k broušení povrchů materiálů s různou tvrdostí, například přírodního kamene, litých

dlažeb (terazzo) a betonu. Výrobek se používá také k broušení krycích materiálů, jako jsou epoxid a lepidlo. Povrch může být drsný nebo hladký. Výrobek lze použít k suchému a mokrému broušení. K jiným činnostem výrobek nepoužívejte.

Tento výrobek je určen pro profesionální uživatele v komerčních provozech.

### Popis výrobku, pravá strana

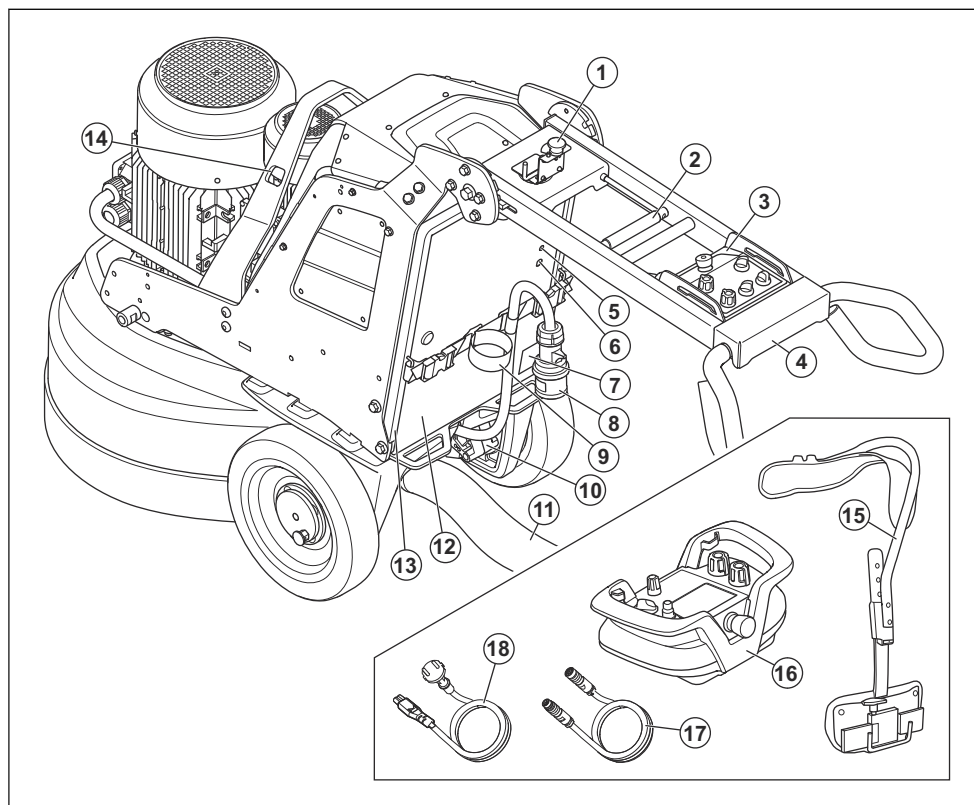


1. Návod k používání

2. Řídicí rukojeť

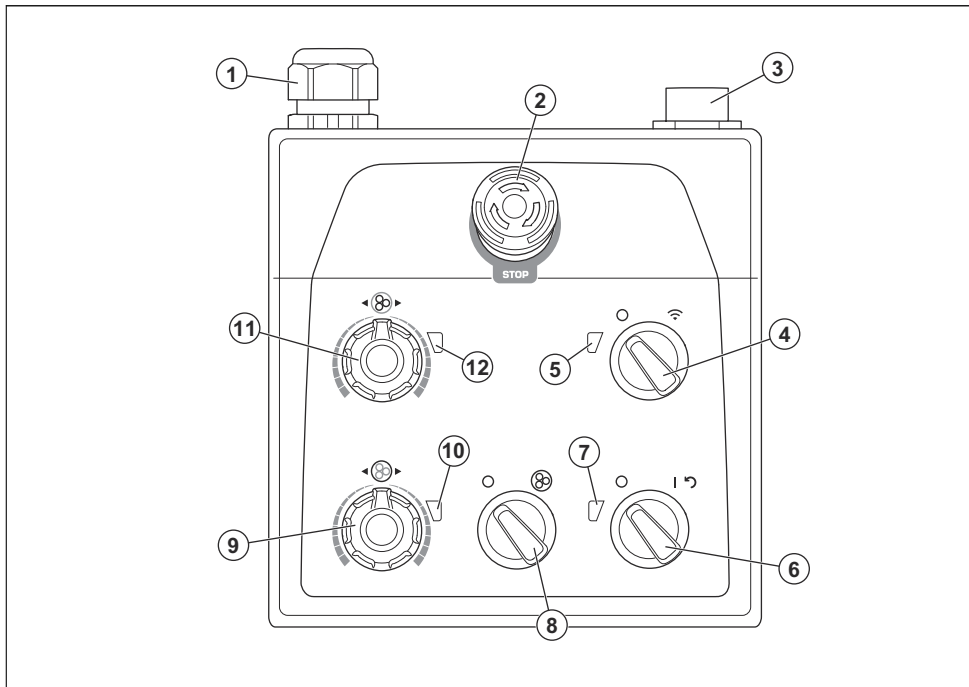
- |                           |  |
|---------------------------|--|
| 3. Rukojeť                | 13. Kolo                               |
| 4. Světlo (příslušenství) | 14. Závaží (příslušenství)             |
| 5. Rozvodná skříň         | 15. Držák závaží                       |
| 6. Zdvíhací oko           | 16. Úchyt závaží                       |
| 7. Motor brusné hlavy     | 17. Brusný kotouč                      |
| 8. Motor brusného kotouče | 18. Diamantový nástroj (příslušenství) |
| 9. Opěrné kolo            | 19. Deska nástrojů                     |
| 10. Brusná hlava          | 20. Přípojka pro odsavač prachu        |
| 11. Pojistka závaží       | 21. Kryt                               |
| 12. Pojistný čep kola     | 22. Prachový okraj                     |

## Popis výrobku, levá strana



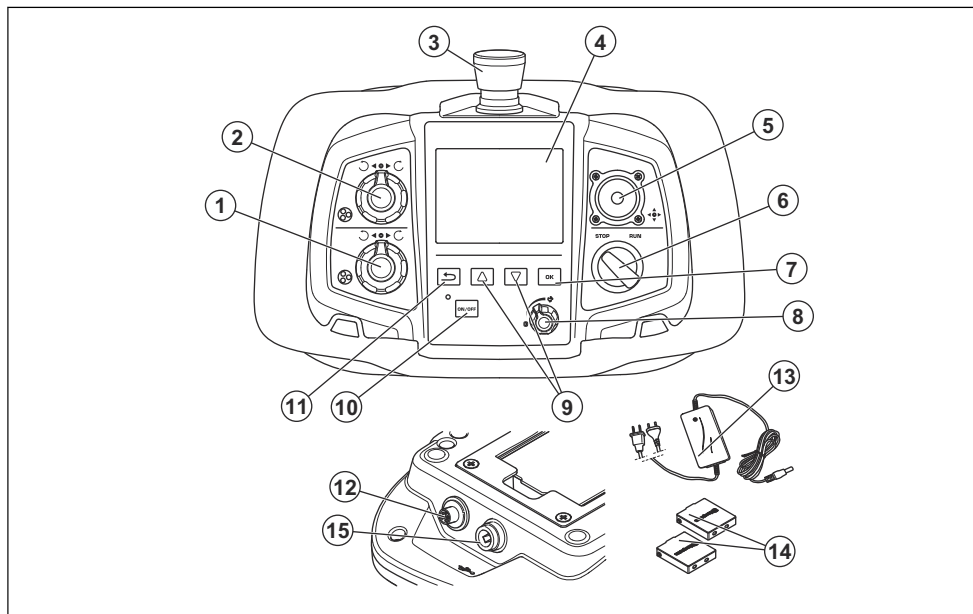
- |  |   |
|--|---|
| 1. PG 690 RC, PG 830 RC: Držák dálkového ovladače        | 9. Závěsné zařízení pro hadici odsavače prachu a napájecí kabel |
| 2. Zajišťovací páčka pro nastavení rukojeti              | 10. Motor kola  |
| 3. Ovládací panel  | 11. Přípojka pro odsavač prachu                                 |
| 4. Šrouby pro nastavení řídicího                         | 12. Dvířka rozvaděče  |
| 5. Konektor nabíječky baterií                            | 13. Nosný rám   |
| 6. PG 690 RC, PG 830 RC: Konektor pro kabel sběrnice CAN | 14. Otvory pro popruhy  |
| 7. Typový štítek   | 15. PG 690 RC, PG 830 RC: Popruh dálkového ovládání             |
| 8. Napájecí kabel  | 16. PG 690 RC, PG 830 RC: Dálkový ovladač                       |
|  | 17. Jednofázový nabíjecí kabel                                  |

## Popis ovládacího panelu

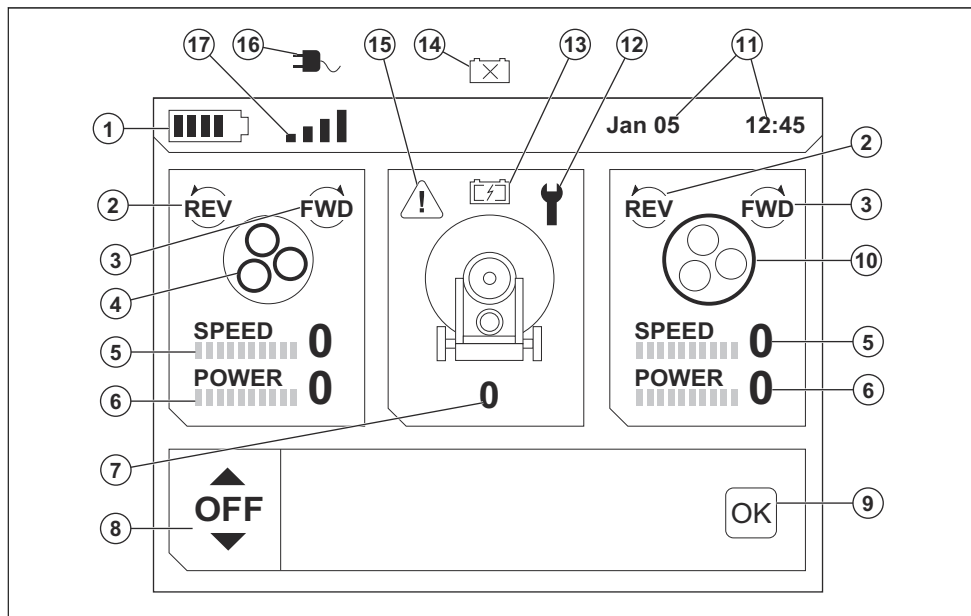


1. Kabelové spojení
2. Tlačítko nouzového zastavení
3. Nabíječka USB
4. PG 690 RC, PG 830 RC: Spínač pro výběr režimu dálkového nebo ručního ovládání
5. PG 690 RC, PG 830 RC: Kontrolka režimu dálkového ovládání
6. Vypínač
7. Kontrolka napájení a stavu nabití baterie výrobku
8. Spínač STOP/RUN
9. Knoflík pro směr a rychlosti otáčení, brusný kotouč
10. Kontrolka brusného kotouče
11. Knoflík pro směr a rychlost otáčení, brusná hlava
12. Kontrolka brusné hlavy

## Popis dálkového ovládání (PG 690 RC, PG 830 RC)



1. Knoflík pro směr a rychlosti otáčení, brusný kotouč
2. Knoflík pro směr a rychlost otáčení, brusná hlava
3. Tlačítko nouzového zastavení
4. Displej
5. Joystick
6. Spínač STOP/RUN, brusná hlava
7. Tlačítko OK
8. Knoflík omezení rychlosti
9. Tlačítka se šipkami pro procházení nabídek
10. Tlačítko ON/OFF
11. Tlačítko pro návrat zpět ve struktuře nabídek
12. Konektor pro kabel sběrnice CAN
13. Nabíječka baterií pro baterii dálkového ovládání
14. Baterie dálkového ovládání
15. Port pro nabíječku baterií



1. Stav baterie dálkového ovládaní
2. Směr otáčení proti směru hodinových ručiček na příslušném motoru pohonu broušení
3. Směr otáčení ve směru hodinových ručiček na příslušném motoru pohonu broušení
4. Brusné kotouče
5. Indikace otáček na příslušném motoru pohonu broušení
6. Indikace zatížení na příslušném motoru pohonu broušení
7. Indikace rychlosti výrobku
8. Nabídka funkcí
9. Tlačítko OK
10. Brusná hlava
11. Čas a datum
12. Indikace servisu
13. Indikace baterie výrobku: baterie se nabíjí
14. Indikace baterie výrobku: baterie chybí nebo je poškozená
15. Varovná kontrolka. Další informace jsou uvedeny v části *Chybové a varovné zprávy na dálkovém ovládaní na strani 185*.
16. Dálkové ovládaní pracuje prostřednictvím kabelu sběrnice CAN
17. Dálkové ovládaní pracuje prostřednictvím rádiové komunikace bez kabelu sběrnice CAN

## Symbyly na výrobku



**VAROVÁNÍ:** Tento výrobek může být nebezpečný a způsobit obsluze či dalším osobám vážné zranění. Buďte opatrní a výrobek používejte správně.



Pečlivě si prostudujte návod a před tím, než tento výrobek budete používat, se ujistěte o tom, že pokynům rozumíte.



Používejte ochranu sluchu, ochranu očí a ochranu dýchacích cest. Další informace naleznete v části *Osobní ochranné prostředky na strani 155*.



Prach může způsobit zdravotní potíže. Používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Vždy zajistěte dostatečné proudění vzduchu.



Výrobek vždy zvedejte za zvedací oko.



Pomocí otvorů pro upínací popruhy připevněte výrobek k přepravnímu vozidlu.





Dvojíť izolace, baterie a nabíječka baterií.



Nabíječku baterií používejte a uchovávejte pouze uvnitř.



Výrobek nepatří mezi domácí odpad. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.



Tento výrobek vyhovuje platným směrnicím EU.

**Povšimněte si:** Další symboly/štítky na výrobku se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

### Symboly na ovládacím panelu a dálkovém ovládacím



Nouzové zastavení.



Dálkové ovládání je zapnuto.



Zapínání a resetování výrobku.



Zapnutá brusná hlava.



Rychlost a směr otáčení, brusná hlava.



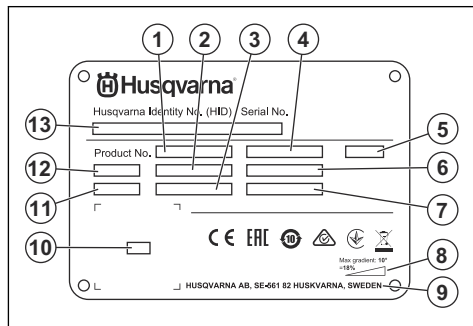
Rychlost a směr otáčení, brusný kotouč.



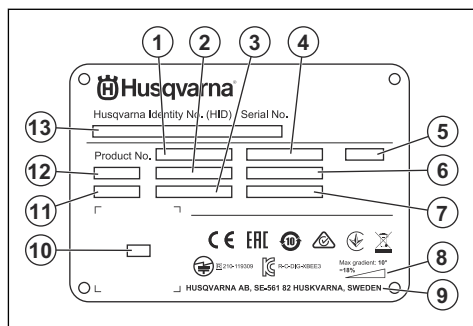
Maximální otáčky.

## Typový štítek

PG 690, PG 830:



PG 690 RC, PG 830 RC:



1. Objednací číslo
2. Hmotnost výrobku
3. Jmenovitý výkon
4. Jmenovité napětí
5. Krytí
6. Jmenovitý proud
7. Frekvence
8. Maximální úhel sklonu
9. Výrobce
10. Skenovatelný kód
11. Rok výroby
12. Model
13. Výrobní číslo

## Odpovědnost za výrobek

Jak uvádí zákon o odpovědnosti za výrobek, neneseme odpovědnost za žádnou škodu způsobenou našim výrobkem, pokud:

- byl výrobek nesprávně opraven.
- byl výrobek opraven pomocí součástí od jiného výrobce nebo součástí, které nejsou výrobcem schváleny.

- má výrobek příslušenství od jiného výrobce nebo příslušenství, které není výrobcem schváleno.
- výrobek nebyl opraven ve schváleném servisním středisku nebo schváleným odborníkem.

## Husqvarna Fleet Services™

Husqvarna Fleet Services™ je cloudové řešení, které poskytuje obsluhu přehled o všech výrobcích, které jsou připojeny. Tento výrobek je vybaven snímačem Husqvarna Fleet Services™ s technologií Bluetooth® Low Energy (BLE). Snímač Husqvarna Fleet Services™ shromažďuje údaje o výrobku a umožňuje připojení k systému Husqvarna Fleet Services™. Systém Husqvarna Fleet Services™ hlásí data, jako jsou doba provozu, intervaly údržby a umístění výrobku. Technologie BLE pracuje na frekvenci 2,400 až 2,4835 GHz.

Chcete-li získat další informace o systému Husqvarna Fleet Services™, stáhněte si aplikaci Husqvarna Fleet Services™ nebo se obraťte na zástupce společnosti Husqvarna.

## Modul Bluetooth® Low Energy (BLE)

Na schválených trzích je výrobek vybaven modulem BLE připojeným k systému Husqvarna Fleet Services™. Modul BLE shromažďuje a přenáší data výrobku, která využívá systém Husqvarna Fleet Services™. Systém hlásí data, jako jsou doba provozu, intervaly údržby a umístění výrobku.

### Nastavení integrovaného připojení

1. Vytvořte si účet pro systém Husqvarna Fleet Services™ na webových stránkách <https://fleetservices.husqvarna.com/signup>.
2. Stáhněte si aplikaci Husqvarna Fleet Services™ do mobilního zařízení.
3. Chcete-li uvést modul BLE do provozu, připojte výrobek ke zdroji napájení.
4. Přidejte výrobek ke svému účtu. Použijte aplikaci Husqvarna Fleet Services™.

5. Postupujte podle pokynů v aplikaci Husqvarna Fleet Services™.

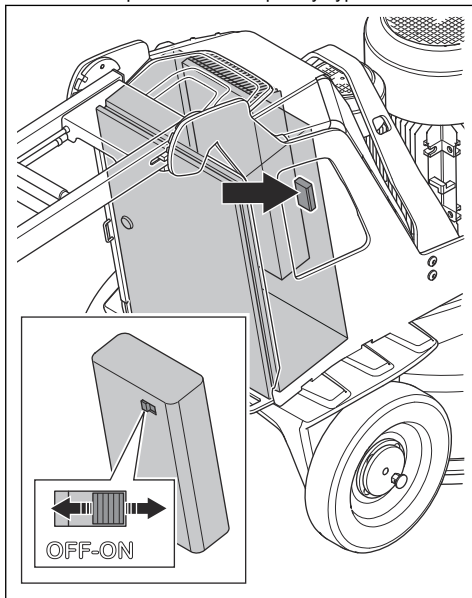
**Povšimněte si:** Mobilní zařízení podporující službu Fleet se musí nacházet v blízkosti výrobku, aby je bylo možné připojit.

**Povšimněte si:** Rádiový přenos Bluetooth® umožní první připojení ke zdroji napájení a poté zůstává zapnutý.

### Nastavení výrobku do režimu Letadlo

Když je výrobek v režimu Letadlo, modul BLE přestane přenášet data výrobku.

- Stiskněte spínač baterie do polohy vypnuto.



## Bezpečnost

### Definice týkající se bezpečnosti

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.



**VÝSTRAHA:** Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhu nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.



**VAROVÁNÍ:** Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí,

pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

**Povšimněte si:** Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

### Obecné bezpečnostní pokyny



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Při neopatrném nebo nesprávném použití se stává tento výrobek velmi nebezpečným nástrojem. Tento výrobek může způsobit obsluze a dalším osobám vážné zranění. Než začnete výrobek používat, musíte si prostudovat tento návod k použití a porozumět jeho obsahu.
- Uložte si veškerá upozornění a pokyny.
- Dodržujte všechny platné zákony a předpisy.
- Obsluha a její zaměstnavatel musí znát rizika během provozu výrobku a předcházet jim.
- Nedovolte osobám používat výrobek, dokud si nepřečtely návod k používání a neporozuměly jeho obsahu.
- Nepoužívejte výrobek, pokud před použitím neabsolvujete školení. Zajistěte, aby všichni uživatelé absolvovali školení.
- Zamezte používání výrobku dětemi.
- Výrobek smí obsluhovat pouze schválené osoby.
- Obsluha je odpovědná za škodu způsobenou jiným osobám nebo na jejich majetku.
- Nepoužívejte výrobek, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Buďte stále opatrní a používejte zdravý rozum.
- Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů. Za účelem snížení rizika možného vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.
- Udržujte výrobek čistý. Ujistěte se, že jsou značky a štítky dobře čitelné.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je vadný.
- Neprovádějte na tomto výrobku žádné úpravy.
- Neprovazujte výrobek, pokud je možné, že úpravy výrobku provedla jiná osoba.
- Nespuštějte výrobek, pokud není namontován prachový okraj. Prachový okraj musí zcela utěšňovat prostor mezi výrobkem a podlahu.
- Udržujte nohy v bezpečné vzdálenosti od kabelu sběrnice CAN a napájecího kabelu, abyste o ně nezakopli.
- Zdržujte se mimo oblasti, kde může výrobek způsobit zranění. Výrobek může rychle změnit polohu a narazit do vás.
- Pokud výrobek nefunguje správně, vypněte motory.
- Zajistěte, aby se oděv, dlouhé vlasy a šperky nezachytily v pohyblivých částech.
- Při práci udržujte bezpečnou a stabilní polohu.
- Pokud by vám v případě nehody neměl kdo pomoci, výrobek nepoužívejte.
- Pokud ve výrobku dochází k vibracím nebo je hladina hluku z výrobku neobvykle vysoká, okamžitě výrobek zastavte. Zkontrolujte, zda není výrobek poškozený. Opravte poškozené díly nebo svěťte opravu schválenému servisnímu pracovníkovi.
- Přílišné vystavení vibracím může u osob se zhoršenou funkcí krevního oběhu vést k poruchám oběhového nebo nervového systému. Pokud pocítíte příznaky obtíží způsobených nadměrným vystavením vibracím, vyhledejte lékařskou pomoc. Mezi tyto příznaky může patřit znečítlivění některých částí těla, ztráta citu v rukou, brnění, píchání, bolest, ztráta síly, změna barvy nebo stavu kůže. Tyto příznaky se obvykle objevují v prstech, na rukou nebo v zápěstí.
- Neparkujte výrobek ve svahu. Pokud je nutné zaparkovat výrobek ve svahu, zajistěte, aby se nemohl uvést od pohybu nebo spadnout. Hrozí nebezpečí zranění a poškození.
- Při práci na svazích buďte velmi opatrní. Výrobek je těžký a při pádu může způsobit vážná zranění.
- Nepřesouvejte výrobek na prudké svahy. Informace o maximálním sklonu svahu naleznete na typovém štítku na výrobku.
- Vždy používejte schválené příslušenství. Další informace získáte u svého prodejce.

## Bezpečnostní pokyny pro provoz



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtete následující varování.

- Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace naleznete v části *Osobní ochranné prostředky na strani 155*.
- Neodcházejte od výrobku, když je spuštěný motor.
- Před opuštěním výrobku vždy odpojte napájecí kabel.
- Netahejte za hadici odsavače prachu. Výrobek může spadnout a způsobit zranění nebo se může poškodit.
- Při spuštění výrobku se musí brusná hlava dotýkat povrchu. To neplatí v případě, kdy provádíte kontrolu vypínače.

## Osobní ochranné prostředky



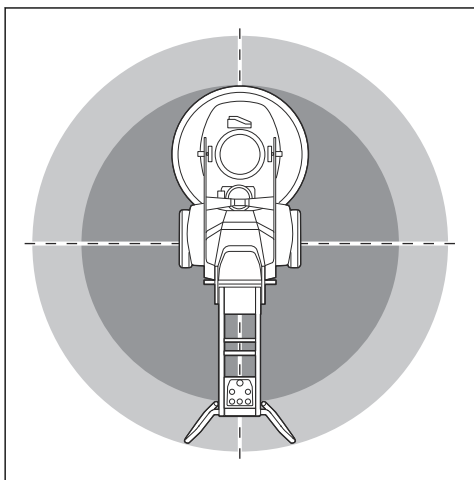
**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtete následující varování.

- Při práci s výrobkem vždy používejte správné osobní ochranné prostředky. Osobní ochranné prostředky neodstraňují nebezpečí zranění. Osobní ochranné prostředky snižují úroveň zranění v případě nehody. Požádejte prodejce, aby vám pomohl vybrat správné vybavení.
- Při práci s produktem používejte schválenou ochranu očí.
- Nepoužívejte volný, těžký nebo nevhodný oděv. Používejte oblečení, které umožňuje volný pohyb.

- Používejte schválené ochranné rukavice, které umožňují pevný úchop.
- Používejte pryžové ochranné rukavice, které brání podráždění pokožky od mokrého betonu.
- Používejte schválenou ochrannou přilbu.
- Při práci s produktem vždy používejte schválenou ochranu sluchu. Dlouhodobé působení hluku může způsobit ztrátu sluchu vyvolanou hlukem.
- Produkt vytváří prach a výpary, které obsahují nebezpečné chemické látky. Používejte schválenou ochranu dýchacích cest.
- Používejte obuv s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.
- Přesvědčte se, že máte v dosahu k dispozici lékárníčku.
- Při práci s produktem mohou vznikat jiskry. Mějte v dosahu hasicí přístroj.

## Bezpečnost pracovního prostoru

- Během provozu udržte další osoby mimo oblasti znázorněné na obrázku níže. Obsluha musí být během provozu v této oblasti velmi opatrná.



- Zajistěte, aby se v pracovní oblasti vyskytovaly pouze oprávněné osoby.
- Nepoužívejte výrobek v mlze, dešti, silném větru, chladném počasí, při riziku výskytu blesků nebo při jiných nepříznivých povětrnostních podmínkách. Používání výrobku za špatného počasí nebo v mokřích oblastech může mít negativní vliv na vaši pozornost. Nepříznivé počasí může vytvořit nebezpečné pracovní podmínky.
- Dávejte pozor na osoby, předměty a situace, které mohou bránit bezpečnému provozu výrobku.
- PG 690 RC, PG 830 RC: Výrobek lze ovládat na dlouhé vzdálenosti pomocí dálkového ovládání. Nepoužívejte výrobek, pokud nemáte jasný výhled na výrobek a rizikovou oblast. Ochrňte pracovní oblast, abyste zabránili zranění osob v okolí.

- Udržte pracovní oblast dostatečně osvětlenou.
- Nepoužívejte tento výrobek v místech, kde může dojít k požáru nebo výbuchu.

## Bezpečnost při používání el. energie



**VÝSTRAHA:** U elektrických produktů vždy existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nepoužívejte produkt za špatných povětrnostních podmínek. Nedotýkejte se bleskosvodů a kovových předmětů. Produkt používejte vždy podle pokynů v tomto návodu k používání, aby nedošlo ke zranění.



**VAROVÁNÍ:** Produkt splňuje požadavky normy EN61000-3-11 a podléhá podmíněnému připojení k elektrické síti. Ohledně připojení produktu se obraťte na energetickou společnost.

Napájení z výrobku či generátoru musí být dostatečné a stabilní, aby mohl motor pracovat bez problémů. Nesprávné napětí způsobí zvýšení spotřeby energie a teploty motoru, dokud se neuvolní bezpečnostní obvod. Rozměr napájecího kabelu musí odpovídat národním a místním předpisům. Specifikace síťové zásuvky musí odpovídat hodnotě proudu elektrické zásuvky a prodlužovacího kabelu výrobku.

Pokud má napájecí síť vyšší odpor systému, může dojít při spuštění produktu k poklesu napětí. To může mít vliv na provoz jiných zařízení. Může to například způsobit blikání světel.

- Zkontrolujte, zda napájení, pojistka a napětí elektrické sítě odpovídají hodnotě napětí uvedené na typovém štítku produktu.
- Před odpojením napájecí zástrčky vždy vypněte produkt.
- Výrobek nepoužívejte, pokud jsou napájecí kabel nebo napájecí zástrčka poškozené. Opravy světe schválenému servisnímu středisku. Poškozený napájecí kabel může způsobit vážné zranění nebo usmrcení osob.
- Používejte napájecí kabel správným způsobem. Nepoužívejte napájecí kabel k přemísťování, tahání nebo odpojování výrobku. Napájecí kabel odpojte vytáháním zástrčky. Netahejte za napájecí kabel.
- Neprovozujte produkt v hloubkách vody, kde by mohla do vybavení produktu vniknout voda. Zařízení se může poškodit a výrobek může být pod proudem a způsobit zranění.
- Do výrobku nesmí vniknout více vlhkosti, než kterou zajišťuje vodní systém. Uchovávejte výrobek mimo dosah deště. Voda, která vnikne do elektrického nástroje zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- Před připojováním nebo odpojováním přípojky kabelu motoru a rozvodné skříňě vždy odpojte napájecí kabel.

### Orientační hodnoty zdroje napájení

Jmenovité napětí ze zdroje napájení, V	Min. napětí ve výrobku, V	Max. napětí ve výrobku, V	Frekvence, Hz	Jmenovitý proud, A	Výkon motoru	Min. průřez kabelu mm <sup>2</sup> /AWG	Max. délka kabelu m/stopy
PG 690 3x 220	200	240	50/60	50	11+1,5	10/7	190/620
PG 690 3x 400/440/480	380	480	50/60	30	11+1,5	6/9	190/620
PG 830 3x 220	200	240	50/60	50	11+1,5	10/7	190/620
PG 830 3x 400/440/480	380	480	50/60	30	15+1,5	6/9	190/620

### Pokyny pro uzemněný produkt



**VÝSTRAHA:** Nesprávné připojení může vést k úrazu elektrickým proudem. Pokud si nejste jisti, zda je produkt správně uzemněn, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.

Nemodifikujte napájecí zástrčku od továrních specifikací. Pokud není napájecí zástrčka vhodná pro síťovou zásuvku, požádejte elektrikáře, aby instaloval správnou síťovou zásuvku. Dodržujte místní předpisy a zákony.

Pokud plně nerozumíte pokynům ohledně uzemněného produktu, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře.

- Připojení prodlužovacího kabelu musí být v suchu a nesmí ležet na zemi.
- Nevystavujte prodlužovací kabel působení tepla, oleje, nepoškodte ho ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozený kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Ujistěte se, že je prodlužovací kabel v dobrém stavu a není poškozený.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel navinutý na bubnu. To by mohlo způsobit nadměrné zahřívání prodlužovacího kabelu.
- Při používání výrobku kontrolujte, že je prodlužovací kabel za vámi a výrobkem. Toto opatření zabrání poškození prodlužovacího kabelu.

Výrobek má uzemněný napájecí kabel a napájecí zástrčku. Produkt vždy připojte do uzemněné síťové zásuvky. Tím se v případě poruchy sníží riziko úrazu elektrickým proudem.

Nepoužívejte výrobek s elektrickými adaptéry.

### Prodlužovací kabely

- Používejte pouze schválené prodlužovací kabely s dostatečnou délkou.
- Jmenovitá hodnota uvedená na prodlužovacím kabelu musí být stejná nebo vyšší než hodnota na typovém štítku výrobku.
- Používejte prodlužovací kabely s uzemněním.
- Při používání výrobku venku použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Tím snížíte nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtete následující varování.

- Používejte výhradně baterie, které doporučujeme pro váš výrobek. Baterie jsou softwarově zašifrovány.
- Pro tento produkt používejte pouze originální baterie. V případě výměny baterií za nesprávný typ hrozí nebezpečí výbuchu. Další informace získáte u svého prodejce.
- Používejte pouze baterie, které jsou dobíjecí a vhodné jako zdroj napájení pro související výrobky Husqvarna. Abyste zabránili zranění, nepoužívejte baterii jako zdroj napájení pro jiná zařízení.
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Svrky baterie nepřipojujte ke klíčům, šroubkům nebo jiným kovovým předmětům. Může to způsobit zkrat baterie.

- Pokud baterie netěsní, kapalina nesmí přijít do styku s kůží a očima. Po styku s kapalinou omyjte zasaženou oblast velkým množstvím vody a získejte lékařskou pomoc.
- Nepoužívejte baterie, které nejsou dobíjecí.
- Neprovádějte na baterii žádné úpravy.
- Nevkládejte do větracích otvorů baterie žádné předměty.
- Chraňte baterii před sluncem, teplem nebo otevřeným ohněm. Baterie může explodovat a způsobit popáleniny nebo chemické popáleniny.
- Chraňte baterii před deštěm a vlhkým prostředím.
- Chraňte baterii před mikrovlnami a vysokým tlakem.
- Baterii nikdy nerozebírejte nebo nerozbíjejte.
- Baterii používejte při teplotě -10 až 40 °C (14 až 104 °F).
- Baterii ani nabíječku baterií nečistěte vodou. Další informace naleznete v části *Čištění baterie nebo nabíječky baterií na straně 179*.
- Nepoužívejte vadnou nebo poškozenou baterii.
- Baterie uchovávejte mimo dosah kovových předmětů, jako jsou např. hřebíky, šrouby nebo šperky.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.

## Bezpečnostní zařízení na produktu

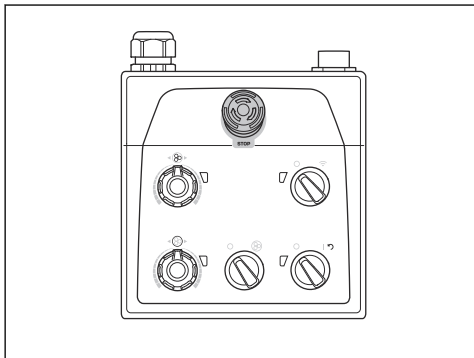


**VÝSTRAHA:** Před použitím výrobku si přečtěte následující varování.

- Nepoužívejte výrobek, jehož bezpečnostní zařízení jsou vadná!
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení. Pokud je zařízení vadné, obraťte se na servis Husqvarna.

## Tlačítko nouzového zastavení na ovládacím panelu

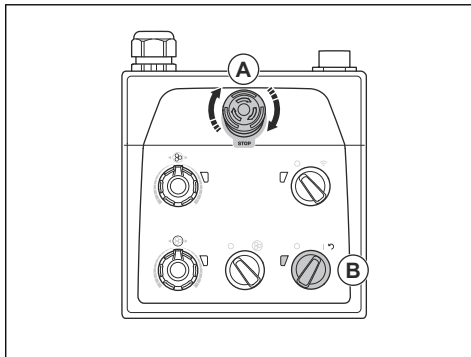
Tlačítko nouzového zastavení slouží k rychlému zastavení motoru. Tlačítkem nouzového zastavení se přeruší napájení ze sítě.



**VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte tlačítko nouzového zastavení na ovládacím panelu jako tlačítko pro zastavení výrobku.

## Kontrola tlačítka nouzového zastavení na ovládacím panelu

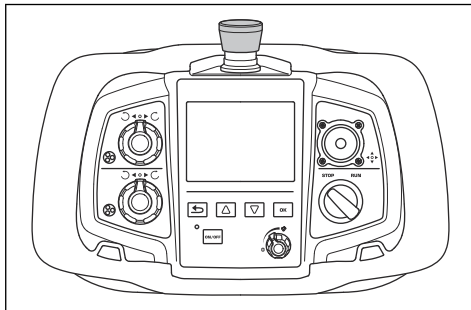
1. Otočte tlačítko nouzového zastavení (A) na ovládacím panelu ve směru hodinových ručiček a přesvědčte se, že je tlačítko nouzového zastavení deaktivováno.



2. Otočením vypínače (B) na ovládacím panelu do polohy 1 spustíte motor. Rozsvítí se kontrolka LED vedle vypínače.
3. Stiskněte tlačítko nouzového zastavení na ovládacím panelu.
4. Ujistěte se, že kontrolka LED vedle vypínače zhasne.
5. Otočením tlačítka nouzového zastavení na ovládacím panelu ve směru hodinových ručiček jej deaktivujte.

## Tlačítko nouzového zastavení na dálkovém ovládacím panelu

Tlačítko nouzového zastavení slouží k rychlému zastavení motoru. Tlačítkem nouzového zastavení se přeruší napájení ze sítě. Tlačítko nouzového zastavení na dálkovém ovládacím panelu nelze použít, pokud je výrobek ovládán ručně.

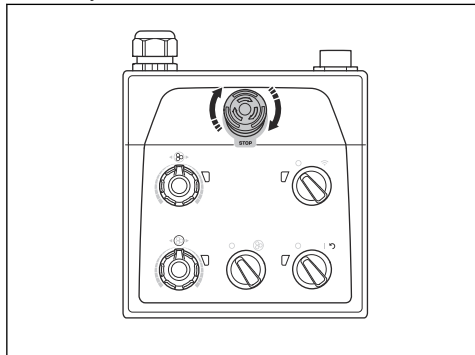




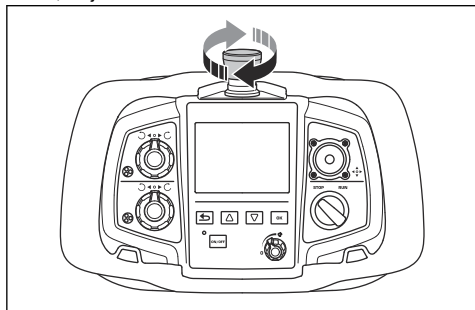
**VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte tlačítko nouzového zastavení na dálkovém ovládacím panelu jako tlačítko pro zastavení výroby.

#### Kontrola tlačítka nouzového zastavení na dálkovém ovládacím panelu

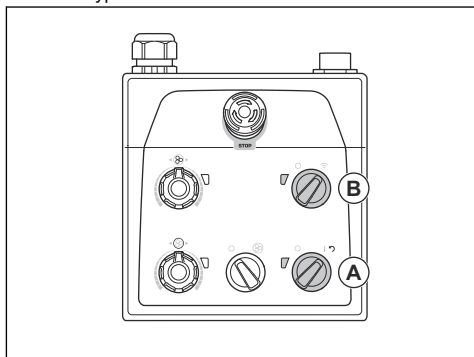
1. Otočte tlačítko nouzového zastavení na ovládacím panelu ve směru hodinových ručiček a přesvědčte se, že je tlačítko nouzového zastavení deaktivováno.



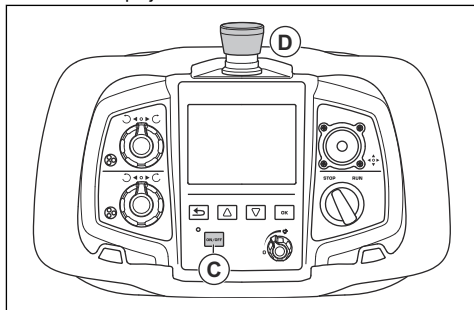
2. Otočte tlačítko nouzového zastavení na dálkovém ovládacím panelu ve směru hodinových ručiček a přesvědčte se, že je tlačítko nouzového zastavení deaktivováno.



3. Otočením vypínače (A) na ovládacím panelu do polohy 1 spustíte motor. Rozsvítí se kontrolka LED vedle vypínače.



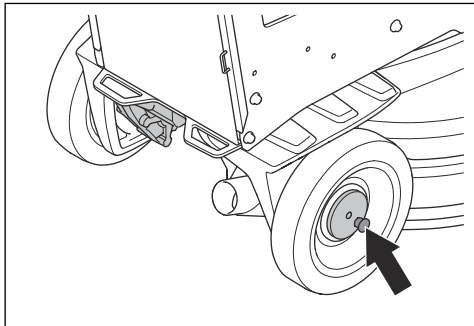
4. Otočte přepínač dálkového a ručního ovládacím panelu (B) na ovládacím panelu ve směru hodinových ručiček do polohy dálkového ovládacím panelu. Kontrolka LED vedle přepínače dálkového a ručního ovládacím panelu začne blikat.
5. Stiskněte tlačítko ON/OFF (C) na dálkovém ovládacím panelu. Dálkové ovládacím panelu je zapnuté, když se rozsvítí displej.



6. Stiskněte tlačítko nouzového zastavení (D) na dálkovém ovládacím panelu.
7. Ujistěte se, že kontrolka LED vedle vypínače na ovládacím panelu zhasne.
8. Otočením tlačítka nouzového zastavení na dálkovém ovládacím panelu ve směru hodinových ručiček jej deaktivujte.

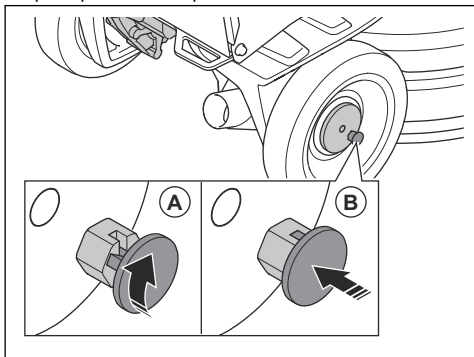
## Pojistné čepy kol

Pojistné čepy zajistí kola k motoru při provozu výrobku pomocí dálkového ovládání.



### Kontrola pojistných čepů kol

1. Zkontrolujte, zda nejsou pojistné čepy zapojeny.
2. Ztlačte výrobek mírně dopředu a ucítíte odpor.
3. Otáčejte pojistnými čepy (A), dokud se kolík pojistného čepu nezarovná se zářezem. Proveďte postup na levém a pravém kole.



4. Nastartujte výrobek. Pojistné čepy se přesunou do zajištěné polohy (B) a zablokují motory kol.
5. Ztlačte výrobek mírně dopředu a ucítíte odpor. Pokud jsou pojistné čepy správně zapojeny, je odpor vyšší než v případě, kdy nejsou zapojeny.

**Povšimněte si:** Pokud nejsou pojistné čepy správně zapojeny, na displeji dálkového ovládání se zobrazí chybová zpráva.

6. Chcete-li pojistné čepy uvolnit, vytáhněte pojistné čepy rovně ven a otočte je ve směru nebo proti směru hodinových ručiček.

## Bezpečnostní pokyny pro údržbu

- Všechny části udržujte v dobrém stavu a zajistěte, že všechny spoje budou správně dotaženy.
- Nepoužívejte produkt, pokud je vadný. Dodržujte pokyny pro bezpečnostní kontroly, údržbu a servis uvedené v této příručce. Veškerou údržbu musí provést schválený servisní pracovník.
- Před výměnou diamantových nástrojů zastavte produkt. Přepněte vypínač do polohy 0 a stiskněte tlačítko nouzového zastavení.
- Kontrolu nebo údržbu provádějte s vypnutým motorem a odpojenou napájecí zástrčkou.
- Proveďte údržbu a ujistěte se, že produkt řádně funguje. Další informace jsou uvedeny v části *Schéma technické údržby na strani 178*.

## Provoz

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Před používáním produktu je třeba, abyste si přečetli a porozuměli kapitole o bezpečnosti.

### Vyjmutí výrobku z obalu



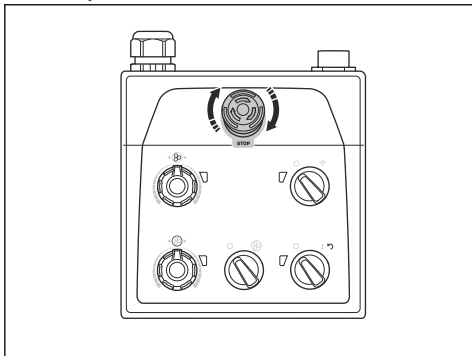
**VÝSTRAHA:** Opatrně a bezpečně přemístěte výrobek z palety. Výrobek je těžký a při pádu může způsobit vážná zranění.

- Zkontrolujte, zda jsou zahrnuty všechny položky, které jsou uvedeny v popisu výrobku. Další informace jsou uvedeny v části *Popis výrobku, pravá strana na strani 148*. Pokud některá položka chybí nebo je poškozená, obraťte se na svého prodejce Husqvarna před přemístěním výrobku z palety.
- Odstraňte všechny balicí pásy a zakládací klíny kol.
- Ujistěte se, že je prostor volný a že máte dostatek místa pro přemístění výrobku.
- Ujistěte se, že nehrozí nebezpečí pádu vás nebo výrobku.
- K přemístění výrobku z palety použijte zvedací zařízení nebo nájezdy. Výrobek je těžký. Manipulujte s výrobkem bezpečně. Další informace naleznete v části *Zvedání výrobku na strani 189*.



## Před provozem výrobku

1. Pozorně si prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návodu zcela nerozumíte.
2. Nasaďte si nezbytné osobní ochranné prostředky. Další informace jsou uvedeny v části *Osobní ochranné prostředky na strani 155*.
3. Zajistěte, aby se v pracovní oblasti vyskytovaly pouze oprávněné osoby.
4. Provádějte denní údržbu. Další informace naleznete v části *Schéma technické údržby na strani 178*.
5. Zkontrolujte, zda je produkt správně zajištěn a nevykazuje známky poškození.
6. Umístěte produkt na pracovní oblast. Zajistěte, aby byla přeprava výrobku do pracovní oblasti a v ní provedena bezpečně a správně. Další informace jsou uvedeny v části *Přeprava na strani 187*.
7. Zkontrolujte, zda jsou na deskách nástrojů diamantové nástroje a zda jsou diamantové nástroje a desky nástrojů řádně upevněny.
8. Připojte k výrobku odsavač prachu. Další informace jsou uvedeny v části *Připojení odsavače prachu na strani 163*.
9. Nastavte rukojeť a říditka na vhodnou provozní výšku. Další informace jsou uvedeny v části *Nastavení rukojeti a řídítek na strani 165*.
10. Před zapojením výrobku do síťové zásuvky zkontrolujte, zda jsou kabely motoru připojeny k rozvodné skříni. Další informace jsou uvedeny v části *Montáž a demontáž brusné hlavy na strani 181*.
11. Zapojte výrobek do zdroje napájení. Další informace jsou uvedeny v části *Připojení výrobku ke zdroji napájení na strani 165*.
12. Otočte tlačítko nouzového zastavení na ovládacím panelu ve směru hodinových ručiček a přesvědčte se, že je tlačítko nouzového zastavení deaktivováno.



13. Při použití směrových diamantových nástrojů, například Piranhas, zkontrolujte směr otáčení brusné hlavy a brusných kotoučů.

14. PG 690 RC, PG 830 RC: Pokud se výrobek ovládá ručně, připevněte dálkové ovládání na výrobek. Zadní strana držáku dálkového ovládání je opatřena magnetem. Další informace jsou uvedeny v části *Upevnění dálkového ovládání do držáku dálkového ovládání na strani 167*.
15. Umístěte opěrné kolo do provozní polohy. Další informace jsou uvedeny v části *Nastavení opěrného kola do provozní polohy na strani 188*.

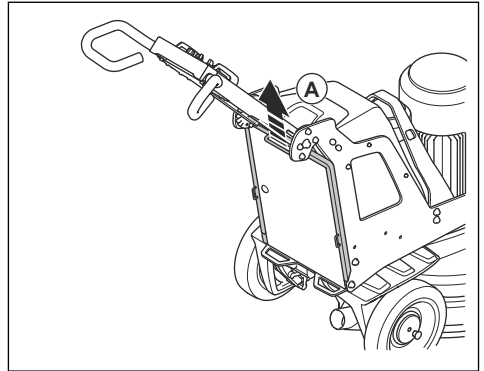
## Zapojení a odpojení nosného rámu

Výrobek je vybaven nosným rámem, který se používá k naklonění výrobku směrem dozadu. Nosný rám se také používá jako závěsné zařízení pro zavěšení hadice odsavače prachu a napájecího kabelu.

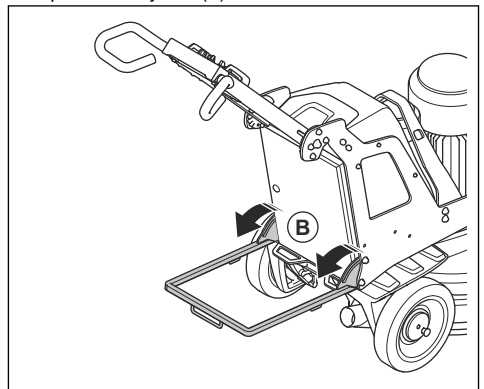


**VÝSTRAHA:** Při manipulaci s nosným rámem buďte opatrní. Pohyblivé části mohou způsobit zranění.

1. Mírně zvedněte nosný rám (A).



2. Spustte nosný rám (B).



3. Odklopte nosný rám v opačném pořadí.

## Diamantové nástroje

Pro tento výrobek jsou k dostání různé typy a konfigurace diamantových nástrojů. Diamantové nástroje s kovovým pojivem se používají k odstraňování materiálu a diamantové nástroje s pryskyřicovým pojivem se používají k leštění povrchů. Vyberte správné diamantové nástroje pro daný povrch. Obráťte se na svého prodejce Husqvarna nebo navštivte stránku [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com), kde naleznete podporu při výběru správného nástroje.

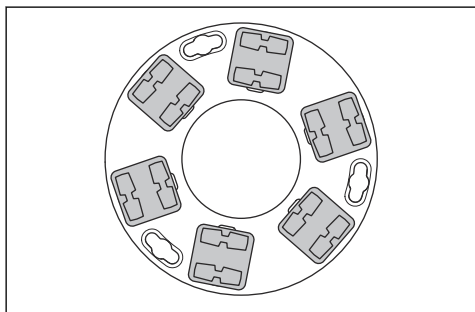
### Alternativy držáků kotoučů pro diamantové nástroje

- K připevnění diamantových nástrojů s kovovým pojivem použijte držák kotouče Redi lock.
- K připevnění diamantových nástrojů s plastovým pojivem použijte pryskyřicový držák kotouče.

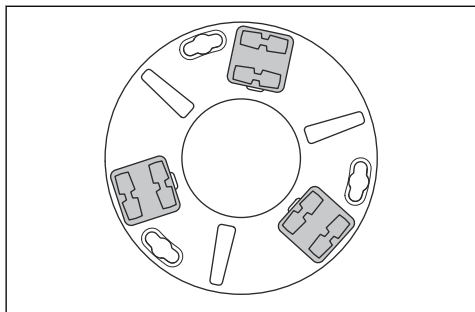
### Kompletní sada a poloviční sada diamantových nástrojů

Konfigurace segmentů diamantových nástrojů má vliv na konečnou kvalitu povrchu. Konfigurace také ovlivňuje provozní rychlost výrobku.

- Kompletní sada diamantových nástrojů: Tato konfigurace je vhodná pro plochou povrchovou úpravu podlah.



- Poloviční sada diamantových nástrojů: Tato konfigurace je vhodná, pokud není nutná plochá povrchová úprava podlahy.



## Výměna diamantových nástrojů



**VÝSTRAHA:** Před výměnou diamantových nástrojů vždy odpojte napájecí zástrčku, aby nedošlo k náhodnému spuštění.



**VÝSTRAHA:** Používejte ochranné rukavice, protože diamantové nástroje mohou být velmi horké.



**VÝSTRAHA:** Při výměně diamantových nástrojů používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Prach pod brusnou hlavou je nebezpečný pro vaše zdraví.

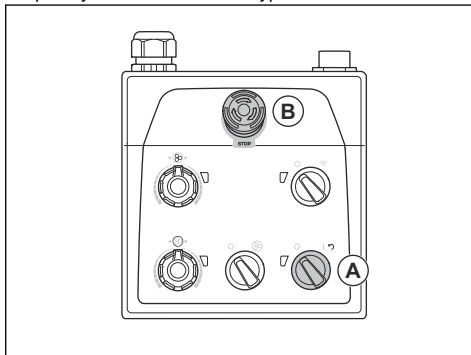


**VÝSTRAHA:** Při výměně diamantových nástrojů používejte odsavač prachu. Odsavač prachu snižuje množství prachu, který může způsobit zdravotní problémy.



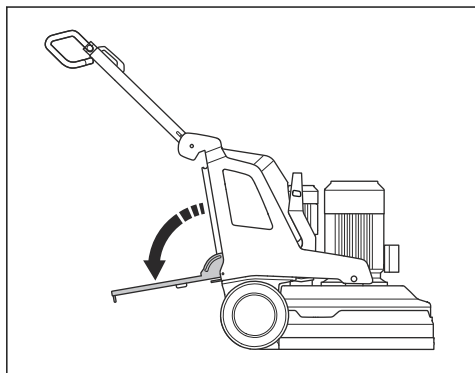
**VAROVÁNÍ:** Všechny brusné kotouče musí mít vždy stejný počet a typ diamantů. Výška diamantů musí být stejná na všech brusných kotoučích.

1. Otočte vypínač (A) na ovládacím panelu do polohy 0. Kontrolka vedle vypínače zhasne.

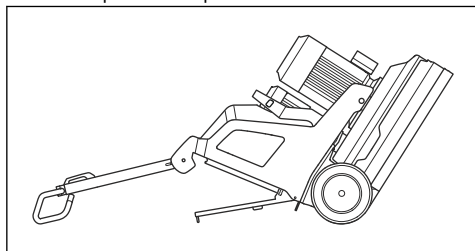


2. Stiskněte tlačítko nouzového zastavení (B) na ovládacím panelu.
3. Nastavte rukojeť do servisní polohy. Další informace jsou uvedeny v části *Polohy ovládací rukojeti na strani 164*.
4. Pokud jsou namontována závaží, nastavte je do zadní polohy. Další informace jsou uvedeny v části *Nastavení závaží na strani 178*.

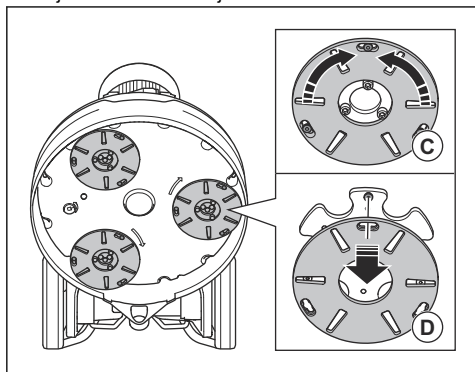
5. Zapojte nosný rám. Další informace jsou uvedeny v části *Zapojení a odpojení nosného rámu na straně 161*.



6. Uchopte říditka a jednou nohou na nosném rámu nakloňte výrobek dozadu. Nakloňte výrobek tak, aby říditka spočívala na podlaze.

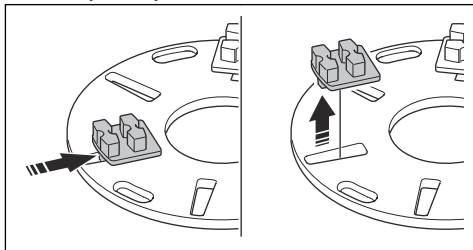


7. Používejte ochranné rukavice.  
8. Otočením desky nástrojů (C) doprava nebo doleva odjistíte desku nástrojů z brusného kotouče.

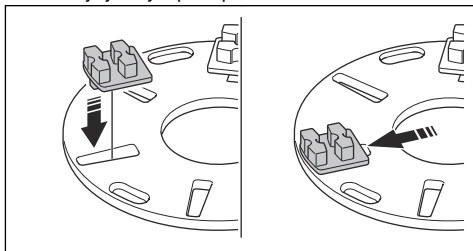


9. Vytáhněte desku nástrojů rovně ven (D) a vyjměte ji z brusného kotouče.

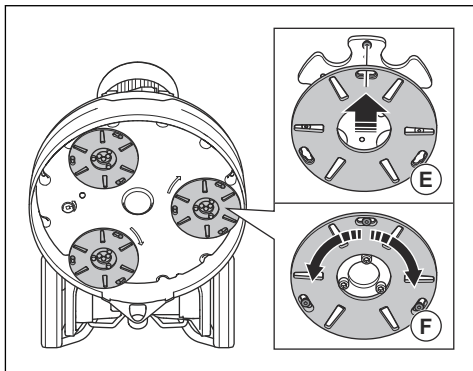
10. Pomocí klavíva odstraňte diamantové nástroje z desky nástrojů.



11. Připevněte nové diamantové nástroje k desce nástrojů jemným poklepnutím klavíva.



12. Připevněte desku nástrojů rovně (E) na brusný kotouč.



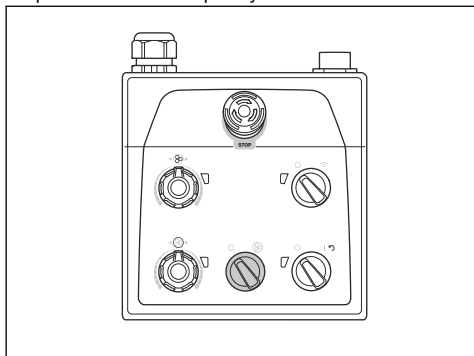
13. Otočením desky nástrojů (F) doprava nebo doleva zajistíte desku nástrojů k brusnému kotouči.  
14. Opatrně zvedněte výrobek do provozní polohy. K podepření použijte říditka a nosný rám.  
15. Uvolněte nosný rám.

## Připojení odsavače prachu

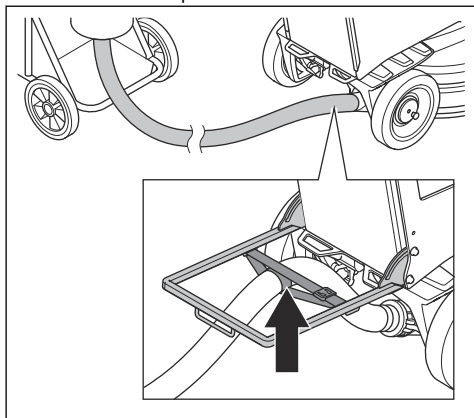


**VÝSTRAHA:** Pokud je hadice odsavače prachu poškozená, nepoužívejte odsavač prachu. Zvyšuje se riziko, že budete vdechovat prach, který je nebezpečný pro vaše zdraví. Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest.

1. Zkontrolujte, zda není hadice odsavače prachu poškozená.
2. Přesvědčte se, že jsou filtry odsavače prachu čisté a nepoškozené.
3. Ujistěte se, že je spínač STOP/RUN na ovládacím panelu nastaven do polohy 0.



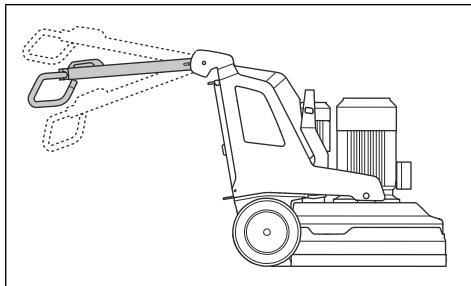
4. Připojte k výrobku hadici odsavače prachu.
5. Zapojte nosný rám. Další informace jsou uvedeny v části *Zapojení a odpojení nosného rámu na straně 161*.
6. Zavěste hadici odsavače prachu na závěsné zařízení na nosném rámu, aby se eliminovalo pnutí hadice odsavače prachu.



7. Uvolněte nosný rám.

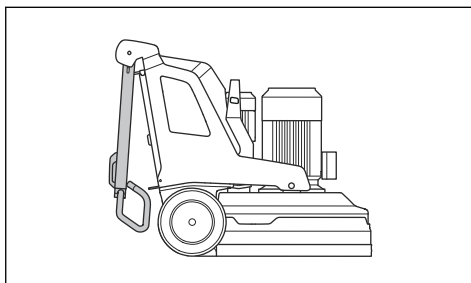
## Polohy ovládací rukojeti

- Poloha rukojeti pro ruční ovládání:

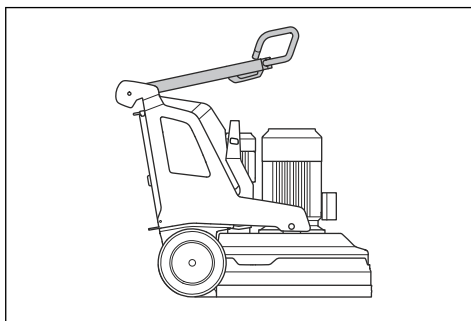


- K dispozici jsou 2 doporučené polohy rukojeti pro provoz s dálkovým ovládáním a přepravu výrobku.

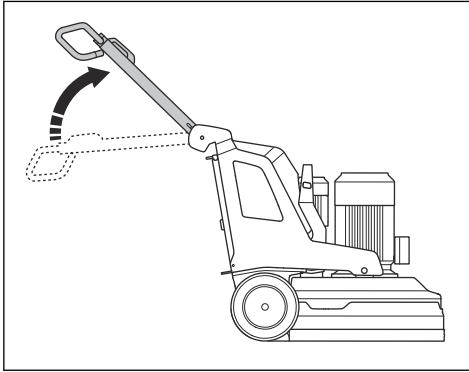
Pozice 1:



Pozice 2:



- Servisní poloha rukojeti:



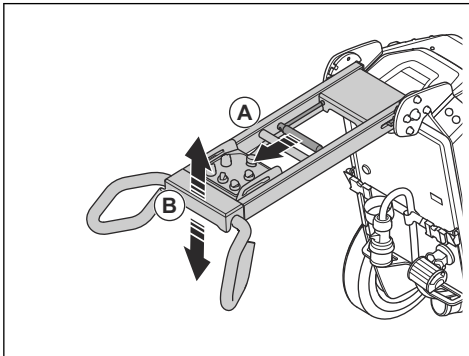
## Nastavení rukojeti a řídicíků



**VÝSTRAHA:** Při nastavování rukojeti a řídicíků buďte opatrní. Zkontrolujte, zda jsou rukojeť a řídicíky zajištěny na místě. Pohyblivé části mohou způsobit zranění.

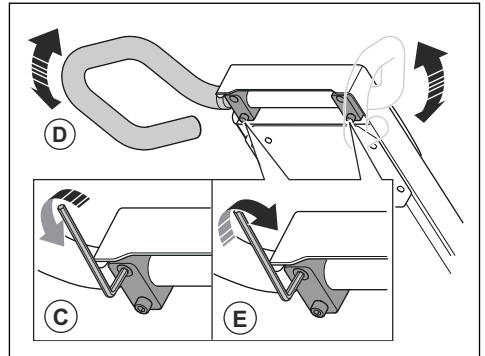
Nastavte výšku rukojeti co nejbližší k výšce boků obsluhy. Během provozu může výrobek táhnout do strany. Bok obsluhy může pomoci zastavit tento pohyb do strany.

1. Vytáhněte zajišťovací páku (A) na rukojeti ve směru ovládacího panelu a podržte ji v této poloze.



2. Nastavte rukojeť (B) na vhodnou provozní výšku.
3. Uvolněním zajišťovací na rukojeti zajistěte polohu rukojeti.

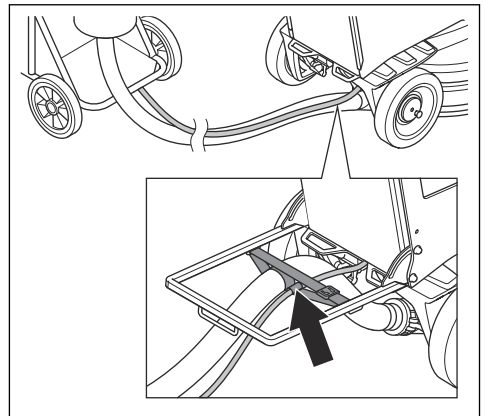
4. Povolte 4 šrouby (C) na rukojeti.



5. Nastavte řídicíky (D) na vhodnou provozní výšku.
6. Dotažením 4 šroubů (E) na řídicích zajistěte řídicíky na místě.

## Připojení výrobku ke zdroji napájení

1. Zapojte napájecí zástrčku výrobku do prodlužovacího kabelu.
2. Zapojte prodlužovací kabel do síťové zásuvky.
3. Zapojte nosný rám. Další informace jsou uvedeny v části *Zapojení a odpojení nosného rámu na straně 161*.
4. Zavěste napájecí kabel na závěsné zařízení na nosném rámu, aby se eliminovalo pnutí napájecího kabelu.



5. Uvolněte nosný rám.



**VAROVÁNÍ:** Když je výrobek připojen k odsavači prachu, musí být odsavač prachu připojen k 3fázovému zdroji napájení.

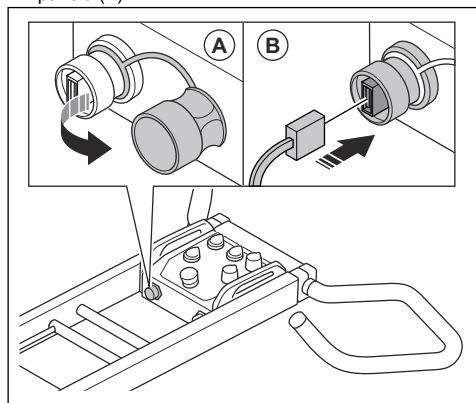
## Nabíječka USB na ovládacím panelu (PG 690 RC, PG 830 RC)

Nabíječku USB na ovládacím panelu lze použít k nabíjení mobilních zařízení.

- Nabíjení přes nabíječku USB je možné pouze v případě, že je výrobek připojen k třífázovému zdroji napájení.
- Mobilní zařízení se dále nabíjí, i pokud se výrobek zastaví nebo je aktivováno tlačítko nouzového zastavení.
- Výrobek nenastavuje časový limit doby, po kterou lze mobilní zařízení nabíjet. Nabíjejte své mobilní zařízení podle doporučení výrobce mobilního zařízení.
- Nabíječka USB poskytuje maximální výkon 10 W.

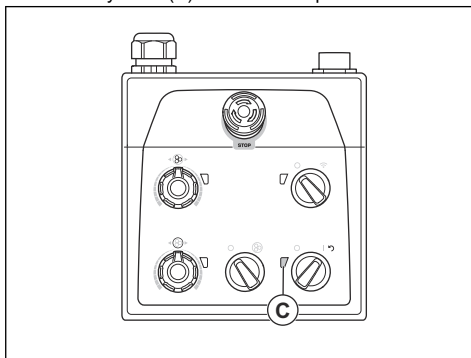
## Nabíjení mobilního zařízení (PG 690 RC, PG 830 RC)

1. Zapojte výrobek do třífázového zdroje napájení. Další informace jsou uvedeny v části *Připojení výrobku ke zdroji napájení na straně 165*.
2. Sejměte ochranný kryt nabíječky USB na ovládacím panelu (A).



3. Připojte mobilní zařízení k nabíječce USB (B).

4. Zkontrolujte, zda kontrolka napájení a stavu nabití baterie výrobku (C) na ovládacím panelu bliká.



Když je výrobek připojen k třífázovému zdroji napájení, nabíječka USB nadále nabíjí, i když je motor vypnutý. Po úplném nabití baterie výrobku se napájení nabíječky USB zastaví.

## Rychlost a směr otáčení

Výrobek je vybaven technologií Dual Drive technology. Technologie Dual Drive technology znamená, že brusná hlava a brusné kotouče používají různé motory. Rychlost a směr otáčení lze nastavit nezávisle mezi brusnou hlavou a brusnými kotouči. Díky nastavení rychlosti a směru otáčení nezávisle je možné zvýšit škálu různých typů povrchů, na kterých lze výrobek používat. Další informace získáte u svého prodejce Husqvarna nebo na webu [www.husqvarnaccp.com](http://www.husqvarnaccp.com).

## Provozní otáčky

Pokud je výrobek provozován na novém typu povrchu, nejprve nastavte otáčky na 70 %. Pokud obsluha zná typ povrchu, může otáčky upravit.

## Směr otáčení brusné hlavy a brusných kotoučů

Při pohledu zespodu výrobku je směr otáčení následující:

- „REV“: ve směru hodinových ručiček
- „FWD“: proti směru hodinových ručiček

Nejllepších výsledků dosáhnete, když se brusná hlava a brusné kotouče otáčejí stejným směrem.

Během provozu může výrobek táhnout do strany. Směr tahu souvisí se směrem otáčení. Když je směr otáčení nastaven do režimu „FWD“, výrobek táhne doprava. Když je směr otáčení nastaven do režimu „REV“, výrobek táhne doleva.

Boční tah vám může pomoci při ovládání výrobku, například v blízkosti stěny. Nastavte směr otáčení pro tah ve směru stěny.

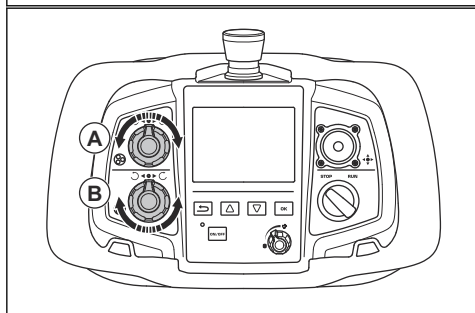
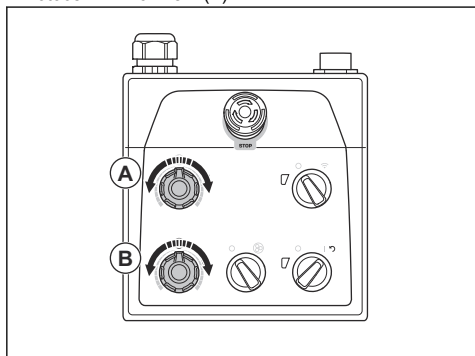


**VAROVÁNÍ:** Výrobek řiďte opatrně. Ujistěte se, že se výrobek pouze mírně dotýká stěny. Výrobek je těžký a může způsobit škody.

## Změna otáček a směru otáčení motorů

Pravidelnou změnou směru otáčení prodloužíte životnost a zvýšíte ostrost diamantových nástrojů. Segmenty diamantových nástrojů se používají rovnoměrně a kontaktní plocha zůstává stále co největší.

- Otáčky a směr otáčení brusné hlavy nastavte otočením knoflíku (A).
- Otáčky a směr otáčení brusného kotouče nastavte otočením knoflíku (B).

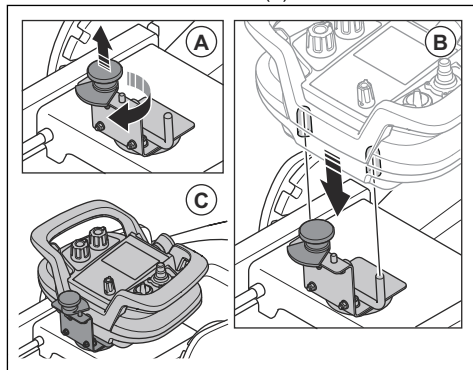


## Upevnění dálkového ovládání do držáku dálkového ovládání

Pokud dálkové ovládání není v provozu, lze jej připevnit do držáku dálkového ovládání na výrobek.

1. Nasadíte držák dálkového ovládání na výrobek. Zadní strana držáku dálkového ovládání je opatřena magnetem.

2. Přesvědčte se, že je upevňovací knoflík na držáku dálkového ovládání ve správné poloze. Zvedněte a otočte upevňovací knoflík tak, aby směřoval od držáku dálkového ovládání (A).



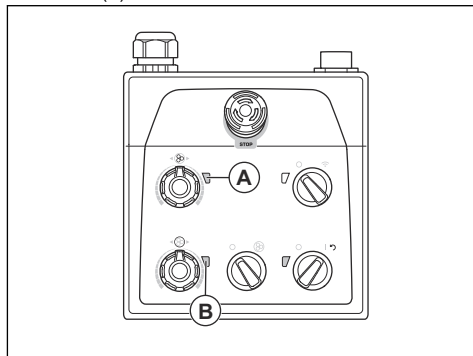
3. Zarovnejte otvory na zadní straně dálkového ovládání s kolíky na držáku dálkového ovládání (B).
4. Zatlačte dálkové ovládání zcela dolů na knoflíky na držáku dálkového ovládání.
5. Zvedněte a otočte upevňovací knoflík tak, aby byl v horní části dálkového ovládání (C).
6. Vyjmutí dálkového ovládání provedte v opačném pořadí.

## Ovládací panel

K ručnímu ovládní výrobku použijte ovládací panel na říditkách. Popis tlačítek ovládacího panelu naleznete v části *Popis ovládacího panelu* na straně 150.

## Ovládání výrobku pomocí ovládacího panelu

- Během provozu sledujte, zda se mění barva kontrolky provedení k brusné hlavě (A) a brusnému kotouči (B).



- Zelená kontrolka: výrobek funguje správně.
- Oranžová kontrolka: přetížení brusné hlavy nebo brusného kotouče. Do 10 sekund snižte výstupní výkon, aby nedošlo k poruše.

- Červená kontrolka: porucha převodníku; provoz se zastaví. Je nezbytné resetovat výrobek. Další informace jsou uvedeny v části *Resetování výrobku pomocí ovládacího panelu na strani 176*.



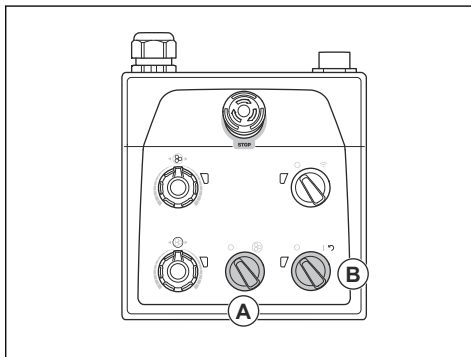
**VAROVÁNÍ:** Nedovolte, aby se výrobek zastavil, dokud se desky nástrojů zcela nezastaví.

## Spuštění výrobku pomocí ovládacího panelu

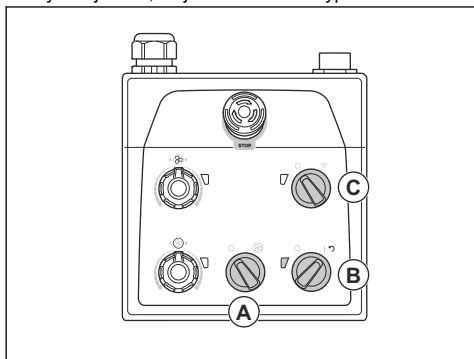


**VAROVÁNÍ:** Po celou dobu, kdy je brusná hlava zapnutá, pohybujte výrobkem. Pokud se výrobek nebude pohybovat, povrch může být zdrsňený.

1. Zkontrolujte, zda jsou pojistné čepy kol odpojené. Další informace jsou uvedeny v části *Kontrola pojistných čepů kol na strani 160*.
2. Zatláčením na řídítka mírně zvedněte brusnou hlavu z povrchu. Tím se uvolní povrchové tření diamantových nástrojů. Během provozu nezvedejte brusnou hlavu zcela z povrchu.
3. Otočte spínač STOP/RUN (A) na ovládacím panelu proti směru hodinových ručiček do polohy 0, aby bylo zajištěno, že je brusná hlava vypnutá.



2. Držte desku nástrojů proti povrchu, dokud se zcela nezastaví.



**VAROVÁNÍ:** Při broušení lepidla, asfaltu, nátěru a podobných materiálů se výrobek může přilepit k přílnavému povrchu. Ihned po úplném zastavení desky nástrojů mírně zvedněte přední část brusné hlavy.

4. Otočením vypínače (B) na ovládacím panelu do polohy 1 spusťte výrobek. Rozsvítí se kontrolka LED vedle vypínače.
5. Chcete-li výrobek ovládat ručně, otočte přepínač dálkového a ručního ovládání (C) na ovládacím panelu proti směru hodinových ručiček do polohy 0.
6. Otočením spínače STOP/RUN na ovládacím panelu ve směru hodinových ručiček spusťte brusnou hlavu. Za necelých 5 sekund výrobek běží na volnoběžné otáčky. Malý motor se spustí přibližně po 2 sekundách.

## Zastavení výrobku pomocí ovládacího panelu



**VAROVÁNÍ:** Při vypínání motoru nezvedejte brusnou hlavu z povrchu. Desky nástrojů se po vypnutí motoru ještě chvíli otáčejí. Do vzduchu se může uvolnit prach a může dojít k poškození povrchu.

## Dálkový ovladač

Dálkové ovládání využívá rádiovou komunikaci. Chcete-li používat ovládání pomocí rádiové komunikace, musíte provést párování. Další informace jsou uvedeny v části *Párování na strani 174*.

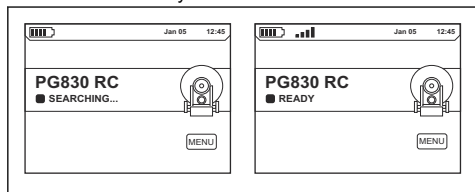
Dálkové ovládání je možné také používat s kabelem sběrnice CAN připojeným mezi dálkovým ovládáním a výrobkem. Kabel sběrnice CAN lze použít například při nízké úrovni nabití baterie dálkového ovládání. Pokud pro připojení dálkového ovládání k výrobku pomocí kabelu sběrnice CAN naleznete v části *Připojení dálkového ovládání k výrobku pomocí kabelu sběrnice CAN na strani 174*.

Dálkové ovládání je vybaveno všemi ovládacími prvky, které jsou nezbytné pro provoz výrobku. Dálkové ovládání je vybaveno digitálním displejem se systémem nabídek. Další informace jsou uvedeny v části *Přehled menu na strani 170*.



## Hlavní nabídka

V zobrazení hlavní nabídky otevře tlačítko „OK“ na dálkovém ovládacím systému nabídek.



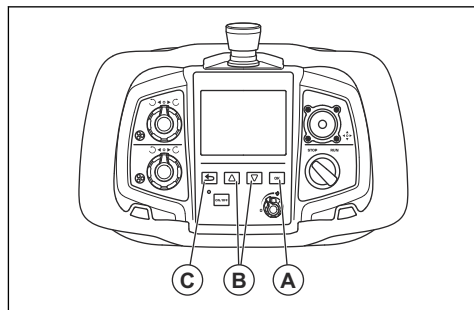
## System nabídek

**Povšimněte si:** Texty na displeji v této příručce jsou v angličtině. Texty na displeji vašeho výrobku se budou zobrazovat ve vybraném jazyce. Další informace naleznete v části „JAZYKY“ na straně 171.

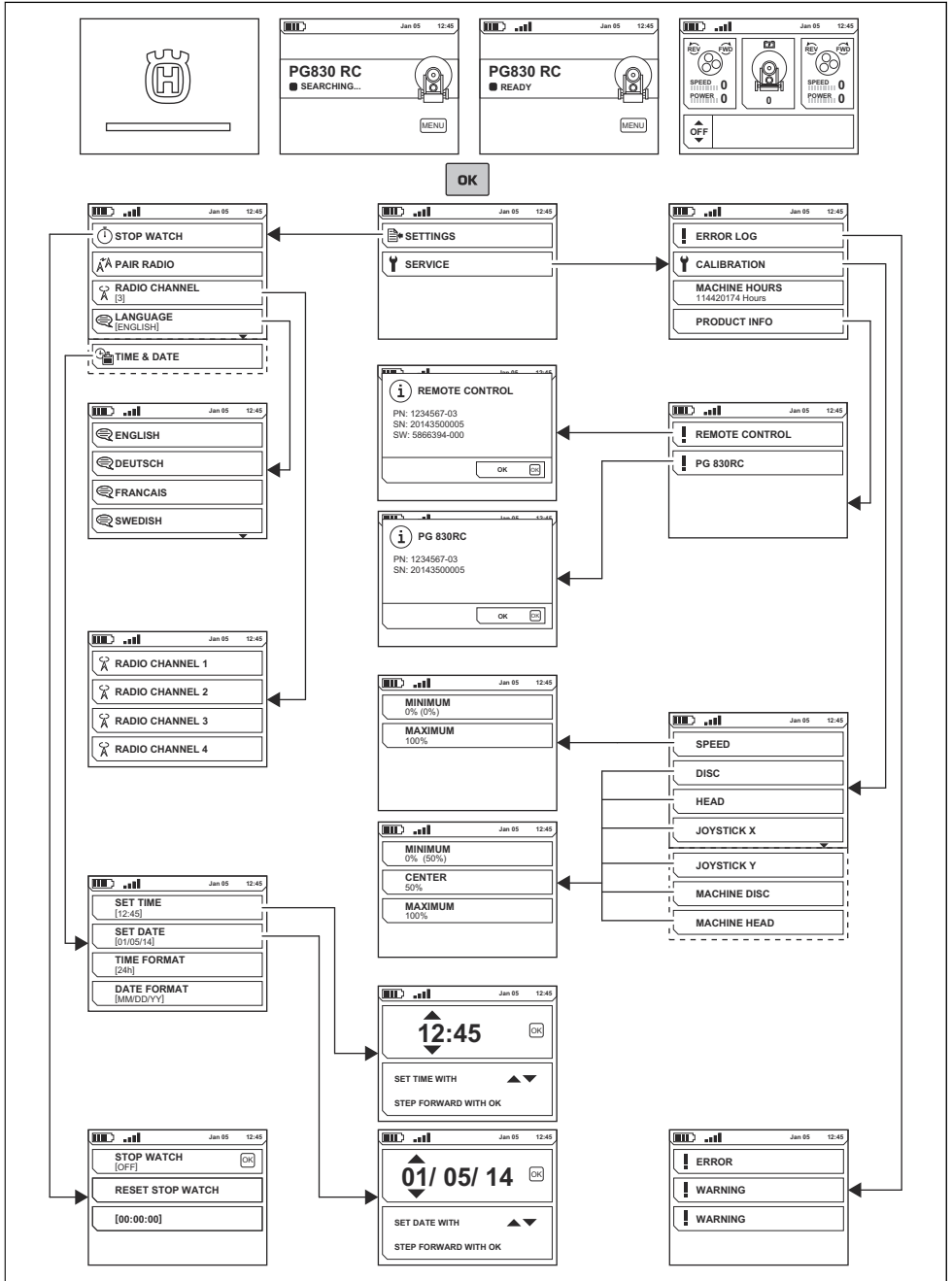
System nabídek má podnabídky „NASTAVENÍ“ a „SERVIS“.

Tlačítka se šipkami (B) umožňují pohyb nahoru a dolů v seznámení nabídek. Tlačítkem „OK“ (A) se provádí

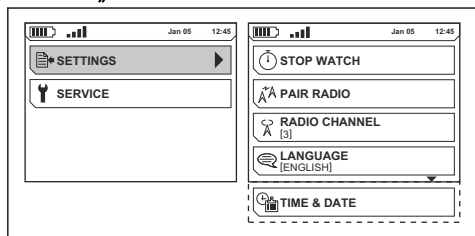
výběr možnosti. Tlačítko (C) umožňuje přejít zpět ve struktuře nabídek.



# Přehled menu



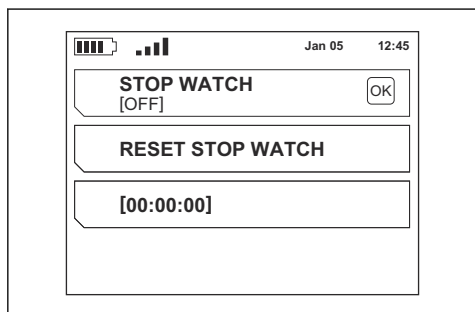
## Nabídka „NASTAVENÍ“



### „STOPKY“

Funkce „STOPKY“ měří, kolik času je potřeba k provedení operace. Čas se začne počítat při spuštění výrobku.

- „STOPKY VYPNUTO/ZAPNUTO“: Slouží k vypnutí nebo zapnutí funkce.
- „VYNULOVAT STOPKY“: Resetuje funkci.
- [00:00:00]: Zobrazuje dobu provozu v hodinách, minutách a sekundách.



### „RÁDIOVÉ SPÁROVÁNÍ“

Funkce „RÁDIOVÉ SPÁROVÁNÍ“ provádí operaci párování dálkového ovládacího panelu a výrobku.

### „RÁDIOVÝ KANÁL“

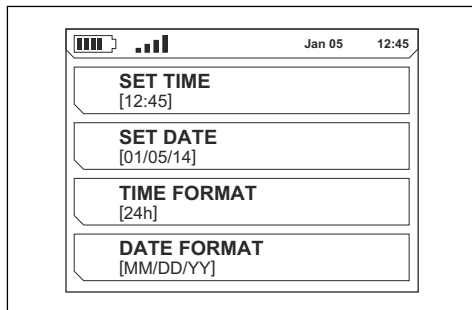
„RÁDIOVÝ KANÁL“ zobrazuje výběr rádiových kanálů. Chcete-li změnit rádiový kanál, musíte provést párování. Další informace jsou uvedeny v části *Párování na strani 174*.

### „JAZYKY“

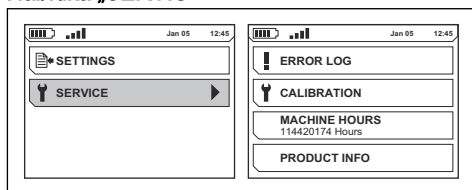
„JAZYKY“ nastavují jazyk textu na displeji.

## „ČAS A DATUM“

„ČAS A DATUM“ nastavuje čas, datum a formát času a data.



## Nabídka „SERVIS“



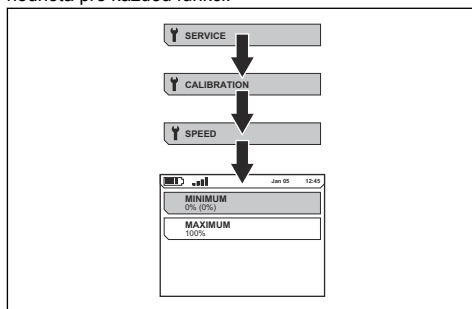
### „PROTOKOL CHYB“

„PROTOKOL CHYB“ je seznam chyb, které výrobek zjistí. Další informace jsou uvedeny v části *Chybové a varovné zprávy na dálkovém ovládacím panelu na strani 185*.

### „KALIBRACE“

Pokud se výrobek začne pohybovat nesprávně, je nutné kalibrovat ovládací prvky na dálkovém ovládacím panelu a na ovládacím panelu. Kalibrace se provádí pomocí dálkového ovládacího panelu.

Kalibrace různých ovládacích prvků se provádí v nabídce „KALIBRACE“. „MINIMUM“ je standardní hodnota pro každou funkci.

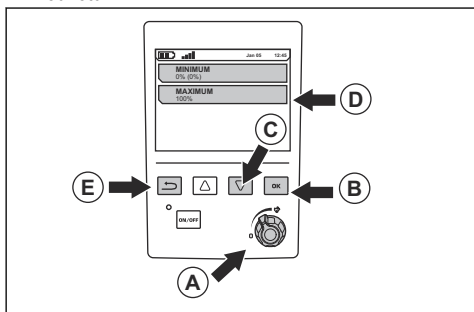


- „RYCHLOST“: Kalibrace ovládací rychlosti výrobku.
- „KOTOUČ“: Kalibrace ovládacího směru a rychlosti otáčení brusných kotoučů na dálkovém ovládacím panelu.

- „HLAVA“: Kalibrace ovládání směru a rychlosti otáčení brusné hlavy na dálkovém ovládaní.
- „JOYSTICK X“: Kalibrace polohy joysticku, doprava a doleva.
- „JOYSTICK Y“: Kalibrace polohy joysticku, dopředu a dozadu.
- „KOTOUČ STROJE“: Kalibrace ovládání směru a rychlosti otáčení brusných kotoučů na ovládacím panelu.
- „HLAVA STROJE“: Kalibrace ovládání směru a rychlosti otáčení brusné hlavy na ovládacím panelu.

### Kalibrace ovládání rychlosti

1. V nabídce „KALIBRACE“ vyberte možnost „RYCHLOST“.
2. Otočením knoflíku omezení rychlosti (A) proti směru hodinových ručiček do polohy 0 nastavíte minimální hodnotu.

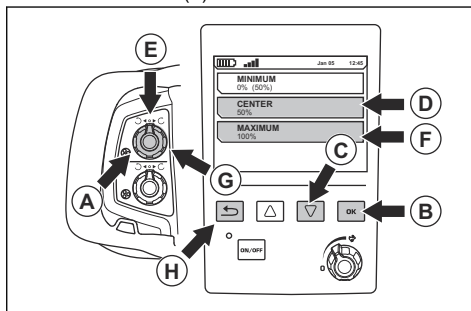


3. Stiskněte tlačítko „OK“ (B).
4. Stiskněte tlačítko se šipkou dolů (C) a na displeji vyberte možnost „MAXIMUM“ (D).
5. Otočte knoflík omezení rychlosti ve směru hodinových ručiček na maximální hodnotu.
6. Stiskněte tlačítko „OK“.
7. Stisknutím tlačítka (E) se vraťte zpět ve struktuře nabídek.

### Kalibrace brusného kotouče a brusné hlavy

1. V nabídce „KALIBRACE“ vyberte možnost „KOTOUČ“, „HLAVA“, „KOTOUČ STROJE“ nebo „HLAVA STROJE“. Popisy jednotlivých výběrů naleznete v části „KALIBRACE“ na strani 171.

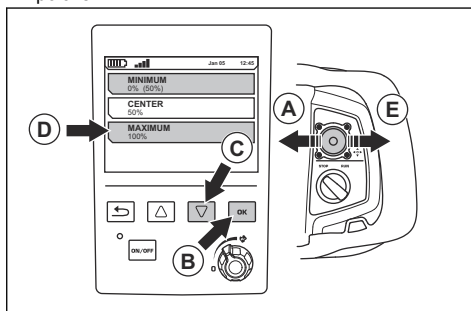
2. Otočte knoflík směru a rychlosti otáčení brusné hlavy proti směru hodinových ručiček na doraz pro minimální úroveň (A).



3. Stiskněte tlačítko „OK“ (B).
4. Stiskněte tlačítko se šipkou dolů (C) a na displeji vyberte možnost „STŘEDNÍ“ (D).
5. Otočte knoflík směru a rychlosti otáčení brusné hlavy ve směru hodinových ručiček do polohy, ve které knoflík směřuje přímo nahoru (E).
6. Stiskněte tlačítko „OK“.
7. Stiskněte tlačítko se šipkou dolů a na displeji vyberte možnost „MAXIMUM“ (F).
8. Otočte knoflík směru a rychlosti otáčení brusné hlavy ve směru hodinových ručiček na doraz pro maximální úroveň (G).
9. Stiskněte tlačítko „OK“.
10. Stisknutím tlačítka (H) se vraťte zpět ve struktuře nabídek.
11. Stejný postup proveďte u ostatních 3 ovládacích prvků.

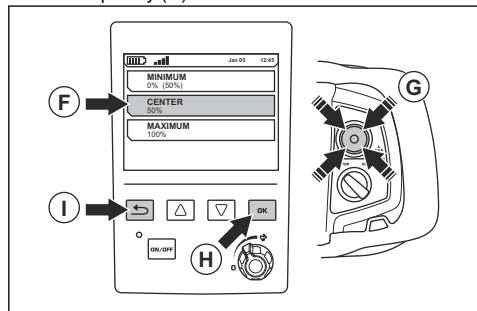
### Kalibrace joysticku

1. Chcete-li kalibrovat vodorovný pohyb joysticku, vyberte v nabídce „KALIBRACE“ možnost „JOYSTICK X“.
2. Zatláčte joystick přímo doleva (A) a podržte jej v této poloze.



3. Stisknutím tlačítka „OK“ (B) vyberte na displeji možnost „MINIMUM“.

4. Stiskněte tlačítko se šipkou dolů (C) a na displeji vyberte možnost „MAXIMUM“ (D).
5. Stiskněte tlačítko „OK“.
6. Uvolněte joystick.
7. Stejný postup proveďte vpravo (E).
8. Chcete-li provést kalibraci možnosti „STŘEDNÍ“ (F), uvolněte joystick. Joystick se přesune zpět do střední polohy (G).



9. Stiskněte tlačítko „OK“ (H).
10. Stisknutím tlačítka (I) se vraťte zpět ve struktuře nabídek.
11. Chcete-li kalibrovat svislý pohyb joysticku, vyberte v nabídce „KALIBRACE“ možnost „JOYSTICK Y“.
12. Proveďte stejný postup kalibrace jako u možnosti „JOYSTICK X“, ale pohybujte joystickem nahoru a dolů.

## „POČET HODIN PROVOZU“

„POČET HODIN PROVOZU“ zobrazuje celkovou provozní dobu výrobku v hodinách.

## „INFORMACE O PRODUKTU“

„INFORMACE O PRODUKTU“ zobrazují informace o výrobku nebo dálkovém ovládní.

## Nabídka funkcí pro oscilaci a odsazení

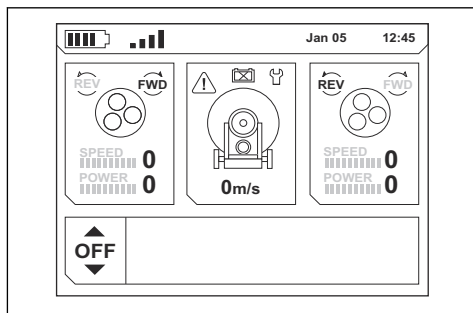
Oscilace chrání okraje na povrchu. Když změníte hodnotu v nabídce pro oscilaci a odsazení, korekce se provedou po několika sekundách.



**VAROVÁNÍ:** Sledujte oscilaci, když výrobek pracuje v blízkosti stěn a okrajů. Při otáčení výrobku nebo při práci v blízkosti předmětů zastavte oscilaci.

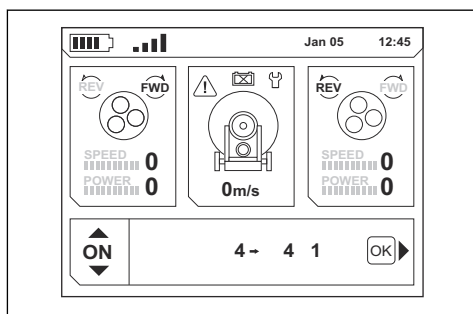
- „ZAPNUTO“ / „VYPNUTO“ Spouští nebo zastavuje oscilaci. To je vhodné použít například při zatáčení s výrobkem. Při spuštění oscilace se použijí stejné hodnoty, které byly použity před zastavením.

Tlačítka se šipkami na dálkovém ovládní umožňují přepínat mezi volbami „ZAPNUTO“ nebo „VYPNUTO“.

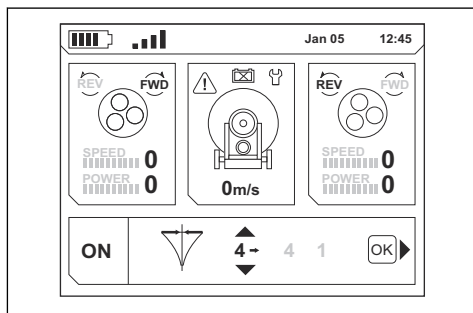


- Odsazení: Korekce směru posunutí výrobku během provozu.

Tlačítka se šipkami umožňují spustit oscilaci. Tlačítkem „OK“ na dálkovém ovládní se spustí režim odsazení.

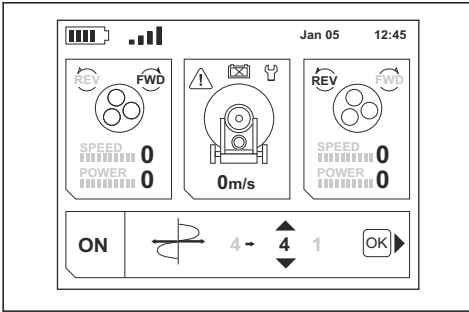


- V režimu odsazení umožňují tlačítka se šipkami upravit hodnotu odsazení.



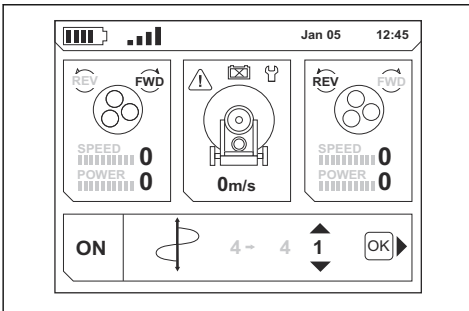
- Amplituda: Ukazuje, jaká je šířka oscilace.

V režimu odsazení tlačítko „OK“ spustí režim amplitudy. Pomocí tlačítek se šipkami můžete nastavit hodnotu amplitudy.



- Frekvence: Ukazuje, jaká je rychlost oscilace.

V režimu amplitudy tlačítko „OK“ spustí režim frekvence. Pomocí tlačítek se šipkami můžete nastavit hodnotu frekvence.



- V režimu frekvence tlačítkem „OK“ přejdete zpět do režimu oscilace „ZAPNUTO“/„VYPNUTO“.

## Ovládání výrobku pomocí dálkového ovládání



**VÝSTRAHA:** Při ovládání výrobku pomocí dálkového ovládání musíte na výrobek vždy vidět. Provozní dosah dálkového ovládání umožňuje pohyb výrobku i v případě, že jej nevidíte. Nebezpečí zranění a poškození.

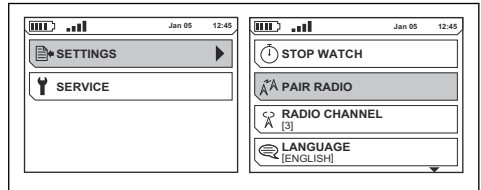
## Párování

Při prvním použití dálkového ovládání společně s výrobkem je nutné provést párování.

Párování je také nezbytné v případě, že je dálkové ovládání vyměněno nebo pokud měníte dálková ovládání mezi výrobky.

1. Ujistěte se, že jsou tlačítka nouzového zastavení na ovládacím panelu a na dálkovém ovládání deaktivovaná. Viz část *Kontrola tlačítka nouzového zastavení na ovládacím panelu na strani 158* a *Kontrola tlačítka nouzového zastavení na dálkovém ovládání na strani 159*.
2. Zapojte napájecí kabel a spusťte výrobek.

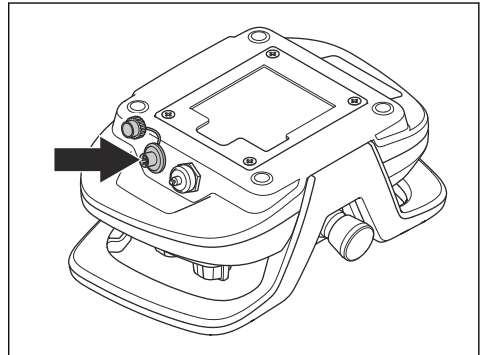
3. Připojte kabel sběrnice CAN. Další informace jsou uvedeny v části *Připojení dálkového ovládání k výrobku pomocí kabelu sběrnice CAN na strani 174*.
4. Počkejte, dokud se dálkové ovládání zcela nenabije a na displeji se nezobrazí hlavní nabídka.
5. Stisknutím tlačítka „OK“ otevřete systém nabídek.
6. Vyberte možnost „NASTAVENÍ“ a stiskněte tlačítko „OK“.



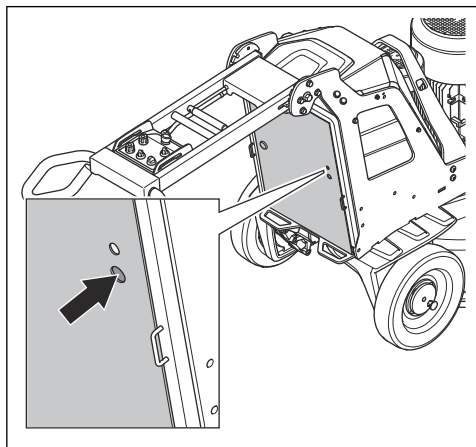
7. Pomocí tlačítek se šipkami přejděte dolů na možnost „RÁDIOVÉ SPÁROVÁNÍ“ a stiskněte tlačítko „OK“.
8. Na displeji se zobrazí zpráva, pokud bylo párování provedeno správně. Pokud se párování nezdařilo, proveďte postup znovu.

## Připojení dálkového ovládání k výrobku pomocí kabelu sběrnice CAN

1. Zapojte jeden konec kabelu sběrnice CAN do konektoru na dálkovém ovládání.



2. Zapojte druhý konec kabelu sběrnice CAN do konektoru na dvířkách rozvaděče.



3. Utáhněte rukou šrouby konektoru kabelu sběrnice CAN.

## Spuštění výrobku pomocí dálkového ovládání



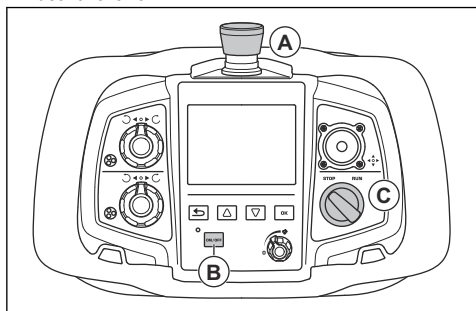
**VAROVÁNÍ:** Po celou dobu, kdy je brusná hlava zapnutá, pohybujte výrobkem. Pokud se výrobek nebude pohybovat, povrch může být zdrsňený.

1. Otáčejte pojistnými čepy na levém a pravém kole, dokud se kolík pojistného čepu nezarovná se zářezem. Další informace jsou uvedeny v části *Kontrola pojistných čepů kol na strani 160.*

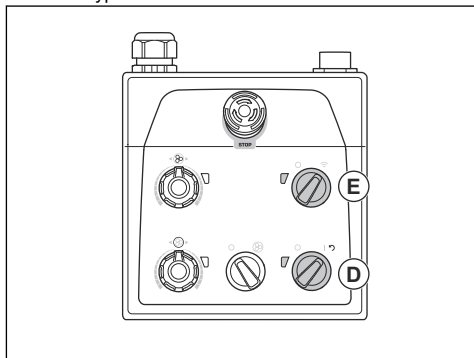


**VÝSTRAHA:** Zkontrolujte, zda jsou 2 pojistné čepy správně zarovnány. Pokud se zapojí pouze 1 pojistný čep, hrozí při spuštění výrobku nebezpečí zranění a poškození.

2. Otočte tlačítko nouzového zastavení (A) na dálkovém ovládání ve směru hodinových ručiček a přesvědčte se, že je tlačítko nouzového zastavení deaktivováno.



3. Stiskněte tlačítko ON/OFF (B) na dálkovém ovládaní. Dálkové ovládání je zapnuté, když se rozsvítí displej.
4. Otočte spínač STOP/RUN (C) na dálkovém ovládaní do polohy STOP.
5. Otočením vypínače (D) na ovládacím panelu do polohy 1 spustíte výrobek. Rozsvítí se kontrolka LED vedle vypínače.



6. Otočte přepínač dálkového a ručního ovládání (E) na ovládacím panelu ve směru hodinových ručiček do polohy dálkového ovládání. Kontrolka LED vedle přepínače dálkového a ručního ovládání začne blikat.
7. Otočením spínače STOP/RUN na dálkovém ovládaní do polohy RUN zahajte provoz. Za necelých 5 sekund výrobek běží na volnoběžné otáčky. Malý motor se spustí přibližně po 2 sekundách.
8. S výrobkem zatáčejte pohybem joysticku.



**VAROVÁNÍ:** Pohybujte joystickem opatrně. Při násilném tlacení na joystick se výkon výrobku nezvýší. Při vynaložení příliš velké síly může dojít k poškození joysticku.



**VAROVÁNÍ:** Dálkové ovládání nezvedejte za joystick.

**Povšimněte si:** Na drsných površích může být nutné zatlačit joystick dopředu, aby se snížilo povrchové tření diamantových nástrojů.

## Používání výrobku s dálkovým ovládaním připojeným pomocí kabelu sběrnice CAN



**VÝSTRAHA:** Nepoužívejte dálkové ovládání připojené pomocí kabelu sběrnice CAN v místech, kde hrozí nebezpečí pádu výrobku. Obsluha nesmí být s výrobkem spojena.

- Zapojte kabel sběrnice CAN mezi dálkové ovládání a výrobek. Další informace jsou uvedeny v části *Připojení dálkového ovládání k výrobku pomocí kabelu sběrnice CAN na strani 174.*
- Zkontrolujte, zda jsou pojistné čepy kol zapojené. Další informace jsou uvedeny v části *Kontrola pojistných čepů kol na strani 160.*

## Zastavení výrobku pomocí dálkového ovládání

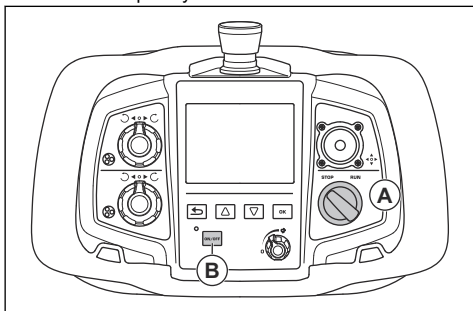


**VAROVÁNÍ:** Při vypínání motoru nezvedejte brusnou hlavu z povrchu. Desky nástrojů se po vypnutí motoru ještě chvíli otáčejí. Do vzduchu se může uvolnit prach a může dojít k poškození povrchu.



**VAROVÁNÍ:** Nedovolte, aby se výrobek zastavil, dokud se desky nástrojů zcela nezastaví.

1. Otočením spínače STOP/RUN (A) na dálkovém ovládání do polohy STOP zastavte brusnou hlavu.



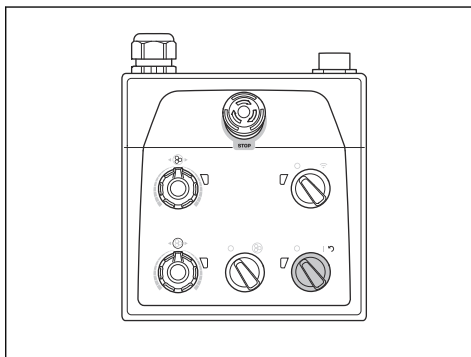
2. Držte desku nástrojů proti povrchu, dokud se zcela nezastaví.



**VAROVÁNÍ:** Při broušení lepidla, asfaltu, nátěru a podobných materiálů se výrobek může přilepit k příslušnému povrchu. Ihned po úplném zastavení desky nástrojů mírně zvedněte přední část brusné hlavy.

3. Stiskněte tlačítko ON/OFF (B) na dálkovém ovládání. Displej zhasne.

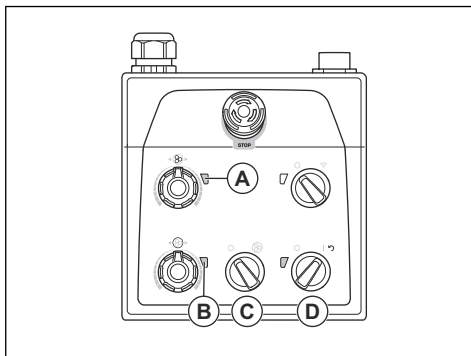
4. Otočením vypínače na ovládacím panelu do polohy 0 zastavte výrobek. Kontrolka vedle vypínače zhasne.



5. Odpojte el. zástrčku.

## Resetování výrobku pomocí ovládacího panelu

Vypínač lze použít jako resetovací spínač, pokud se uvolní převodník. Resetujte výrobek, když jsou převodníky brusné hlavy (A) a brusného kotouče (B) červeně.



1. Otočte spínač STOP/RUN (C) proti směru hodinových ručiček do polohy 0, aby bylo zajištěno, že je brusná hlava vypnutá.
2. Otočením vypínače do polohy šipky (D) resetujte výrobek. Kontrolky převodníku na brusné hlavě a brusném kotouči se po resetování poruchy rozsvítí zeleně.
3. Otočením spínače STOP/RUN na ovládacím panelu ve směru hodinových ručiček znovu spusťte brusnou hlavu.

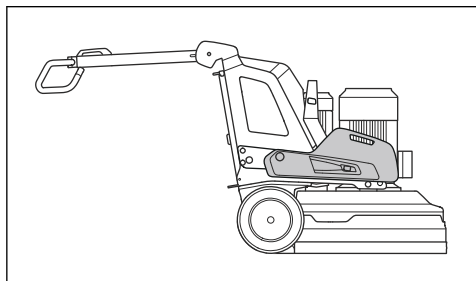
## Závaží

Výrobek má na každé straně jedno závaží. Pokud je obtížné výrobek obsluhovat, upravte závaží tak, aby se změnil tlak na brusnou hlavu. Závaží je třeba nastavit do

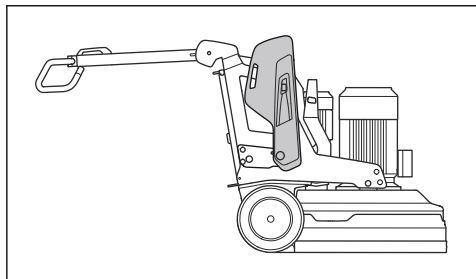


stejně polohy na pravé i levé straně. Závaží mají 3 polohy:

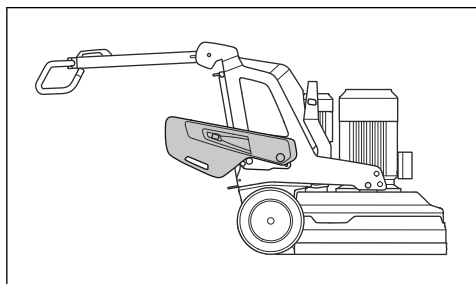
- Pozice 1: Maximální tlak na brusnou hlavu. Tato poloha zvyšuje provozní účinek. Tato poloha se také používá, když chcete nastavit výrobek do přepravní polohy.



- Pozice 2: Standardní tlak na brusnou hlavu.



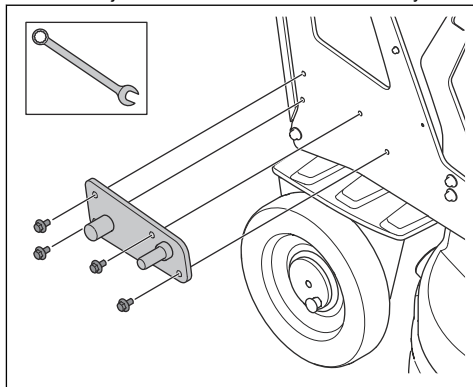
- Pozice 3: Minimální tlak na brusnou hlavu. Tato poloha se také používá při sklopení výrobku do servisní polohy.



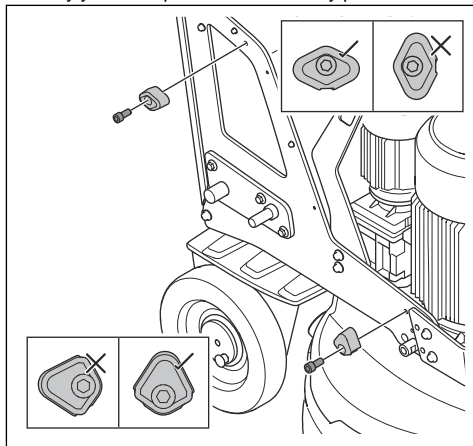
### Montáž a demontáž závaží

Výrobek má na každé straně jedno závaží. Proved'te následující postup pro každé závaží.

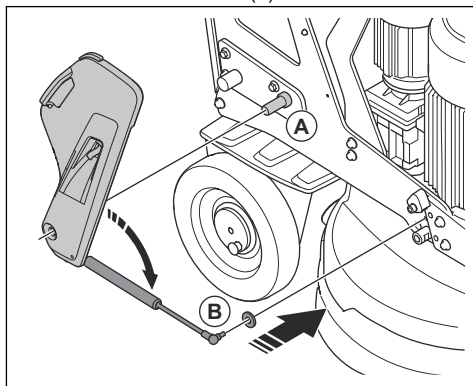
1. Namontujte držák závaží a dotáhněte 4 šrouby.



2. Namontujte 2 úchyty závaží. Ujistěte se, že jsou úchyty závaží správně namontovány podle obrázku.

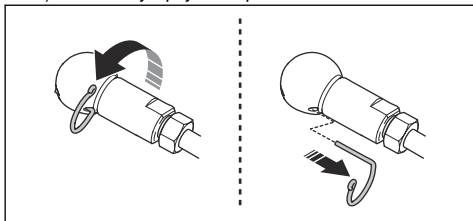


3. Umístěte závaží na válec (A) na držáku závaží.



4. Připevňte k výrobku (B) plynovou pružinu závaží.

a) Demontujte pojistnou pružinu kulového kloubu.

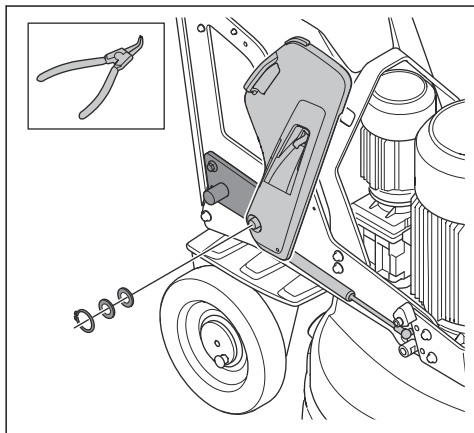


b) Demontujte kulový kloub z plynové pružiny.

c) Připevněte kulový kloub k výrobku.

d) Připevněte plynovou pružinu ke kulovému kloubu. Zajistěte plynovou pružinu ke kulovému kloubu pomocí pojistné pružiny.

5. Zajistěte závaží k držáku závaží pomocí pojistného kroužku.



## Nastavení závaží

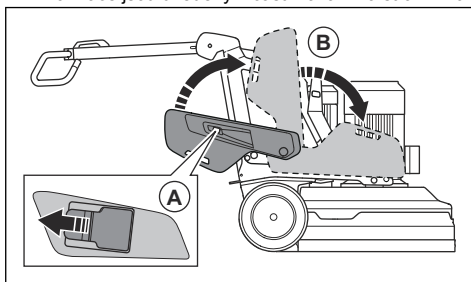


**VÝSTRAHA:** Při nastavování závaží buďte opatrní. Pohyblivé části mohou způsobit zranění.



**VÝSTRAHA:** Vždy se ujistěte, že se zámeč pro zajištění závaží správně zajistí, když jsou závaží umístěna ve zvolené poloze.

1. Zatláčte dovnitř pojistku závaží (A) a přesuňte závaží do vybrané polohy (B) pomocí rukojeti závaží. Další informace jsou uvedeny v části *Závaží na straně 176*.



2. Uvolněním pojistky závaží zajistěte závaží ve vybrané poloze.

## Údržba

### Úvod



**VÝSTRAHA:** Před prováděním údržby je třeba, abyste si přečetli a porozuměli kapitole o bezpečnosti.

Pro servis a opravy výrobku je nezbytné speciální školení. Garantujeme dostupnost profesionálních oprav a servisu. Pokud neposkytujete prodejce servisní služby, požádejte jej o informace o nejbližším servisu.

### Před provedením údržby

- Používejte osobní ochranné pomůcky. Další informace naleznete v části *Osobní ochranné prostředky na straně 155*.
- Vždy používejte schválenou ochranu dýchacích cest. Prach z výrobku je nebezpečný pro vaše zdraví.
- Zaparkujte výrobek na rovné ploše.

- Zastavte motor a odpojte napájecí zástrčku, aby se zabránilo náhodnému spuštění během údržby.
- Očistěte okolí výrobku od oleje a nečistot. Odstraňte nechtěný materiál.
- Rozestavte výrazné značky, které upozorní osoby v okolí na probíhající práci.
- Mějte při ruce hasicí přístroje, zdravotnický materiál a nouzový telefon.

### Schéma technické údržby

\* = Všeobecná údržba, kterou provádí obsluha. Pokyny nejsou uvedeny v tomto návodu k používání.

X = Pokyny jsou uvedeny v tomto návodu k používání.

O = Pokyny nejsou uvedeny v tomto návodu k používání. Údržba by se měla provést ve schváleném servisu.

Údržba	Denně	Týdně	Každýc h 6 mě- síců	Každýc h 12 až 36 mě- síců
Zkontrolujte vypínač na ovládacím panelu.	*			
Zkontrolujte spínač STOP/RUN na dálkovém ovládaní.	*			
Zkontrolujte tlačítko nouzového zastavení na ovládacím panelu.	X			
Zkontrolujte tlačítko nouzového zastavení na dálkovém ovládaní.	X			
Zkontrolujte připevňovací body a funkci zámku rukojeti.		*		
Zkontrolujte připevňovací body a funkci zámku závaží.		*		
Vyčistěte vnější povrch výrobku.	X			
Vyčistěte vnitřní součásti výrobku.			O	
Proveďte běžnou kontrolu.	X			
Zkontrolujte brusné kotouče.	X			
Zkontrolujte hnací ústrojí brusné hlavy.		X		
Proveďte servis hnacího ústrojí brusných kotoučů.				O
Zkontrolujte spojení mezi podvozkem a brusnou hlavou.		*		

## Čištění výrobku



**VAROVÁNÍ:** Ucpaný přívod vzduchu snižuje výkon produktu a může způsobit jeho přehřívání.

- Odstraňte překážky ze všech vzduchových otvorů. Produkt musí mít vždy dostatečně nízkou teplotu.
- Před čištěním vždy odpojte napájecí zástrčku ze síťové zásuvky.
- Nečistěte výrobek chemickými prostředky.
- Nečistěte elektrické součásti vodou.
- Na konci pracovního dne veškeré zařízení vždy očistěte. Vyčistěte součásti na spodním povrchu brusné hlavy vysokotlakým čističem.



**VAROVÁNÍ:** Nemířte vysokotlakým čističem přímo na těsnění nebo připojovací body.

## Čištění baterie nebo nabíječky baterií



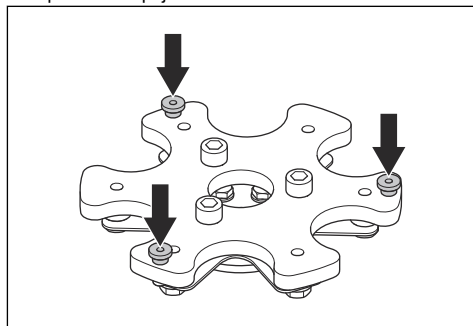
**VAROVÁNÍ:** Baterii ani nabíječku baterií nečistěte vodou.

- Než připojíte baterii k nabíječce baterií, zkontrolujte, zda jsou baterie a nabíječka baterií čisté a suché.
- Očistěte kontakty baterie stlačeným vzduchem nebo použijte měkkou a suchou utěrku.

- Očistěte povrch baterie a nabíječku baterie měkkou a suchou utěrkou.

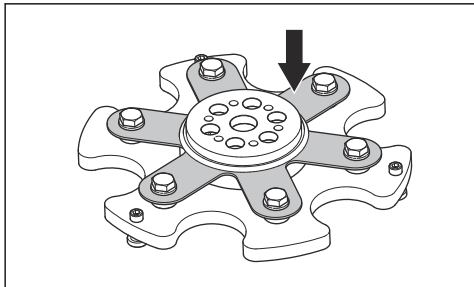
## Provedení běžné kontroly

- Zkontrolujte, zda jsou napájecí a prodlužovací kabely v dobrém stavu a nepoškozené.
- Přesvědčte se, že jsou matice a šrouby dotažené.
- Zkontrolujte, zda jsou pojistky hlavy dotažené. V případě potřeby dotáhněte pojistky hlavy a použijte upevňovač spojů LOCTITE® 680.



## Kontrola brusných kotoučů

- Zkontrolujte, zda není pružina z pružinové oceli poškozená a zda je v dobrém stavu.



- Poškozené pružiny z pružinové oceli vyměňte.

**Povšimněte si:** Při výměně pružiny z pružinové oceli není nutné zlikvidovat brusný kotouč.

- Přidejte druhou pružinu z pružinové oceli, aby byla hlava z pružinové oceli méně pružná.

## Hnací ústrojí brusné hlavy

Hnací ústrojí brusné hlavy je uzavřený systém. Pokud máte problémy s hnacím ústrojím brusné hlavy, obraťte se na servisního pracovníka společnosti Husqvarna.

## Baterie výrobku

Baterie výrobku slouží pouze k přemístění výrobku pomocí dálkového ovládání z přepravního vozidla do pracovní oblasti. Baterie výrobku se nepoužívá pro provoz výrobku. Výrobek musí být během provozu připojen ke zdroji napájení.

Před prvním použitím výrobku je nutné nabit baterii.

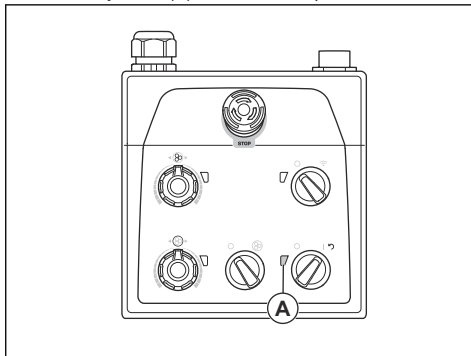
Po úplném nabití baterie je doba provozu přibližně 1 hodina. Okolní teplota a četnost používání motorů kol mohou zkrátit dobu provozu.

## Nabíjení baterie výrobku pomocí třífázového zdroje napájení

Baterie výrobku se nabíjí, když je výrobek připojen k třífázovému zdroji napájení a je v provozu. Doba nabíjení vybité baterie výrobku je přibližně 3 až 4 hodiny.

1. Nabíjejte baterii při okolní teplotě 0 až 40 °C (32 až 104 °F).

2. Zapojte výrobek do třífázového zdroje napájení. Další informace jsou uvedeny v části *Připojení výrobku ke zdroji napájení* na straně 165. Když se baterie nabíjí, bliká kontrolka napájení a stavu nabití baterie výrobku (A) na ovládacím panelu.

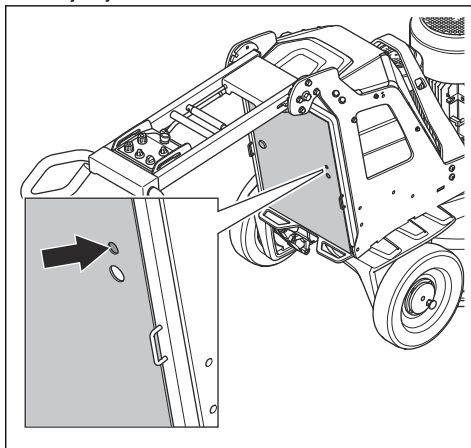


3. Když je baterie plně nabitá, kontrolka napájení a stavu nabití baterie výrobku zhasne.

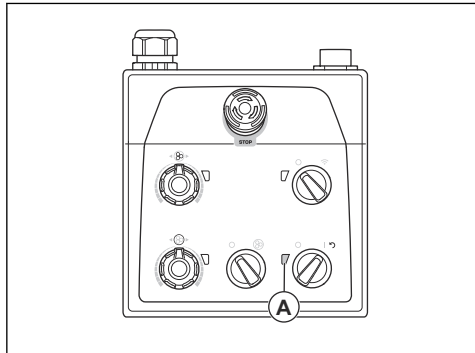
## Nabíjení baterie výrobku pomocí jednofázového připojení

Doba nabíjení vybité baterie výrobku je přibližně 3 až 4 hodiny.

1. Nabíjejte baterii při okolní teplotě 0 až 40 °C (32 až 104 °F).
2. Připojte jednofázový nabíjecí kabel ke konektoru nabíječky baterie na dvířkách rozvaděče.



3. Druhý konec jednofázového nabíjecího kabelu zapojte do síťové zásuvky. Když se baterie nabíjí, bliká kontrolka napájení a stavu nabití baterie výrobku (A) na ovládacím panelu.



4. Když je baterie plně nabitá, kontrolka napájení a stavu nabití baterie výrobku zhasne.

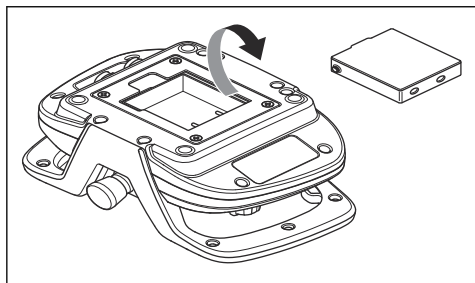
## Baterie dálkového ovládání

Po úplném nabití baterie dálkového ovládání je doba provozu přibližně 8 až 10 hodin. Pokud displej používáte často, může se doba provozu zkrátit.

Před prvním použitím dálkového ovládání je nutné baterii nabít.

## Vyjmutí a vložení baterie dálkového ovládání do dálkového ovládání

1. Otočením dálkového ovládání získáte přístup k zadní straně, kde se nachází baterie.
2. Vyjměte nebo nainstalujte baterii dálkového ovládání.

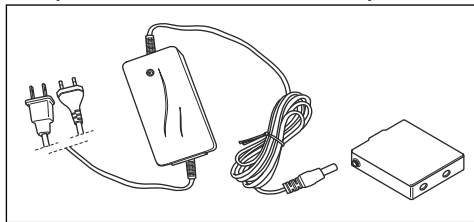


## Nabíjení baterie dálkového ovládání pomocí nabíječky baterií

Doba nabíjení vybité baterie dálkového ovládání je přibližně 2 až 3 hodiny pomocí nabíječky baterií.

1. Vyjměte baterii dálkového ovládání z dálkového ovládání. Další informace jsou uvedeny v části *Vyjmutí a vložení baterie dálkového ovládání do dálkového ovládání na straně 181*.
2. Zapojte nabíječku baterií do síťové zásuvky.

3. Připojte baterii dálkového ovládání k nabíječce baterií. Kontrolka na nabíječce baterií svítí oranžově, když se baterie dálkového ovládání nabíjí.



4. Jakmile bude baterie dálkového ovládání plně nabitá, změní se barva kontrolky na zelenou. Vyjměte baterii dálkového ovládání z nabíječky baterií.
5. Odpojte nabíječku baterií ze síťové zásuvky.

## Nabíjení baterie dálkového ovládání pomocí kabelu sběrnice CAN

Doba nabíjení pomocí kabelu sběrnice CAN je delší než pomocí nabíječky baterií. Dálkové ovládání lze používat během nabíjení pomocí kabelu sběrnice CAN.

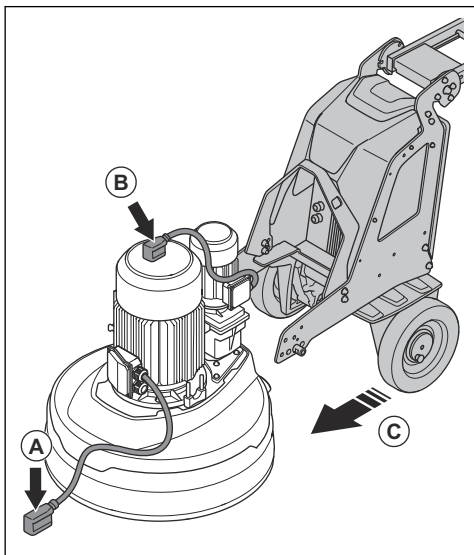
1. Připojte dálkové ovládání k výrobku pomocí kabelu sběrnice CAN. Další informace jsou uvedeny v části *Připojení dálkového ovládání k výrobku pomocí kabelu sběrnice CAN na straně 174*. Když se baterie nabíjí, kontrolka baterie výrobku na displeji dálkového ovládání se rozsvítí. Další informace jsou uvedeny v části *Popis displeje na straně 152*.
2. Po úplném nabití baterie kontrolka baterie výrobku zhasne.
3. Odpojte kabel sběrnice CAN od výrobku.
4. Odpojte kabel sběrnice CAN od dálkového ovládání.

## Montáž a demontáž brusné hlavy

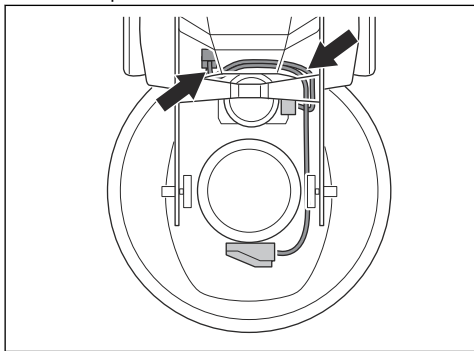


**VÝSTRAHA:** Po demontáži brusné hlavy není podvozek vyvážený. Zajistěte, aby nemohl podvozek spadnout. Může dojít k zranění nebo poškození.

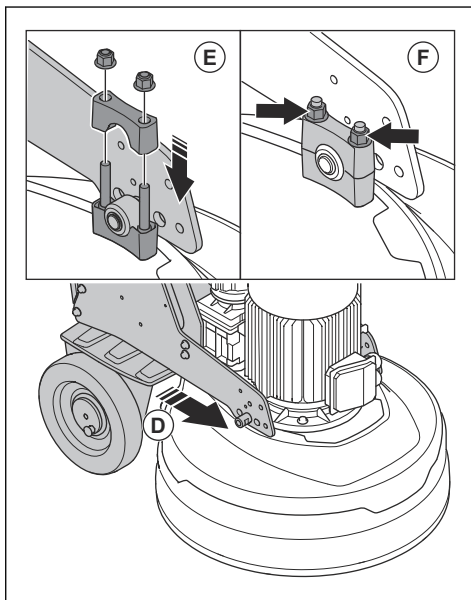
1. Umístěte přední kabel motoru (A) před brusnou hlavu.



2. Umístěte zadní kabel motoru (B) na horní stranu motoru.
3. Zatláče podvozek do blízkosti brusné hlavy (C).
4. Protáhněte kabely motoru otvorem mezi brusnou hlavou a podvozkiem.



5. Zatláče podvozek zcela proti brusné hlavě (D). Zkontrolujte, zda je podvozek připevněn k držáku na brusné hlavě.

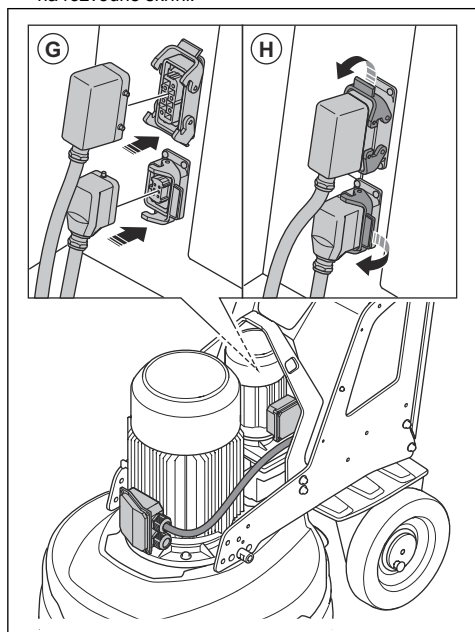


6. Namontujte druhý držák (E) na horní část držáku na brusné hlavě.
7. Dotáhněte 2 matice (F) na každé straně brusné hlavy.

8. Zapojte kabely motoru do elektrických zásuvek (G) na rozvodné skříni.

9. Zajištěte kabely motoru na elektrických zásuvkách (H) na rozvodné skříni.

10. Brusnou hlavu demontujte v opačném pořadí.



## Odstraňování problémů

Problém	Příčina	Řešení
Výrobek nespouští.	Prodlužovací kabel je odpojený nebo poškozený.	Zapojte prodlužovací kabel nebo jej v případě potřeby vyměňte.
	Tlačítko nouzového zastavení je aktivováno.	Otočením tlačítka nouzového zastavení na ovládacím panelu nebo dálkovém ovládacím ve směru hodinových ručiček jej deaktivujte.
	Bezpečnostní spínač je v rozvodné skříni otevřený.	Uzavřením bezpečnostního spínače spojte obvod.

Problém	Příčina	Řešení
Výrobek není snadné držet na místě.	Na výrobku je instalován příliš malý počet diamantových nástrojů.	Zvyšte počet diamantových nástrojů, aby se snížilo zatížení výrobku a obsluhy.
	Velký motor pohonu broušení nefunguje.  To může být způsobeno poruchou motoru nebo poruchou vodiče k motoru.	Zkontrolujte, zda je připojen velký motor pohonu broušení.  Pokud potíže přetrvávají, obraťte se na schváleného servisního pracovníka.
	Řemen je poškozený.	Pokud je řemen prasklý, požádejte servisní středisko o výměnu.  Rukou otočte jedním z brusných kotoučů. Pokud se všechny brusné kotouče otáčejí společně, není řemen poškozený. Pokud se 1 brusný kotouč volně otáčí, řemen je prasklý.
	Výrobek napájí pouze 1 fáze. Výrobek neobdrží chybový kód a bude využívat proud motoru < 1 A. Ventilátor se otáčí pomalu.	Zkontrolujte napájení.
	Povrch nebo činnost využívají příliš velkou část kapacity výrobku.	Upravte otáčky motorů nebo rychlost jízdy vpřed po podlaze.
Výrobek zní, jakoby příliš zvyšoval otáčky.	Malý motor pohonu broušení není připojen.	Zkontrolujte, zda je připojen malý motor pohonu broušení.
	Malý motor pohonu broušení nefunguje.  To může být způsobeno poruchou motoru nebo poruchou vodiče k motoru.	Zkontrolujte, zda je připojen malý motor pohonu broušení.  Pokud potíže přetrvávají, obraťte se na schváleného servisního pracovníka.
	Povrch je příliš silný nebo je konfigurace diamantových nástrojů nesprávná.	Při spuštění výrobku mírně zatlačte na řídítka, aby se brusná hlava zvedla z povrchu.
Výrobek vytváří nepravidelné rýhy.	Diamantové nástroje jsou nesprávně upevněny nebo jsou připevněny na brusných kotoučích v různých výškách.	Zkontrolujte, zda jsou všechny diamantové nástroje správně namontovány a mají stejnou výšku.
	Diamantové nástroje jsou různých typů.	Ujistěte se, že všechny segmenty mají stejné diamantové brusné částice a pojivo. Pokud jsou diamantové segmenty hrubé, rozmístěte hrubé diamantové segmenty rovnoměrně. Použijte výrobek na drsném povrchu, dokud nebudou všechny segmenty ve stejné výšce.
	Pojistky hlavy jsou uvolněné nebo chybí.	Zkontrolujte, zda jsou všechny pojistky hlavy na svém místě a dotažené.
	Jsou použity různé pryskyřicové nástroje nebo jsou nástroje znečištěny.	Ujistěte se, že mají všechny pryskyřicové nástroje stejné diamantové brusné částice a pojivo a že nejsou znečištěné. Chcete-li pryskyřicové nástroje vyčistit, pracujte s nimi krátce na mírně drsném povrchu.
	Brusné kotouče jsou opotřebené nebo poškozené.	Zkontrolujte, zda brusné kotouče nemají zlomené části nebo zda se příliš nepohybují.



Problém	Příčina	Řešení
Dochází k náhlým nechtěným pohybům výrobku.	Brusné kotouče jsou opotřebené nebo poškozené.	Zkontrolujte, zda brusné kotouče nemají poškozené díly a zda se příliš nepohybují.
	Diamantové nástroje jsou nesprávně upevněny nebo jsou připevněny na brusných kotoučích v různých výškách.	Zkontrolujte, zda jsou všechny diamantové nástroje správně namontovány a mají všechny stejnou výšku.
	Pojistky hlavy jsou uvolněné nebo chybí.	Zkontrolujte, zda jsou všechny pojistky hlavy na svém místě a dotažené.
Aktivuje se vnitřní přerušovač obvodu.	Příliš vysoká zátěž nebo nedostatečné napájení.	Zkontrolujte napájení.
		Snižte brusný tlak, zvýšte počet diamantových nástrojů nebo zvýšte tvrdost pojiva.
Během provozu výrobku se na displeji zobrazí jedna z hlavních nabídek.	Rušení rádiové komunikace mezi dálkovým ovládním a výrobkem.	Změňte rádiový kanál.
Není navázáno připojení Bluetooth® Low Energy (BLE) s výrobkem.	Není k dispozici napájení.	Zapojte výrobek do zdroje napájení.
	Baterie modulu BLE je vypnutá (poloha vypnuto).	Zkontrolujte, zda je spínač baterie v poloze zapnuto.
	Baterie modulu BLE je vybitá.	Obratě se na schváleného servisního pracovníka.
	Připojení antény nebo anténa jsou poškozené.	Obratě se na schváleného servisního pracovníka.

## Chybové a varovné zprávy na dálkovém ovládním

Když se výrobek zastaví a na displeji se zobrazí chybová zpráva a chybový kód, došlo k chybě. Pokud se zprávy týkají trakčních motorů nebo baterie, výrobek lze ovládat pouze ručně. Poté se obraťte na schváleného servisního pracovníka. Aby bylo možné pokračovat v práci s výrobkem, je nezbytné odstranit poruchu. Po

odstranění poruchy se ujistěte, že je spínač STOP/RUN na dálkovém ovládním nastaven do polohy STOP.

Pokud se rozsvítí varovný symbol na dálkovém ovládním a rychle bliká výstražná kontrolka na výrobku, došlo k poruše. Chcete-li zobrazit poruchu, vyberte v systému nabídek dálkového ovládním možnost SERVIS. Poté výběrem možnosti PROTOKOL CHYB zobrazte poruchu a možné řešení.

Chybový nebo varovný kód	Zpráva na displeji	Příčina
0x010201	„Chyba baterie stroje, obraťte se na servis!“	Baterie nefunguje.
0x010202		Zkrat v obvodu nabíjení baterie.
0x010228		Doba nabíjení baterie vypršela.
0x01020B	„Nízký stav nabití baterie!“	Úroveň nabití baterie je nízká.
0x010240	„Chyba baterie stroje, obraťte se na servis!“	Baterie je nesprávně připojena.
0x010115	„Přetížení trakce, zkontrolujte, zda není stroj zablokován!“	Trakční motory jsou přetíženy.
0x010140	„Chyba trakčního motoru; pokud chyba přetrvává, obraťte se na servis!“	Halovy senzory trakčního motoru signalizují nesprávnou hodnotu.
0x010141	„Pružinové kolíky nejsou vloženy do hnacích kol.“	Pojistné čepy nejsou zapojeny.

<b>Chybový nebo varovný kód</b>	<b>Zpráva na displeji</b>	<b>Příčina</b>
0x010540	„Chyba rádia; pokud chyba přetrvává, obraťte se na servis!“	Žádné připojení k výrobku.
0x01070D	„Měření teploty nefunguje, obraťte se na servis!“	Nelze určit teplotu výrobku. Nabíjení baterie není aktivováno.
0x01070F	„Teplota stroje je příliš vysoká!“	Teplota výrobku je vysoká, výrobek se zastavil.
0x01070E	„Teplota stroje je příliš nízká!“	Teplota výrobku je nízká, výrobek se zastavil.
0x010740	„Vnitřní chyba, obraťte se na servis!“	Mezi pohony s variabilní frekvencí a řídicí jednotkou broušení není žádné spojení.
0x010300		Obecná chyba.
0x010301	„Chyba pohonu brusného kotouče. Pokud chyba přetrvává, obraťte se na servis!“	Vnitřní chyba v pohonu s variabilní frekvencí.
0x010301 – 0x010376		
0x010302	„Vstupní napětí je příliš nízké!“	
0x010307	„Teplota stroje je příliš vysoká!“	
0x01030F		
0x010317	„Přetížení motoru, pokud problém přetrvává, obraťte se na servis!“	
0x010318		
0x010319	„Chyba pohonu brusného kotouče. Pokud chyba přetrvává, obraťte se na servis!“	
0x01034A		
0x01034B	„Teplota stroje je příliš vysoká!“	
0x01034C		
0x01035D	„Přetížení motoru, pokud problém přetrvává, obraťte se na servis!“	
0x010400		Obecná chyba.
0x010401 – 0x010474	„Chyba pohonu planetové hlavy. Pokud chyba přetrvává, obraťte se na servis!“	Vnitřní chyba v pohonu s variabilní frekvencí.
0x010402	„Vstupní napětí je příliš nízké!“	
0x01040F		
0x010407	„Teplota stroje je příliš vysoká!“	
0x01044B		
0x020228	„Je nutné vyměnit baterii dálkového ovládání!“	
0x020424	„Stroj nebo dálkové ovládání vyžadují aktualizaci softwaru, obraťte se na servis!“	Mezi dálkovým ovládáním a výrobkem není žádné spojení.
0x020441	„Zastavily se hodiny – je-li třeba, proveďte opravu.“	Hodiny na dálkovém ovládání nezobrazují správný čas.

# Přeprava, skladování a likvidace

## Přeprava



**VÝSTRAHA:** Při přepravě buďte opatrní. Výrobek je těžký a může způsobit úraz nebo škodu, jestliže při přepravě spadne nebo se posune.

Kola umožňují přemístění výrobku na kratší vzdálenost. Pokud ho chcete přesunout na delší vzdálenost nebo ho umístit na vozidlo, výrobek zvedněte.

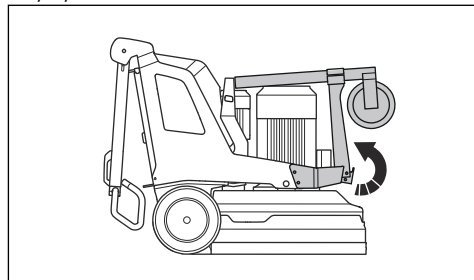


**VAROVÁNÍ:** Netáhněte výrobek za vozidlem.

- Buďte velmi opatrní, pokud s výrobkem pohybujete ručně nebo na povrchu se sklonem. I malé sklony mohou způsobit rychlý pohyb, který není možné zabrzdit rukou.
- Během přepravy musí být výrobek bezpečně upevněn. Ujistěte se, že se nepohybuje.
- Během přepravy používejte na produktu vhodný typ ochrany. Ochrana chrání produkt před přírodními vlivy, například deštěm či sněhem.
- Při zvedání výrobku vždy používejte zvedací oko.
- Nezvedejte výrobek za říditka, motor, podvozek ani jiné součásti.
- Přeprava se nejlépe provádí na paletě.
- Výrobek vždy zvedejte pomocí zvedacího zařízení nebo vysokozdvížného vozíku.
- Nepoužívejte vysokozdvížný vozík, pokud výrobek není umístěn na paletě nebo na vozíku. Mohlo by dojít k poškození brusných kotoučů a dalších vnitřních součástí.
- Během přepravy musí být brusná hlava na zemi. Abyste zabránili poškození zajišťovacího mechanismu desek nástrojů, nechte desky nástrojů nainstalované.

## Nastavení produktu do přepravní polohy

- Zvedněte opěrné kolo. Další informace jsou uvedeny v části *Nastavení opěrného kola do polohy pro přepravu na krátké vzdálenosti na strani 188*.



- Sklopte rukojeť dolů. Další informace jsou uvedeny v části *Nastavení rukojeti a říditka na strani 165*.
- Pokud jsou závaží připevněna k výrobku, nastavte je do přední polohy. Další informace jsou uvedeny v části *Nastavení závaží na strani 178*.
- Zkontrolujte, zda se brusná hlava dotýká povrchu.

## Opěrné kolo

Opěrné kolo zvedá brusnou hlavu mírně nad zem, aby se usnadnila přeprava na krátké vzdálenosti.

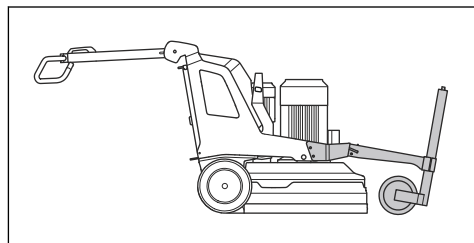


**VAROVÁNÍ:** Opěrné kolo používejte pouze k přepravě výrobku na krátké vzdálenosti. Opěrné kolo smí být použito pouze v pracovní oblasti nebo při přesunu na přepravní vozidlo a mimo něj.

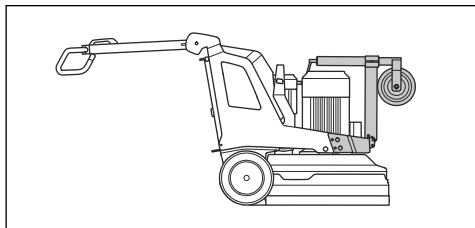


**VÝSTRAHA:** Při montáži, demontáži nebo seřizování opěrného kola buďte opatrní. Pohyblivé části mohou způsobit zranění.

- Poloha opěrného kola pro přepravu na krátké vzdálenosti. Další informace jsou uvedeny v části *Nastavení opěrného kola do polohy pro přepravu na krátké vzdálenosti na strani 188*.

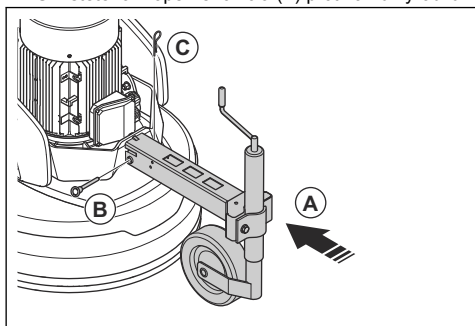


- Poloha opěrného kola pro provoz a přepravu výrobku na dlouhé vzdálenosti. Další informace jsou uvedeny v části *Nastavení opěrného kola do provozní polohy na strani 188*.



### Nastavení opěrného kola do polohy pro přepravu na krátké vzdálenosti

1. Umístíte rám opěrného kola (A) proti rámu výrobku.



a) V případě potřeby povolte šroub v přední části rámu opěrného kola, aby se kolo uvolnilo. To umožní umístit rám opěrného kola do správného úhlu vůči rámu výrobku.

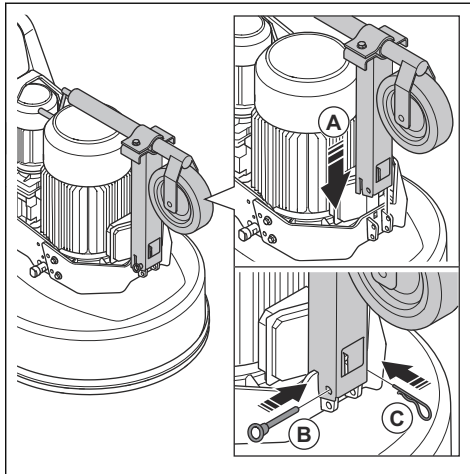
2. Zatláčte čep opěrného kola (B) do opěrného kola a zajistěte čep opěrného kola pojistnou závlačkou (C).
3. Demontáž opěrného kola provedte v opačném pořadí.

### Nastavení opěrného kola do provozní polohy

Provozní poloha se také používá při přepravě na dlouhé vzdálenosti.

1. Umístíte opěrné kolo do svislé polohy.

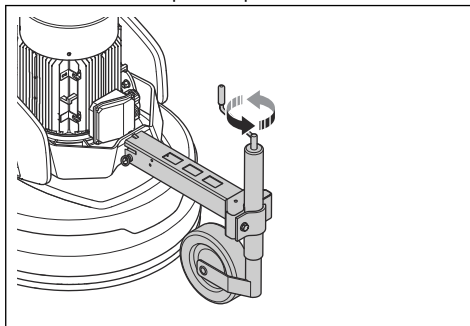
2. Spustíte opěrné kolo dolů proti rámu výrobku (A).



3. Zatláčte čep opěrného kola (B) do opěrného kola a zajistěte čep opěrného kola pojistnou závlačkou (C).
4. Demontáž opěrného kola provedte v opačném pořadí.

### Nastavení výšky opěrného kola

1. Nastavte opěrné kolo do polohy pro přepravu na krátké vzdálenosti. Další informace jsou uvedeny v části *Nastavení opěrného kola do polohy pro přepravu na krátké vzdálenosti na strani 188*.
2. Otočením rukojeti v přední části opěrného kola zvednete nebo spustíte opěrné kolo.



### Přemístění výrobku pomocí opěrného kola

1. Nastavte opěrné kolo do polohy pro přepravu na krátké vzdálenosti. Další informace jsou uvedeny v části *Nastavení opěrného kola do polohy pro přepravu na krátké vzdálenosti na strani 188*.
2. Spustíte opěrné kolo, aby se brusná hlava zvedla ze země. Další informace jsou uvedeny v části *Nastavení výšky opěrného kola na strani 188*.

3. Přemístěte výrobek ručně nebo pomocí dálkového ovládání.

## Pohyb výrobku nahoru a dolů na rampě



**VÝSTRAHA:** Při přemísťování výrobku nahoru a dolů na rampě se zapnutým motorem buďte velmi opatrní. Výrobek je těžký a pokud spadne nebo se rozjede příliš rychle, hrozí nebezpečí úrazu.



**VÝSTRAHA:** U nájездů s prudkým sklonem používejte vždy naviják. Nechodte ani se nezdržujte pod výrobkem. Nevstupujte do rizikové oblasti výrobku. Další informace jsou uvedeny v části *Bezpečnost pracovního prostoru na strani 156*.



**VÝSTRAHA:** Pokud je baterie dálkového ovládání málo nabitá, nepřemísťujte výrobek nahoru a dolů po nájезде. Výrobek může mít náhlý výpadek napájení.



**VÝSTRAHA:** Nepřesouvejte výrobek na prudké svahy. Informace o maximálním sklonu svahu naleznete na typovém štítku na výrobku.

- Chcete-li s výrobkem sjet po rampě dolů, pomalu s ním jeďte směrem dozadu.
- Chcete-li s výrobkem vyjet po rampě nahoru, pomalu s ním jeďte směrem dopředu.
- Nezatáčejte s výrobkem na nájезде o více než 45°.

## Zvedání výrobku



**VÝSTRAHA:** Přesvědčte se, že zvedací zařízení má správné specifikace pro bezpečné zvedání výrobku. Na typovém štítku na výrobku je uvedena hmotnost výrobku.



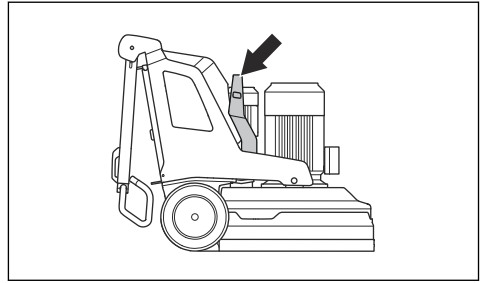
**VÝSTRAHA:** Nechodte ani se nezdržujte pod výrobkem během zvedání nebo v jeho blízkosti. Udržujte další osoby mimo rizikovou oblast. Další informace jsou uvedeny v části *Bezpečnost pracovního prostoru na strani 156*.



**VÝSTRAHA:** Nezvedejte poškozený výrobek. Zkontrolujte, zda je zvedací oko správně zajištěno a nevykazuje známky poškození.

1. Nastavte výrobek do přepravní polohy. Další informace jsou uvedeny v části *Nastavení produktu do přepravní polohy na strani 187*.

2. Připevněte zvedací vybavení ke zvedacímu oku.



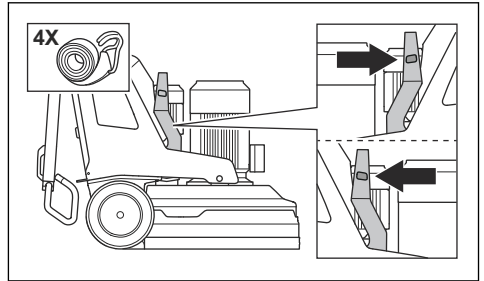
## Připevnění výrobku k přepravnímu vozidlu pomocí upínacích popruhů



**VAROVÁNÍ:** Nepoužívejte opěrné kolo k připevnění výrobku. Opěrné kolo není dostatečně stabilní a může dojít k jeho poškození.

Výrobek je opatřen otvory, které se spolu s upínacími popruhy používají k připevnění výrobku k vozidlu.

1. Připevněte upínací popruhy do otvorů.



2. Připevněte a utáhněte upínací popruhy k vozidlu.

## Skladování



**VAROVÁNÍ:** Neskladujte výrobek venku. Vždy skladujte výrobek ve vnitřních prostorech.

- Uchovávejte výrobek na suchém místě, kde nemrzne.
- Před uskladněním výrobku jej vyčistěte a proveďte kompletní údržbu.
- Zvedněte opěrné kolo. Brusná hlava musí být na zemi.
- Skladujte výrobek na uzamčeném místě, aby se zamezilo přístupu dětí a neoprávněných osob.
- Uchovávejte nabíječku baterií na suchém místě, kde nemrzne.
- Před uskladněním výrobku na dobu delší než 6 měsíců vyjměte baterii dálkového ovládání z dálkového ovládání.

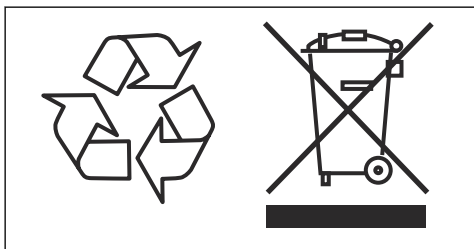
- Při dlouhodobém skladování nabíjejte baterii výrobku každých 6 měsíců.

## Likvidace

Symbols na produktu nebo jeho obalu označují, že tento výrobek nesmí být likvidován jako domácí odpad. Musí být odevzdán do příslušné recyklační stanice pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Před odesláním do příslušné recyklační stanice nezapomeňte výrobek odpojit od elektrické sítě a vyjmout z něj baterie. Nezapomeňte recyklační stanici informovat o tom, že uvnitř výrobku je lithium-iontová baterie. Odevzdejte baterie v příslušné recyklační stanici.

Zajištěním odpovídající likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit potenciálnímu negativnímu dopadu na životní prostředí a zdraví lidí, který by jinak mohl být důsledkem nesprávné likvidace tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na městském úřadě, u služby zajišťující zpracování domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.



## Technické údaje

### Technické údaje

	PG 690	PG 690 RC	PG 830	PG 830 RC
Výkon motoru, kW/hp	12,5/17	12,5/17	16,5/22	16,5/22
Jmenovitý proud, A	30	30	30	30
Jmenovité napětí, V	380–415	380–415	380–415	380–415
Fáze	3fázový	3fázový	3fázový	3fázový
Frekvence, Hz	50–60	50–60	50–60	50–60
Hmotnost, kg/lb	502/1107	598/1318	556/1226	652/1437
Brusná šířka, mm/palce	630/24,8	630/24,8	800/31,5	800/31,5
Brusný kotouč, mm/palce	3x 270/10,5	3x 270/10,5	3x 270/10,5	3x 270/10,5
Brusný tlak, kg/lb	228/503	242/534	288/635	302/666
Brusný tlak s opěrným kolem, kg/lb	265/584	279/615	325/717	339/747
Závaží v poloze 1 (vpředu), kg/lb	292/644	307/677	348/767	362/798
Závaží v poloze 1 (vpředu) s opěrným kolem, kg/lb	329/725	343/756	385/849	399/880
Závaží v poloze 2 (svisle), kg/lb	227/500	237/522	299/659	313/690
Závaží v poloze 2 (svisle) s opěrným kolem, kg/lb	264/582	273/602	336/741	350/772
Závaží v poloze 3 (vzadu), kg/lb	185/408	198/437	245/540	259/571
Závaží v poloze 3 (vzadu) s opěrným kolem, kg/lb	221/487	235/518	282/622	296/653
Otáčky brusného kotouče, min./max. ot./min	441–1470	441–1470	421–1403	421–1403
Otáčky brusné hlavy, min./max. ot./min	10–57	10–57	9–47	9–47
Směr otáčení	Nezávislý směr otáčení ve směru/proti směru hodinových ručiček pro brusné kotouče a brusnou hlavu.			
Max. sklon, stupně °	10	10	10	10
Krytí, IP	54	54	54	54
Typ baterie	Li-Ion			
<b>Doporučený odsavač prachu<sup>16</sup></b>				
Nástavec pro odsavač prachu, mm/ palce	76/3	76/3	76/3	75/3

<sup>16</sup> Technické údaje pro odsavač prachu nepopisují směrdatně skutečný výkon mezi různými odsavači prachu v průběhu času. Pro výrobky Husqvarna jsou objektivní údaje od agentury OSHA k dispozici na stránce [www.husqvarnacp.com/us](http://www.husqvarnacp.com/us).

	PG 690	PG 690 RC	PG 830	PG 830 RC
Min. průtok vzduchu, m <sup>3</sup> /h / cfm	600/353	600/353	815/480	815/480
Min. podtlak, kPa/psi	28/4,1	28/4,1	30/4,4	30/4,4
<b>Radiové spektrum technologie Bluetooth® Low Energy<sup>17</sup></b>				
Frekvenční pásma nástroje, GHz	2,402–2,480	2,402–2,480	2,402–2,480	2,402–2,480
Maximální přenášžený radiofrekvenční výkon, dBm/mW	4/2,5	4/2,5	4/2,5	4/2,5

## Radiofrekvenční údaje

	PG 690 RC	PG 830 RC
Maximální přenášžený radiofrekvenční výkon, dBm	Méně než 10	Méně než 10

## Hladina hluku

	PG 690	PG 690 RC	PG 830	PG 830 RC
<b>Emise hluku<sup>18</sup></b>				
Hladina akustického výkonu, změřená L <sub>W</sub> dB(A)	93,7	93,7	95,4	95,4
<b>Hladiny hluku<sup>19</sup></b>				
Hladina akustického tlaku na sluch obsluhy, L <sub>p</sub> dB (A)	77,9	77,9	78,7	78,7
<b>Úroveň vibrací<sup>20</sup></b>				
Rukojeť vpravo, m/s <sup>2</sup>	2,2	2,2	1,7	1,7
Rukojeť vlevo, m/s <sup>2</sup>	2,1	2,1	1,5	1,5

<sup>17</sup> Tato část platí pouze pro výrobek dodávaný s integrovaným připojením.

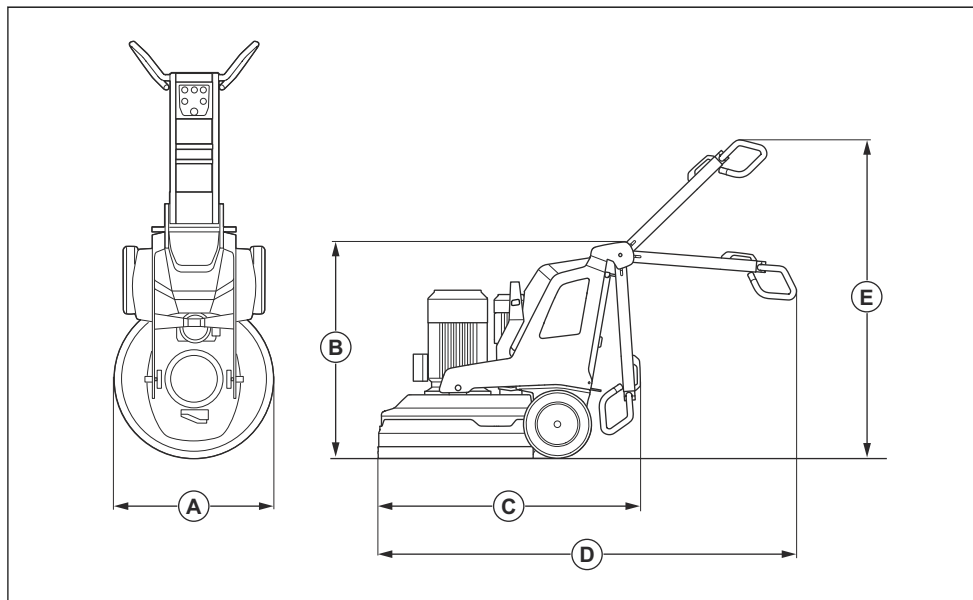
<sup>18</sup> Emise hluku do okolí naměřené jako akustický výkon podle normy EN 60335-2-72. Očekávaná odchylka měření 2,5 dB(A).

<sup>19</sup> Hladina akustického tlaku měřená podle normy EN 60335-2-72. Očekávaná odchylka měření 4 dB(A).

<sup>20</sup> Úroveň vibrací podle norem EN 60335-1 a EN 60335-2-72. Uváděná data o úrovni vibrací mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 1 m/s<sup>2</sup>. Hodnoty vibrací jsou platné pro ruční ovládání.



## Rozměry výrobku



		<b>PG 690</b>	<b>PG 690 RC</b>	<b>PG 830</b>	<b>PG 830 RC</b>
<b>A</b>	Šířka, mm/palce	670/26,4	670/26,4	830/32,7	830/32,7
<b>B</b>	Min. celková výška (sklopená rukojeť), mm/palce	1150/45,3	1155/45,5	1145/45,1	1155/45,5
<b>C</b>	Min. celková délka (sklopená rukojeť), mm/palce	1300/51,2	1320/52	1550/61	1410/55,5
<b>D</b>	Max. celková délka (vytažená rukojeť), mm/palce	2065/81,3	2077/81,8	2215/87,2	2165/85,2
<b>E</b>	Max. celková výška (vytažená rukojeť), mm/palce	1755/69,1	1715/67,5	1700/66,9	1715/67,5

---

## ES Prohlášení o shodě

---

### ES Prohlášení o shodě

My, společnost Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna,  
Švédsko, tel: +46-36-146500, zcela zodpovědně  
prohlašujeme, že výrobek:

Popis	Zařízení pro leštění a broušení
Značka	Husqvarna
Typ/Model	PG 690, PG 830
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2019 a dále

je zcela ve shodě s následujícími směrnicemi a předpisy  
EU:

Směrnice/předpis	Popis
2006/42/EC	„o strojních zařízeních“

a že byly použity harmonizované normy a/nebo  
technické údaje, a to:

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014/AC:2014

EN 60335-2-72:2012

Partille, 2019-10-17



Martin Huber

Ředitel výzkumu a vývoje, betonové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divize Construction

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci

---

## ES Prohlášení o shodě

---

### ES Prohlášení o shodě

My, společnost Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna,  
Švédsko, tel: +46-36-146500, zcela zodpovědně  
prohlašujeme, že výrobek:

Popis	Zařízení pro leštění a broušení
Značka	Husqvarna
Typ/Model	PG 690 RC, PG 830 RC
Identifikace	Výrobní čísla od roku 2019 a dále

je zcela ve shodě s následujícími směrnicemi a předpisy  
EU:

Směrnice/předpis	Popis
2006/42/EC	„o strojních zařízeních“
2014/53/EU	„týkající se rádiových zařízení“

a že byly použity harmonizované normy a/nebo  
technické údaje, a to:

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014/AC:2014

EN 60335-2-72:2012

EN IEC 61000-6-2:2019

EN 61000-6-4:2007+A1:2011

ETSI EN 301 489-1 V2.2.0

ETSI EN 301 489-17 V3.2.0

ETSI EN 300 328 V2.1.1

Partille, 2019-10-17



Martin Huber

Ředitel výzkumu a vývoje, betonové povrchy a podlahy

Husqvarna AB, divize Construction

Osoba odpovědná za technickou dokumentaci

# VSEBINA

Uvod.....	196	Odpravljanje težav.....	231
Varnost.....	202	Transport skladiščenje in odstranitev.....	235
Delovanje.....	208	Tehnični podatki.....	239
Vzdrževanje.....	226	Izjava ES o skladnosti.....	242

## Uvod

### Opis izdelka

Izdelek je talni brusilnik za različno trde površine.

Modele PG 690 RC, PG 830 RC lahko upravljate z daljinskim upravljalnikom.

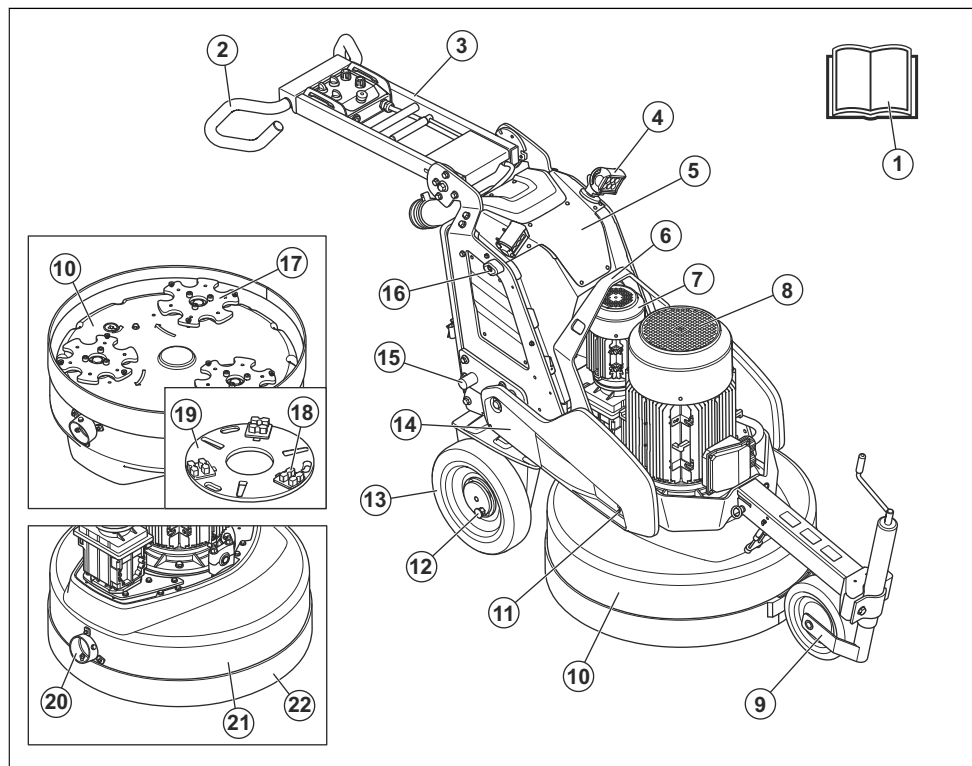
### Namen uporabe

Izdelek se uporablja za brušenje površin materialov z različno trdoto, kot so naravni kamen, terazo in beton.

Uporabljate ga lahko tudi za brušenje pokravnih materialov, kot sta epoksi in lepilo. Končna obdelava površine je lahko groba ali gladka. Izdelek se lahko uporablja za suho in mokro brušenje. Izdelka ne uporabljajte za druga opravila.

Izdelek je namenjen profesionalnim uporabnikom v gospodarskih dejavnostih.

### Pregled izdelka, desna stran

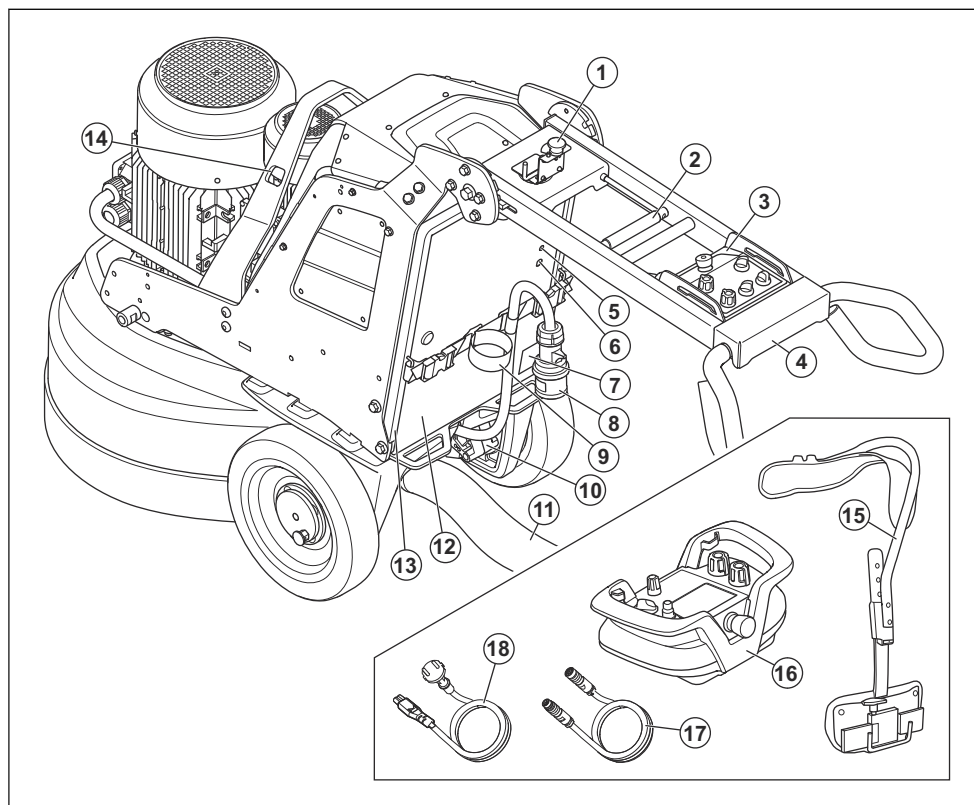


1. Navodila za uporabo

2. Ročaj

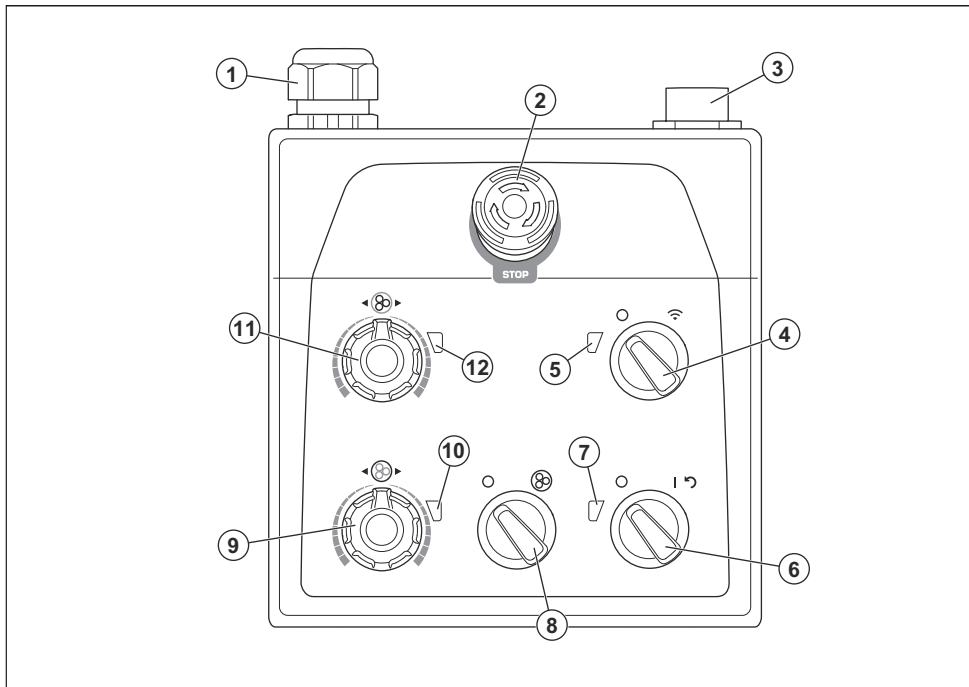
- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 3. Ročica                    | 13. Kolo                               |
| 4. Žarometi (dodatna oprema) | 14. Uteži (dodatna oprema)             |
| 5. električno ohišje         | 15. Nosilec uteži                      |
| 6. Dvižni obroč              | 16. Nosilec uteži                      |
| 7. Motor brusilne glave      | 17. Brusilna plošča                    |
| 8. Motor brusilne plošče     | 18. Diamantno orodje (dodatna oprema)  |
| 9. Podporno kolo             | 19. Plošča orodja                      |
| 10. Brusilna glava           | 20. Prikluček za odstranjevalnik prahu |
| 11. Zaklep uteži             | 21. Pokrov                             |
| 12. Blokirni zatič za kolo   | 22. Zaščita pred prahom                |

## Pregled izdelka, leva stran



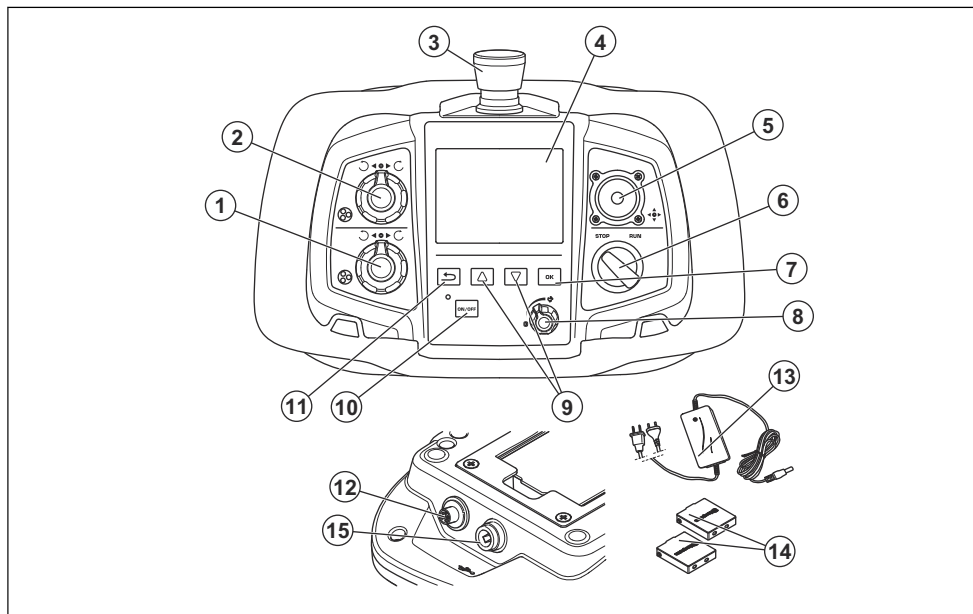
- |  |   |
|--|---|
| 1. PG 690 RC, PG 830 RC: Nosilec daljinskega upravljalnika | 9. Naprava za obešanje za cev odstranjevalnika prahu in napajalni kabel |
| 2. Zaklepna ročica za nastavev ročaja                      | 10. Kolesni motor   |
| 3. Kontrolna ploščica                                      | 11. Prikluček za odstranjevalnik prahu                                  |
| 4. Vijaka za nastavev ročaja                               | 12. Vratca električne omarice   |
| 5. Konektor baterijskega polnilnika                        | 13. Podporni okvir  |
| 6. PG 690 RC, PG 830 RC: Konektor za kabel vodila CAN      | 14. Luknje za trakove   |
| 7. Tipska ploščica   | 15. PG 690 RC, PG 830 RC: Oprtnik za daljinski upravljalnik             |
| 8. Napajalni kabel   | 16. PG 690 RC, PG 830 RC: Daljinski upravljalnik                        |

## Pregled kontrolne plošče



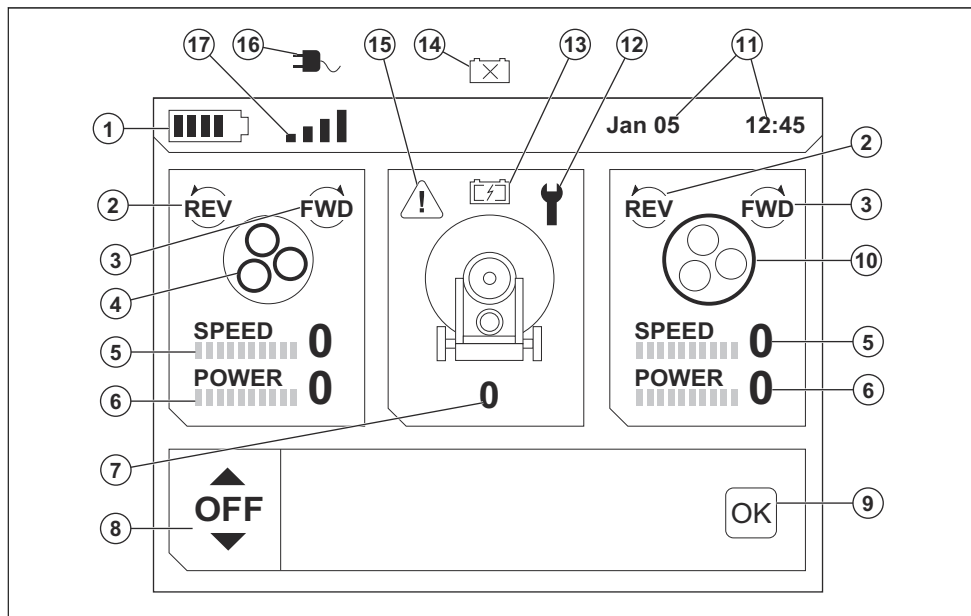
- |   |   |
|---|---|
| 1. Kabelski priključek  | 7. Indikator vklopa in stanja napoljenosti baterije izdelka |
| 2. Gumb za izklop v sili  | 8. Stikalo za ZAUSTAVITEV/ZAGON                             |
| 3. Polnilnik USB  | 9. Gumbni vijak za smer vrtenja in hitrost brusilne plošče  |
| 4. PG 690 RC, PG 830 RC: Stikalo za izbiro daljinskega ali ročnega upravljanja    | 10. Indikator brusilne plošče                               |
| 5. PG 690 RC, PG 830 RC: Indikator načina upravljanja z daljinskim upravljalnikom | 11. Gumbni vijak za smer vrtenja in hitrost brusilne glave  |
| 6. Stikalo za VKLOP/IZKLOP  | 12. Indikator brusilne glave                                |

## Pregled daljinskega upravljalnika (PG 690 RC, PG 830 RC)



- |  |  |
|--|--|
| 1. Gumbni vijak za smer vrtenja in hitrost brusilne plošče | 9. Pušični tipki za pomikanje v menijih                        |
| 2. Gumbni vijak za smer vrtenja in hitrost brusilne glave  | 10. Gumb za VKLOP/IZKLOP                                       |
| 3. Gumb za izklop v sili                                   | 11. Gumb za vrnitev v strukturo menijev                        |
| 4. Zaslona   | 12. Konektor za kabel vodila CAN                               |
| 5. Krmilna ročica  | 13. Baterijski polnilnik za baterijo daljinskega upravljalnika |
| 6. Stikalo za ZAUSTAVITEV/ZAGON brusilne glave             | 14. Baterija daljinskega upravljalnika                         |
| 7. Gumb "OK" (V redu)                                      | 15. Vhod za baterijski polnilnik                               |
| 8. Gumb za omejitev hitrosti                               |  |

## Pregled zaslona



1. Raven napoljenosti baterije daljinskega upravljalnika
2. Smer vrtenja ustreznega brusilnega motorja v nasprotni smeri urinega kazalca
3. Smer vrtenja ustreznega brusilnega motorja v smeri urinega kazalca
4. Brusilne plošče
5. Prikaz hitrosti ustreznega brusilnega motorja
6. Prikaz obremenitve ustreznega brusilnega motorja
7. Prikaz hitrosti izdelka
8. Meni s funkcijami
9. Gumb "OK" (V redu)
10. Brusilna glava
11. Čas in datum
12. Indikator za servis
13. Prikaz stanja baterije izdelka: baterija se polni
14. Prikaz stanja baterije izdelka: baterije ni ali je poškodovana
15. Indikator za opozorilo. Glejte *Sporočila o napakah in opozorilna sporočila na daljinskem upravljalniku na strani 233*.
16. Uporaba daljinskega upravljalnika s priključenim kablom vodila CAN
17. Uporaba daljinskega upravljalnika z radijsko povezavo brez priključenega kabla vodila CAN

## Znaki na izdelku



**POZOR:** Ta izdelek je lahko nevaren in lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt upravljavca ali drugih. Bodite previdni in uporabljajte izdelek pravilno.



Pred uporabo tega izdelka morate pozorno prebrati navodila za uporabo ter jih razumeti.



Uporabljajte zaščito za sluh in oči ter zaščito dihal. Glejte razdelek *Osebna zaščitna oprema na strani 203*.



Prah lahko povzroči zdravstvene težave. Uporabljajte odobreno zaščito dihal. Vedno zagotovite zadostno zračenje.



Izdelek vedno dvigujte za dvižni obroček.



Za namestitvev in pritrditev izdelka na transportno vozilo uporabite luknje za pričvrstitvene trakove.





Dvojná izolácia, akumulátor a nabíjateľný akumulátor.



Nabíjateľný akumulátor používajte a skladujte v uzavretých priestoroch.



Produkt nie je určený na domácu odpadu. Treba ho recyklovať v schválenom zbernom centre pre elektrickú a elektronickú zariadenia.



Produkt je v súlade s platnými smernicami ES.

**Opomba:** Ostatní znaki in nalepke na izdelku se nanašajo na specifične certifikačné požiadavky, ktoré platia v niektorých krajinách.

## Symboly na kontrolnej doske a diaľkovom ovládacom zariadení



Izključenie napájania.



Vklúčené je ovládanie z diaľkovým ovládacím zariadením.



Izdelek je vklúpený a nastavený na prednastavenie.



Bezuhlňová hlava je vklúpená.



Hitosť a smer otáčania bezuhlňovej hlavy.



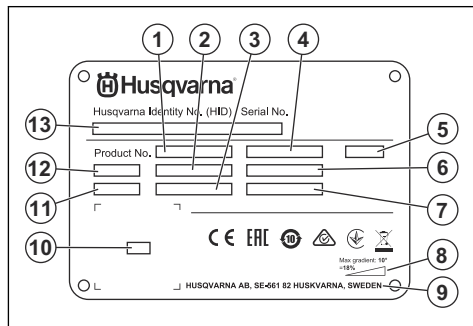
Hitosť a smer otáčania bezuhlňovej dosky.



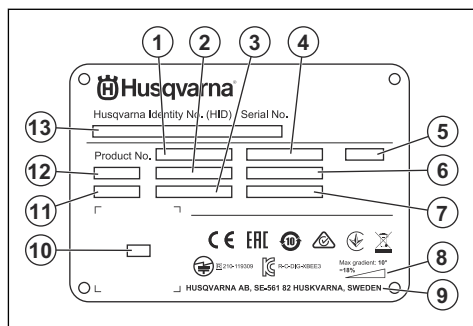
Najvyššia hitosť.

## Štítková doska

PG 690, PG 830:



PG 690 RC, PG 830 RC:



1. Številka izdelka
2. Teža izdelka
3. Nazivna moč
4. Nazivna napetost
5. Ohišje
6. Nazivni tok
7. Frekvenca
8. Največji kot naklona
9. Proizvajalec
10. Bralna koda
11. Leto izdelave
12. Model
13. Serijska številka

## Odgovornost proizvajalca

Kot je navedeno v zakonodaji, ki ureja odgovornost proizvajalca, ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki bi jih naši izdelki povzročili v naslednjih primerih:

- Izdelek ni pravilno popravljen.
- Izdelek je popravljen z deli, ki jih ni izdelal ali odobril proizvajalec.

- Na izdelku je nameščena dodatna oprema, ki je ni izdelal ali odobril proizvajalec.
- Izdelek ni bil popravljen v pooblaščenem servisnem centru ali pri pooblaščenem organu.

5. Upošteвайте navodila v aplikaciji Husqvarna Fleet Services™.

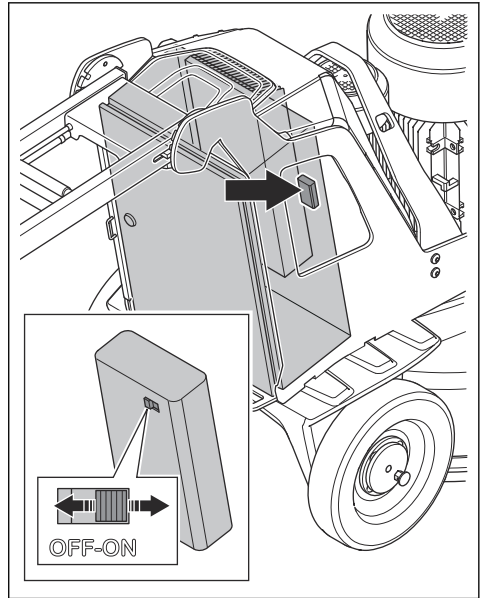
**Opomba:** Za vzpostavitev povezave mora biti mobilna naprava z omogočeno rešitvijo Fleet v bližini izdelka.

**Opomba:** Radijsko oddajanje s tehnologijo Bluetooth® se vklopi ob prvem priklopu na vir napajanja in nato ostane vklopljeno.

#### Nastavitev izdelka v način brez povezave

Ko je izdelek v načinu brez povezave, modul BLE preneha pošiljati podatke o izdelku.

- Stikalo baterijske enote premaknite na položaj "OFF" (Izklop).



## Husqvarna Fleet Services™

Husqvarna Fleet Services™ je rešitev v oblaku, ki uporabniku omogoča pregled nad vsemi povezanimi izdelki. Ta izdelek je opremljen s senzorjem Husqvarna Fleet Services™ s tehnologijo Bluetooth® z nizko porabo energije (BLE). Senzor Husqvarna Fleet Services™ zbira podatke o izdelku in vam omogoča povezavo s sistemom Husqvarna Fleet Services™. Sistem Husqvarna Fleet Services™ beleži podatke, kot so čas delovanja, servisni intervali in lokacija izdelka. Tehnologija BLE deluje pri frekvencah 2,400–2,4835 GHz.

Za več podrobnosti o rešitvi Husqvarna Fleet Services™ prenesite aplikacijo Husqvarna Fleet Services™ ali se obrnite na svojega predstavnika družbe Husqvarna.

### Modul Bluetooth® z nizko porabo energije (BLE)

Na odobrenih trgih je izdelek opremljen z modulom BLE, ki je povezan s sistemom Husqvarna Fleet Services™. Modul BLE zbira in pošilja podatke o izdelku, ki jih nato uporabi sistem Husqvarna Fleet Services™. Gre za podatke, kot so čas delovanja, servisni intervali in lokacija izdelka.

#### Nastavitev vdolane povezljivosti

1. Nastavite račun za sistem Husqvarna Fleet Services™ na spletnem mestu <https://fleetservices.husqvarna.com/signup>.
2. V mobilno napravo prenesite aplikacijo Husqvarna Fleet Services™.
3. Za začetek uporabe modula BLE izdelek priklopite na vir napajanja.
4. Izdelek dodajte v svoj račun. Odprite aplikacijo Husqvarna Fleet Services™.

## Varnost

### Varnostne definicije

Opozorila, svarila in opombe opozarjajo na posebej pomembne dele priročnika.



**OPOZORILO:** Se uporabi, če obstaja nevarnost telesne poškodbe ali smrti uporabnika ali opazovalcev ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.



**POZOR:** Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodbe izdelka, drugih materialov ali okolice ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

**Opomba:** Se uporabi za podajanje podrobnejših informacij, potrebnih v dani situaciji.

### Splošna varnostna navodila



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izdelek je nevarno orodje, če niste previdni ali če ga ne uporabljate pravilno. Ta izdelek lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt upravljalca ali drugih.

- Pred uporabo izdelka morate natančno prebrati in razumeti navodila za uporabo.
- Shranite vsa opozorila in navodila.
  - Upoštevajte vse veljavne zakone in predpise.
  - Upravljaavec in njegov delodajalec morata poznati in preprečiti tveganja med uporabo izdelka.
  - Ne dovolite osebi, ki ni prebrala in ne razume vsebine navodil za uporabo, da upravlja ta izdelek.
  - Izdelka ne upravljajte, če pred uporabo niste prejeli ustreznega usposabljanja. Poskrbite, da bodo usposabljanje prejeli vsi upravljalci.
  - Izdelka ne smejo uporabljati otroci.
  - Upravljanje izdelka dovolite samo odobrenim osebam.
  - Ne pozabite, da je upravljaavec odgovoren za nesreče, ki jih povzroči drugim ljudem ali njihovim lastninam.
  - Izdelka ne uporabljajte, ko ste utrujeni, bolni, ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
  - Vedno bodite previdni in ravnajte razumno.
  - Izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v nekaterih pogojih moti delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Uporabnikom medicinskih vsadkov svetujemo, da se pred uporabo tega izdelka posvetujejo z zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka, s čimer zmanjšajo nevarnost za hude poškodbe ali smrt.
  - Stroj redno čistite. Pozorno preberite znake in nalepke.
  - Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan.
  - Izdelka ne spreminjajte.
  - Izdelka ne uporabljajte, če obstaja možnost, da so ga spreminjale druge osebe.

## Varnostna navodila za uporabo



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 203*.
- Ko je motor vklopljen, se ne oddaljajte od izdelka.
- Preden pustite izdelek brez nadzora, vedno odklopite napajalni kabel.
- Cevi odstranjevalnika prahu ne vlecite. Izdelek se lahko prevrne in povzroči poškodbe ali škodo.
- Ob zagonu izdelka se mora brusilna glava dotikati površine. To ne velja, ko preverjate delovanje stikala za VKLOP/IZKLOP.
- Izdelka ne zaženite brez nameščene zaščite pred prahom. Zaščita pred prahom mora zagotavljati popolno tesnjenje med izdelkom in tlemi.
- Kabel vodila CAN in napajalni kabel speljite tako, da ne bosta v bližini nog, saj lahko preide do poškodb zaradi padca.

- Izdelka ne uporabljajte na območjih, kjer bi lahko povzročil poškodbe. Izdelek lahko hitro spremeni smer in vas zadane.
- Če izdelek ne deluje pravilno, zaustavite motorje.
- Pazite, da se v gibljive dele ne ujamejo oblačila, dolgi lasje ali nakit.
- Med uporabo morate biti v varnem in stabilnem položaju.
- Izdelka ne uporabljajte, če v primeru nesreče ne morete pravočasno prejeti pomoči.
- Če pri izdelku opazite tresljaje ali neobičajno visok nivo hrupa, izdelek nemudoma izklopite. Preglejte, ali je izdelek morda poškodovan. Poškodbe popravite ali pa popravilo prepustite pooblaščenemu serviserju.
- Pri osebah, ki imajo zmanjšano cirkulacijo krvi, lahko pretirana izpostavljenost tresljajem povzroči poškodbe ožilja ali živčevja. Če opazite znamenja pretirane izpostavljenosti tresljajem, pojdite po medicinsko pomoč. Ti simptomi zajemajo otrplost, izgubo občutenja, ščemenje, zbadanje, bolečino, zmanjšano moč in spremembe barve ali stanja kože. Običajno se pojavijo v prstih, na rokah ali na zapestjih.
- Izdelka ne parkirajte na klančini. Če morate izdelek parkirati na klančini, se prepričajte, da se ne more premakniti ali prevrniti. Obstaja nevarnost poškodb in materialne škode.
- Bodite previdni pri delu na pobočjih. Izdelek je težek in lahko v primeru padca povzroči resne poškodbe.
- Izdelka ne premikajte na strmih klančinah. Več podrobnosti o največjem kotu naklona si oglejte na tipski ploščici izdelka.
- Vedno uporabljajte atestirane priključke. Če potrebujete več informacij, se obrnite na prodajalca.

## Osebna zaščitna oprema



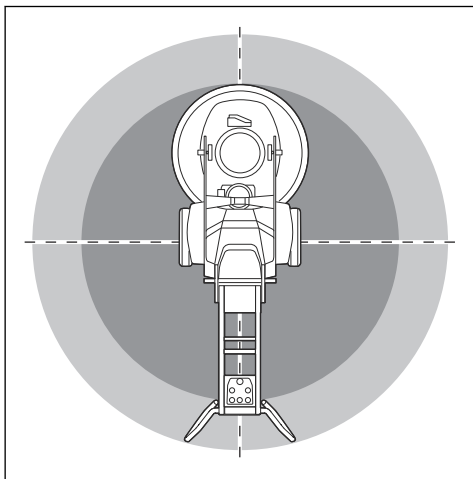
**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Pri uporabi izdelka vedno uporabljajte ustrezno osebno zaščitno opremo. Uporaba osebne zaščitne opreme ne odpravi vseh morebitnih nevarnosti poškodb. Osebna zaščitna oprema zmanjša stopnjo resnosti poškodb v primeru nesreče. Prodajalec naj vam pomaga izbrati ustrezno opremo.
- Pri uporabi izdelka uporabljajte odobreno zaščitno očiča.
- Ne nosite ohlapnih, težkih in neprimernih oblačil. Uporabljajte oblačila, ki vam omogočajo prosto gibanje.
- Uporabljajte odobrene zaščitne rokavice, ki omogočajo trdno držanje.
- Nosite gumijaste zaščitne rokavice, ki preprečujejo draženje kože zaradi mokrega betona.
- Uporabljajte odobreno zaščitno čelado.

- Pri uporabi izdelka vedno uporabljajte odobreno zaščito za sluh. Dolgotrajen hrup lahko povzroči izgubo sluha.
- Izdelek proizvaja prah in hlape, ki vsebujejo nevarne kemikalije. Uporabljajte odobreno zaščito za dihala.
- Uporabljajte obutev z ojačano konico in nedrsečim podplatom.
- Zagotovite, da je v bližini komplet prve pomoči.
- Pri uporabi izdelka lahko pride do nastanka isker. V bližini mora biti gasilni aparat.

## Varnost delovnega področja

- Med uporabo izdelka poskrbite, da na območju, prikazanem na spodnji sliki, ne bo drugih oseb. Uporabnik mora biti med uporabo izdelka zelo pozoren na to območje.



- Poskrbite, da se v delovnem območju ne zadržujejo tretje osebe.
- Izdelka ne uporabljajte v megli, dežju, močnem vetru, ko obstaja nevarnost udara strele ali v drugih slabih vremenskih razmerah. Uporaba izdelka v slabem vremenu ali na mokrih mestih, lahko negativno vpliva na vašo pozornost. Slabo vreme lahko povzroči nevarne delovne pogoje.
- Bodite pozorni na osebe, predmete in situacije, ki lahko preprečijo varno obratovanje izdelka.
- PG 690 RC, PG 830 RC: Na daljših razdaljah lahko izdelek upravljate z daljinskim upravljalnikom. Izdelka ne upravljajte, če nimate dobrega pogleda na izdelek in območje nevarnosti. Zavarujte delovno območje, da ne pride do poškodb oseb v bližini.
- Delovno območje mora biti dovolj osvetljeno.
- Izdelka ne uporabljajte na območjih, kjer lahko pride do požara ali eksplozije.

## Električna varnost



**OPOZORILO:** Vedno obstaja tveganje udara pri uporabi elektronske opreme. Izdelka ne uporabljajte v slabih vremenskih pogojih. Ne dotikajte se strelododov in kovinskih predmetov. Da bi preprečili poškodbe, izdelek vedno uporabljajte, kot je navedeno v teh navodilih za uporabo.



**POZOR:** Izdelek izpolnjuje zahteve EN61000-3-11 in je predmet pogojne povezave z električnim omrežjem. Za navodila o priključitvi izdelka se obrnite na dobavitelja.

Napajanje izdelka ali generatorja mora biti zadostno in stalno, da se zagotovi, da motor deluje brez težav. Nepravilna napetost povzroči povečanje porabe energije in temperature motorja, dokler se varnostni tokokrog ne sprosti. Dimenzija napajalnega kabla mora ustrezati nacionalnim in lokalnim predpisom. Dimenzija omrežne vtičnice se mora ujemati z jakostjo električne vtičnice in podaljška izdelka.

Če ima električno omrežje večjo odpornost sistema, lahko ob zagonu izdelka pride do kratkega padca napetosti. To lahko vpliva na delovanje drugih izdelkov, na primer na utripanje luči.

- Preverite, ali so napajalna napetost, napetost varovalke in napetost omrežja enake vrednosti napetosti, navedeni na tipski ploščici izdelka.
- Preden izklopite napajalni vtič, izdelek zaustavite.
- Izdelka ne uporabljajte, če sta napajalni kabel ali napajalni vtič poškodovana. Predajte ga pooblaščenemu servisnemu centru za popravilo. Poškodovan napajalni kabel lahko povzroči hude poškodbe in smrt.
- Napajalni kabel uporabljajte pravilno. Napajalnega kabla ne uporabljajte za premikanje, vlečenje ali odklop izdelka. Izvlecite napajalni vtič, da odklopite napajalni kabel. Nikoli ne vlecite za napajalni kabel.
- Izdelka ne uporabljajte v globinah vode, kjer se oprema izdelka zmóči. Oprema se lahko poškoduje izdelek je lahko pod napetostjo in povzroči poškodbe.
- Izdelek ne sme biti izpostavljen vlagi, razen vodi, ki jo dovaja vodni sistem. Izdelek hranite zaščitene pred soncem. Voda, ki vstopa v izdelek, poveča nevarnost električnega udara.
- Preden priključite ali odklopite priključek za kabel motorja in električno ohišje, odklopite napajalni kabel.

## Priporočene vrednosti za vir napajanja

Nazivna napetost iz vira napajanja, V	Najmanjša napetost na izdelku, V	Največja napetost na izdelku, V	Frekvenca, Hz	Nazivni tok, A	Izhodna moč motorja	Najmanjši presek kabla mm <sup>2</sup> /AWG	Najdaljša dolžina kabla m/čevlji
PG 690 3 × 220	200	240	50/60	50	11+1,5	10/7	190/620
PG 690 3 × 400/440/480	380	480	50/60	30	11+1,5	6/9	190/620
PG 830 3 × 220	200	240	50/60	50	11+1,5	10/7	190/620
PG 830 3 × 400/440/480	380	480	50/60	30	15+1,5	6/9	190/620

### Navodila za ozemljen izdelek



**OPOZORILO:** Nepravilna priključitev lahko povzroči električni udar. Če niste prepričani, ali je izdelek pravilno ozemljen, se pogovorite s pooblaščenim električarjem.

Ne spreminjajte tovarniških specifikacij napajalnega vtiča. Če napajalni vtič ni ustrezen za omrežno vtičnico, naj pooblaščen električar namesti pravilno omrežno vtičnico. Upoštevajte lokalne predpise in zakonodajo.

Če navodil za ozemljen izdelek ne razumete popolnoma, se pogovorite z usposobljenim električarjem.

Izdelek ima ozemljen napajalni kabel in napajalni vtič. Izdelek vedno priključite na ozemljeno omrežno vtičnico. To zmanjša nevarnost električnega udara v primeru nepravilnega delovanja.

Za izdelek ne uporabljajte električnih adapterjev.

### Podaljški

- Uporabljajte samo odobrene podaljške z zadostno dolžino.
- Nazivna vrednost na podaljšku mora biti enaka ali višja od vrednosti na tipski ploščici na izdelku.
- Uporabite ozemljene podaljške.
- Če izdelek uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem. To zmanjša nevarnost električnega udara.
- Priključek podaljška naj bo suh in odmaknjen od tal.
- Podaljška ne izpostavljajte vročini, olju, ostrim predmetom in gibljivim delom. Poškodovan podaljšek poveča nevarnost električnega udara.

- Prepričajte se, da je podaljšek v dobrem stanju in ni poškodovan.
- Podaljška ne uporabljajte, ko je navit. Zaradi tega se lahko podaljšek preveč segreje.
- Pri uporabi izdelka mora biti podaljšek nameščen za vami in za izdelkom. To preprečuje poškodbe podaljška.

### Varna uporaba baterije



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Uporabljajte samo baterije, ki jih priporočamo za ta izdelek. Baterije so šifrirane s programsko opremo.
- V tem izdelku uporabljajte samo originalne baterije. Če baterije zamenjate z neustrezno vrsto baterij, obstaja nevarnost eksplozije. Če potrebujete več informacij, se obrnite na prodajalca.
- Baterije, ki jih je mogoče polniti, uporabljajte kot vir napajanja samo za ustrezne izdelke Husqvarna. Za preprečevanje poškodb baterije ne uporabljajte za napajanje drugih naprav.
- Nevarnost električnega udara. Poli baterije ne smejo priti v stik s ključi, vijaki ali drugimi kovinskimi deli. To lahko povzroči kratak stik baterije.
- Če baterija pušča, pazite, da tekočina ne pride v stik s telesom ali očmi. Če ste se tekočine dotaknili, območje očistite z obilo vode in poiščite zdravniško pomoč.
- Ne uporabljajte baterij, ki jih ni mogoče polniti.
- Baterij ne spreminjajte.
- V zračne reže baterije ne vstavljajte predmetov.
- Baterije ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, vročini ali odprtemu ognju. Zaradi baterije lahko pride do eksplozije, ki lahko povzroči opekline in/ali kemične opekline.

- Baterije ne izpostavljajte dežju in vlagi.
- Baterije ne izpostavljajte mikrovalovom in visokemu tlaku.
- Baterije ne poskušajte razstaviti ali odpreti.
- Baterijo uporabljajte v okolju s temperaturami med – 10 °C /14 °F in 40 °C /104 °F.
- Baterije ali polnilnika nikoli ne čistite z vodo. Glejte *Čiščenje baterije in baterijskega polnilnika na strani 227.*
- Ne uporabljajte poškodovanih ali pokvarjenih baterije.
- Baterije med skladiščenjem ne smejo priti v stik s kovinskimi predmeti, na primer žebliji, vijaki ali nakitom.
- Baterijo hranite zunaj dosega otrok.

## Varnostne naprave na izdelku

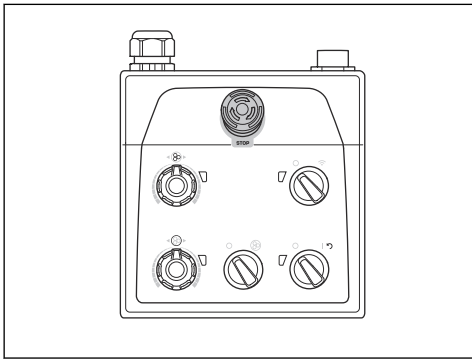


**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Ne uporabljajte izdelka s poškodovanimi varnostnimi napravami.
- Redno preverjajte varnostne naprave. Če so varnostne naprave poškodovane, se obrnite na pooblaščen servisno delavnico Husqvarna.

## Gumb za izklop v sili na kontrolni plošči

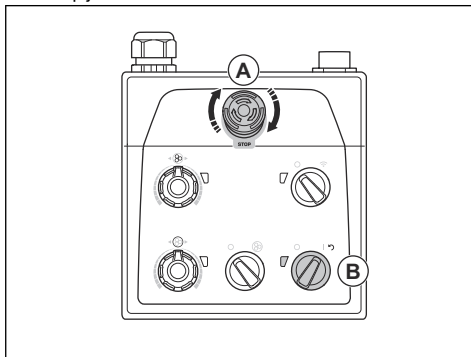
Gumb za izklop v sili se uporablja za hitro zaustavitev motorja. S tem gumbom prekinete napajanje iz omrežja.



**POZOR:** Gumba za izklop v sili na kontrolni plošči ne uporabljajte kot gumba za izklop izdelka.

## Preverjanje gumba za izklop v sili na kontrolni plošči

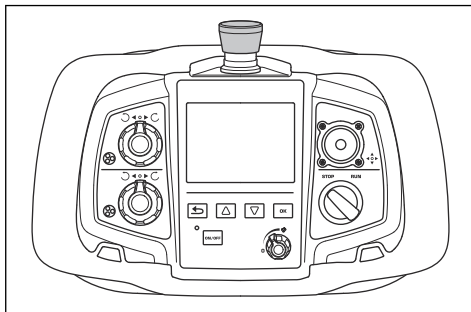
1. Zavrtite gumb za izklop v sili (A) na kontrolni plošči v smeri urinega kazalca, da je gumb za izklop v sili res izklopljen.



2. Stikalo za VKLOP/IZKLOP (B) na kontrolni plošči obrnite na položaj 1, da zaženete motor. LED-indikator ob stikalu za VKLOP/IZKLOP zasveti.
3. Pritisnite gumb za izklop v sili na kontrolni plošči.
4. Preverite, da je LED-indikator ob stikalu za VKLOP/IZKLOP ugasnil.
5. Gumb za izklop v sili na kontrolni plošči obrnite v smeri urinega kazalca, da ga izklopite.

## Gumb za izklop v sili na daljinskem upravljalniku

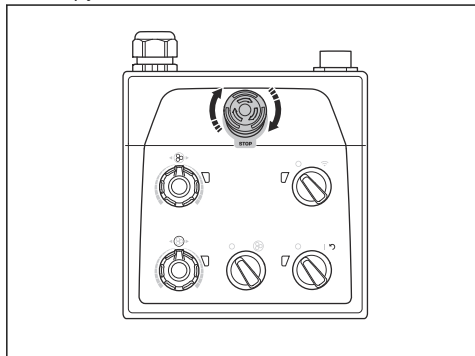
Gumb za izklop v sili se uporablja za hitro zaustavitev motorja. S tem gumbom prekinete napajanje iz omrežja. Gumba za izklop v sili na daljinskem upravljalniku ne morete uporabiti, ko je izdelek v ročnem načinu delovanja.



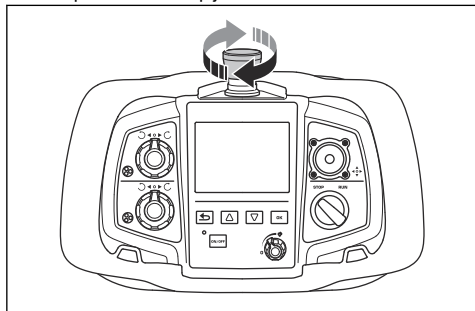
**POZOR:** Gumba za izklop v sili na daljinskem upravljalniku ne uporabljajte kot gumba za izklop izdelka.

### Preverjanje gumba za izklop v sili na daljinskem upravljalniku

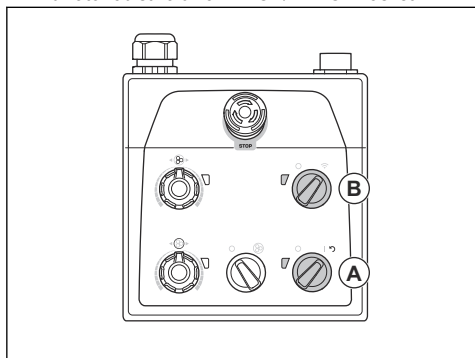
1. Zavrtite gumb za izklop v sili na kontrolni plošči v smeri urinega kazalca, da je gumb za izklop v sili res izklopljen.



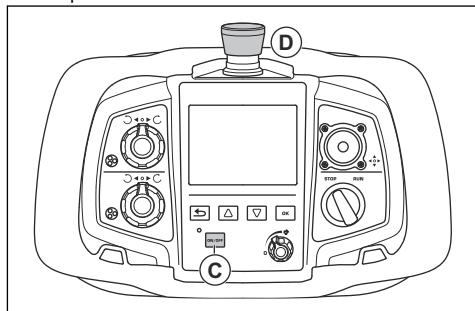
2. Zavrtite gumb za izklop v sili na daljinskem upravljalniku v smeri urinega kazalca, da je gumb za izklop v sili res izklopljen.



3. Stikalo za VKLOP/IZKLOP (A) na kontrolni plošči obrnite na položaj 1, da zaženete motor. LED-indikator ob stikalu za VKLOP/IZKLOP zasveti.



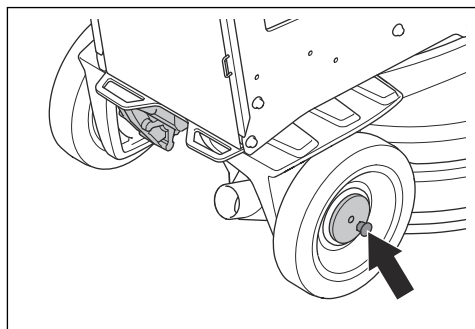
4. Za upravljanje izdelka z daljinskim upravljalnikom stikalo za izbiro daljinskega/ročnega upravljanja (B) na kontrolni plošči obrnite v smeri urinega kazalca. LED-indikator ob stikalu za izbiro daljinskega/ročnega upravljanja utripa.
5. Pritisnite gumb za VKLOP/IZKLOP (C) na daljinskem upravljalniku. Daljinski upravljalnik je vklopljen, ko se vklopi zaslon.



6. Pritisnite gumb za izklop v sili (D) na daljinskem upravljalniku.
7. Preverite, da je LED-indikator ob stikalu za VKLOP/IZKLOP na kontrolni plošči ugasnil.
8. Gumb za izklop v sili na daljinskem upravljalniku obrnite v smeri urinega kazalca, da izklopite izdelek.

### Blokirna zatiča za kolesa

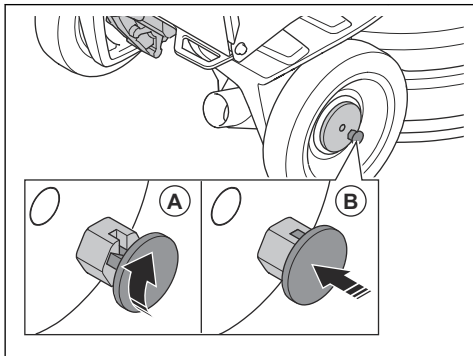
Med upravljanjem izdelka z daljinskim upravljalnikom blokirna zatiča blokirata kolesna motorja.



### Preverjanje blokiranih zatičev za kolesa

1. Preverite, da blokirna zatiča ne blokirata koles.
2. Izdelek počasi pomaknite naprej in preverite upor.

3. Blokirni zatič (A) obračajte, dokler se ne poravna z zarezo. To naredite na levem in desnem kolesu.



4. Zaženite izdelek. Blokirna zatiča sta v blokirnem položaju (B) in blokirata kolesna motorja.
5. Izdelek počasi pomaknite naprej in preverite upor. Če sta blokirna zatiča pravilno blokirata kolesi, je upor večji kot pri zatičih, ki ne blokirajo koles.

**Opomba:** V načinu daljinskega upravljanja se na zaslonu daljinskega upravljalnika prikaže sporočilo o napaki, če blokirna zatiča ne blokirata ustrezno.

6. Za odstranitev blokirnih zatičev ju izvlecite in zavrtite v smeri urinega kazalca ali v obratni smeri.

## Varnostna navodila za vzdrževanje

- Vsi deli naj bodo vedno v ustreznem stanju in vsi pritrdilni elementi ustrezno zategnjeni.
- Ne uporabljajte poškodovanega ali pokvarjenega izdelka. Redno opravljajte varnostne preglede, vzdrževanje in servis, kot je opisano v tem priročniku. Vsa druga vzdrževalna dela mora opraviti pooblaščen servisna delavnica.
- Ko zamenjate diamantna orodja, izdelek zaustavite. Stikalo za vklop/izklop obrnite na 0 in pritisnite gumb za izklop v silo.
- Pregled in/ali vzdrževanje opravite pri zaustavljenem motorju in izklopljenem napajalnem vtiču.
- Da bo izdelek pravilno deloval, ga redno vzdržujte. Glejte *Urnik vzdrževanja na strani 226*.

## Delovanje

### Uvod



**OPOZORILO:** Pred uporabo izdelka morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

### Odstranitev izdelka iz embalaže



**OPOZORILO:** Previdno in varno premaknite izdelek s palete. Izdelek je težek in lahko v primeru padca povzroči resne poškodbe.

- Prepričajte se, da so priloženi vsi elementi, prikazani v pregledu izdelka. Glejte *Pregled izdelka, desna stran na strani 196*. Če kakšen izdelek manjka ali je poškodovan, se obrnite na prodajalca Husqvarna, preden ga premaknete s palete.
- Odstranite vse trakove na embalaži in zagozde na kolesih.
- Prepričajte se, da je območje prazno in da imate dovolj prostora za premikanje izdelka.
- Prepričajte se, da ni nevarnosti, da bi padli vi ali izdelek.
- Za premik izdelka s palete uporabite dvižno opremo ali rampe. Izdelek je težek. Izdelek premaknite varno. Glejte *Dvig izdelka na strani 237*.

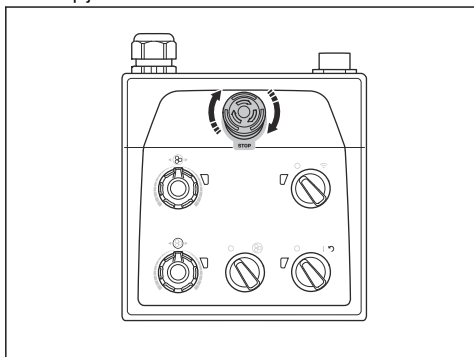
3. Poskrbite, da se v delovnem območju ne zadržujejo tretje osebe.
4. Izvajajte vsakodnevno vzdrževanje. Glejte *Urnik vzdrževanja na strani 226*.
5. Prepričajte se, da je izdelek pravilno nameščen in ni poškodovan.
6. Izdelek postavite na delovno območje. Prevoz izdelka na delovno območje in premikanje po njem morata biti varno in pravilno izvedena. Glejte *Prevoz na strani 235*.
7. Preverite, ali so na ploščah orodja nameščena diamantna orodja ter da so diamantna orodja in plošče orodja trdno nameščeni.
8. Na izdelek priključite odstranjevalnik prahu. Glejte *Priključitev odstranjevalnika prahu na strani 211*.
9. Nastavite ročico in ročaj na primerno delovno višino. Glejte *Nastavitev ročice in ročaja na strani 212*.
10. Kabli motorja morajo biti priključeni na električno ohišje, preden izdelek priklopite v omrežno vtičnico. Glejte *Nameščanje in odstranjevanje brusilne glave na strani 229*.
11. Izdelek priklopite na vir napajanja. Glejte *Prikllop izdelka na napajanje na strani 213*.

### Pred uporabo izdelka

1. Natančno preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da ste jih razumeli.
2. Nadenite si osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 203*.



12. Zavrtite gumb za izklop v sili na kontrolni plošči v smeri urinega kazalca, da je gumb za izklop v sili res izklopljen.



13. Kadar uporabljate diamantno orodje za določeno smer vrtenja, kot je Piranhas, preverite smer vrtenja brusilne glave in brusilnih plošč.

14. PG 690 RC, PG 830 RC: Če izdelek upravljate ročno, daljinski upravljalnik namestite na izdelek. Na zadnji strani nosilca daljinskega upravljalnika je nameščen magnet. Glejte *Namestitev daljinskega upravljalnika na nosilec daljinskega upravljalnika na strani 215*.

15. Podporno kolo premaknite v delovni položaj. Glejte *Nastavitev podpornega kolesa v delovni položaj na strani 236*.

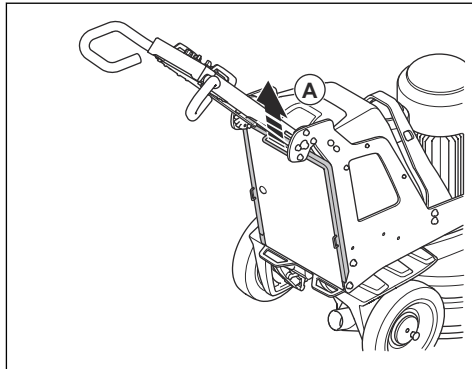
## Spuščanje in dviganje podpornega okvirja

Podporni okvir se uporablja za nagibanje izdelka nazaj. Podporni okvir se uporablja tudi kot naprava za obešanje za cev odstranjevalnika prahu in napajalnega kabla.

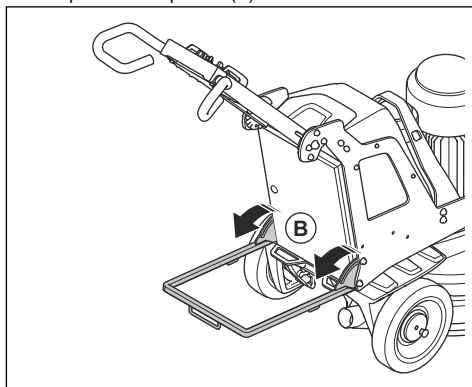


**OPOZORILO:** Med premikanjem podpornega okvirja bodite previdni. Premični deli lahko povzročijo poškodbe.

1. Podporni okvir nekoliko privzdignite (A).



2. Podporni okvir spustite (B).



3. Podporni okvir znova namestite v obratnem vrstnem redu.

## Diamantna orodja

Za izdelek je na voljo veliko različnih tipov in konfiguracij diamantnega orodja. Kovinsko vezana diamantna orodja se uporabljajo za odstranjevanje materiala, smolno vezana diamantna orodja pa se uporabljajo za poliranje površin. Izberite diamantna orodja, ki so ustrezna za površino. Za izbiro ustreznega orodja se obrnite na prodajalca Husqvarna ali obiščite [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com) za podporo.

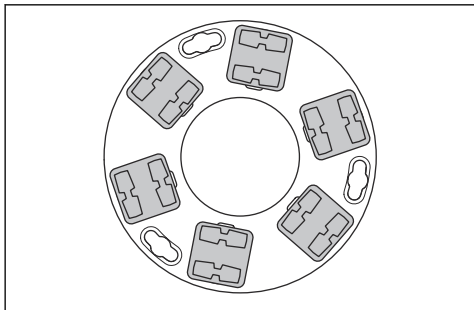
### Druge možnosti nosilcev za diamantna orodja

- Za pritrditev kovinsko vezanega diamantnega orodja uporabite nosilec diska Redi lock.
- Za pritrditev plastično vezanega diamantnega orodja uporabite smolni nosilec diska.

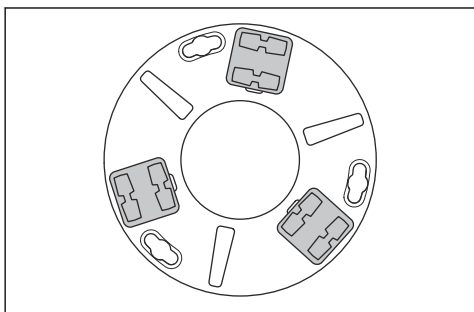
### Kompletni in polovični set diamantnega orodja

Konfiguracija segmentov diamantnega orodja vpliva na končno kakovost površine. Konfiguracija vpliva tudi na hitrost delovanja izdelka.

- Celoten set diamantnega orodja: Ta konfiguracija je primerna za ravno končno obdelavo površine.



- Polovični set diamantnega orodja: Ta konfiguracija je primerna, ko ravna končna obdelava površine ni potrebna.



## Zamenjava diamantnega orodja



**OPOZORILO:** Pred zamenjavo diamantnega orodja vedno izvlecite vtičač, da ne pride do nenamernega zagona.



**OPOZORILO:** Nadenite si zaščitne rokavice, saj se diamantno orodje lahko močno segreje.



**OPOZORILO:** Ob menjavi diamantnega orodja uporabljajte odobreno zaščito za dihalo. Prašni delci pod brusilno glavo so nevarni za zdravje.

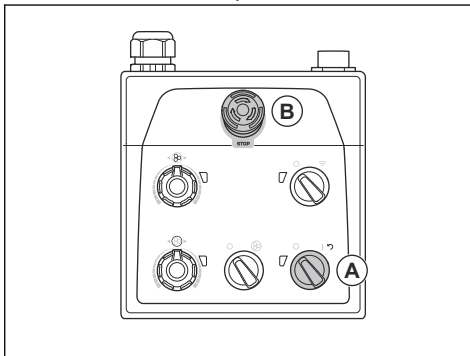


**OPOZORILO:** Ob menjavi diamantnega orodja uporabljajte odstranjevalnik prahu. Z odstranjevalnikom prahu boste zmanjšali prah, ki lahko povzroči zdravstvene težave.

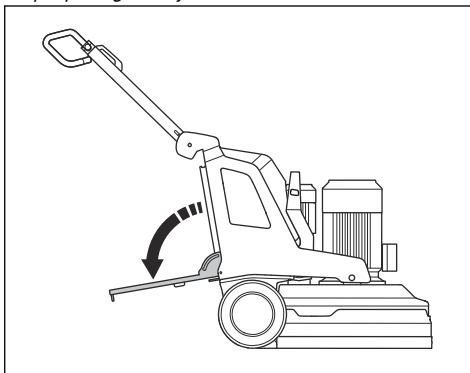


**POZOR:** Brusilne plošče morajo imeti vedno enako število in vrsto diamantov. Višina diamantov mora biti enaka na vseh brusilnih ploščah.

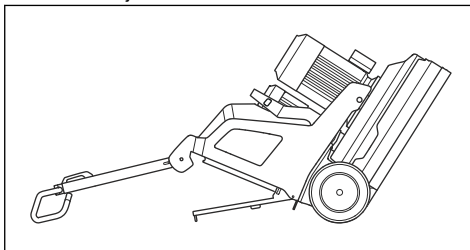
1. Obrnite stikalo za VKLOP/IZKLOP (A) na nadzorni plošči na položaj 0. LED-indikator ob stikalu za VKLOP/IZKLOP se izklopi.



2. Pritisnite gumb za izklop v sili (B) na kontrolni plošči.
3. Ročico premaknite v servisni položaj. Glejte *Položaj ročic med upravljanjem na strani 212*.
4. Če so uteži nameščene, jih nastavite v zadnji položaj. Glejte *Nastavitev uteži na strani 226*.
5. Spustite podporni okvir. Glejte *Spuščanje in dviganje podpornega okvirja na strani 209*.

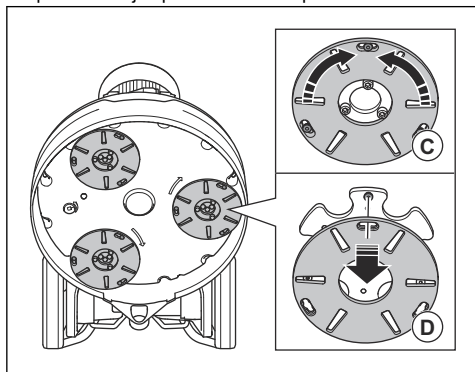


6. Pridržite ročaj ter z eno nogo stopite na podporni okvir in izdelek nagnite nazaj. Izdelek nagibajte, dokler ročaj ni na tleh.



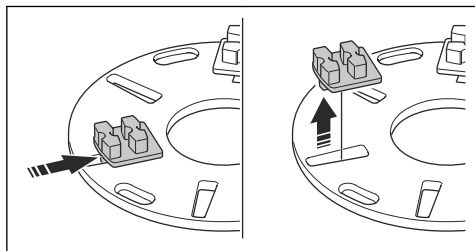
7. Nadenite si zaščitne rokavice.

8. Ploščo orodja (C) obrnite desno ali levo, da se plošča orodja sprostí iz brusilne plošče.

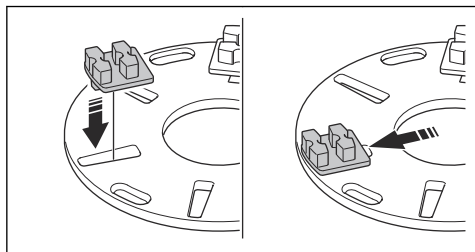


9. Ploščo orodja izvlecite (D) in jo odstranite iz brusilne plošče.

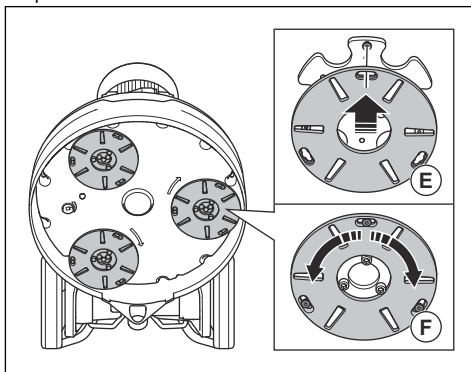
10. Diamantno orodje s plošče orodja odstranite s klavdom.



11. Novo diamantno orodje na ploščo orodja namestite z nežnim udarcem klavdiva.



12. Ploščo orodja namestite naravnost (E) na brusilno ploščo.



13. Ploščo orodja (F) obrnite desno ali levo, da se plošča orodja zagodi v brusilno ploščo.

14. Izdelek previdno dvignite v delovni položaj. Pri dviganju se opríte na ročaj in podporni okvir.

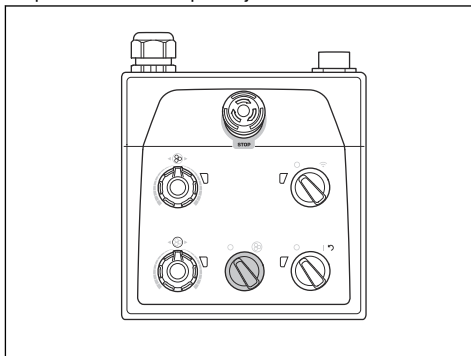
15. Dvignite podporni okvir.

### Priključitev odstranjevalnika prahu



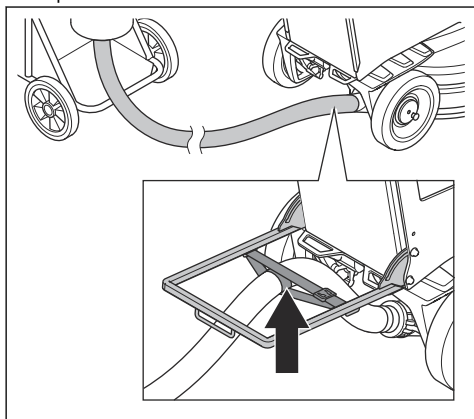
**OPOZORILO:** Odstranjevalnika prahu ne uporabljajte, če je njegova cev poškodovana. Poveča se tveganje za vdihavanje zdravju škodljivega prahu. Uporabljajte odobreno zaščito za dihala.

1. Preverite, ali je cev odstranjevalnika prahu poškodovana.
2. Prepričajte se, da so filtri v odstranjevalniku prahu čisti in nepoškodovani.
3. Stikalo za ZAUSTAVITEV/ZAGON na kontrolni plošči mora biti na položaju 0.



4. Na izdelek priključite cev odstranjevalnika prahu.
5. Spustite podporni okvir. Glejte *Spušcanje in dviganje podpornega okvirja na strani 209*.

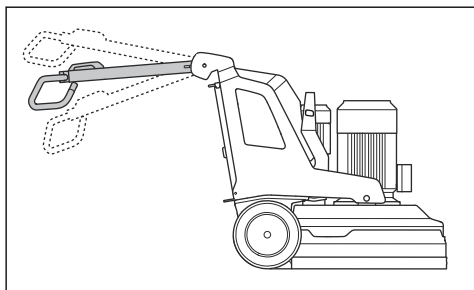
6. Cev odstranjevalnika prahu obesite na napravo za obešanje na podpornem okvirju, da cev ne bo napeta.



7. Dvignite podporni okvir.

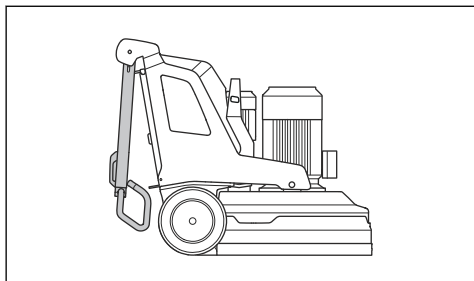
## Položaj ročic med upravljanjem

- Položaj ročice za ročno upravljanje:

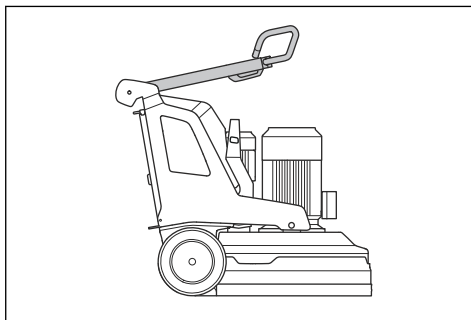


- Obstajata 2 priporočena položaja ročice, in sicer za upravljanje z daljinskim upravljalnikom in za prevoz izdelka.

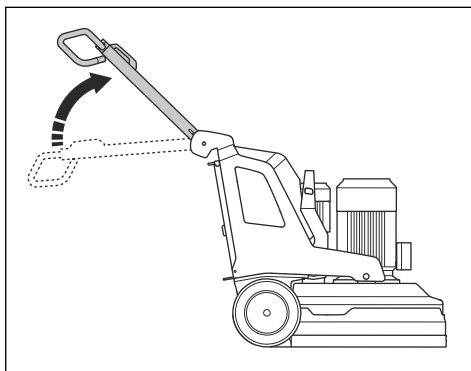
Položaj 1:



Položaj 2:



- Servisni položaj ročice:



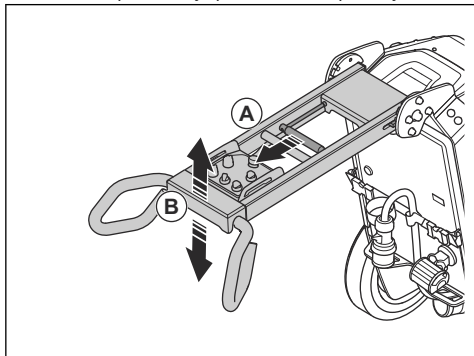
## Nastavitev ročice in ročaja



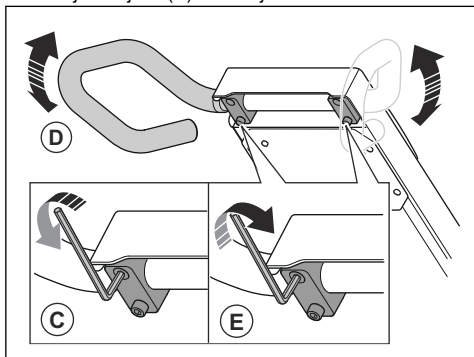
**OPOZORILO:** Pri nastavitvi ročice in ročaja bodite previdni. Prepričajte se, da sta ročica in ročaj pravilno zaskočena. Premični deli lahko povzročijo poškodbe.

Višino ročaja nastavite čim bližje višini uporabnikovih bokov. Izdelek lahko med delovanjem vleče na stran. Uporabnik to premikanje na stran lahko zaustavi z bokom.

1. Zaklepno ročko (A) na ročici povlecite v smeri kontrolne plošče in jo pridržite v tem položaju.



2. Ročico (B) nastavite na primerno delovno višino.
3. Zaklepno ročko na ročici sprostite, da se ročica zaskoči.
4. Odvijte 4 vijake (C) na ročaju.

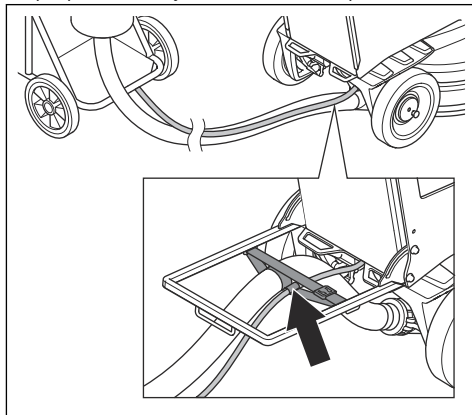


5. Ročaj (D) nastavite na primerno delovno višino.
6. Privijte 4 vijake (E) na ročaju, da ročaj fiksno ostane na svojem mestu.

## Priključitev izdelka na napajanje

1. Vtičnik izdelka priključite na kabelski podaljšek.
2. Kabelski podaljšek priključite v omrežno vtičnico.
3. Spustite podporni okvir. Glejte *Spuščanje in dviganje podpornega okvirja na strani 209*.

4. Napajalni kabel obesite na napravo za obešanje na podpornem okvirju, da kabel ne bo napet.



5. Dvignite podporni okvir.



**POZOR:** Ko je izdelek priključen na odstranjevalnik prahu, je tega treba priključiti na 3-fazni vir napajanja.

## Polnilnik USB na kontrolni plošči (PG 690 RC, PG 830 RC)

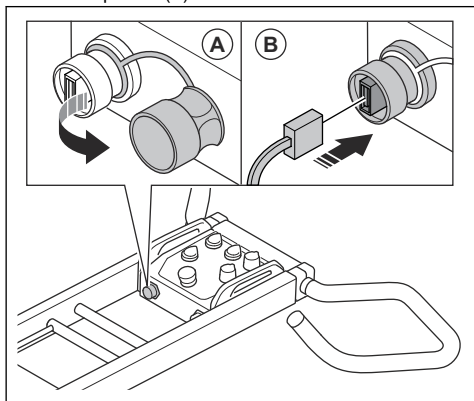
Polnilnik USB na kontrolni plošči lahko uporabljate za polnjenje mobilnih naprav.

- Polnjenje prek polnilnika USB je mogoče samo, kadar je izdelek priključen na trifazni vir napajanja.
- Mobilna naprava se polni tudi, če izdelek izklopite ali pritisnete gumb za izklop v sili.
- Čas polnjenja mobilne naprave na izdelku ni omejen. Mobilno napravo polnite v skladu s priporočili proizvajalca mobilne naprave.
- Največja izhodna moč polnilnika USB je 10 W.

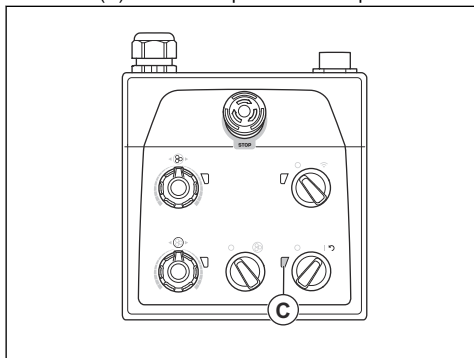
## Polnjenje mobilne naprave (PG 690 RC, PG 830 RC)

1. Izdelek priključite na trifazni vir napajanja. Glejte *Priključitev izdelka na napajanje na strani 213*.

2. S polnilnika USB na kontrolni plošči odstranite zaščitni pokrov (A).



3. Mobilno napravo priključite v polnilnik USB (B).  
4. Indikator vklopa in stanja napolnjenosti baterije izdelka (C) na kontrolni plošči mora utripati.



Če je izdelek priključen na trifazni vir napajanja, se naprava prek polnilnika USB polni tudi, kadar je motor izklopljen. Napajanje za polnilnik USB se prekine, ko je baterija izdelka popolnoma napolnjena.

## Hitrost in smer vrtenja

Izdelek deluje s tehnologijo Dual Drive technology. Tehnologija Dual Drive technology pomeni, da brusilno glavo in brusilne plošče poganjata različna motorja. Hitrost in smer vrtenja lahko nastavite posebej za brusilno glavo in za brusilne plošče. Možnost ločene nastavitve hitrosti in smeri vrtenja pomeni večji razpon različnih vrst površin, na katerih lahko uporabljate izdelek. Če potrebujete več informacij, se obrnite na prodajalca Husqvarna ali obiščite [www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com).

## Hitrost delovanja

Če izdelek uporabljate na novi površini, hitrost najprej nastavite na 70 %. Če uporabnik pozna vrsto površine, lahko hitrost prilagodi.

## Smer vrtenja brusilne glave in brusilnih plošč

Gledano s spodnje strani izdelka je smer vrtenja naslednja:

- "REV": v smeri urinega kazalca
- "FWD": v obratni smeri urinega kazalca

Najboljše rezultate boste dobili, kadar se brusilna glava in brusilne plošče vrtijo v isto smer.

Izdelek lahko med delovanjem vleče na stran. Smer vlečenja izdelka je odvisna od smeri vrtenja. Izdelek vleče v desno, kadar je smer vrtenja nastavljena na "FWD". Izdelek vleče v levo, kadar je smer vrtenja nastavljena na "REV".

Vlečenje na stran vam lahko na primer pomaga upravljati izdelek v bližini stene. Nastavite smer vrtenja tako, da bo vlekle v smeri stene.



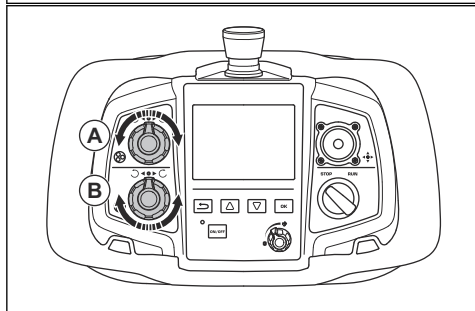
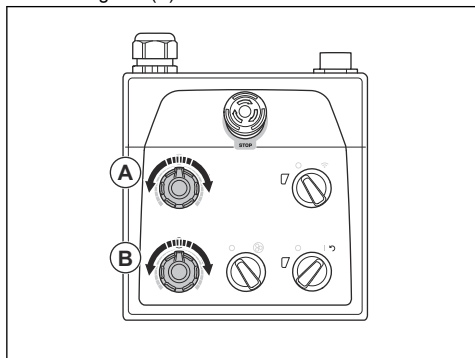
**POZOR:** Izdelek premikajte previdno. Izdelek naj se le nekoliko dotakne stene. Izdelek je težek in lahko povzroči škodo.

## Sprememba hitrosti in smeri vrtenja motorjev

Za daljšo delovno dobo in ostrino diamantnega orodja redno spreminjajte smer vrtenja. Uporaba posameznih segmentov diamantnega orodja je tako enakomerna, kontaktna površina pa ostaja čim večja.

- Za nastavev hitrosti in smeri vrtenja brusilne glave obrnite gumb (A).

- Za nastavitve hitrosti in smeri vrtenja brusilne plošče obrnite gumb (B).

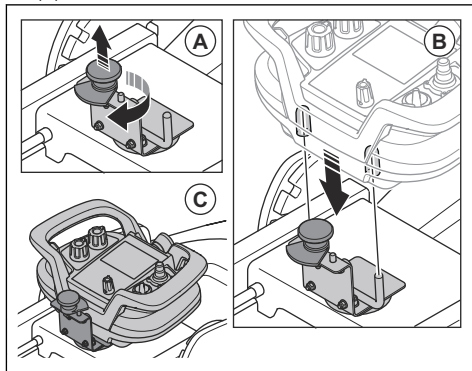


## Namestitev daljinskega upravljalnika na nosilec daljinskega upravljalnika

Kadar daljinskega upravljalnika ne uporabljate, ga lahko pritrdite na nosilec daljinskega upravljalnika na izdelku.

1. Nosilec daljinskega upravljalnika namestite na izdelek. Na zadnji strani nosilca daljinskega upravljalnika je nameščen magnet.

2. Prepričajte se, da je zaklepni gumb na nosilcu daljinskega upravljalnika v ustreznem položaju. Dvignite in obračajte zaklepni gumb, dokler ni obrnjen stran od nosilca daljinskega upravljalnika (A).



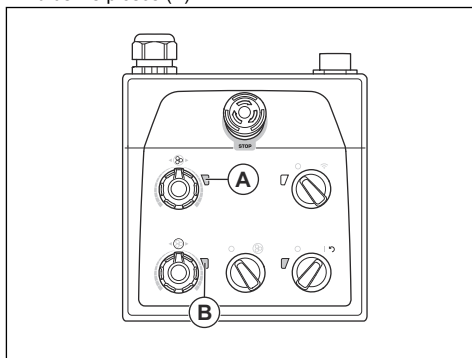
3. Luknji na zadnji strani daljinskega upravljalnika poravnajte z zatičem na nosilcu daljinskega upravljalnika (B).
4. Daljinski upravljalnik popolnoma potisnite navzdol na zatiča na nosilcu daljinskega upravljalnika.
5. Dvignite in obračajte zaklepni gumb, dokler ni nad daljinskim upravljalnikom (C).
6. Daljinski upravljalnik odstranite v obratnem vrstnem redu.

## Kontrolna plošča

Za ročno upravljanje izdelka uporabite kontrolno ploščo na ročaju. Za pregled gumbov na kontrolni plošči glejte *Pregled kontrolne plošče na strani 198*.

## Upravljanje izdelka z gumbi na nadzorni plošči

- Med upravljanjem bodite pozorni na spremembe barve indikatorjev za inverter brusilne plošče (A) in brusilne plošče (B).



- Zelena lučka: izdelek pravilno deluje.

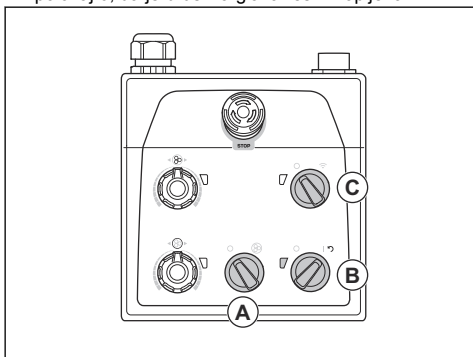
- Oranžna lučka: brusilna glava je preobremenjena. V 10 sekundah ali manj zmanjšajte izhodno moč, da ne pride do napake.
- Rdeča lučka: napaka inverterja in zaustavitev delovanja. Izdelek je treba ponastaviti. Glejte *Ponastavitev izdelka na nadzorni plošči na strani 224.*

## Zagon izdelka na nadzorni plošči



**POZOR:** Ko je brusilna glava vklopljena, izdelek neprestano premikajte. Če izdelka ne premikate, površina lahko postane hrapava.

1. Preverite, da blokirna zatiča ne blokirata koles. Glejte *Preverjanje blokirnih zatičev za kolesa na strani 207.*
2. Ročaj potisnite nekoliko navzdol, da brusilno glavo dvignete s površine. S tem odpravite površinsko trenje diamantnega orodja. Brusilne glave med delovanjem nikoli popolnoma ne dvignite s površine.
3. Stikalo za ZAUSTAVITEV/ZAGON (A) na kontrolni plošči obrnite v obratni smeri urinega kazalca na položaj 0, da je brusilna glava res izklopljena.



4. Stikalo za VKLOP/IZKLOP (B) na kontrolni plošči obrnite na položaj 1, da zaženete izdelek. LED-indikator ob stikalu za VKLOP/IZKLOP zasveti.
5. Za ročno upravljanje izdelka stikalo za izbiro daljinskega/ročnega upravljanja (B) na kontrolni plošči obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca na položaj 0.
6. Stikalo za ZAUSTAVITEV/ZAGON na kontrolni plošči obrnite v smeri urinega kazalca, da zaženete brusilno glavo. V manj kot 5 sekundah izdelek deluje v hitrosti prostega teka. Manjši motor se vklopi po približno 2 sekundah.

## Zaustavitev izdelka na nadzorni plošči



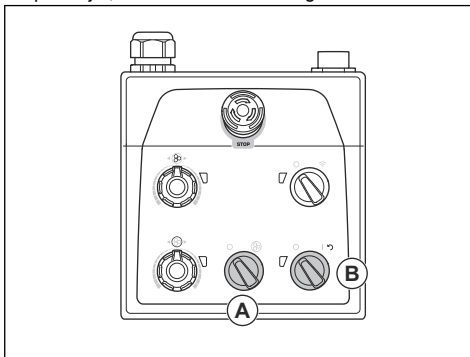
**POZOR:** Ko zaustavite motor, brusilne glave ne dvignite s površine. Po zaustavitvi motorja se plošče orodja še nekaj časa

vrtijo. Lahko se začne dvigovati prah in površina se lahko poškoduje.



**POZOR:** Izdelek ne sme mirovati, dokler se plošče orodja popolnoma ne zaustavijo.

1. Stikalo za ZAUSTAVITEV/ZAGON (A) na kontrolni plošči obrnite v obratni smeri urinega kazalca na položaj 0, da zaustavite brusilno glavo.



2. Plošč orodja ne odmaknite od površine, dokler se popolnoma ne zaustavijo.



**POZOR:** Če brusite vezivni asfalt, lepljivo barvo ali podoben material, se izdelek lahko pritrdi na lepljivo površino. Takoj po popolni zaustavitvi plošče orodja nekoliko privzdignite sprednji del brusilne glave.

3. Stikalo za VKLOP/IZKLOP (B) na kontrolni plošči obrnite na položaj 0, da izklopite izdelek. LED-indikator ob stikalu za VKLOP/IZKLOP se izklopi.
4. Izvlecite vtičak.

## Daljinski upravljalnik

Daljinski upravljalnik deluje z radijsko povezavo. Za upravljanje prek radijske povezave je treba napraviti seznaniti. Glejte *Seznanjanje naprav na strani 222.*

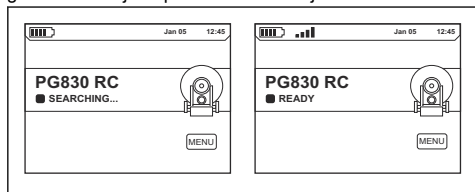
Daljinski upravljalnik lahko uporabljate tudi tako, da ga z izdelkom povežete s kablom vodila CAN. Kabel vodila CAN lahko na primer uporabite, ko je stanje napolnjenosti baterije daljinskega upravljalnika nizko. Za navodila o povezavi daljinskega upravljalnika in izdelka s kablom vodila CAN si oglejte *Povezava daljinskega upravljalnika in izdelka s kablom vodila CAN na strani 222.*

Na daljinskem upravljalniku so na voljo vsi gumbi, ki so potrebni za upravljanje izdelka. Daljinski upravljalnik ima digitalni zaslon s sistemom menijev. Glejte *Pregled menijev na strani 218.*



## Glavni meni

Z gumbom "OK" (V redu) na daljinskem upravljalniku v glavnem meniju odprete sistem menijev.



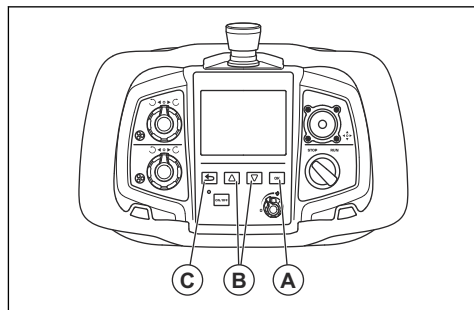
## Sistem menijev

**Opomba:** Besedilo na zaslonu v teh navodilih za uporabo je v angleščini. Besedilo na zaslonu izdelka je v izbranem jeziku. Glejte "JEZIKI" na strani 219.

V sistemu menijev sta podmenija "NASTAVITVE" in "SERVIS".

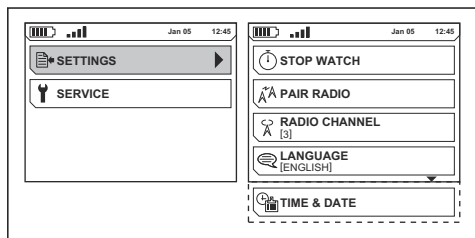
S puščičnima tipkama (B) se lahko premikate navzgor ali navzdol po seznamih menija. Z gumbom "OK" (V

redu) (A) potrdite izbiro. Z gumbom (C) se lahko vrnite se v strukturo menijev.





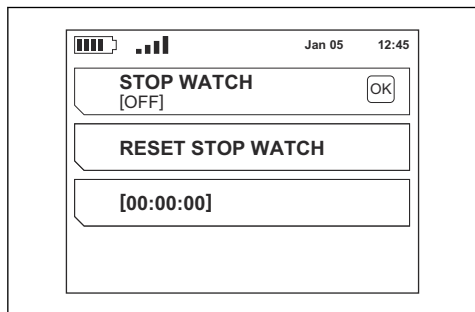
## Meni "NASTAVITVE"



### "ŠTOPARICA"

S funkcijo "ŠTOPARICA" lahko izmerite, koliko časa traja določeno opravilo. Čas se začne meriti ob zagonu izdelka.

- "IZKLOP/VKLOP ŠTOPARICE": Funkcija se izklopi/vklopi.
- "PONASTAVITEV ŠTOPARICE": Funkcija se ponastavi.
- [00:00:00]: Prikazan je čas trajanja opravlja v urah, minutah in sekundah.



### "RADIJSKO SEZNANJANJE"

S funkcijo "RADIJSKO SEZNANJANJE" lahko seznanite daljinski upravljalnik in izdelek.

### "RADIJSKI KANAL"

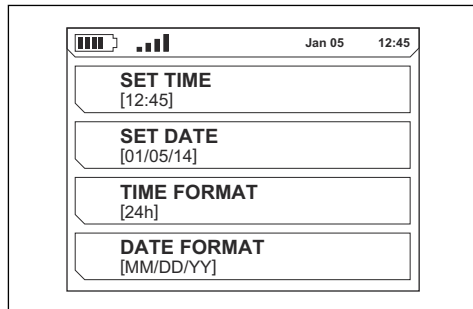
S funkcijo "RADIJSKI KANAL" prikazete izbiro radijskih kanalov. Za spremembo radijskega kanala je treba napravi seznaniti. Glejte *Seznanjanje naprav na strani 222*.

### "JEZIKI"

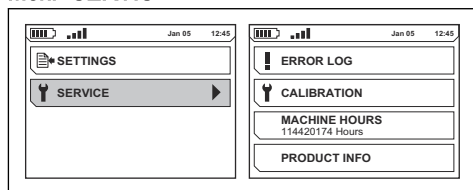
S funkcijo "JEZIKI" nastavite jezik besedila na zaslonu.

## "ČAS IN DATUM"

S funkcijo "ČAS IN DATUM" nastavite čas, datum in obliko zapisa časa in datuma.



## Meni "SERVIS"



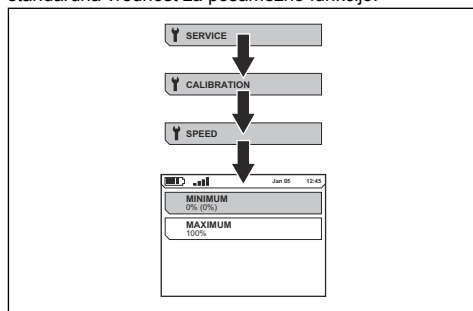
### "DNEVNIK NAPAK"

"DNEVNIK NAPAK" je seznam napak, ki jih najde izdelek. Glejte *Sporočila o napakah in opozorilna sporočila na daljinskem upravljalniku na strani 233*.

### "KALIBRIRANJE"

Če se izdelek začne nepravilno premikati, je treba kalibrirati kontrolnike na daljinskem upravljalniku in kontrolni plošči. Kalibriranje se opravi z daljinskim upravljalnikom.

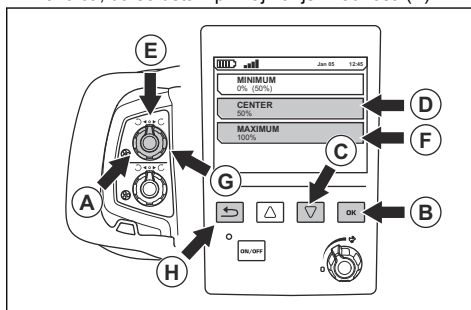
Kalibriranje se opravi za različne kontrolnike v meniju "KALIBRIRANJE". V razdelku "NAJMANJ" je navedena standardna vrednost za posamezno funkcijo.



- "HITROST": Kalibriranje kontrolnika za hitrost izdelka.

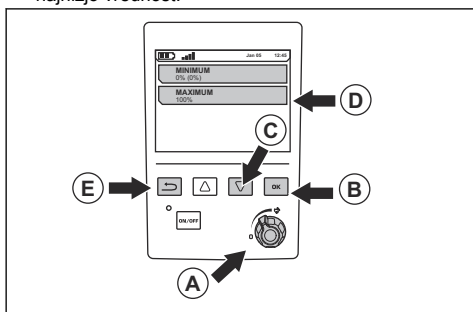
- "PLOŠČA": Kalibriranje kontrolnika za smer vrtenja in hitrost brusilnih plošč na daljinskem upravljalniku.
- "GLAVA": Kalibriranje kontrolnika za smer vrtenja in hitrost brusilne glave na daljinskem upravljalniku.
- "KRMILNA ROČICA X": Kalibriranje položaja krmilne ročice, desno in levo.
- "KRMILNA ROČICA Y": Kalibriranje položaja krmilne ročice, naprej in nazaj.
- "PLOŠČA NA STROJU": Kalibriranje kontrolnika za smer vrtenja in hitrost brusilnih plošč na kontrolni plošči.
- "GLAVA NA STROJU": Kalibriranje kontrolnika za smer vrtenja in hitrost brusilne glave na kontrolni plošči.

2. Gumb za nastavev smeri vrtenja in hitrosti za brusilno glavo obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca, da se ustavi pri najmanjši vrednosti (A).



### Kalibriranje nastavitve hitrosti

1. V meniju "KALIBRIRANJE" izberite možnost "HITROST".
2. Gumb za omejitev hitrosti (A) obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca na položaj 0, da nastavite najnižjo vrednost.

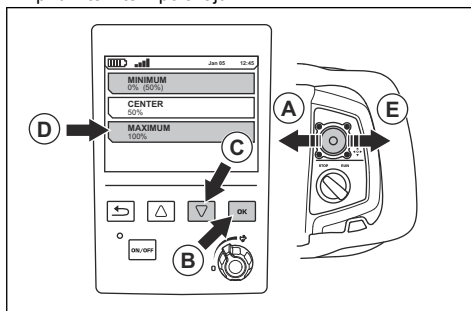


3. Pritisnite gumb "OK" (V redu) (B).
4. Pritisnite puščično tipko dol (C) in na zaslonu izberite možnost "SREDINA" (D).
5. Gumb za nastavev smeri vrtenja in hitrosti za brusilno glavo obrnite v smeri urinega kazalca v tak položaj, da bo gumb usmerjen naravnost navzgor (E).
6. Pritisnite gumb "OK" (V redu).
7. Pritisnite puščično tipko dol in na zaslonu izberite možnost "NAJVEČ" (F).
8. Gumb za nastavev smeri vrtenja in hitrosti za brusilno glavo obrnite v smeri urinega kazalca, da se ustavi pri največji vrednosti (G).
9. Pritisnite gumb "OK" (V redu).
10. Pritisnite gumb (H) za vrnitev v strukturo menijev.
11. Ta postopek ponovite za ostale tri kontrolnike.

3. Pritisnite gumb "OK" (V redu) (B).
4. Pritisnite puščično tipko dol (C) in na zaslonu izberite možnost "NAJVEČ" (D).
5. Gumb za omejitev hitrosti obrnite na največjo vrednost.
6. Pritisnite gumb "OK" (V redu).
7. Pritisnite gumb (E) za vrnitev v strukturo menijev.

### Kalibriranje krmilne ročice

1. Če želite kalibrirati vodoravni premik krmilne ročice, v meniju "KALIBRIRANJE" izberite možnost "KRMILNA ROČICA X".
2. Krmilno ročico pomaknite naravnost v levo (A) in jo pridržite v tem položaju.

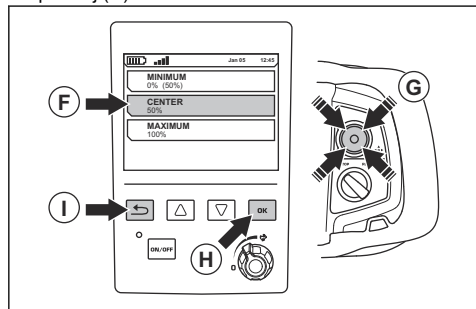


3. Pritisnite gumb "OK" (V redu) (B), da naslonu izberete možnost "NAJMANJ".

### Kalibriranje brusilnih plošč in brusilne glave

1. V meniju "KALIBRIRANJE" izberite možnost "PLOŠČA", "GLAVA", "PLOŠČA NA STROJU" ali "GLAVA NA STROJU". Za opis posameznih razdelkov si oglejte "KALIBRIRANJE" na strani 219.

4. Pritisnite pušično tipko dol (C) in na zaslonu izberite možnost "NAJVEČ" (D).
5. Pritisnite gumb "OK" (V redu).
6. Spustite krmilno ročico.
7. Postopek ponovite za desno stran (E).
8. Za kalibriranje položaja "SREDINA" (F) spustite krmilno ročico. Ročica se pomakne na sredinski položaj (G).



9. Pritisnite gumb "OK" (V redu) (H).
10. Pritisnite gumb (I) za vrnitev v strukturo menijev.
11. Če želite kalibrirati navpični premik krmilne ročice, v meniju "KALIBRIRANJE" izberite možnost "KRMILNA ROČICA Y".
12. Ponovite postopek, opisan za "KRMILNO ROČICO X2", vendar krmilno ročico pomaknite navzgor in navzdol.

### "ČAS DELOVANJA"

S funkcijo "ČAS DELOVANJA" prikažete skupni čas delovanja izdelka v urah.

### "PODATKI O IZDELKU"

S funkcijo "PODATKI O IZDELKU" prikažete podatke o izdelku ali daljinskem upravljalniku.

### Meni s funkcijami za nihanje in zamik

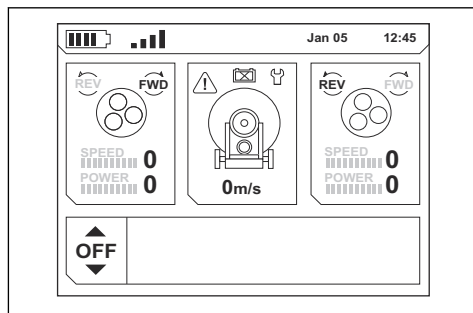
Nihanje preprečuje nastajanje robov na površini. Ko v meniju za nihanje in zamik spremenite vrednost, se popravek uveljavi po nekaj sekundah.



**POZOR:** Nihanje nadzorujete, ko izdelek upravljate v bližini sten in robov. Ko izdelek obračate ali ga upravljate blizu predmetov, nihanje izklopite.

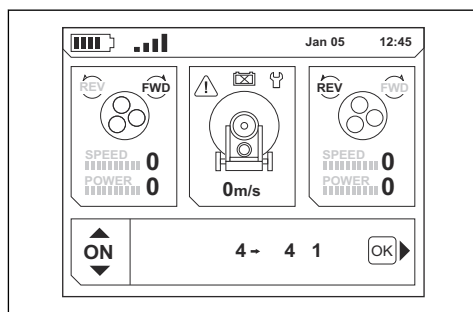
- "VKLOP/IZKLOP": Zagon/zaustavitev nihanja. Funkcijo lahko uporabite, ko obračate izdelek. Po vklopu nihanja se uporabijo enake vrednosti kot pred zaustavitvijo.

S pušičnicima tipkama na daljinskem upravljalniku izbirate med možnostma "VKLOP" in "IZKLOP".

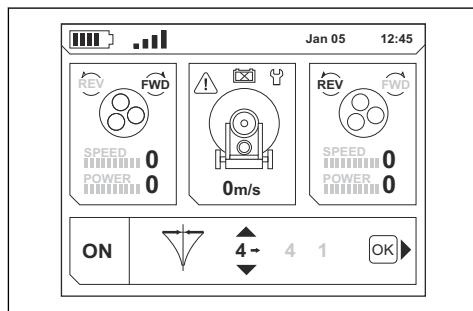


- Zamik: Popravek smeri pri nepredvidenem premikanju izdelka med delovanjem.

Nihanje vklopite s pušičnicima tipkama. Z gumbom "OK" (V redu) na daljinskem upravljalniku vklopite način zamika.

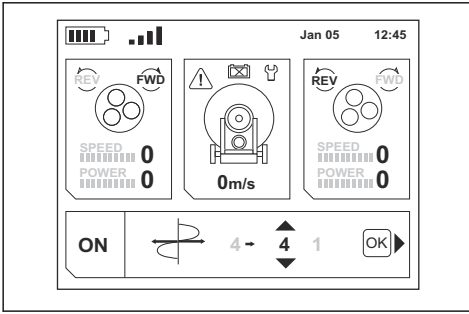


- V načinu zamika lahko s pušičnicima tipkama prilagodite vrednost zamika.



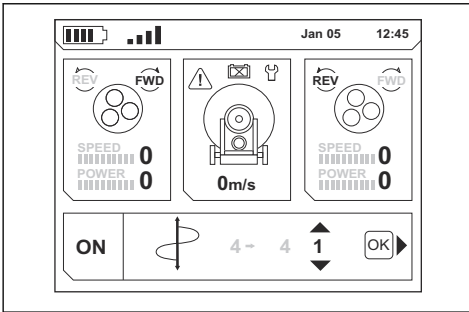
- Amplituda: Določa širino nihanja.

V načinu zamika z gumbom "OK" (V redu) vklopite način amplitude. S pušičnicima tipkama prilagodite vrednost amplitude.



- Frekvenca: Določa hitrost nihanja.

V načinu amplitude z gumbom "OK" (V redu) vklopite način frekvence. S pušičnicima tipkama prilagodite vrednost frekvence.



- V načinu frekvence se z gumbom "OK" (V redu) vrnete v način za VKLOP/IZKLOP nihanja.

## Upravljanje izdelka z daljinskim upravljalnikom



**OPOZORILO:** Med upravljanjem izdelka z daljinskim upravljalnikom morate vedno imeti prosti pogled nanj. Doseg daljinskega upravljalnika omogoča premikanje izdelka tudi, kadar ga ne vidite. Nevarnost poškodb in škode.

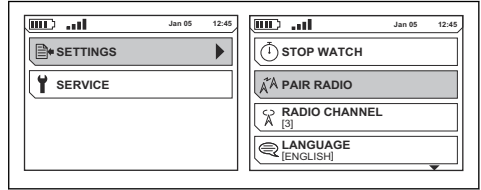
## Seznanjanje naprav

Ko daljinski upravljalnik za izdelek uporabite prvič, morate napravi najprej seznaniti.

Napravi morate seznaniti tudi, kadar daljinski upravljalnik zamenjate ali ga uporabljate za več izdelkov.

1. Gumba za izklop v sili na kontrolni plošči in na daljinskem upravljalniku ne smeta biti vklopljena. Glejte *Preverjanje gumba za izklop v sili na kontrolni plošči na strani 206* in *Preverjanje gumba za izklop v sili na daljinskem upravljalniku na strani 207*.
2. Priklopite napajalni kabel in zaženite izdelek.

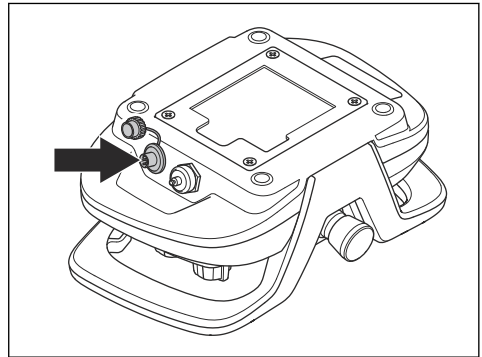
3. Priklopite kabel vodila CAN. Glejte *Povezava daljinskega upravljalnika in izdelka s kablom vodila CAN na strani 222*.
4. Počakajte, da se daljinski upravljalnik popolnoma napolni in da se na zaslону prikaže glavni meni.
5. Pritisnite gumb "OK" (V redu), da odprete sistem menijev.
6. Izberite možnost "NASTAVITVE" in pritisnite gumb "OK" (V redu).



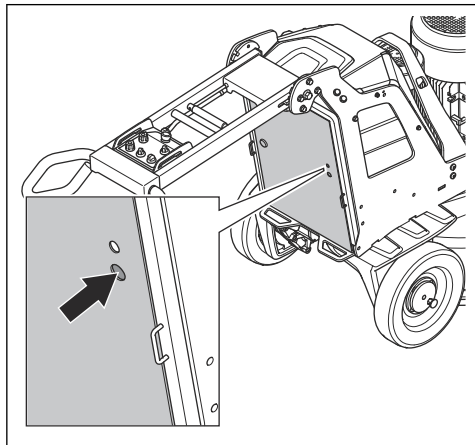
7. S pušičnicima tipkama se pomaknite navzdol na možnost "RADIJSKO SEZNANJANJE" in pritisnite gumb "OK" (V redu).
8. Če je bilo seznanjanje uspešno, se na zaslону prikaže sporočilo. Če seznanjenje ni bilo pravilno izvedeno, postopek ponovite.

## Povezava daljinskega upravljalnika in izdelka s kablom vodila CAN

1. Kabel vodila CAN vstavite v konektor na daljinskem upravljalniku.



2. Drugi konec kabla vodila CAN vstavite v konektor na vratih električne omarice.



3. Vijake konektorja za kabel vodila CAN privijte ročno.

### Vklop izdelka z daljinskim upravljalnikom



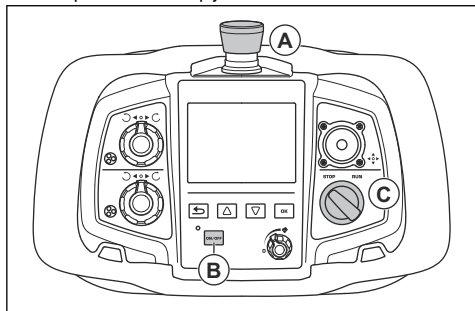
**POZOR:** Ko je brusilna glava vklopljena, izdelek neprestano premikajte. Če izdelka ne premikate, površina lahko postane hrapava.

1. Blokirna zatiča na levem in desnem kolesu obračajte, dokler se vsak zatič ne poravnava z zarezo. Glejte *Preverjanje blokirnih zatičev za kolesa na strani 207*.



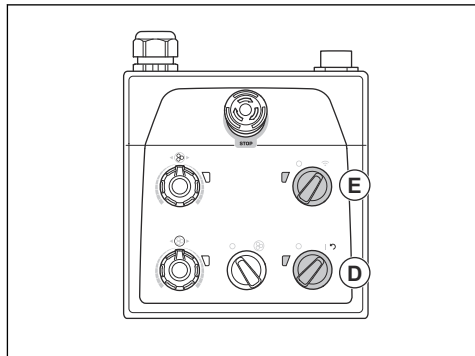
**OPOZORILO:** Preverite, da sta oba blokirna zatiča pravilno poravnana. Kadar ob vklopu izdelka blokira samo en blokirni zatič, obstaja nevarnost poškodb in materialne škode.

2. Zavrtite gumb za izklop v sili (A) na daljinskem upravljalniku v smeri urinega kazalca, da je gumb za izklop v sili res izklopljen.



3. Pritisnite gumb za VKLOP/IZKLOP (B) na daljinskem upravljalniku. Daljinski upravljalnik je vklopljen, ko se vklopi zaslon.

4. Stikalo za ZAUSTAVITEV/ZAGON (C) na daljinskem upravljalniku obrnite na položaj STOP (Zaustavitev).
5. Stikalo za VKLOP/IZKLOP (D) na kontrolni plošči obrnite na položaj 1, da zaženete izdelek. LED-indikator ob stikalu za VKLOP/IZKLOP zasveti.



6. Za upravljanje izdelka z daljinskim upravljalnikom stikalo za izbiro daljinskega/ročnega upravljanja (E) na kontrolni plošči obrnite v smeri urinega kazalca. LED-indikator ob stikalu za izbiro daljinskega/ročnega upravljanja utripa.
7. Stikalo za ZAUSTAVITEV/ZAGON na daljinskem upravljalniku obrnite na položaj "RUN" (Zagon). V manj kot 5 sekundah izdelek deluje v hitrosti prostega teka. Manjši motor se vklopi po približno 2 sekundah.
8. Za krmiljenje izdelka premaknite krmilno ročico.



**POZOR:** Krmilno ročico premikajte previdno. Če boste krmilno ročico premikali bolj grobo, delovanje izdelka ne bo nič boljše. Če pri premikanju krmilne ročice uporabite prekomerno silo, jo lahko poškodujete.



**POZOR:** Krmilne ročice ne uporabite za dviganje daljinskega upravljalnika.

**Opomba:** Na hrapavih površinah boste krmilno ročico morda morali potisniti naprej, da odpravite površinsko trenje diamantnega orodja.

### Upravljanje izdelka z daljinskim upravljalnikom, povezanim s kablom vodila CAN



**OPOZORILO:** Daljinskega upravljalnika, povezanega s kablom vodila CAN, ne uporabljajte, kadar obstaja nevarnost okvare izdelka. Uporabnik se ne sme dotikati izdelka.

- Daljinski upravljalnik in izdelek povežite s kablom vodila CAN. Glejte *Povezava daljinskega upravljalnika in izdelka s kablom vodila CAN na strani 222*.
- Preverite, da blokirna zatiča blokirata kolesi. Glejte *Preverjanje blokirnih zatičev za kolesa na strani 207*.

## Zaustavitev izdelka z daljinskim upravljalnikom

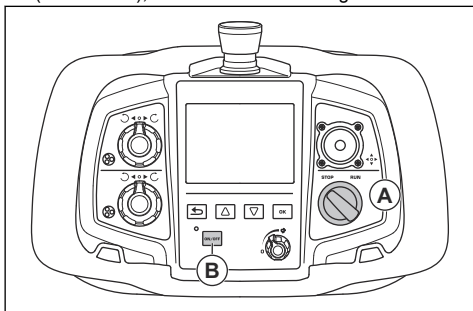


**POZOR:** Ko zaustavite motor, brusilne glave ne dvignite s površine. Po zaustavitvi motorja se plošče orodja še nekaj časa vrtijo. Lahko se začne dvigovati prah in površina se lahko poškoduje.



**POZOR:** Izdelek ne sme mirovati, dokler se plošče orodja popolnoma ne zaustavijo.

1. Stikalo za ZAUSTAVITEV/ZAGON (A) na daljinskem upravljalniku obrnite na položaj "STOP" (Zaustavitev), da zaustavite brusilno glavo.



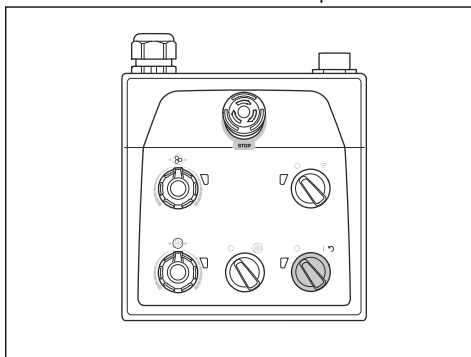
2. Plošč orodja ne odmaknite od površine, dokler se popolnoma ne zaustavijo.



**POZOR:** Če brusite vezivni asfalt, lepljivo barvo ali podoben material, se izdelek lahko pritrdi na lepilno površino. Takoj po popolni zaustavitvi plošče orodja nekoliko privzdignite sprednji del brusilne glave.

3. Pritisnite gumb za VKLOP/IZKLOP (B) na daljinskem upravljalniku. Zaslom se ugasne.

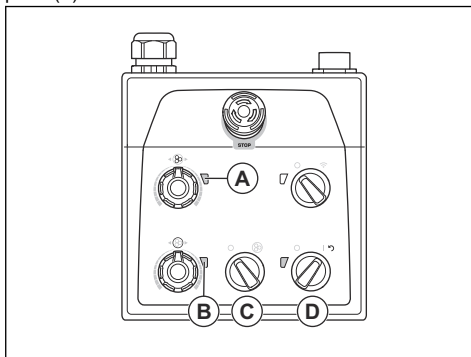
4. Stikalo za VKLOP/IZKLOP na kontrolni plošči obrnite na položaj 0, da izklopite izdelek. LED-indikator ob stikalu za VKLOP/IZKLOP se izklopi.



5. Izvlecite vtičač.

## Ponastavitev izdelka na nadzorni plošči

Pri sprostitvi inverterja izdelek lahko ponastavite s stikalom za VKLOP/IZKLOP. Izdelek ponastavite, kadar indikatorja za inverter brusilne glave (A) in brusilnih plošč (B) svetita rdeče.



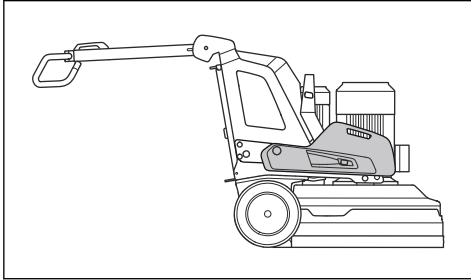
1. Stikalo za ZAUSTAVITEV/ZAGON (C) obrnite v obratni smeri urinega kazalca na položaj 0, da je brusilna glava res izklopljena.
2. Stikalo za VKLOP/IZKLOP obrnite na položaj puščice (D), da ponastavite izdelek. Indikatorja za inverterja brusilne glave in brusilne plošče svetita zeleno, ko je napaka ponastavljena.
3. Stikalo za ZAUSTAVITEV/ZAGON na kontrolni plošči obrnite v smeri urinega kazalca, da znova zaženete brusilno glavo.

## Uteži

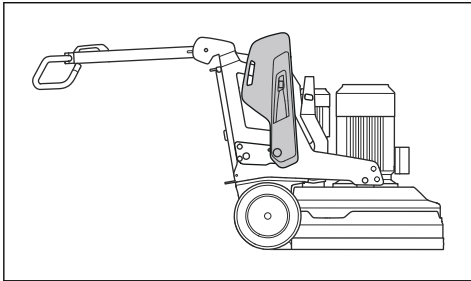
Na vsaki strani izdelka je nameščena 1 utež. Če je izdelek pretežek za upravljanje, nastavite uteži in tako spremenite pritisk na brusilno glavo. Uteži na desni in levi strani je treba nastaviti v enak položaj. Uteži je mogoče nastaviti v 3 položaje:



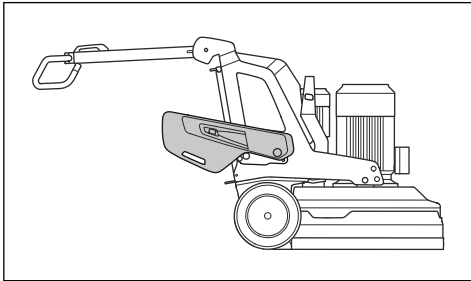
- Položaj 1: Največji pritisk na brusilni glavi. V tem položaju se poveča učinek brušenja. Ta položaj se uporablja tudi pri nastavitvi izdelka v transportni položaj.



- Položaj 2: Običajni pritisk na brusilni glavi.



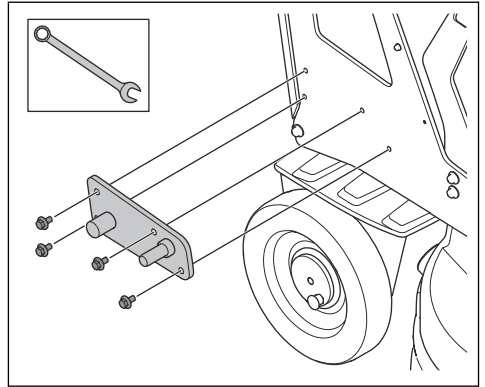
- Položaj 3: Najmanjši pritisk na brusilni glavi. Ta položaj se uporablja tudi pri nagibu izdelka v servisni položaj.



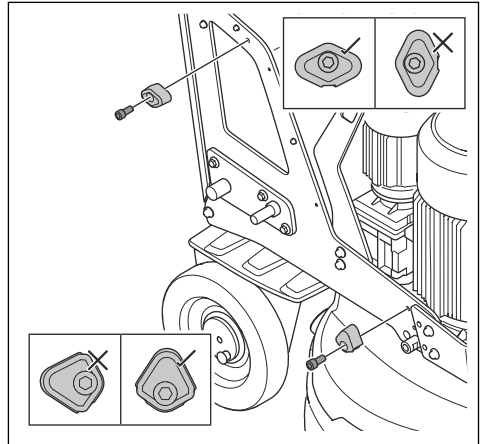
### Namestitev in odstranitev uteži

Na vsaki strani izdelka je nameščena 1 utež. Naslednji postopek izvedite za vsako utež.

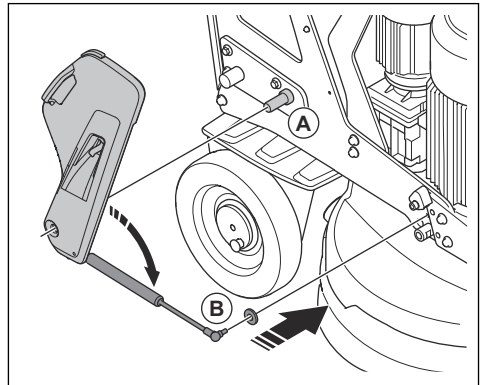
1. Namestite držalo uteži in privijte 4 vijake.



2. Namestite 2 nosilca uteži. Nosilca uteži morata biti pravilno nameščena, kot je prikazano na sliki.

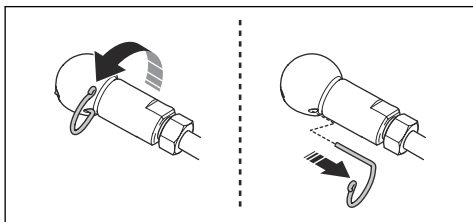


3. Utež namestite na valji (A) na nosilcu uteži.



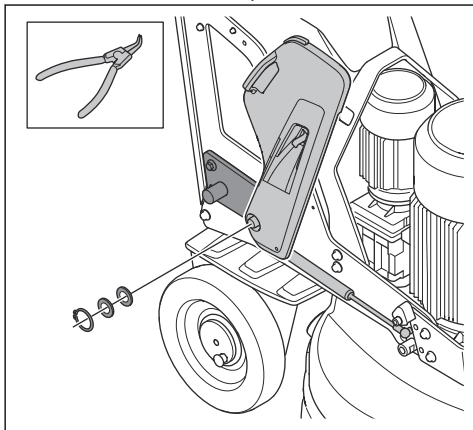
4. Plinsko vzmet uteži namestite na izdelek (B).

- a) Iz krogličnega zgloba odstranite varnostno vzmet.



- b) S plinske vzmeti odstranite kroglični zglob.  
 c) Kroglični zglob namestite na izdelek.  
 d) Plinsko vzmet namestite na kroglični zglob. Plinsko vzmet vstavite v kroglični zglob in jo zavarujte z varnostno vzmetjo.

5. Utež z blokirnim obročem pričvrstite na držalo uteži.



## Nastavitev uteži

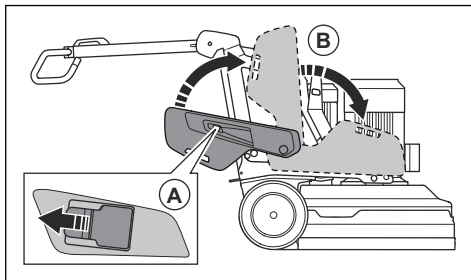


**OPOZORILO:** Pri nastavitvi uteži bodite previdni. Premični deli lahko povzročijo poškodbe.



**OPOZORILO:** Ko uteži namestite na izbrano mesto, preverite, da so z zaklepom uteži pravilno zaskočene.

1. Potisnite zaklep uteži (A), primate ročaj uteži in utež premaknite na izbrano mesto (B). Glejte *Uteži na strani 224*.



2. Sprostite zaklep uteži, da se utež zaskoči v izbranem položaju.

## Vzdrževanje

### Uvod



**OPOZORILO:** Pred izvajanjem vzdrževalnih del morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

Za servisiranje in popravila na izdelku posebno usposabljanje ni potrebno. Zagotavljamo, da vam bodo na voljo strokovna popravila in servisiranje. Če vaš prodajalec ni pooblaščen serviser, ga povprašajte, kje je naslednja najbližja pooblaščen servisna delavnica.

### Pred izvajanjem vzdrževanja

- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 203*.
- Uporabljajte odobreno zaščito za dihala. Prah, ki nastaja med delovanjem izdelka, je nevaren za zdravje.

- Izdelek parkirajte na ravno površino.
- Zaustavite motor in izklopite napajalni vtič, da preprečite nenamerni zagon med vzdrževanjem.
- Očistite olje in umazanijo z območja okrog izdelka. Odstranite neželene predmete.
- Postavite jasne znake, ki mimoidoče opozarjajo, da se izvajajo vzdrževalna dela.
- V bližini imejte gasilne aparate, medicinske potrebščine in telefon za klic v sili.

### Urniki vzdrževanja

\* = Splošna vzdrževalna dela, ki jih izvede operater. Navodila niso navedena v teh navodilih v uporabo.

X = Navodila so navedena v teh navodilih za uporabo.

O = Navodila niso navedena v teh navodilih v uporabo. Vzdrževalna dela naj izvede pooblaščen servisna delavnica.

Vzdrževanje	Dnevno	Te- densko	Vsaki 6 mese- cev	Vsaki 12– 36 me- secev
Preverite stikalo za VKLOP/IZKLOP na kontrolni plošči.	*			
Preverite stikalo za ZA ZAUSTAVITEV/ZAGON na daljinskem upravljalniku.	*			
Preverite gumb za izklop v sili na kontrolni plošči.	X			
Preverite gumb za izklop v sili na daljinskem upravljalniku.	X			
Preverite pritrditvene točke in funkcijo zaklepa za ročico.		*		
Preverite pritrditvene točke in funkcijo zaklepa za uteži.		*		
Očistite zunanje površine izdelka.	X			
Očistite notranje dele izdelka.			O	
Opravite splošen pregled.	X			
Preglejte brusilne plošče.	X			
Preverite delovanje pogonskega sistema za brusilno glavo.		X		
Opravite servis pogonskega sistema za brusilne plošče.				O
Preglejte povezavo med ohišjem in brusilno glavo.		*		

## Čiščenje izdelka



**POZOR:** Blokiran dovod zraka poslabša delovanje izdelka in lahko povzroči pregrevanje motorja.

- Odstranite blokado iz vseh odprtín za dovod zraka. Temperatura izdelka mora biti vedno dovolj hladna.
- Pred čiščenjem izključite napajalni vtičač iz omrežne vtičnice.
- Izdelka ne čistite s kemikalijami.
- Električnih komponent ne čistite z vodo.
- Po končani dnevni uporabi stroja očistite opremo. Očistite komponente na spodnji strani brusilne glave z visokotlačno podložko.



**POZOR:** Visokotlačne podložke ne usmerite neposredno v tesnila ali priključne točke.

## Čiščenje baterije in baterijskega polnilnika



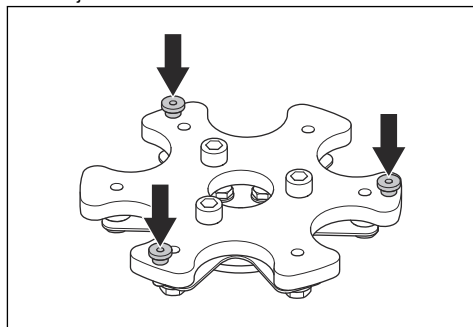
**POZOR:** Baterije ali polnilnika nikoli ne čistite z vodo.

- Pred vstavljanjem baterije v polnilnik baterije se prepričajte, da sta baterija in polnilnik baterije čista in suha.

- Pola baterije očistite s stisnjanim zrakom ali za čiščenje uporabite mehko in suho krpo.
- Površine baterije in polnilnika očistite z mehko in suho krpo.

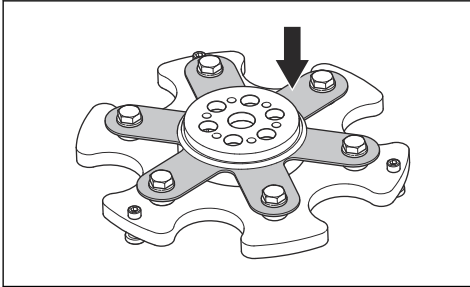
## Izvajanje splošnih pregledov

- Napajalni kabel in kabelski podaljšek morata biti v dobrem stanju in ne smeta biti poškodovana.
- Prepričajte se, da so matice in vijaki dobro priviti.
- Prepričajte se, da so glavni vijaki dobro priviti. Po potrebi privijte glavne vijake in nanesite tesnilo za navoje LOCTITE® 680.



## Preverjanje brusilnih plošč

- Preverite, ali je vzmet iz vzmetnega jekla poškodovana in ali je v dobrem stanju.



- Poškodovane vzmeti iz vzmetnega jekla zamenjajte.

**Opomba:** Brusilne plošče po zamenjavi vzmeti iz vzmetnega jekla ni treba zavreči.

- Za manjšo prožnost glave iz vzmetnega jekla dodajte drugo vzmet iz vzmetnega jekla.

## Pogonski sistem za brusilno glavo

Pogonski sistem za brusilno glavo je zaprt sistem. Če imate težave s pogonskim sistemom brusilne glave, se pogovorite s serviserjem Husqvarna.

## Baterija izdelka

Baterija izdelka se uporablja samo za premik izdelka z daljinskim upravljalnikom od transportnega vozila do delovnega območja. Baterija izdelka se ne uporablja za delovanje izdelka. Med delovanje mora biti izdelek priključen na vir napajanja.

Pred prvo uporaba izdelka najprej napolnite baterijo.

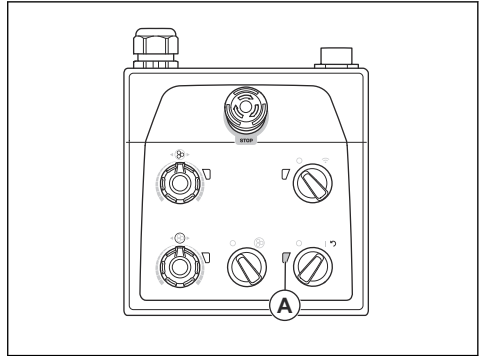
Pri popolnoma napoljeni bateriji je čas delovanja približno 1 uro. Glede na temperaturo okolice in pogostost uporabe kolesnih motorjev je lahko čas delovanja krajši.

## Polnjenje baterije izdelka s trifaznim virom napajanja

Baterija izdelka se polni, ko izdelek deluje in je priključen v trifazni vir napajanja. Čas polnjenja prazne baterije izdelka je približno 3–4 ure.

1. Baterijo polnite pri temperaturah okolice med 0 °C/ 32 °F) in 40 °C/104 °F.

2. Izdelek priklopite na trifazni vir napajanja. Glejte *Priklop izdelka na napajanje na strani 213*. Med polnjenjem baterije indikator vklopa in stanja napoljenosti baterije izdelka (A) na kontrolni plošči utripa.

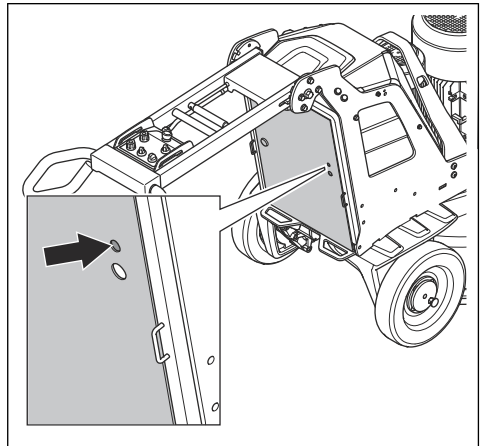


3. Ko je baterija popolnoma napolnjena, indikator vklopa in stanja napoljenosti baterije izdelka na kontrolni plošči ugasne.

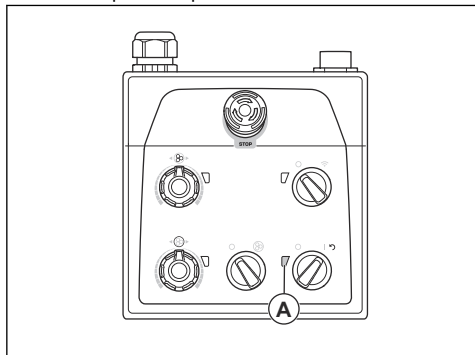
## Polnjenje baterije izdelka z enofaznim virom napajanja

Čas polnjenja prazne baterije izdelka je približno 3–4 ure.

1. Baterijo polnite pri temperaturah okolice med 0 °C/ 32 °F) in 40 °C/104 °F.
2. 1-fazni polnilni kabel napajalni kabel priključite v konektor baterijskega polnilnika na vratih električne omarice.



3. Drugi konec 1-faznega polnilnega kabla priključite v omrežno vtičnico. Med polnjenjem baterije indikator vklopa in stanja napoljenosti baterije izdelka (A) na kontrolni plošči utripa.



4. Ko je baterija popolnoma napolnjena, indikator vklopa in stanja napoljenosti baterije izdelka na kontrolni plošči ugasne.

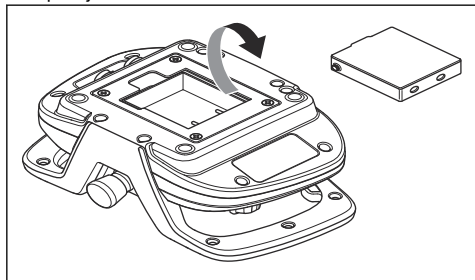
## Baterija daljinskega upravljalnika

Pri popolnoma napoljeni bateriji daljinskega upravljalnika je čas delovanja približno 8–10 ur. Pri pogosti uporabi zaslona je čas delovanja lahko krajši.

Pred prvo uporabo daljinskega upravljalnika najprej napolnite baterijo.

## Odstranitev baterije daljinskega upravljalnika iz daljinskega upravljalnika in namestitvev

1. Za dostop do baterije na hrbtni strani daljinski upravljalnik obrnite.
2. Odstranite ali namestite baterijo daljinskega upravljalnika.

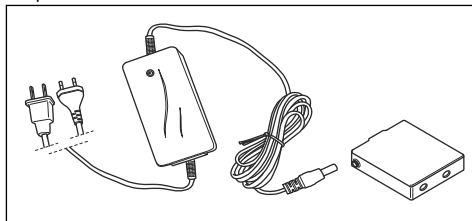


## Polnjenje baterije daljinskega upravljalnika z baterijskim polnilnikom

Polnjenje prazne baterije daljinskega upravljalnika z baterijskim polnilnikom traja približno 2–3 ure.

1. Odstranite baterijo iz daljinskega upravljalnika. Glejte *Odstranitev baterije daljinskega upravljalnika iz daljinskega upravljalnika in namestitvev na strani 229*.
2. Priključite baterijski polnilnik v omrežno vtičnico.

3. Baterijo daljinskega upravljalnika priključite na baterijski polnilnik. Med polnjenjem baterije daljinskega upravljalnika indikator na baterijskem polnilniku sveti oranžno.



4. Ko je baterija daljinskega upravljalnika popolnoma napolnjena, indikator sveti zeleno. Odstranite baterijo daljinskega upravljalnika iz baterijskega polnilnika.
5. Baterijski polnilnik odklopite iz omrežne vtičnice.

## Polnjenje baterije daljinskega upravljalnika s kablom vodila CAN

Polnjenje s kablom vodila CAN traja dlje kot z baterijskim polnilnikom. Daljinski upravljalnik lahko uporabljate med polnjenjem s kablom vodila CAN.

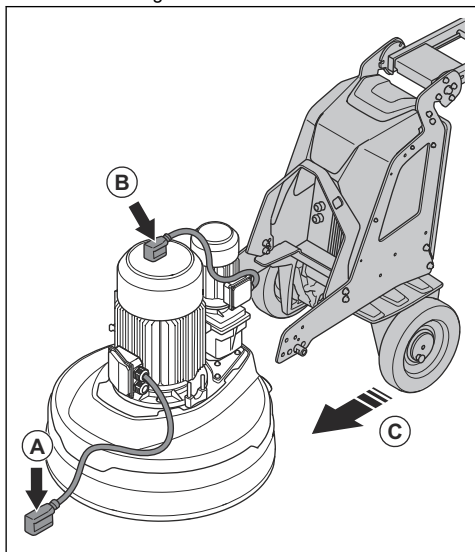
1. Daljinski upravljalnik in izdelek povežite s kablom vodila CAN. Glejte *Povezava daljinskega upravljalnika in izdelka s kablom vodila CAN na strani 222*. Indikator baterije izdelka na zaslonu daljinskega upravljalnika sveti, ko se baterija polni. Glejte *Pregled zaslona na strani 200*.
2. Ko je baterija popolnoma napolnjena, indikator baterije izdelka ugasne.
3. Kabel vodila CAN odklopite iz izdelka.
4. Kabel vodila CAN odklopite iz daljinskega upravljalnika.

## Nameščanje in odstranjevanje brusilne glave

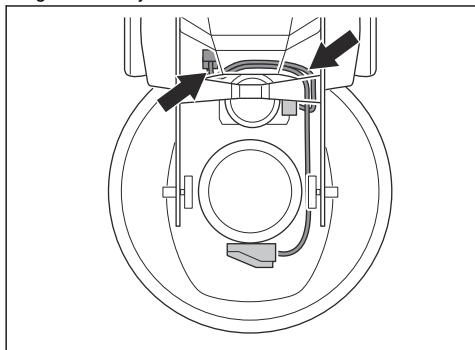


**OPOZORILO:** Ohišje brez brusilne glave ni uravnoteženo. Pazite, da se ohišje ne prevrne. To lahko povzroči poškodbe ali škodo.

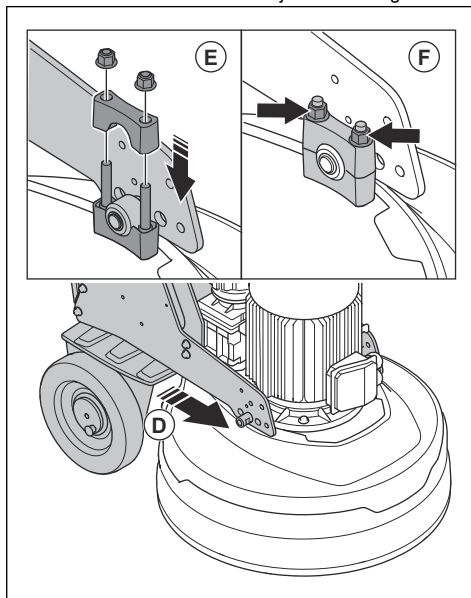
1. Kabel sprednjega motorja (A) položite na sprednjo stran brusilne glave.



2. Kabel zadnjega motorja (B) položite na vrh motorja.
3. Ohišje pomaknite proti brusilni glavi (C).
4. Kable motorjev speljite skozi režo med brusilno glavo in ohišjem.



5. Ohišje v celoti potisnite ob brusilno glavo (D). Ohišje mora biti nameščeno na okvirju na brusilni glavi.

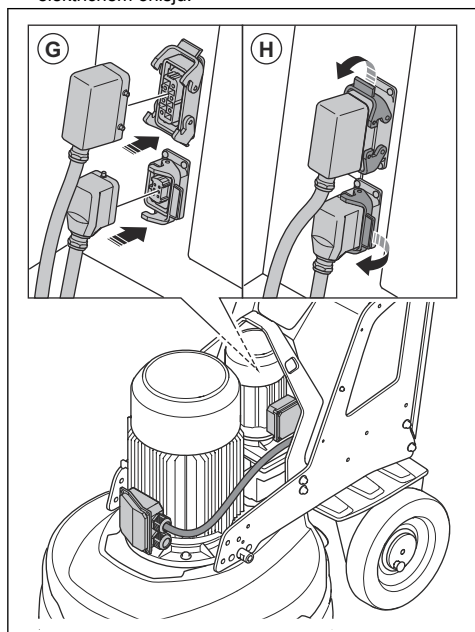


6. Na vrh okvirja na brusilni glavi namestite drugi okvir (E).
7. Privijte 2 matici (F) na vsaki strani brusilne glave.

8. Kabla motorja priključite v električni vtičnici (G) na električnem ohišju.

9. Kabla motorja z zaklepom pričvrstite na električni vtičnici (H) na električnem ohišju.

10. Brusilno glavo odstranite v obratnem vrstnem redu.



## Odpravljanje težav

Težava	Vzrok	Rešitev
Izdelka ni mogoče zagnati.	Kabelski podaljšek je odklopljen ali poškodovan.	Kabelski podaljšek priključite ali ga po potrebi zamenjajte.
	Aktiviran je gumb za izklop v sili.	Gumb za izklop v sili na kontrolni plošči in/ali daljinskem upravljalniku obrnite v smeri urnega kazalca, da ga izklopite.
	Varnostno stikalo v električnem ohišju je izključeno.	Vključite varnostno stikalo, da bo tokokrog sklenjen.

Težava	Vzrok	Rešitev
Izdelek je težko držati.	Število diamantnih orodij, nameščenih na izdelku, je premajhno.	Za manjšo obremenitev izdelka in uporabnika povečajte število diamantnih orodij.
	Večji pogonski brusilni motor ne deluje.  Vzrok je lahko napaka motorja ali napaka kabla motorja.	Preverite, da je večji pogonski brusilni motor priključen.  Če napake ne morete odpraviti, se obrnite na pooblaščenega servisnega zastopnika.
	Jermen je uničen.	Uničeni jermen zamenjajte v pooblaščenih servisnih delavnicah.  Eno od brusilnih plošč ročno obrnite. Če se vrtijo vse brusilne plošče skupaj, jermen ni uničen. Če se prosto vrti ena brusilna plošča, je jermen uničen.
	Izdelek se napaja samo z 1 fazo. Izdelek ne prejeme kodo napake in za motor uporabi tok <1 A. Hitrost ventilatorja je nizka.	Preverite vir napajanja.
	Zaradi površine ali načina delovanja je izdelek preobremenjen.	Prilagodite hitrost motorjev in/ali hitrost pomikanja po površini naprej.
Glede na zvok izdelka se zdi, da preveč pospešuje.	Manjši pogonski brusilni motor ni priključen.	Preverite, da je manjši pogonski brusilni motor priključen.
	Manjši pogonski brusilni motor ne deluje.  Vzrok je lahko napaka motorja ali napaka kabla motorja.	Preverite, da je manjši pogonski brusilni motor priključen.  Če napake ne morete odpraviti, se obrnite na pooblaščenega servisnega zastopnika.
	Površina je predebela ali pa konfiguracija diamantnega orodja ni pravilna.	Ob zagonu izdelka ročaj potisnite nekoliko navzdol, da brusilno glavo dvignete s površine.
Izdelek med brušenjem dela nepravilne vzorce.	Diamantna orodja niso pravilno nameščena ali pa so na brusilnih ploščah nameščena na različni višini.	Preverite, da so vsa diamantna orodja pravilno nameščena in da imajo enako višino.
	Nameščena so diamantna orodja različnih vrst.	Preverite, da imajo vsi segmenti enak diamantni granulati in vezivo. Če so diamantni segmenti grobi, grobe diamantne segmente enakomerno razporedite. Izdelek uporabljajte na abrazivni površini, dokler vsi segmenti nimajo enake višine.
	Glavni vijaki so odvit ali manjkajo.	Preverite, da so glavni vijaki nameščeni in trdno priviti.
	Smolna orodja niso iste vrste ali je na njih neželena umazanija.	Preverite, da imajo vse smolne blazinice enak diamantni granulati in vezivo. Če želite smolna orodja očistiti, jih krajši čas uporabite na nekoliko abrazivni površini.
	Brusilne plošče so obrabljene ali poškodovane.	Preverite, ali so deli brusilnih plošč poškodovani ali se plošče prekomerno premikajo.



Težava	Vzrok	Rešitev
Izdelek se nepričakovano in sunkovito premika.	Brusilne plošče so obrabljene ali poškodovane.	Preverite, ali so deli brusilnih plošč poškodovani ali se plošče prekomerno premikajo.
	Diamantna orodja niso pravilno nameščena ali pa so na brusilnih ploščah nameščena na različni višini.	Preverite, da so vsa diamantna orodja pravilno nameščena in da so vsa na enaki višini.
	Glavni vijaki so odvit ali manjkajo.	Preverite, da so glavni vijaki nameščeni in trdno priti.
Notranje močnostno stikalo se sproži.	Preobremenitev je prevelika ali pa napajanje ni zadostno.	Preverite vir napajanja.
		Zmanjšajte pritisk brušenja, povečajte število diamantnih orodij ali povečajte trdoto veziva.
Med delovanjem izdelka je na zaslonu prikazan eden od menijev.	Motnje radijske povezave med daljinskim upravljalnikom in izdelkom.	Preklopite radijski kanal.
Z izdelkom ni vzpostavljena povezava s tehnologijo Bluetooth® z nizko porabo energije (BLE).	Ni napajanja.	Izdelek priklopite na vir napajanja.
	Stikalo baterijske enote za modul BLE je na položaju "OFF" (Izklop).	Stikalo baterijske enote mora biti na položaju "ON" (Vklp).
	Baterija modula BLE je izpraznjena.	Obrnite se na pooblaščenega servisnega zastopnika.
	Antena ali antenski priključek je poškodovan.	Obrnite se na pooblaščenega servisnega zastopnika.

## Sporočila o napakah in opozorilna sporočila na daljinskem upravljalniku

Ko se izdelek zaustavi in sta na zaslonu prikazana sporočila o napaki in koda napake, je prišlo do napake. Če se sporočila nanašajo na pogonska motorja ali baterijo, je izdelek mogoče upravljati samo ročno. Obrnite se na pooblaščen servisno delavnico. Za nadaljnje upravljanje izdelka je treba napako odpraviti.

Po odpravi napake preverite, ali je stikalo za ZAUSTAVITEV/ZAGON na daljinskem upravljalniku nastavljeno na položaj "STOP" (Zaustavitev).

Ko na daljinskem upravljalniku zasveti opozorilni simbol in opozorilna lučka na izdelku hitro utripa, je prišlo do napake. Če si želite ogledati napako, v sistemu menijev za daljinski upravljalnik izberite meni SERVIS. Nato izberite možnost DNEVNIK NAPAK, da si ogledate napako in mogoče rešitev.

Napaka ali koda napake	Sporočilo na zaslonu	Vzrok
0x010201	"Napaka baterije stroja, obrnite se na servisno službo!"	Baterija ne deluje.
0x010202		Med polnjenjem baterije je prišlo do kratkega stika.
0x010228		Čas polnjenja baterije je potekel.
0x01020B	"Nizka raven napolnjenosti baterije!"	Raven napolnjenosti baterije je nizka.
0x010240	"Napaka baterije stroja, obrnite se na servisno službo!"	Baterija ni pravilno priključena.
0x010115	"Preobremenitev pogona; preverite, da stroj ni blokirani!"	Pogonska motorja sta preobremenjena.
0x010140	"Napaka pogonskega motorja; če napake ne odpravite, se obrnite na servisno službo!"	Halovi senzorji pogonskih motorjev sporočajo nepravilne vrednosti.

Napaka ali koda napake	Sporočilo na zaslonu	Vzrok		
0x010141	"V enem ali obeh pogonskih kolesih ni zatiča z obročem."	Blokirna zatiča ne blokirata.		
0x010540	"Napaka radijske povezave; če napake ne odpravite, se obrnite na servisno službo!"	Izdelek je brez povezave.		
0x01070D	"Merjenje temperature ne deluje; obrnite se na servisno službo!"	Temperature izdelka ni mogoče izmeriti. Polnjenje baterije ni omogočeno.		
0x01070F	"Temperatura v stroju je previsoka!"	Zaradi previsoke temperature izdelka se je izdelek izklopil.		
0x01070E	"Temperatura v stroju je prenizka!"	Zaradi prenizke temperature izdelka se je izdelek izklopil.		
0x010740	"Notranja napaka; obrnite se na servisno službo!"	Med pogoni s spremenljivo frekvenco in krmilno enoto za brušenje ni povezave.		
0x010300	"Napaka gonilnika brusilne plošče; če napake ne odpravite, se obrnite na servisno službo"	Splošna napaka.		
0x010301		Notranja napaka pogona s spremenljivo frekvenco.		
0x010301-0x010376				
0x010302			"Vhodna napetost je prenizka!"	
0x010307			"Temperatura v stroju je previsoka!"	
0x01030F				
0x010317			"Preobremenitev motorja; če napake ne odpravite, se obrnite na servisno službo"	
0x010318				
0x010319			"Napaka gonilnika brusilne plošče; če napake ne odpravite, se obrnite na servisno službo"	
0x01034A				
0x01034B				"Temperatura v stroju je previsoka!"
0x01034C				
0x01035D			"Preobremenitev motorja; če napake ne odpravite, se obrnite na servisno službo"	Splošna napaka.
0x010400			"Napaka gonilnika vrtljive glave; če napake ne odpravite, se obrnite na servisno službo"	
0x010401-0x010474				
0x010402	"Vhodna napetost je prenizka!"			
0x01040F	"Temperatura v stroju je previsoka!"	Notranja napaka pogona s spremenljivo frekvenco.		
0x010407				
0x01044B				
0x020228	"Baterijo daljinskega upravljalnika je treba zamenjati!"	Čas polnjenja baterije je potekel.		
0x020424	"Programsko opremo stroja ali daljinskega upravljalnika je treba posodobiti; obrnite se na servisno službo!"	Med daljinskim upravljalnikom in izdelkom ni povezave.		

Napaka ali koda napake	Sporočilo na zaslonu	Vzrok
0x020441	"Ura se je ustavila, po potrebi jo spremenite."	Ura daljinskega upravljalnika ne kaže pravega časa.

## Transport skladiščenje in odstranitev

### Prevoz



**OPOZORILO:** Med prevozom bodite previdni. Izdelek je težak in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo, če med prevozom pade ali se premakne.

Kolesa omogočajo premik izdelka na krajših razdaljah. Za daljše razdalje izdelek dvignite, če ga želite premakniti, ali ga postavite na vozilo.

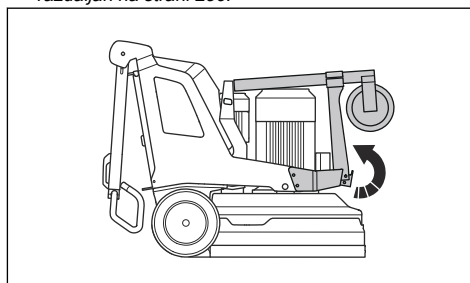


**POZOR:** Izdelka ne vlecite za vozilom.

- Bodite zelo previdni, ko izdelek premikate ročno ali na klančinah. Na manjših klančinah je lahko premikanje izdelka tako hitro, da ga ni mogoče zavirati z roko.
- Med prevozom zavarujte izdelek. Prepričajte se, da se ne more prestaviti.
- Izdelek med prevozom zavarujte z neko vrsto zaščite. Zaščita izdelek varuje pred naravnimi elementi, kot sta dež in sneg.
- Pri dvigovanju izdelka vedno uporabljajte dvizni obroč.
- Izdelka ne dvigujte za ročaj, motor, ohišje ali druge dele.
- Izdelek je najbolje prevažati na paleti.
- Izdelek dvignite z dvigalom ali viličarjem.
- Viličarja ne uporabljajte, če izdelek ni postavljen na paleto ali voziček. To lahko poškoduje brusilne plošče in druge notranje sestavne dele.
- Med prevozom mora biti brusilna glava na tleh. Da ne bi poškodovali zaklepnega mehanizma plošč za orodje, naj bodo plošče za orodje ves čas nameščene.

### Nastavitev izdelka v transportni položaj

- Dvignite podporno kolo. Glejte *Nastavitev podpornega kolesa v položaj za prevoz na kratkih razdaljah na strani 236*.



- Ročico zložite navzdol. Glejte *Nastavitev ročice in ročaja na strani 212*.
- Če so na izdelku nameščene uteži, jih nastavite v sprednji položaj. Glejte *Nastavitev uteži na strani 226*.
- Brusilna glava se mora dotikati površine.

### Podporno kolo

Podporno kolo brusilno glavo nekoliko odmakne od tal, tako da je izdelek na krajši razdalji lažje transportirati.

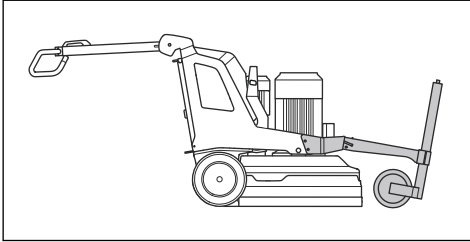


**POZOR:** Podporno kolo uporabite samo za premikanje izdelka na kratkih razdaljah. Podporno kolo lahko uporabite samo na delovnem območju ali za dviganje izdelka na transportno vozilo oz. z njega.

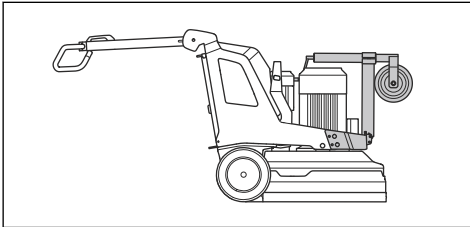


**OPOZORILO:** Pri nameščanju, odstranjevanju ali prilagajanju podpornega kolesa bodite previdni. Premični deli lahko povzročijo poškodbe.

- Položaj podpornega kolesa za prevoz na kratkih razdaljah. Glejte *Nastavitev podpornega kolesa v položaj za prevoz na kratkih razdaljah na strani 236.*

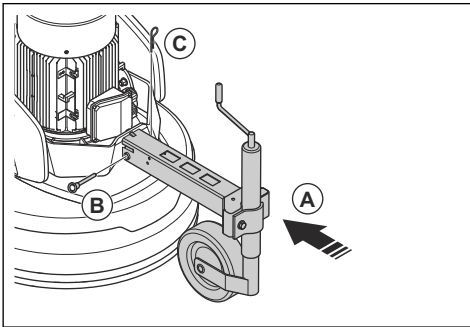


- Položaj podpornega kolesa med delovanjem in za prevoz izdelka na dolgih razdaljah. Glejte *Nastavitev podpornega kolesa v delovni položaj na strani 236.*



### Nastavitev podpornega kolesa v položaj za prevoz na kratkih razdaljah

1. Okvir podpornega kolesa (A) namestite ob okvir izdelka.

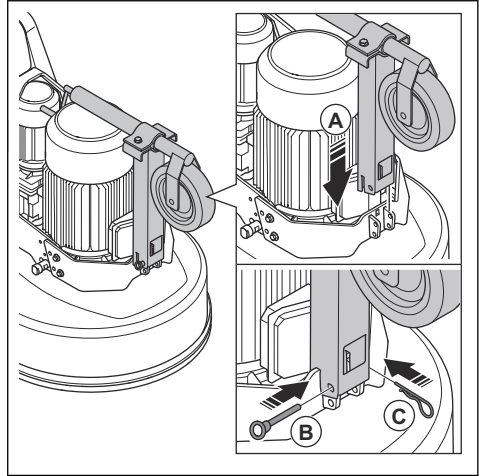


- a) Po potrebi odvijte vijak na sprednji strani okvira podpornega kolesa, da zrahljate kolo. Tako boste okvir podpornega kolesa lahko namestili pod pravilnim kotom glede na okvir izdelka.
2. Zatič podpornega kolesa (B) potisnite v podporno kolo in zatič podpornega kolesa blokirajte z razcepko (C).
  3. Podporno kolo odstranite v obratnem vrstnem redu.

### Nastavitev podpornega kolesa v delovni položaj

Delovni položaj se uporablja tudi pri prevozu na dolge razdalje.

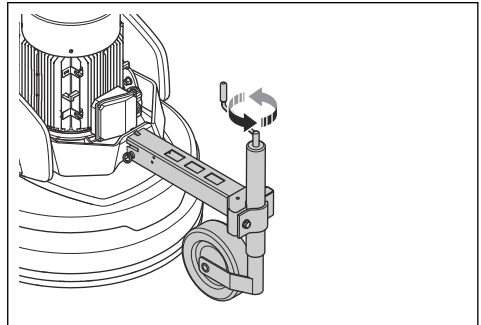
1. Podporno kolo premaknite v navpični položaj.
2. Podporno kolo spustite na okvir izdelka (A).



3. Zatič podpornega kolesa (B) potisnite v podporno kolo in zatič podpornega kolesa blokirajte z razcepko (C).
4. Podporno kolo odstranite v obratnem vrstnem redu.

### Nastavitev višine podpornega kolesa

1. Podporno kolo namestite v položaj za prevoz na kratkih razdaljah. Glejte *Nastavitev podpornega kolesa v položaj za prevoz na kratkih razdaljah na strani 236.*
2. Obrnite ročaj na sprednjem delu podpornega kolesa, da podporno kolo dvignete ali spustite.



## Premikanje izdelka s podpornim kolesom

1. Podporno kolo namestite v položaj za prevoz na kratkih razdaljah. Glejte *Nastavitev podpornega kolesa v položaj za prevoz na kratkih razdaljah na strani 236*.
2. Podporno kolo spustite, da brusilno glavo dvignete od tal. Glejte *Nastavitev višine podpornega kolesa na strani 236*.
3. Izdelek upravljate ročno ali z daljinskim upravljalnikom.

## Premikanje izdelka navzgor in navzdol po klančini



**OPOZORILO:** Bodite zelo previdni pri premikanju izdelka navzgor in navzdol po klančinah, ko je motor vklopljen. Izdelek je težek in obstaja nevarnost poškodb, če izdelek pade ali se prehitro premakne.



**OPOZORILO:** Pri strmih klančinah vedno uporabite vitel. Ne hodite pod izdelkom in se ne zadržujte pod njim. Ne zadržujte se v območju nevarnosti izdelka. Glejte *Varnost delovnega področja na strani 204*.



**OPOZORILO:** Izdelka ne premikajte navzgor in navzdol po klančini, ko je stanje napolnjenosti baterije daljinskega upravljalnika nizko. Pri izdelku lahko pride do nenadnega izpada napajanja.



**OPOZORILO:** Izdelka ne premikajte na strmih klančinah. Več podrobnosti o največjem kotu naklona si oglejte na tipski ploščici izdelka.

- Za premik izdelka navzdol po klančini ga počasi vozite v vzratni smeri.
- Za premik izdelka navzgor po klančini ga počasi vozite naprej.
- Izdelka na klančini ne obrnite za več kot 45°.

## Dvig izdelka



**OPOZORILO:** Prepričajte se, da ima dvizhna oprema ustrezne specifikacije za varno dvigovanje izdelka. Teža izdelka je navedena na tipski ploščici izdelka.

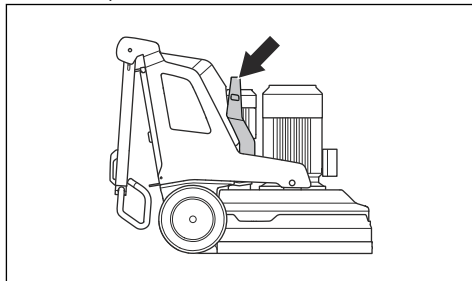


**OPOZORILO:** Ne hodite ali se ne zadržujte pod dvignjenim izdelkom ali njegovi v bližini. Osebe se ne smejo zadrževati v območju nevarnosti. Glejte *Varnost delovnega področja na strani 204*.



**OPOZORILO:** Ne dvigujte poškodovanega izdelka. Prepričajte se, da je dvizhni obroček pravilno nameščen in ni poškodovan.

1. Nastavitev izdelka v transportni položaj. Glejte *Nastavitev izdelka v transportni položaj na strani 235*.
2. Dvizhno opremo namestite na dvizhni obroček.



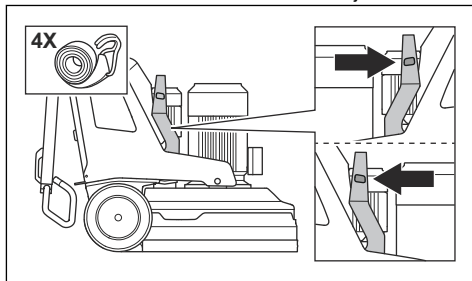
## Namestitev izdelka na transportno vozilo



**POZOR:** Podpornega kolesa ne uporabljajte za pritrditev izdelka. Podporno kolo ni dovolj stabilno in se lahko poškoduje.

Na izdelku so luknje, ki se s pričvrstitvenimi trakovi uporabljajo za namestitev izdelka na transportno vozilo.

1. Pričvrstitvene trakove namestite v luknje.



2. Trakove pritrdite na vozilo in jih zategnite.

## Shranjevanje



**POZOR:** Izdelka ne skladiščite v zunanjih prostorih. Izdelek vedno skladiščite v notranjih prostorih.

- Izdelek skladiščite na suhem mestu, kjer ne zmrzuje.
- Pred skladiščenjem izdelek očistite in opravite popoln servis.
- Dvignite podporno kolo. Brusilna glava se mora dotikati tal.

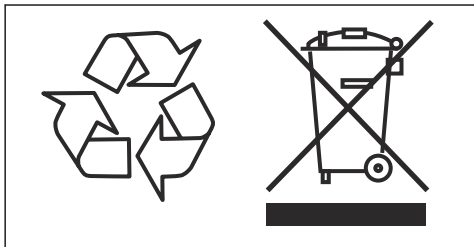
- Izdelek skladiščite v zaklenjenem prostoru, tako da otroci ali osebe, ki niso primerne za rokovanje z izdelkom, do izdelka ne morajo dostopati.
- Polnilnik baterije shranite na suhem mestu, kjer ne zmrzuje.
- Če boste izdelek skladiščili več kot 6 mesecev, iz daljinskega upravljalnika odstranite baterijo.
- Pri dolgotrajnem skladiščenju baterijo izdelka napolnite vsakih 6 mesecev.

## Odstranitev

Simboli na izdelku ali njegovi embalaži opozarjajo, da izdelka ne smete obravnavati kot gospodinjanskega odpadka. Odnesti ga je treba v ustrezno zbirališče, kjer bodo poskrbeli za recikliranje električnih in elektronskih naprav.

Izdelek odklopite iz omrežnega napajanja in odstranite baterije iz daljinskega upravljalnika, preden izdelek odpeljete v ustrezni zbirni center za reciklažo. Zbirni center za reciklažo obvestite, da izdelek vsebuje litij-ionsko baterijo. Baterije odpeljite v ustrezni zbirni center za reciklažo.

Z zagotavljanjem pravilne obravnave izdelka boste pomagali preprečiti njegov morebiten škodljiv učinek na okolje in ljudi, do katerega bi lahko prišlo, kot posledica nepravilnega upravljanja z odpadki. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite v svoji občini, v komunalnem podjetju ali v trgovini, kjer ste ga kupili.



## Tehnični podatki

### Tehnični podatki

	PG 690	PG 690 RC	PG 830	PG 830 RC
Moč motorja, kW/KM	12,5/17	12,5/17	16,5/22	16,5/22
Nazivni tok, A	30	30	30	30
Nazivna napetost, V	380–415	380–415	380–415	380–415
Faze	Trifazno	Trifazno	Trifazno	Trifazno
Frekvenca, Hz	50–60	50–60	50–60	50–60
Teža, kg/lb	502/1107	598/1318	556/1226	652/1437
Širina brušenja, mm/palci	630/24,8	630/24,8	800/31,5	800/31,5
Brusilna plošča, mm/palci	3 × 270/10,5	3 × 270/10,5	3 × 270/10,5	3 × 270/10,5
Pritisk med brušenjem, kg/funti	228/503	242/534	288/635	302/666
Pritisk med brušenjem s podpornim kolesom, kg/funti	265/584	279/615	325/717	339/747
Utež v položaju 1 (spredaj), kg/funti	292/644	307/677	348/767	362/798
Utež v položaju 1 (spredaj) s podpornim kolesom, kg/funti	329/725	343/756	385/849	399/880
Utež v položaju 2 (navpično), kg/funti	227/500	237/522	299/659	313/690
Utež v položaju 2 (navpično) s podpornim kolesom, kg/funti	264/582	273/602	336/741	350/772
Utež v položaju 3 (zadnja lega), kg/funti	185/408	198/437	245/540	259/571
Utež v položaju 3 (zadnja lega) s podpornim kolesom, kg/funti	221/487	235/518	282/622	296/653
Hitrost brusilne plošče, najm./najv. št. vrt.	441–1470	441–1470	421–1403	421–1403
Hitrost brusilne glave, najm./najv. št. vrt.	10–57	10–57	9–47	9–47
Smer vrtenja	Neodvisna smer vrtenja v smeri urinega kazalca/v obratni smeri urinega kazalca brusilnih plošč in brusilne glave.			
Najv. naklon, stopinje °	10	10	10	10
Ohišje, IP	54	54	54	54
Vrsta baterije	Litij-ionska			
<b>Priporočeni odstranjevalnik prahu<sup>21</sup></b>				

<sup>21</sup> Tehnični podatki za odstranjevalnik prahu odločilno opisujejo dejansko delovanje med različnimi odstranjevalniki prahu. Za izdelke Husqvarnaso objektivni podatki v skladu z OSHA na voljo na [www.husqvarnacp.com/us](http://www.husqvarnacp.com/us).

	PG 690	PG 690 RC	PG 830	PG 830 RC
Odstranjevalnik prahu, nastavek, mm/palci	76/3	76/3	76/3	75/3
Najm. pretok zraka, m <sup>3</sup> /h/CFM	600/353	600/353	815/480	815/480
Najm. vakuumski tlak, kPa/psi	28/4,1	28/4,1	30/4,4	30/4,4
<b>Radiospektralna učinkovitost tehnologije Bluetooth® z nizko porabo energije<sup>22</sup></b>				
Frekvenčni pasovi za orodje v GHz	2,402–2,480	2,402–2,480	2,402–2,480	2,402–2,480
Največja radiofrekvenčna moč oddajanja v dBm/mW	4/2,5	4/2,5	4/2,5	4/2,5

## Podatki o radijskih frekvencah

	PG 690 RC	PG 830 RC
Največja radiofrekvenčna moč oddajanja v dBm	Manj kot 10	Manj kot 10

## Nivoji hrupa

	PG 690	PG 690 RC	PG 830	PG 830 RC
<b>Emisije hrupa<sup>23</sup></b>				
Izmerjeni nivo jakosti zvoka L <sub>W</sub> (dB(A))	93,7	93,7	95,4	95,4
<b>Nivoji hrupa<sup>24</sup></b>				
Raven zvočnega tlaka pri uporabnikovem ušesu, L <sub>p</sub> (dB(A))	77,9	77,9	78,7	78,7
<b>Ravni vibracij<sup>25</sup></b>				
Desni ročaj, m/s <sup>2</sup>	2,2	2,2	1,7	1,7
Levi ročaj, m/s <sup>2</sup>	2,1	2,1	1,5	1,5

<sup>22</sup> Ta del velja samo za izdelek, dobavljen z izdelano povezljivostjo.

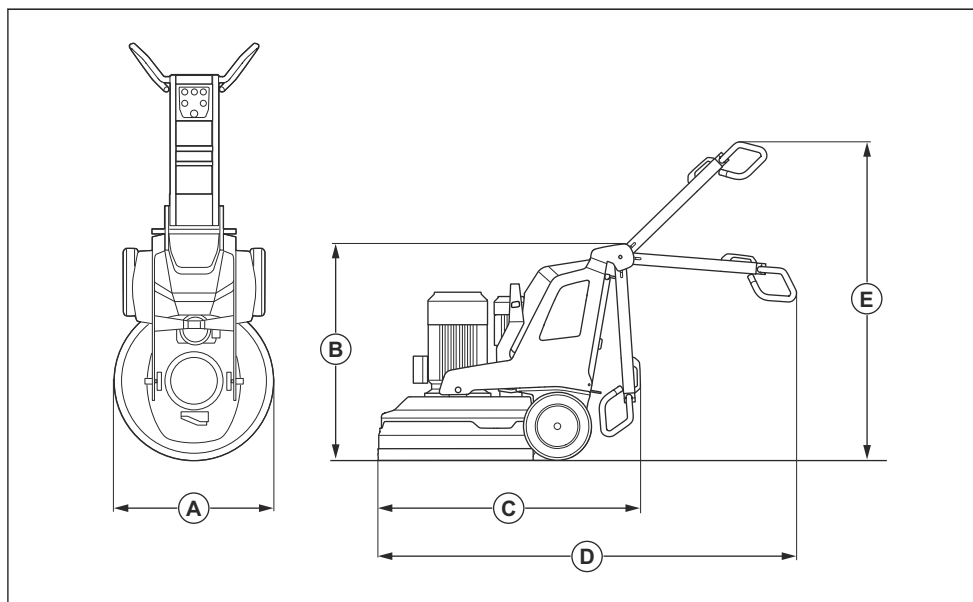
<sup>23</sup> Emisija hrupa v okolje, merjene kot raven zvočne moči v skladu s standardom EN 60335-2-72. Pričakovana negotovost pri meritvi 2,5 dB(A).

<sup>24</sup> Nivo zvočnega tlaka v skladu s standardom EN 60335-2-72. Pričakovana negotovost pri meritvi 4 dB(A).

<sup>25</sup> Raven vibracij v skladu s standardoma EN 60335-1 in EN 60335-2-72. Zabeleženi podatki za raven vibracij imajo tipično statistično razpršitev (standardni odklon) 1 m/s<sup>2</sup>. Vrednosti vibracij veljajo za ročni način delovanja.



## Mere izdelka



		<b>PG 690</b>	<b>PG 690 RC</b>	<b>PG 830</b>	<b>PG 830 RC</b>
<b>A</b>	Širina, mm/palci	670/26,4	670/26,4	830/32,7	830/32,7
<b>B</b>	Najmanjša skupna višina (zlo- ženi ročaj), mm/palci	1150/45,3	1155/45,5	1145/45,1	1155/45,5
<b>C</b>	Najmanjša skupna dolžina (zlo- žen ročaj), mm/palci	1300/51,2	1320/52	1550/61	1410/55,5
<b>D</b>	Največja skupna dolžina (uvle- čen ročaj), mm/palci	2065/81,3	2077/81,8	2215/87,2	2165/85,2
<b>E</b>	Največja skupna dolžina (uvle- čen ročaj), mm/palci	1755/69,1	1715/67,5	1700/66,9	1715/67,5

---

## Izjava ES o skladnosti

---

### Izjava ES o skladnosti

Pri Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Švedska, tel.:  
+46- 36-146500, izjavljamo na lastno odgovornost, da je  
izdelek:

Opis	Oprema za poliranje in brušenje
Znamka	Husqvarna
Vrsta/model	PG 690, PG 830
Identifikacija	Serijske številke od letnika 2019 dalje

v celoti skladen z naslednjimi direktivami in uredbami  
EU:

Direktiva/uredba	Opis
2006/42/EC	»o strojih«

in so pri tem v veljavi usklajeni standardi in/ali tehnične  
specifikacije:

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014/AC:2014

EN 60335-2-72:2012

Partille, 2019-10-17



Martin Huber

Direktor oddelka za raziskave in razvoj, oddelek za  
betonske površine in tla

Husqvarna AB, Oddelek za gradbeništvo

Odgovorni za tehnično dokumentacijo

---

## Izjava ES o skladnosti

---

### Izjava ES o skladnosti

Mi, Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Švedska, tel.:  
+46- 36-146500, izjavljamo na lastno odgovornost, da je  
izdelek:

Opis	Polirno in brusilno orodje
Znamka	Husqvarna
Vrsta/model	PG 690 RC, PG 830 RC
Identifikacija	Serijske številke od letnika 2019 dalje

v celoti skladen z naslednjimi direktivami in uredbami  
EU:

Direktiva/uredba	Opis
2006/42/EC	»o strojih«
2014/53/EU	"v zvezi z radijsko opremo"

in so pri tem v veljavi usklajeni standardi in/ali tehnične  
specifikacije:

EN ISO 12100:2010

EN 60335-1:2012/A11:2014/AC:2014

EN 60335-2-72:2012

EN IEC 61000-6-2:2019

EN 61000-6-4:2007+A1:2011

ETSI EN 301 489-1 V2.2.0

ETSI EN 301 489-17 V3.2.0

ETSI EN 300 328 V2.1.1

Partille, 2019-10-17



Martin Huber

Direktor oddelka za raziskave in razvoj, oddelek za  
betonske površine in tla

Husqvarna AB, Oddelek za gradbeništvo

Odgovorni za tehnično dokumentacijo



[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

Eredeti útmutatás  
Originalne instrukcije  
Pôvodné pokyny

Původní pokyny  
Izvirna navodila

1141351-50



2019-11-08